مشك و بنیادەم

رۆمـــــان

مشك و بنیادەم

جۆن شتاینبێك

وەرگێرانی
ئەدیب نادر

هەولێر - ٢٠١١

دەزگای توێژینەوە و بڵاوکردنەوەی موکریانی

وەزارەتی رۆشنبیری و لاوان بەڕێوەبەرایەتی
گشتی رۆژنامەنووسی و چاپ و بڵاوکردنەوە
بەڕێوەبەرایەتی بڵاوکردنەوەی هەولێر

- **(رۆمان)**
- **(مشك و بنیادەم)**

- نووسینی: جۆن شتاینبێك
- وەرگێڕانی: ئەدیب نادر
- نەخشەسازی ناوەوە: رێدار جەعفەر
- بەرگ:
- نرخ: () دینار
- چاپی یەکەم : ٢٠١١
- تیراژ: دانە
- چاپخانە: چاپخانەی ()
- **لە بەڕێوەبەرایەتیی گشتیی کتێبخانەکان ژمارەی سپاردنی () ساڵی()ی پێ دراوە.**

زنجیرەی کتێب ( )

ئەو کتێبە و کتێبەکانی وەزارەتی

رۆشنبیری لەسەر ئەو ماڵپەڕە بخوێنەوە

www .Kurdchap.com

ماڵپەڕ: www.mukiryani.com

ئیمەیل: info@mukiryani.com

This document was created with Win2PDF available at http://www.daneprairie.com.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.

جۆن شتاینبێك:

کورتە بەیۆگرافییەك

لە دایکبوو لە سالیناس، کالیفۆرنیا، لە ساڵی ١٩٠٢، جۆن شتاینبێك لە دۆڵێکی کشتوکاڵیی بەپیت و بەرەکەتدا نەشونمای کرد کە بیست و پێنج میل لە ڕۆخ و کەناری ئۆقیانووسی پاسیفیکەوە دووربوو- دۆڵەکەو کەناری ئۆقیانووسی پاسیفیکیش دواتر بوونە ڕووداوگای هەندێك لە باشترین ڕۆمانەکانی. لە ساڵی ١٩١٩ دا بۆ زانکۆی ستانفۆرد ڕۆیشت و تیایدا ناوبەناویی خۆی لە کۆرسەکانی ئەدەبیات و نووسیندا ناونووس کرد و هەتا کاتی بەجێ هێشتنی لە ساڵی ١٩٢٥ دا تیایدا مایەوە بە بێئەوەی بڕوانامەی زانکۆی وەدەست هێنابێ. لە ماوەی پێنج ساڵی دوای ئەوەیش شتاینبێك بەکارکردن وەکو کارگەرو ڕۆژنامەوان لە نیویۆرك سیتی دا بژێوی خۆی پەیداکردو بێلێبڕ سەرقاڵی نووسینی یەکەمین ڕۆمانی خۆی بوو، کە ئەویش ڕۆمانی کووپی زێڕین (١٩٢٩) بوو. پاش هاوسەرگیری کردن و ماڵ گواستنەوەی بۆ پاسیفێك گرۆڤ، دوو ڕۆمانی کالیفۆرنیایی بلاوکردەوە، کە ئەوانیش پاوانەکانی بەهەشت (١٩٣٢) و بۆ خودایەکی نەناسراو (١٩٣٣) بوون و هەر لەو ماوەیەشدا خەریکی نووسینی کۆمەڵێك کورتە چیرۆك بوو کە دواتر لە کۆچیرۆکی "لۆنگ ڤالیی" دا کۆکرانەوە کە لە ساڵی ١٩٣٨ دا بلاوبووەوە.بەلام سەرکەوتنی سەرتاپاگیرو متمانەی دارایی تەنها لەگەڵ ڕۆمانی تورتێیا فلات دا دەستی پێکرد کە کۆمەڵە حیکایەتێك بوو سەبارەت بە جوتیارەکانی مۆنتێری و لە ساڵی ١٩٣٥ دا بلاوکرایەوە.

شتاینبێك کە بەدرێژایی پیشەکەی خۆی تاقیگەرو ئەزموونکارێکی بێووچان و بەردەوامبوو، هەردەم ڕێڕەوی خۆی دەگۆڕی. ئەو لە هەرسێ ڕۆمانی بەهێزو کاریگەری

دوا دوای ساڵانی ١٩٣٠ یەکانیدا. کە ئەوانیش: ڕۆمانی لە شەڕێکی گومانئامێزدا (١٩٣٦)، ڕۆمانی مشك و بنیادەم (١٩٣٧) و ئەو ڕۆمانەیش کە لە لایەن زۆرینەیەکەوە بە باشترین کاری ئەدەبی ئەو لە قەڵەم درا: ڕۆمانی هێشووەکانی تووڕەیی (١٩٣٩) کۆنسێنترەی کردە سەرچینی کرێکاری کالیفۆرنیا. لەسەرەتای ساڵانی ١٩٤٠ کانیشدا، شتاینبێك لە ڕۆمانی "دێیەکی لەبیرکراودا (١٩٤١) بوو بە فلیمساز و لە ڕۆمانی "دەریای کۆرتێز" یشدا (١٩٤١) بوو بە خوێندکارێکی جیددی و گوێڕایەڵی مارین بایۆلۆگی. ئینجا سەرجەم کاروخزمەت و نووسینی خۆی بۆ جەنگ تەرخان کردو ئەم ڕۆمانانەی نووسی: بۆمبابارانە بێووچانەکان ١٩٤٢، نۆڤلێتە — شانۆ نامەییە مشتومڕ وورووژێنەرەکەی مانگی ئاوابوو "١٩٤٢"، کاننەریی ڕۆو "١٩٤٥"، پاسەکەی وەیوۆرد "١٩٤٧"، مرواری "١٩٤٧" یاداشتە ڕووسییەکان" ١٩٤٨" و درامایەکی دیکەی ئەزموونگەرایش: سوتانێکی درەوشەدار (١٩٥٠) هەروەها ڕۆمانی "یاداشتنامەیەك لە دەریای کۆرتێزەوە." (١٩٥١) کە پێش ڕۆمانی جاویدانی ڕۆژهەلاتی عەدەن (١٩٥٢) بلاوکرایەوە کە داستانێکی بەرزەفڕی دۆڵی سالیناس و مێژووی ماڵبات و خانەوادەکەی خۆی بوو. دوا دەیەساڵەکانی ژیانیشی لەگەڵ ژنی سێیەمیدا بەسەربرد کە لە نیویۆرك سیتی و ساگ هاربەردا گەشتێکی زۆری لەگەڵدا دەکرد. کتێبەکانی دوایینیشی بریتین لە: پێنج شەممەی خۆش(١٩٥٤)، فەرمانڕەوای کەمخایەنی پیپینی چوارەم: چیرۆکێکی هەڵبەستراو (١٩٥٧)، جارێك جەنگێك بەرپابوو (١٩٥٨)، زستانی ناڕەزایی ئێمە (١٩٦١)، گەشتگەلێك لەگەڵ چاڕلیدا بۆ دۆزینەوەی ئەمەریکا (١٩٦٢)، ئەمەریکا و ئەمەریکییەکان (١٩٦٦) و هەروەها ئا ئەم کتێبانەیش کە لەپاش مردنیدا بلاوکرانەوە:

یاداشتەکانی ڕۆمانێك: نامەکانی "ڕۆژهەلاتی عەدەن" (١٩٦٩)، ڤیڤا زاپاتا (١٩٧٥)، ڕەفتارەکانی شا ئارسەرو شۆڕە سوارە نەجیبزادەکانی (١٩٧٦) و هەروەها ڕۆژەکانی ئیشکردن: یاداشتەکانی ڕۆمانی "هێشووەکانی تووڕەیی (١٩٨٩). شتاینبێك کە لە ساڵی ١٩٦٢ دا خەلاتی نۆبڵی ئەدەبیاتی بەدەست هێنابوو، لە ساڵی ١٩٦٨ دا کۆچی دوایی کرد.

پێشەکی

پرۆفیسۆر سوزان شیلینگلۆ

جۆن شتاینبێك، لە ژیان و لە ڕۆمانەکانیشیدا ستایشی دۆستایەتی دەکردو بەرز ڕایدەگرت. هەموو بەیانییەك بەرلەوەی دەست بە نووسین بکات، سەرومڕ نامەی بۆ هاوڕێکانی دەنووسی و ئەو هەموو کاغەزە قەبارە گەورەو ئەستوورانەیش کە زۆربەیان هێشتا بلاۆنەکراونەتەوە، نەخشەی رووخسارو شەقڵی زیندەگانی و هونەرەکەی ئەو دەکێشن. دۆستیی لە ناوازەترین کاری ئەودا جاویدانترین پابەند بوون و وابە ستەگییە و ئەو فاکتەشە کە بە مەحکەمی و پتەویی لەنێو ترادیسیۆنی بەردەوامی ئەو نووسەرە ئەمەریکییانەدا جێگیری دەکات کە پیاو لەگەڵ پیاودا بە جوتە بۆ نێو سەرزەمینە کەشف نەکراوەکان دەنێرن. بەلاّم لە بارەی هاوڕێیەتییەوە دیدی شتاینبێك کەمتر بەوە دیاریکراوە کە هەلاّتن بێت لە هاوسەرگیریی و ماڵ و پەیوەست بوون وەك لەوەی دۆزینەوەی مەرزەکانی کۆمەڵگاو خود بێت. شتاینبێك لە دەستپێکی یاداشتێکدا کە لە ساڵی ١٩٣٨ دا نووسیوێتی دەڵێت: " لە هەموو پارچە نووسینێکی ڕاستگۆیانەی دنیادا بابەتێکی سەرەکی و بنچینەیی هەیە. تەقەللای ئەوە بدەن لە مرۆڤ حاڵی بن، ئەگەر لە یەکدی تێبگەن ئەوا بۆ یەکدی میهرەبان دەبن. بەباشی ناسینی مرۆڤ هەرگیز نابێتە

هۆی ڕق و کینە، بەڵکو بەردەوام دەبێتە هۆی خۆشەویستی. چەندەها مەبەستی بچووکتریش لە نووسیندا هەن. نووسین هەیە برەو بە گۆڕانکاری کۆمەڵگا دەدات، نووسین هەیە بێدادی و زوڵم و ستەم بە سزا دەگەیەنێت، هەشە تەعزیەی پاڵەوانگەرایی دەکات، بەلاّم هەمیشە ئەو بابەتە سەرەکی و بنچینەیی یەی تێدایە. هەوڵ بدەن بۆ ئەوەی لەیەکتری تێبگەن." ئەم پەیڤانە شەقڵگیریی بەپیشە درێژخایەنەکەی ئەو دەبەخشن و بێ چەندو چوون لە گوتاری قبوولکردنی خەلاّتی نوبلی ئەدەبیاتی ساڵی ١٩٦٢ شیدا ڕەنگدەدەنەوە. گەورەیی و مەزنایەتی شتاینبێك وەکو نووسەرێك لەو هاوسۆزییەدا سەقامگیرە کە ئەو بۆ خەڵکی سادە و هەڕەمەکی.. بۆ تاق و تەنیایی و خۆشی و شادی و تووڕەیی و هێزو توانایان، بۆ پابەندبوونیان بە جێگاو شوێنەکانەوەو تاسەو ئارەزووی بێڕادەیان بۆ زەوی و زار، هەیبووە."مشك و بنیادەم" و "هەراوزەنای کاننەریی" ڕەنگە بەپێزترینی کورتە ڕۆمانەکانی ئەوبن، کە لە دڵکێشی و برەو زۆر پەیداکردنیان قەرزارباری توانەاو بەهرەی شتاینبێکن لە ڕێکخستن و هەماهەنگ کردنی ئەو پێکداچوون و ئاڵۆزکانەی بیرۆکە سەرەکییەکە هەر لەنێو ڕێزبەندیی ئەو پابەندبوونە هەمیشەییەی نێوان هاوڕێکان کە ئەویش خۆشەویستییە لە بالاّترین چلەپۆپەیدا.

دەربرینی ئەو گوزارشتە وەکو ئەوە وابوو کە خەتەرناکانە بە تەنیشت پەرتگای هەست و سۆزدا هەنگاو بنێت، کە ئەوەیش حوکمدانێك بوو کە ڕەخنەکاران فرە و پەیدەرپەی ڕوواوڕووی شتاینبێکیان دەکردەوە. ئێدمۆند ویڵسن، کە یەکێکیان بوو، لە وتارێکی ساڵی ١٩٤٠ یدا ئەوەی ڕاگەیاند کە کاراکتەرەکانی نووسەر زۆر زیاتر ئاژەڵ بوون وەك لەوەی مرۆڤ بن. ئەوەیش بیروڕایەك بوو بە درێژایی چەندین دەیە ساڵ گیرایەبەر. ڕەخنەگرە هاودژەکان — کە ڕۆمانەکانی شتاینبێك لە ئاکامدا کۆمەڵە پەرچەکردارێکی زۆر جیاوازیان هێنایەکایەوە — جەختیان لەسەر ئەوە کردەوە کە ئەو هەست و

سۆزانەی کە کارەکانی دەرخواستیان دەکرد زیادەڕەوو میلۆدراماتیکی بوون، لە ڕاستیشدا بۆ ئەو کاراکتەرە بە ساکاریی وێنە کێشراوانەی ئەو گەلێك چڕوپڕو توندوتیژبوون. هەر چۆنێکیش بێت، ئەو هەستانەی کە لە نایابترین ڕۆمانی شتاینبێکدا خرۆشێنراو و دنەدراون بە شێوازێکی بابەتییانەی توندوتۆڵ ڕکێف کراون و بەو وریایی و بە ئاگابوونەی نووسەر لەبارەی تەنیایی ڕاستەقینەو تراژیدیای ئەمەریکییە بەش خوراو و بێدەرەتانەکانەوە زاخاو دراون. بۆ خوێندنەوەی ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" هەروەکو ئەوەی کە شتاینبێك مەبەستی بوو لە هزردا بە مەحکەمی پارێزگاری لە ناونیشانە ئۆریژینالەکەی بکرێت، کە ئەویش: " ئەو شتەی کە ڕوویدا" بوو، ئەو دەستەواژەیەی کە تابیر لەو قایلبوونە بێ حوکمدانە دەکات کە باشترین کاری ساڵانی ۱۹۳۰ یەکان و سەرەتای ساڵانی ۱۹٤۰ کانی ئەو مۆرزەدە دەکات. ئەوی ڕاستی بێت شتاینبێك لە ڕۆمانەکەدا ئەوەمان پێدەڵێت کە شتەکان ئا بەم شێوەیەن، ئەو شێوەیەی خۆیشی بە تێفکرینێکی نا — ئەنجامگەرا یاخود "هەرتەنها بە تێفکرینێك" ناوزەدی کرد. زاراوەی نا — ئەنجامگەرایش لەلایەن باشترین هاوڕێی شتاینبێك خۆیەوە داتاشرا، کە ئەویش ئێدوارد. ئێف. ڕیکێتس بوو، هەروەکو چۆن ئەم دوو پیاوە فەلسەفەی هاوبەشی خۆیان بە ڕوون و ئاشکرایی دەربڕی، ئاوەهایش جەختیان لەسەر پێداویستی ئەوە کردەوە کە وەکو زانا پێویستە بە ڕوون و ئاشکرایی شتەکان ببینن: کە ئەو بینینەیش قبووڵکردنی ژیانە پێبەپێی هەلومەرجەکانی خۆی." تێفکرینێك " کۆنسێنترەی لەسەر ئامانجەکان نەدەکرد، بەڵکو کۆنسێنترەی لەسەر پرۆسەی خودی ژیان دەکرد، کۆنسێنترەی لەسەر ئارمانی کارکردنی سروشتی ئەریستۆتالییانە دەکرد. کاتێ کە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" دەخوێنینەوە، خواستە لەسەرمان کە دان بە حەتمییەتی ئەو بارودۆخەدا بنێین کە تیایدا دوو پیاو، هەریەکەو بە کەموکاستییەکی ناوازەو نەدارییەوە خۆ بە پەراوێزی

جیهانێکی نابەخشندەو لێبووردن نەناسەوە هەڵدەواسن. ئەمە سەربوردەیەکە لەبارەی پابەندبوونەوە، تەنیاییەوە، ئاواتەخوازی و زەرەرو زیانەوە و لەو هەقیقەتەشەوە هێزی خۆی هەڵدەهێنجێ کەوا ئەم ڕاستییە جیهانگیرانە لەنێو کۆنتێکستی واقیعییانەی دۆستایەتی و خەونێکی هاوبەشدا بەرقەرارن. هەر وزەو توانای ئەو دۆستایەتییەشە کە ئەگەرچی ڕاستەقینەشە، بەڵام هەر هێندە هەست و سۆزدارە کە ئەم تێکستە هێجگار هەستئەنگێزو ئیلهامبەخشە بارگاویی دەکات.

ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" لە تریلۆجییەکەی "سێیینەکەی" شتاینبێك دا کتێبی ناوەڕاستە، کە سەبارەت بە کرێکاری کشتوکاڵییە لە کالیفۆرنیادا. هەر دەم و دەست پاش تەواوکردنی ڕۆمانی سەرنج ڕاکێشی خەبات و مانگرتنی "لەشەڕێکی گومانئامێزدا" لەسەرەتای مانگەکانی ساڵی ۱۹۳٦ دا دەستی بە نووسینی دەستنووسەکەی کردو دەستبەجێیش بەر لە دەستپێکی پاییزی ساڵی ۱۹۳٦ و ئەو بەدواداچوون و لێکۆڵینەوەیەی کە لە مانگی ئازاری ساڵی ۱۹۳۹ دا بوو بە هەوێنی بەرهەمهێنان و چاپ و بڵاوکردنەوەی ڕۆمانی "هێشووەکانی تووڕەیی"، کە جاویدانترین ڕۆمانێتی دەرهەق بە کۆچبەرانی وشکەساڵی و قاتوقڕی لە کالیفۆرنیادا. دەقە لاوەکییەکانیش، هەروەکو بە ناونیشانەکانی "بەهەشتی ونبوو" و "سرووتی جەنگی کۆماری" دا دەردەکەوێت، چەردە بەرپەرچدانەوەیەکی داستانین بۆ کێشەو گرفتە توندو تیژەکانی کرێکاری مەزرا لە کالیفۆرنیادا، ئەو جێ و شوێنەی کە مەزرا گەورەو فراوانەکانی بۆ ماوەیەکی درێژخایەن پەیجۆری کۆمەڵە کارگەرێکی وەرزیی و گەڕۆکیان کردووە بۆ ئەوەی بەروبوومی وەرزیی دروێنە و کۆبکەنەوە. هەروەکو بیشڵێیت مەوداو تانۆپۆی گرفت و ئاریشەکانی کارگەرانی کالیفۆرنیا دەرخواستی زەمینەیەکی بێهاوتای لەو بابەتە بکەن.

لە سالآنی ١٩٣٠ یەکاندا کێشمە کێش و ناکۆکییەکان لەنێوانی کاروباری بازرگانیی و کشتوکاڵیی هەرێمەکە و کارگەرە کشتوکاڵییە کەم دەرامەت و چەوساوەو تەقریبەن ناچیزە و پێوارەکاندا گەلێك زیادیان کرد. هەر لە دەستپێکی ئەو دەیەساڵەیشدا مانگرتنەکان هەڵگیرسان و سەرۆکەکانی کارگەرە کۆمۆنیستەکان بۆ ئۆرگانیزەکردنی کارگەرەکان کەوتنە کارو جموجووڵ. لە ساڵی ١٩٣٥ یشەوە تاوەکو ساڵی ١٩٤٠، دەربەدەرو سوڕگومەکانی باشووری خۆرئاوای قاتوقڕاویی و موسیبەت زەدە هەڵڕژانە نێو هەرێمی زێڕینەوە، چونکە بەو بیروباوەڕە ئەمەریکییە هوەر لەزەمانی زووەوە وەبەرگیراوە کارتێکراوبوون کە دەیوت خۆرئاوا سەرزەمینی خێرو خۆشی و گفت پێدراوە - شوێنی سەر لە نویٚ دەست پێکردنەوەیە - و هەروەها بە ئاواتێکی ئێجگار پتەوو کۆنکرێتی ئیش پەیداکردن لەنێو بێشەلانەکانی دار پرتەقاڵ و کێڵگەکانی کاهووەوە کارتێکراوبوون. پتریش لە ٣٥٠ هەزار کۆچبەری قاتوقڕیی و وشکەساڵیی لە ئۆکلاهۆماو ئارکانساس و تێکساسەوە لە سالآنی ١٩٣٠ یەکاندا بۆ کالیفۆرنیا هاتن و کاروباری بازرگانیی هەرێمەکەیش پێینەدەکرا بە ئاسانی ئەو هەموو پەناهەندانە وەسەر ئیش بخات، هەتا لەسەر گەورەترینی ئەو پارچە زەوییانەیشدا نەدەکرا جیٚ بکرێنەوە کە زۆربەی هەرە زۆری خۆراك و ئازووقەی سەرجەمی نەتەوەکەیان وەبەردەهێنا. بۆیە لە ناوەڕاستی سالآنی ١٩٣٠ یەکانەوە هەتا ١٩٤٠ (کاتیٚ کە کرێکارگەلێکی بیٚ ئیش و کاری زۆر، لە پیشەسازی بەرەڤانی بوژاوە و گەشەسەندوودا کەوتنە ئیش دەستەبەرکردن) کۆچبەرەکان بەبیٚ سرەوت و حەسانەوە بەسەروخواری هەرێمەکەدا جێگۆڕکییان دەکرد، چونکە تامەزروی ئیش کردن بوون و چاوەڕوانی ئەوە بوون کە بەروبوومەکان پێبگەن. ئەوی راستیش بێت ساڵی ١٩٣٦ ئەو کاتە بوو کە گەلێك لە هاولآتییە نیشتەجێیە کالیفۆرنیاییەکان کەوتنە وەئاگاهاتنەوە لەو کێشەوگرفتە توندو تیژەی بەدەستیانەوە بوو: ئەو کێشە و گرفتەیش هاتنی بە لێشاوو پەیتا پەیتای

خانەوادە سپی پێستەکان بوو، کە ئەگەرچیش بیٚ ڕێوجیٚ و برسی و لێقەوماوبوون بەلآم سەربەرزو شکۆداربوون.

ئەو کتێبەی کە شتاینبێك لەو ساڵەدا نووسیی، هەرچۆنێك بیٚ، لە بارەی توانا و بەرهەڵستی کردنی دەستەبژێرە موڵکدارەکانی کالیفۆرنیا نەبوو هەمبەر بەو هەڕەشە ئابوورییەی کە تازە هاتووەکان دەیاننواند، هەروەها لەبارەی پەناهەندەی هەرێمە قاتوقڕ و سیاساڵەکانیش نەبوو کە بارگەو بنەو هۆبەیان لە قەراخی ڕێگاکاندا، لە هووڤەر ڤیلە قەرەباڵغەکان دا، لە ئۆردووگا پیس و چەپەڵەکاندا هەڵدابوو، چنگیان لە دەستپێکێکی نویٚ گیردەکرد. ڕۆمانی " مشك و بنیادەم " تا ئەندازەیەك تێکستێکی ئاناکرۆنیستیکە (هاودژو نەگونجاوە لەگەڵ مێژوودا — وەرگێڕ) و پیٚ فشاریی لەسەر هونەرکارییەکەی خۆی دەکات، نەك لەسەر مێژوویی بوونی خۆی. شتاینبێك قەتاوقەت مێژوو نووسێکی کۆمەلآیەتی راستەقینە نەبووە، بەڵکە خۆی بەدەست ئەنقەست هەریەکیٚ لە ڕۆمانەکانی سالآنی دوادوای ١٩٣٠ یەکانی لە مێژوو دادەبرێت و هاودژی لەگەڵدا دروست دەکات. ئەگەر چی ئەو خۆی لە ڕۆمانی "لەشەڕێکی گومانئامێز دا" بە مەبەستی ئەوەوە دەستی پێکرد کە بە لایەنی کەمەوە " بەیۆگرافیای " ئەو کۆمۆنیستە هەلآتووانە بنووسێت کە لە دەوروبەرو قەراخی دەریادا خۆیان حەشارو مەلآس دابوو، بەلآم ئەمە بۆ داستانی پڕ لە کێشە و گرفتاریی ئەو کەللە ڕەقییەی مەزرادارەکان پەرەی سەندو دژ بە تین و تاوو حەماسەتی ئایدیۆلۆژی و شپرزە بوون و هەژانی سایکۆلۆژی ڕێکخەرانی کرێکاران قەرارگیر بوو.

ئەم ڕۆمانە بەرزە فرۆ ڕاستگۆیە دەق ئەوە دەردەخات کە شتاینبێك بە " بەر جەستە کردنی بێلایەنی" خەبات و مانگرتنێك ناودێری کردووەو هەر بەو چەشنەیش وەکو باشترین ڕۆمانی خەباتی پڕۆلیتاریای سالآنی ١٩٣٠ یەکان دەمێنێتەوە. ڕۆمانی "هێشووەکانی تووڕەیی" ش، کە بەرهەمی هەوڵ و

کۆشش و لێکۆڵینەوەی "سێ ساڵی کۆمەڵێك دیمانەو کۆمەڵێك گەشت و سەردانییە بۆ سێنترال ڤالی کالیفۆرنیا و کۆمەڵێك بەدواداچوون و خوێندنەوەی وردو بە دیقەتی راپۆرتەکانی ئۆردووگای دەوڵەت و میری " یە، نە ڕۆمانێکی واقیعگەرایانەیە و نەیش تۆمارێکی مێژووگەرایانەی سەردەم و رۆژگارێکە. نەخشەی ئازارو مەینەتی رۆژانەی ئەو هەژارو بێنەوایانە دەکێشێت وەکو ئەوەی سەنگوسووژێکی میتۆلۆژیانە بێت بۆ سەرزەمین و بەهەشتێکی عەدەنیی، بۆ کۆمەڵگایەکی هیوومانیی. لەگەڵ ئەوەیشدا کە خوێنەران بەردەوام شتاینبێك بە قەرەوێڵەی پرۆکرەستیی1 شتەك دەدەن، وەلێ ئەو بە تەواویی پێبە پێی ئەوە ناگونجێت. شتاینبێك، هەر بۆ نموونە، هەمەڕەنگیی ئێتنیکیی کارگەران و هەروەها ئامادەبوونی ڕێکخەرانی کرێکارە ئافرەتەکانیش پێشێل دەکات، هەتا ئەگەر یەکێك لەوانە ئافرەتێکی جحێڵی بەتواناو پێداگری وەکو کارۆلاین دێکەریش بێت، کە ڕۆڵێکی زۆر گرنگی لەمانگرتنەکانی سەرەتای سالآنی ١٩٣٠ یەکان دا بینی. لە راستییشدا، هەرسێ دەقەکە زۆر وریایانەو ئاگادارانە سیمبۆڵێن وەکو لەوەی مێژوویی بن، هەروەکو شتاینبێك خۆیشی پەی پێبردو دانی پیادانا. هەر بەر لەدەست پێکردنی ڕۆمانی "هێشووەکانی تووڕەیی " یش لە یاداشتنامەکەی خۆیدا بە پوختی بیروباوەڕە هونەرییەکەی خۆی دەربڕی. کەتیایدا دەڵێت: " نووسەری پەیوەنددار، نابێ بەتەڵەوداوی ئایدیۆلۆژیا سیاسییەکانەوە گیربێت":

کۆمۆنیستەکان ئەو ئەهریمەنانەن کە دەیانەوێت ئەو خانووە گەچکاری کراوە بچکۆلەیەی کارمەندی دووکانی بەقاڵییەك بدزن و ژنەکەی ئاڕاستە بکەن و منداڵەکانیشی بۆ کارگەی ساوایانی ویلایەتێك بدزن...

1 Procrust : دزێکی ئەفسانەیی گریکی بوو لە سەر قەرەوێڵەکەی خۆیدا قوربانییەکانی دادەناو بە گوێرەی ئەوە درێژییانی دەگونجاند. یاخود قاچەکانی دەبڕینەوە ، یان ڕایدەکێشان تاکو لەگەڵ ئەندازەی پێخەفەکەیدا هاودرێژیی دەبوون. وەرگێڕ

پیشەسازگەراکانیش ئەو ئاژەڵە دڕندە دڵڕەق و چاوچنۆکە تەنگەستوورانەن کە چێژو لەزەت لەبۆردوومانکردنی کارگەرانی خۆیان هەڵدەهێنجن. پرۆسەی پەکخستن و ئیفلیجکاریش زۆر بە باشی بەرەو پێشەوە دەچێت. لە ئیسپانیادا هەواداران ولایەنگرانی ڕژێم تفەنگەکان بە پەیکەری مەسیحەوە دەنێن و تەقەی لێدەکەن، ئەگەر تۆ یاخیگەرو گەردنکە شێکیش بێت، ئەوا یاخیگەرو سەرکێشەکان گوللە بە منداڵ و ساوایانەوە دەنێن(ئەئاوایە ئیدی) بۆتۆ، ئەگەر هەوادارو لایەنگری ڕژێم بێت. ئێستاکە ئیدی فشارو گوشار خێراتر دەبێت. لەم حاڵوبارەشدا هەندێ نووسەر لە پرۆسەکەوە دەگلێن، لە کۆمەك کردنی کاریگەرانەی پرۆسەکەدا دەکەونە نووسین و کاتێکیش کە هەموو شتێك کۆتایی پێ دێت ئەوسا ئیتر بە گێژو وێژییەوە بۆ هۆش و ئاگایی دەگەڕێنەوە... بەلآم ئەوانی تر لە ڕۆخدا دەوەستن و لە هاوار هەڵلآ باستانییەکەی خۆیان بەردەوام دەبن. تێبکۆشن بۆئەوەی لەیەکتری حاڵێبن. چونکە هەرگیز ناتوانن ڕقتان لە پیاوانێك بێت ئەگەر بە باشی بیانناسن. هەموو ئەمانەیش دواتر سەرکوت دەکرێن. ئا ئەمەیش ئەو پێشنیارە نییە کە ئیتر ئێوە لە دواهەمین ڕەوتگیری خۆتاندا پەیڕەوی بکەن. ئێوە پەیڕەوی ئەوە دەکەن، چونکە ئەوە پیشەتانە و ژیانیشتان لە بارەی ئا ئەوەوەیە.

لە ڕۆمانی " مشك و بنیادەم " شتاینبێك بێ چەندو چوون " لە ڕۆخدا دەوەستێ" و تاڕادەیەك هەژموونی هونەریی خۆی بەوە وەدی دەهێنێت کە چیرۆکەکەی خۆی لە پشێوی و ئاشووبی سالآنی ١٩٣٠ یەکانی کرێکاران دادەبڕێ و سەردەمێکی کەم شپرزە ترو کەم ورووژاو تر بەرجەستە دەکات کاتێك کە لانەوازە و بێدەرەتانەکان بە گشت لاو ئاقارێکی هەرێمەکەدا لە گەڕان و سووڕاندا بوون، کاتێك کە ئیش و کار لە کێڵگە بەرفراوانەکانی دانەوێڵە و باخ و بێستانەکاندا زۆرو زەبەند بوون. هەرتەنها لەوەدا کە شتاینبێك بە "شێوازێك بۆ گەمارۆدانێکی شموولی" و "دیواری پاشخان"

ناودێری کردووە تێکست سەدای چرکە ساتێکی مێژوویی بەرهەم دەهێنێت. هەر لە سالآنی ١٨٧٠ کانەوە تاوەکو دەوروبەری سالّی ١٩٣٠، بەروبوومی دانەوێڵە و میوەجاتی ناوچەیەکی گەورەی کالیفۆرنیا لەلایەن کارگەرە گەڕۆکەکانەوە درەو دەکران و دەچنرانەوە، کە زۆربەیان ئەو پیاوگەلە ڕەبەنانە بوون کە گەڕان و سووڕان ببووە نەریت و خوویان. هەندێکیان پەتووی بچووکی لوولخواردو و یاخود کۆڵەپشتیان بە کۆڵەوە بوو، هەندێکیشیان بەبێ هیچ شتێك کە بیانپارێزێ هەر لەنێو درەختستانەکانی قەراخ جادەکاندا دەخەوتن.

دەستمەزدەکان ناچیزەو کەمبوون، جێسەقامەکانی ژیان پیس و پۆخڵ بوون، هەلی گۆڕان و بەرەو پێش چوونیش لە راستیدا هیچ بوونێکی نەبوو. هەتا بە ئیرادەترین و تەمووحترین کرێکار ئاساییانەو هاکەزاییانە لەگەڵ نووچدان و سەرنەکەوتندا ڕووبەروو بووەوە و لەتاواندا کەوتە گەڕان و ڕەوکردن. توێژینەوەیەکیش بەو دەرەنجامە گەیشت کە لەسەدا بیست و پێنجی کارگەران توانای ئەقڵییان سست بوو بۆیە ناچار بوون بکەونە سەر ڕێگاو بانەکان. بوونیش بە کارمەندی مەزرا واتە بوون لەنێوان ڕەش و ڕوتانی کالیفۆرنیادا، یانی برایەتییەکی بێدەستەڵاتانە و سووك و ڕیسوایانەو دەستمەزد ناچیزانە. لێکۆڵەر فرێدرێك. ئێس. میللز لە یاداشتنامەیەکدا تێبینی ئەوەی کردووە کە لەسەرەتاکانی سەدەی بیستەم نووسیوویەتی و تیایدا دەڵێت: " ئەمە تاسەو ئارەزوویەکی بەردەوامە بۆ هاودەمێتیی مرۆڤ، بۆ پەیداکردنی برادەر، کە ئەمەیش لەمابەیی چینی چەوساوەدا، لەمیانی هاوسەرە بێبەریی کراو و دەرکراوەکاندا، یاخود لەمیانیماڵباتەکاندا، یان لەمیانی هاوسەرە بێبەری کراوو دەرکراوەکاندا، یاخود لەمیانی ماڵباتەکاندا، یان لەمیانی دەستەی برادەرە هاوسۆزو لایەنگرەکاندا، شتێکی فرە بەهێزە و ئەم درك و هەست پێکردنەیش تا ڕادەیەك هەر بەهۆی دامەزراوەی "هاوبەشەکان"ەوە دەتوانێ قایلبوون دەستەبەر بکات. زۆربەی هەرە زۆری پیاوانیش ڕقیان لەوەیە کە تاق و تەنیا بە ڕێگاکاندا هامۆشۆبکەن." بوونی

جوداکەوتوو و بێڕەگ و ڕیشەی پەڕتەوازەو بێدەرەتانەکانیش ئەو مێژووەیە کە شتاینبێك بەدیاری دەخات.

بێگومان ئەو بەو تەنیاییەی کارگەرە هەژارەکان ئاشنا بوو. لە دایکبوو لە سالیناس، لە کالیفۆرنیا، لە سالّی ١٩٠٢ دا، شتاینبێك لەیەکێك لە دەوڵەمەندترینی دۆڵە کشتوکاڵییەکانی کالیفۆرنیادا گەورە بوو، کەتیایدا خاس و چەوەنەری شەکرو بڕۆکۆلّی و چەلیك بە زۆرو زەوەندیی وەبەر دەهێنران و (هەتاکو حالّی حازریش هەر وەبەردەهێنرێن). کە لە قوتابخانەی دواناوەندی و کۆلێژدا بوو لەنێو کێڵگەکاندا کاری دەکردو ڕووەك و بەروبوومەکانی دەخستە پاکەتەوە، گوێی لە حیکایەتی کرێکاران رادەگرت و قسەو گوتەکانی دەقۆزتنەوە. بۆ نزیکەی دوو سالّی سەرەتای سالآنی ١٩٢٠ کان و ئینجا پاش وازهێنانی لە زانکۆی ستانفۆرد، بە دۆڵەکانی کالیفۆرنیادا کەوتە گەشت و گەڕان و لەو مەزرایانەدا کاری پەیداکرد کە موڵکی "سپرێکڵس شوگەر" بوون، سپرێکڵس شوگەریش ئەو کارخانەیە بوو کە زەوی و زارێکی بێحەد و بێ پایانی لەسەر لەبەری دۆڵی سالیناسدا کۆنترۆڵ دەکرد. چەندین کرێکاری کارگەی سپرێکڵسی وەکو جۆرج و لێنی، بۆ هاریکاری کردن لە دروێنە کردن و چنینەوەی هەردوو بەروبوومی دانەوێڵە و چەوەنەری شەکریش لەمەزرایەکەوە بۆ مەزارێکی تر دەنێردران (هەروەها، چەندینی وەکو جۆرج ولێنی، لە ئاژانسەکانی ئیشوکار پەیداکردنی هاوشێوەی مۆرەیی ئاند ڕێدیی سانفرانسیسکۆدا سۆراغی کاریان دەکرد.) بێگومان، ئەو ڕووداوەی کە ئیلهامبەخشی ڕۆمانی " مشك و بنیادەم " بوو لەوانەیە لەیەکێك لەو مەزرایانەدا ڕووی دابێت. شتاینبێك کە خۆیشی لەسەرەتای سالآنی ١٩٢٠ کاندا وەکو کۆڵ کێش کاری دەکرد، پیاوێکی شپرزەو گیروگرفتاویی بێڕادە زلحۆرتی بینی بوو کە سەرکاری مەزرایەکی کوشت بوو، لە سالّی ١٩٣٧یشدا بە پەیامنێرێکی نیویۆرك تایمزی گوت: " لێنی کەسێکی ڕاستەقینە بوو، تا

نهۆیش نیشتەجێی تیمارخانەیەکی شێتییە لە کالیفۆرنیادا. من خۆم بۆ چەندین هەفتە لەگەڵیدا ئیشم کرد. لێنی هیچ کچێکی نەکوشت، بەڵکو ئەو سەرکاری مەزرایەکی کوشت. لەبەرئەوە پەست و شێتگیر بوو چونکە سەرکارەکە ئاواڵەکەی ئەوی لەکاردەرکرد و بۆیە ئەویش ڕێك شەنەیەکی بە ورگیدا ڕاکرد و کوشتی. دڵم نایەت ئەوەت پێ بڵێم کە چەند کەڕەت شەنەکەی بە ورگیدا کرد. من خۆم بینیم کە ئەوەی کرد. ئێمە نەمانتوانی ڕێی لێبگرین هەتا ئەو کاتەی کە ئیتر کار لە کار ترازابوو." ئەمە لەو چەشنە ڕووداوانە بوو کە شتاینبێك بۆ ئەوەی دواتر بەکاری بهێنێ هەڵیگرت و پاراستی، چونکە ڕووداوێکی زیندووی ئەوتۆ بوو کە خاوەنی دەلالەت و هێماگەلێکی بەمەوداو پانوپۆڕ بوو.

لەمیانەی ئەو دەرزەنە ساڵەی شاگردێتییەکەی و ساڵانی کۆلێژییەوە هەتا ساڵانی ناوەڕاستی سییەکانی تەمەنی خۆی ئەو ڕووداوانەی تۆمار کردو هەڵیگرتن. ئەو کاتەی کە هەمیشە بڕێوی بە نووسین چنگ دەکەوت، نووسین لەبارەی کالیفۆرنیاییەکان و زەوی و زارەکانیانەوە. لەبارەی خەونیماڵوحاڵی زامن و بەختەوەرەوە لە ڕۆژئاوای بەهەشت ئاسای ئەو خەڵکە ساکارو عەوامەی کە هەردەم نوغرۆوداغان دەبوو.

وێڕای ئەوەیش کە لە سەرەتای ساڵانی ۱۹۳۰ یەکاندا سێ ڕۆمانی بلاۆکردەوە- کووپی زێڕین (۱۹۲۹)، بۆ خودایەکی نەناسراو (۱۹۳۳)و، پاوانەکانی بەهەشت (۱۹۳۲)- و باشترین کورتە چیرۆکەکانی خۆیشی نووسیی، بەلاٚم یەکەمین سەرکەوتنی دارایی و سامان دەستەبەرکردنی خۆی لە ساڵی ۱۹۳۵دا بە ڕۆمانی تۆرتێیا فلات" بەدەست هێنا. بەم شێوەیە، بەهۆی کۆمەڵە حیکایەتێکی نائاساییەوە کە لە بارەی پەیزانۆکانی (جوتیارەکانی) مۆنتێرییەوە بوو کە پیشەیەکی سەرکەوتوو بۆ ئەو دەستی پێکرد، حیکایەتەکانیش بەشێوە گوزارشتێك گێڕدرانەوە کە لاسایی شێوازە

ئیسپانییە خۆڕسکەکەی خۆیانیان دەکردەوە. ئەوسا تەمەنی سی و سێ ساڵان بوو. بۆ دوا پێنج ساڵی ڕابردووی ژیانی، خۆی و کارۆڵی ژنی بەهرەمەندو لێهاتووی، لە خانووی هاوینەی خانەوادەکەی شتاینبێك لە پاسیڤیك گرۆڤ دا ژیابوون، کە جڤاتێکی کەنار دەریایی هاوسنووری مۆنتێریی بوو. لەنیوەی یەکەمی (دەیەساڵ)ە کەدا، کارۆل پچڕ پچڕ و ناوبەناو کاری دەکرد و جۆنیش دەینووسی و هەردووکیان بە کولەمەرگی بەو دەستمەزدە نەگونجاو و ناڕێکوپێك و بیست و پێنج دۆلارە هەڵیان دەکرد کە دایبابە پشتیوانکەرەکانی جۆن مانگانە بۆیان فەراهەم دەکردن. بەلاٚم بەو چوار هەزار دۆلارەی کە بۆ مافی بە فلیم کردنی ڕۆمانی "تۆرتێیا فلات" پێیدرا، شتاینبێکەکان بۆ یەکەمین جاربوو هەستیان بەوەکرد کە لە نیگەرانییەکانی دارایی ڕەخسیوون. لەگەڵ دەست پێکردنی ساڵی ۱۹۳۵ بۆ مەکسیکۆ سەفەریان کرد، مەکسیکۆ ئەو ولاٚتەی کە هەردووکیان بەتاسەی ئەوەوە بوون بیبینن. چەند مانگێك پاش ئەوە، بە پڕفرۆشیی ڕۆمانی " لەشەڕێکی گومانئامێزدا"، کارۆڵ نەخشەی بۆ یەکەمین خانووی خۆیان کێشا، کە لە لۆس گاتۆس دا بینا بکرێت، کە گوندێك بوو شەست میل دوور، لەنێو دۆڵی سانتاکلارای بەسەوزایی داپۆشراودا جێگیربوو. بەمشێوەیە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" یەکەمین کتێب بوو کە شتاینبێك بەهەستێکی هونەرییانەی جودا و سەربەخۆی ئەوەوە دەستی بە نووسینی کرد کە زادەی متمانەیەکی تایبەتی و شەخسیی بوو. لەدوادوای ساڵی ۱۹۳۵ یشدا شتاینبێك بۆ ئێلیزابێت ئۆتیسی ئاژانسی ئەدەبی خۆی نووسی و دەڵێت: " لەوانەیە بەم متمانەو زامنییەوە بتوانم کتێبێکی باشتر بنووسم. لەوانەشە نەتوانم. بەلاٚم بەدڵنیاییەوە پێم دەکرێ ماوەیەکی نەختێك درێژخایەن تر خۆمی پێوە سەرقاڵ بکەم و کتێبێکی وردە کارانەتر و هۆشمەندانە تر بنووسم."

بەلاَم بەهەر مەبەستێك بوویێت، كتێبەكە، كە لە خانوویەكی بچكۆلانەی پاسیفێك گرۆڤ دا دەستی پێكردو لەنێو بەنگەلۆیەكی تازەی لۆس گاتۆس دا كۆتایی پێهات لە حالۆبارێكی ئاسوودە و ئارامدا نەنووسرا. (لە راستیشدا، هەر چەند دانەیەك لە كارەكانی شتاینبێك لە كەش و هەوایەكی ئارامدا نووسرابوون). هەتا كاتێكیش كە زۆر بە باشی بەنێو دەستنووسەكەدا قوولّ ببووەوە، كەچی هەر بڕوا بە خۆ بوونی لەرۆزك و شلّەقاو بوو. هەر زوویش پاش باركردنیان بۆ خانووە تازەكەیان، لە یاداشتنامەكەیدا نووسی: " ڕۆمانەكە، بڕێك كێشەی ئەوتۆی تێدا هەیە كە چارەسەركردنیان ئەستەم دژوارە، بەلاَم گەورەترین كێشە كێشەی چارەسەركردنی مەیل و ئیرادەیە. پاداشتی كاركردنیش بۆمن گەلێك قێزە وونە، چونكە بەبێ مەیلییەكی زۆر بێهاوتاوە كاردەكەم. هزرو ئیرادەیش پێویستە سەر لە نویێ كۆنسێنترەیەكی مەحكەم و بەجێ بكات." كە ئەمەیش دانپیانانێكی دلّداخورپێنە كە لە لایەن نووسەرێكی سەركەوتووەوە خرابێتە ڕوو، هەروەكو جاكسۆن بێنسۆنی ژیاننامەنووسی سەرپشك كراوی شتاینبێك یاداشتی كردووە. هەتا كاتێكیش كە لە ڕووی داراییەوە باری مسۆگەرو پارێزراو بوو، شتاینبێك لەبارەی ئەو جۆرە ناوچەیەوە دەستی بە نووسین كرد كە دەكەوێتە سەر ئاستانەی هەست و هۆشەوە:

لەسەرێكەوە لە هونەرەكەی خۆی دلّنیاو لە دەربڕینی خۆیشی خاترجەم بوو، بەلاَم لەسەرێكی دیكەوە لە تواناكانی خۆی بەدگومان و ڕاڕا بوو، لەگەلّ ئیرادەیەكی خاوخلیچكیشدا پێوریتانیانە خەریكی ململانیێ كردن بوو. پەیدەرپەی لەو یاداشتانەی كە لە كاتی نوسینی ڕۆمانەكانیدا دەینووسین، دڕدۆنگییەكانی خۆی تۆمار دەكردو گومان كردنی لە تواناكانی خۆی كەمدەكردەوە، لە خودی پڕۆسەی نووسینی وشە سرووشدارەكانیشدا وا دەردەكەوێت كە: " چۆنێتی بەردەوام بوونی ئەمە شتێكی سەیرو سەمەرەیە. هەولّ و كۆششی دەست پێكردنیش، شتێكی سامناكە. بەداخەوە... ئەمە

هەمیشە ڕوودەدات. لەنێو شتەكانی تریشدا هەست بەوە دەكەم كە فرتوفێلّم كردووەو ئەو سەركەوتنە بچكۆلّەیەیشم سەركەوتنێكی ساختەیە. هەست بەوەش ناكەم كە هیچ بەشێكی لیێ باش بێت. هەر هەمووی ساختەیە." ئینجا پاش ئەم بڕگەجیاكارەیش، دەچێتە سەردەقی "مشك و بنیادەم" و ئەو ئیرادە گۆڕەكە ڕێكدەخات و ئاراستەی دەكات و دەلّێت: " هەموو شتێك دەتوانم ئەنجام بدەم ئەگەر ئیرادەم پاك و بێگەردو راستەقینە بێت. هەموو شتێك دەتوانم ئەنجام بدەم." لەبەر ئەوەیش كە جۆن شتاینبێك وەكو خوێندكارێكی قوتابخانەی ئامادەیی پەیگیر بوو لەسەر ئەوەی كە ببێتە نووسەرو یەكەمین كتێبیشی دوای نزیكەی پازدە سالّ ئینجا بلاَوكردەوە، نووسین بۆ ئەو مەسەلەی دیسیپلین بوو، مەسەلەی دانان و وەدی هێنانی كۆلّنەدەرانەی كۆمەلّە ئارمانێك بوو. ئەو پەخشان و نووسینەیشی كە سووك و ئاسان و زۆر ڕوون و ئاشكرا و راستەوخۆ و هەست و سۆز بزوێن بەدیاردەكەوت، لە ڕێی فێربوون و ڕاهاتنی چەندین سالّە و ئیشكردنی گەلێك سەخت و دژواری چەندین مانگەوە خرابووە ژێر ڕكێفەوە. ئەگەرچی نووسین خولیاو عەشق و گوزەرانی شتاینبێك بوو، بەلاَم سەربار گانگەشەوململانێیەكی بەردەوامیش بوو. بێگومان هەولّ و تەقەللا پرۆمیسیۆسانەكانی ئەو بۆ دەست پێكردنی هەردەقێك دەشیێ چەشنی وانەیەكی ئامانجدار بۆ ئەوانە سوودمەند بێت كە دەیانەوێ ببن بە نووسەر. پەخشانی ناوازەو ڕێكو ڕەوان و مشتومالّ كراوی ناو ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" بەدەست وبردو پەلە نووسراوە، تامو چێژێكی نایابیش خراوەتە نێو هونەركارییەكەیەوە و هەروەها چەند ڕەشكردنەوە یاخود چەند گۆڕانكارییەك لە دەستنووسەكە دا كراوە (كە هەر تەنها بەشێكی فرە كەمی لیێ ماوەتەوە). بەلاَم شتاینبێك لەگەلّ دەستەبەركردنی دانپیانان و پێزانینی خەلّكیشدا،

هێشتایش هەر بە گومانێکی زۆر ئەشکەنجە ئامێزەوە لەبارەی داهێنەریی و خەللاقیەتی خودی خۆیەوە دەینووسی.

ئەی کەواتە بۆچی ئەم ڕۆمانە قەبارە بچکۆڵە و فشەردەو لە ڕابردوو - ڕامێنەرەی لەنێو بۆتەی مەزنترین تەنگژەی ئابووریدا نووسی ؟ من لەو باوەڕەدام کە پا سڤی ئەم پرسیارە دوو بەش بێت — یەکێکیان شێوەییەو ئەوی تریشیان بابەتییە. شتاینبێك بەدرێژایی کارو پیشەی نووسەریی خۆی هەر کتێبێکی وەکو ئەزموونێکی جیاواز، وەکو هەلێك بۆ پەنابردنە بەر بابەتێکی تازە یاخود تاقیکردنەوەی کارامەیی خۆی لە شێوە و فۆرمێکی تازەدا، تەماشا دەکرد: چونکە ئەو لە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" دا ژانری تایبەتمەندی خۆی ئەفراند، کە ئەویش ژانری شانۆنامە / نۆڤلێتە. شتاینبێك لە مانگی نیسانی ساڵی ١٩٣٦ دا نامەی بۆ ئاژانسە ئەدەبییەکانی خۆی نووسی و تیایدا دەڵێت: " ئەو کارەی کە من ئێستاکە مژووڵیم، نە ڕۆمانە و نەشانۆنامەشە، بەڵکو جۆرە ڕۆمانێکی شانۆئامێزە. ئەگەرچی لە شێوەی ڕۆمان نووسراوە، بەڵام هێندە دیمەندارو ئامادەکراوە کە دەکرێ ڕێك وەکو خۆی بەبێ دەستکاری کردن سەر شانۆ بخرێت. وەکو هیچ یەکێ لە شانۆنامەکانی تریش نییە چونکە پەیڕەوی پەردە سوننەتییەکان ناکات، بەڵکو لە جیاتی پەردەکان بەش بەکاردەهێنێ. هەروەها دەکرێ وەسفەکانیش لە ڕێنماییەکانی سەرشانۆدا بەکاربهێنرێت... لەبەرئەوەیش کە خوێندنەوەی شانۆنامە سەخت و دژوارە بۆیە ئەم تێکستە هەروەکو خۆی، هەردوو ژانری ڕۆمان و شانۆنامەیش پێك دەهێنێت." شتاینبێك لە ئاخرو ئۆخری ساڵانی ١٩٣٠یەکان و ساڵانی ١٩٤٠کاندا پێش پۆست مۆدێرنیستەکان کەوت و بە پێداگرییەکی زیاترو مەزنترەوە ئەوەی ڕاگەیاند کە ڕۆمان مردووە، بەڵام شانۆ کە خەریکی "بێدار بوونەوە" بوو، شتێکی تازەو گانگەشە ئامێزبوو. بەمشێوەیە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" لەسەر ترۆپکی دوو ژانردا لەنگەری

گرت، کە یەکێکیان مردبوو، ئەوی دیکەیشیان زیندوو بوو. لەوانەشە مەبەستەکانی شتاینبێك پێبەپێی بوونی ئەم خاڵە لە هزردا، بەشێوەیەکی باشتر نرخێندرابن. ئەم شانۆنامە/ نۆڤلێتە، سروودی جەماوەرییانەی شتاینبێکە، ئەو تێکستە دوو ڕەگ و ئاوێتەیەیە کە هاوکات دەستەبژێرێك و جەماوەرێکی خۆشەویست پێکڕا لە ئامێز دەنێت، ڕەنگە ئەمیش وەکو دیوانە شیعری "چڵەکانی گیا" ی واڵت ویتمان ژانرێکی تەواو ئەمەریکی بێت. ئەو پێیوابوو کە کارەکە زیاتر وەکو ڕۆمانێك نەك وەکو درامایەك، شیاوترو درك پێکراو ترەو بۆ خوێندنەوەش ئاسانترە. بێجگە لەوەش، هەروەکو خۆی لە وتارێکدا کە ساڵی ١٩٣٨ بۆ گۆڤاری "ستەیج" نووسیوێتی تێبینی ئەوەی کردووە کە فۆرمی ڕۆمانە کە بواری چارەسەرکردنێکی شارەزایانەی کاراکتەرو بڕگە وەسفییە ناسك و کارامەکانی داوەو واژۆی چاکترین ڕۆمانیشێتی. هەروەها ڕۆمانەکە ڕێگای بۆ شێوازێکی دەوڵەمەندتر خۆشکرد، کە بۆ شتاینبێك شتێکی "زۆر بەبایەخ" بوو، "تێگەیشتنێکی سەرانسەریی زۆر کاملتر بوو" لەوەی کە لە نێو درامادا شیاوو مومکین بێت. لە سەرێکی تریشەوە، " لە شانۆنامەدا، نووسینی لاوازو خراپ ناپەسەندو نەشیاوە." شانۆنامەیەك بۆ جەماوەری ساڵانی ١٩٣٠ یەکان دەرخواستی تەرکیزکردنێکی قایم و مەحکەمی دەکرد- چونکە سەردەمە ناهەموارەکانیش — هەروەکو خۆی لە دەستپێکی یاداشتێکدا کە بەر لە یەکەمین هەوڵی خۆی بۆ شانۆنامە نووسین، نووسیوێتی و ئەو هەوڵ و پارچە نووسینە بلاّونەکراوانەیش کە بەناوی "جادوباز" ەوەیەو لە ساڵی ١٩٣٢دا دەستنووسەکەی نووسراوە، دەڵێت: " ئێستاکە ئێمە لەناو قەیرانێکی ئابووریداین. بۆیە شانۆنامەکەی من هەرتەنها دوو کاراکتەری سەرەکی و دوو کاراکتەری لاوەکی و دوو کاراکتەری یەدەکی دەبێت. " بێگومان ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" یش دەق بەو جۆرە چڕوپڕو پوخت کراوەتەوە. بۆ ئەوەیش

کە بۆ شانۆ بنووسێت دەبوو زۆر هەستەوەرانە لە جەماوەر بە ئاگابێت، لەپەرچەکرداری هەست و سۆزیان بەرامبەر بە شانۆ بە ئاگابێت و لە ئەزموونی ئەو هەست پێکردنەیش بە ئاگابێت کە چۆن کەمەندکێشی کردووەتە نێو ئەو گرووپەی کە شانۆگەرییەکە دەنوێنێ" بەم چەشنە ژانرە تازەکەی شتاینبێك بواری ئەوەی بۆ ڕەخساند کە لە هەمان کاتدا ئەو وردە تەفاسیلانەی دەربڕین بدۆزێتەوە کە لە لایەن جەماوەرێکی خوێنەرەوە بایەخی پێدرابوو هەروەها وێنەی سەرگوروشتەیەکی ئێجگار بە جۆش و خرۆشیش بۆ بینەرانی شانۆ بکێشێ. ئەو پێیدەکرا لەیەك کاتدا هونەرمەندێکی سیمبۆلی و پیشەگەرێکی بەزەبتوڕەپتیش بێت، دەیتوانی هاوکات نووسەری ڕۆشنبیرە بەرزەکان و کۆمەلانی خەلکی سادەو ئاساییش بێت. ڕۆمانی شانۆ ئامێز- ئەو فۆرمە بوو کە لە دەسالی دواتری دا زۆرجار شتاینبێك دەگەڕێتەوە سەری (بۆ نموونە لە ڕۆمانە نابەکامەکانی "خوای نێو پاپیەکان"، "مانگی ئاوابوو"، "سوتانێکی درەوشەدار") — کە بۆ برادەرێکی نووسیبووی و دەلێت، " بۆ بیرۆکەی سەرەکی ڕۆمانەکە ئامرازێکی پڕ بە پێست بوو"، ژانرێکی نموونەییش بوو بۆ ئەو نووسەرەی کە بۆماوەیەکی درێژخایەن لە سۆراخی شێوەو ڕووکارێکی چڕوپڕو مانایەکی قوولدا بوو، ئەو نووسەرەی کە پەخشانێکی ڕێکوپێك و ڕوون و ئاشکرای ئەوتۆی نووسی کە لەسەر چەند "ئاستێك " دا مانای بەرهەم دەهێنایەوە، هەروەکو خۆیشی سەرومڕ لە کتێبەکانیدا تێبینی ئەوەی دەکرد.

ئەگەر ئارەزووی ئەزموون کردنی فۆرم پاش ڕۆمانی "لەشەڕێکی گومانئامێزدا" شتاینبێکی بە ئاڕاستەیەکی تازەدا بردبێ، ئەوا لە وانەیە ئارەزووی داڕشتنەوەی بابەتی ئەو ڕۆمانە دووردرێژە هاندەرێکی تر بووبێ. دلەڕاوکێی کارتێکردنیش، بۆ شتاینبێك مانای ململانێ کردنی دەبەخشی، نەك لەگەڵ داهێنانی نووسەرانی دیکەدا، بەلکو لەگەڵ بەرهەم و

داهێنانەکانی خۆیدا، ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" ڕۆمانێکی مەحکەم و فشەردەیەو لەبنچینەدا بەرپەرچدانەوەو پاسقێکی زۆر تایبەتمەندە بۆ بێدەسەلاتیی چینی کرێکاری کالیفۆرنیا، هەروەها لەو جۆرە لێکۆڵینەوە ڕوون و ئاشکرایانەش دەچێت کە زۆرجار پاش تەواوکردنی کتێبە قەبەو دوورو درێژەکانی دەینووسین، وەك بلێیت پێداویستیی بە هەلسەنگاندن بووبێت، پێداویستیی بە هێوور بوونەوە بووبێت، بۆ ئەوەی لە نزیکەوە بە وردی شتەکان ببینێت. ئەو کاتێك کە ڕۆمانەکەی دادەڕشت، ئەوەی بە " بێن ئەبرامسۆن" ی بازرگانی کتێب وت کە تێکستەکە "قورسایی ڕۆمانی " لەشەڕێکی گومانئامێزدا" ی نییە ومەبەشتییشی نەبووە ئەو قورساییەی هەبێت. ئەمە جۆرە شتێکی تەواو جیاوازە." و ئەمەیش گوزارشتێکی فرە دانسقەو تایبەتمەندە. سەرجەمی بەرهەمەکانی شتاینبێکیش پێگەیەکی ناوازەیان هەیە، چونکە ئەو بێووچان سەرقالی تاقیکردنەوەی ژانرو بابەت و تەکنیکەکانی نووسین بوو. ئا بەمشێوەیە، کاتێك کە ڕۆمانی خەبات و کێشمەکێش لێتۆژینەوەیەکی تەواو سازو گونجاوی ئەو کارگەرانە بوو کە لەلایەن ئەو کۆمۆنیستانەی کە ڕێکیان دەخستن و ئەو مەزرا گەرانەیشەوە، فێل و گزییان لێدەکرا کە ئیستیغلالیان دەکردن. ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" تۆمارنامەی زیندەگی قوول و تایبەتمەندی ئەو کارگەرانەیە کە بە شێوەیەکی گشتی ئەو قوربانییە نەناسراوو بێناوانەی نێو کتێبی پێشوترن. ئەم ڕۆمانە، هەروەکو دوانـاوی ئەو دوو قەلەندەرە هەژارە (میلتۆن/ سمۆل) ڕیشخەند ئامێزانە ئامـاژەی پێدەدەن، بەرپەرچدانەوەو وەلامی جیهانێکی بچووك کراوەیە بۆ داستانی "لەشەڕێکی گومانئامێزدا"، ئەو پیاهەلپژانە سۆسیۆ- رامیارییە چارەسەرنەکراوانەی ناوتێکستی پێشوتر بەرچاو دەخات، بەلام هەلبەتە متووربەکراو بەسەر گوزەشتەیەکی قوول و ناخانە لەبارەی زویری و دلشکانی سایکۆلۆژییانەی چینی پەراوێزخراوەوە، بۆ ئەوەیش کە بە تەواوەتی

ئاریشە و گرفتی کرێکارەکان بکاتە ئامانج، شتاینبێك سەرلەنوێ ئەو دیمەنەی نووسییەوە کە خۆی بەر لە دە ساڵ شایەدحاڵی ببوو. ئەوەی کە بینیبووی پێکدادان بوو لەمیانی کرێکارێکی ڕەوان پەشێو و ناتەواوو سەرکارەکەی دا، پێکدادان بوو لەمیانی بێدەسەلاّت و ئیلیتی دەسەلاّتداردا. ئەوەیش کە بوو بە چڵەپۆپەی ڕۆمانەکەی شتاینبێك بەرەنگاربوونەوەی نێوان دوو کەسی لەماف بێ بەری و بەشخوراو بوو- لێنی و ژنە تاق و تەنیاو بێکەسەکەی کێرلی — ئەو کێبەرکێیەی کە ماناکەی کەمتر بەهۆی چەوسانەوەو ململانێی چینایەتییەوە پابەندبوو وەك لەوەی بەخودی ماناو مەبەستی ئەو چەوسانەوەیەوە پابەندبێت. ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" (پۆرترێتی سەر سەدەفی) نوێنەرێکی نموونەیی و بالاّی قەڵەمڕەوی چینی کرێکارە، ئەو قەڵەمڕەوەی کە بێدەسەلاّتیی خودی کرێکاران تیایدا پشێویی و ناڕەحەتیی کۆمەلاّیەتیی بەرهەم دەهێنێت. ئەو جیهانەشە کە بەهۆی کۆنترۆڵ کردنێکی بچکۆلەو بەدحاڵیبوون و بەخیلی و دڵپیسی و دڵڕەقییەوە کارلێکی شەخسیی و تایبەتی تیادا دیاریکراوە. ئەو واقیعە — سیاسییەی کە شتاینبێك لە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" دا ئازمایشی کردووە، "چەند میلێك لە خوارووی سۆڵێداد" دا ڕووی داوە — سۆڵێداد، کە وشەیەکی ئیسپانیاییە و مانای تەنیایی و دوورە پەرێزی دەگەیەنێ — ئەو تەنیایی و تووڕەییە توندوتیژەیە کە بێئومێدی هێناوێتییە ئاراوە.

هەڵبەتا، شتاینبێك بەدرێژایی ڕۆمانەکە پەیدەرپەی ململانێی نێوان نوخبەی دەسەلاّتدارو بێدەسەلاّتان دەچەپێنێ، کە ئەم ململانێیەیش چەقی تێکیستی پێشوویەتی. نیشانەو هێماکانی دەسەلاّتی سیاسی و کۆمەلاّیەتیش لەسەرەتا و لە کۆتاییش دا، یان درێژە پێدانن، یانێخۆیش سەرکوتکردنی تووڕەیی کۆمیتەی تاقمی بەرقەرارکردنی ئاسایش و تووڕەیی و دەهری بوونی

سەرکارەکە بەرامبەر بە دواکەوتن و لە کاتی خۆدا نەگەیشتنی لێنی و جۆرج و وردە وردە ورووژانی بێزاریی و وەڕسیی کێرلین.

دیمەنی دەستپێك جەخت لەسەر ئەم دیاری کردنە دەکات، کاتێ کە شتاینبێك هەردوو کارکتەرە بێدەرەتان و بەلەنگازەکەی خۆی لەو دیمەنەدا بەدیاردەخات کە هەم نزیکییان دەگەیەنێ لە سروشتەوە و هەم بێبەریی بوونیشیان دەگەیەنێ لە هەموو هێزو دەسەلاّتێکی ڕاستەقینە. سەرەڕای ئەوەیش کە پەرەگرافی بێڕادە ورووژێنەری یەکەم، تێبینی ئەوە دەکات کە "شاخە سەخت و دژوارەکانی گابیلان" لەسەرووی ڕوتەنییەکەوە شەقڵ دەگرن- ئەو شاخانەی کە بە درێژایی بەشی یەکەم و بەشی کۆتایی ڕووناکی خۆرئاوابوون بۆ خۆیان کەمەندکێش دەکەن- چاومان وا لێدەکەن لەسەر ئەو شوێنەی قەراخی ڕووباری سالیناس دا سەقامگیر بێت کە تاریکایی دایدەگرێتەوە، چاومان وا لێدەکەن لەسەر ئەو گۆماوەدا چەقببەستێ کە ژیان بۆ ئانوساتێك سەرڕووی ئاوەکەی دەکەوێت و دواجار دیسانەوە نوقمی قوولاّییەکان دەبێت. ڕۆمانەکەیش وەکو چۆن ڕۆشنایی پەیتا پەیتا کزدەبێت و ژیان و چالاکیش هەڵدەلووشرێت، ئاوەها بەپێچ و لوول خواردنەوە دەچێتە نێو تاریکایی. بۆ چرکە ساتێك، بەر لەوەی جۆرج و لێنی بەنێو بێشەلاّنەکەدا ڕابوورن. شتاینبێك کردارەکە ڕادەگرێت و ئەم کۆنسێنترەیە لەسەر ئەو سپە یسە دیاری کراوەدا بە تین و تاوو چڕوپڕتر دەکاتەوە. بێدەنگییەکانی سەرانسەری دەقەکە — بە تایبەتیش پاش کوژرانی ژنەکەی کێرلی لەنێو تەویلەکەدا — خوێنەر لەنێو شوێنە دژوارەکاندا بەگیر دەهێنێ. ئەگەرچی هەندێك لە ڕەخنەگرەکان لەگەڵ ڤی. ئێف. کالڤێرتۆن دا "بونیادی دەستکردو ڕق هەڵسێنی گرێچنەکە" یان ڕەتکردەوە، بەلاّم زۆربەیان درکیان بەوە کرد کە بونیادی درامیی پەیجۆری چڕیی و فشەردەیی دیمەن و مانایەك دەکات کە دنیا دیاری دەکات . دیمەنە مەحکەم و پتەوەکانیش فریو خواردن و ناچاربوونی

مرۆڤەکان دەردەخەن. ئەم لێکۆڵینەوە وردو سەخت و چەقبەستووە هەروەکو شتاینبێك خۆیشی دانی پیادا نا، "دژوارە" دەست گیرۆیی ئەوەی کرد کە ئەوە دەربخات کە کرێکارەکان نەك لە ڕێی ململانێی دەرەکییەوە خۆیان وێران و نابوت دەکەن، بەڵکە لە ڕێی بێزاریی و وەڕسیی خودی خۆیانەوە خۆیان لەبەین دەبەن. ئەو پێچ و لوولخواردنە ڕوو لە خوارەوەیەی کە گەلێك لە ئاوارەوگەڕۆکەکان لە ژیانی خۆیاندا ئەنجامیان دا جارێکی تر بە خەیاڵ لەنێو پەرچەکرداری دژواری میان کاراکتەرە سەرەکییەکاندا خولقێنرایەوە.

کاتێکیش کە شتاینبێك لە دوادوای هاوینی ساڵی ١٩٣٦د ڕۆمانی "مشك و بنیادەم"ی بۆ ئاژانسە ئەدەبییەکانی خۆی ڕەوانەکرد، بە قەبارەو درێژییە سنووردارەکەی تووشی نائومێدی بوون. ئەویش لە وەڵامدا بۆی نووسین: " جێیداخە کە کتێبە تازەکەم لە ناوەڕۆك و بابەت دا هێندەی ئەو گەورەییەی کە دەبوایە ببێ بەدی ناکەن. لەوانەیە من بابەتەکانی خۆم و ڕەمزەکانی خۆمم ڕوون و ئاشکرا و بەباشی دەرنەخستبێ. مامەڵە کردن لەگەڵ جیهانی بچووك کراوە تا ڕادەیەك دژوارەو وا دیارە نەمتوانیووە بەرزەفتی بکەم — تاسەو پەرۆشییەکانی لێنیش بۆ خاك و زەوی و زار، ئەو لێنییەی کە بە هیچ شێوەیەك دەربڕو نوێنەری شێتیی نەبوو، بەڵکو دەربڕو نوێنەری تاسەو ئارەزووی بەتین و هێزو لەفامبەدەری هەموو پیاوێك بوو." ئەگەر تێگەیشتن سنووداربێت، ئەوا هەڵبەتا ماناکانیش سنووردارن، هەروەکو شتاینبێکیش دەرکی بەوە دەکرد کە ئەمە شتێکی گشتگیرو شموولییە. چونکە بەرامبەر بە تەنیایی و نامۆیی هەر نەگونجان و کەموکورتییەك لەنێو ڕۆمانەکەدا — بەرامبەر بە: شەل و گۆجێك، پیاوێکی ڕەشپێست، ژنێك، جۆرجی چکۆلانەو گزگل و لێنی شێرئاسایش (کە یەکێکە لەوانەی کە خوا بە تەواونەکراویی بەجێی هێشتوون، هەروەکو شتاینبێك خۆیشی لە ڕۆمانی پاوانەکانی بەهەشت دا بە کەودەنییەکی ناوازە و خەللاق وەسفی دەکات) —

دۆستایەتی و خەونی لێنی و جۆرج هەیە. تایبەتمەندێتی و خەسڵەتی ئەو دۆستایەتییە شپرزە و سەرەڕای ئەوەیش بێباك و پڕ ئیرادەیەی کە بە دەستەواژەی ڕۆبەرت فرۆست " ئەو هەڵوەستەو ناوبڕە کورتخایەنەیە دژ بەسەر لێ شێوان و ئاشیفتەبوون" کە لە دنیایەکی دڕندەو بێبەزەییدا بوون مانادار دەکات، بێگومان ئەگەر بوون ئەئاوا بە خێرایی ڕابووڕێت. پێوەندی نێوانیان بە شێوەیەکی بەربلاوسیمبۆلییە، پۆتانسییەڵی مەجازیشیان، هەروەکو پیتەر لیسکا دەڵێت: " هەر تەنها بە هۆی کارامەیی جەماوەری (موتالاکەرەوە) دیاری کراوە."

بەهەر حاڵ لەنێو ڕۆمانەکەدا، حاڵیبوون لە وابەستەبوونی هاوسوودیی هەردوولا زۆر ئەستەمە. ئەوی ڕاستی بێت دوا دێرهینی کارڵسۆنە، ئەو پیاوەی کە خاوەنی دیدێکی نزیك بینیی ئەوتۆیە کە ڕەنگە نەتوانێ لەو نجیرە ڕووداوە تێبگات کە دەبێتە هۆی دەرچوون و ڕۆیشتنی دوایینی جۆرج و سلیم، کە دەڵێت: " دە بۆ خاتری خوا.. پێم بڵێ: ئا ئەمانە چییان لێ بەسەرهاتووە؟ " تەواو وەك کۆتایی ڕۆمانی "بیلی بەدد" — کە تا ئەندازەیەك بوونی ناوازەی بیلیی بۆ چەکامە و پەخشانی ڕۆژنامەوانی پەرچڤەکرابوو — نزیك بینیی کارڵسۆنیش هەر بەو شێوەیە پێویستە لەلایەن تێگەیشتن و حاڵیبوونی خوێنەر خۆیەوە بەرکەماڵی پێ بدرێت." ئەو شتەی کە رووی دا" لەوەدا یەکالا نەکراوەتەوە کە دواتر کاراکتەرەکان چی ئەنجام دەدەن، یاخود لەو فرمانەدا یەکالا نەکراوەتەوە کە بەسەر ژیاندا سەپێنراوە، بەڵکو لە ڕاستیدا لە درك پێکردن و تێگەیشتنی خوێنەر بۆ ئەو خواستە بەوەدی نەهاتن مەحکوومەی لێنی و جۆرج دا یەکالاکراوەتەوە.

ئەو خواستە، بە دۆستایەتی و خەونەکەیان شەقڵی گرتووە. ئەو تایتڵەی کە سەرەنجام شتاینبێك بۆ ڕۆمانەکەی هەڵیبژارد جەخت لەسەر لە پێشبینی بەدەربوونی بوون و ئومێدی بوون دەکات، خەونی بابردەڵو بەزایەچووی لێنی و

جۆرجیش بۆ "ژیان وەکو خوا پێداوان بەبەروبوومی زەوی و زار" لە شیعرێکی ڕۆبەرت بێرنسەوە وەرگیراوەو تایتڵی ڕۆمانەکەیش تایبەتمەندێتی و خەسڵەتی گۆڕەکی "بەرنامە زۆر باش داڕێژراوەکان" نیشان دەدات. شیعرەکە باس لە مشکێکی کلۆڵ و بەڵەنگاری نێو دەشت و دەرو کێڵگە دەکات کە گاسن مەئواو پەناگاکەی تەخت و خاپوور کردووە:

بەڵاَم، مشکۆڵە، تۆ ئەو ڕێیە نیت
کە ڕەنگە بۆ سەلماندنی پێشبینییەکان بێهوودە بێت:
ئەو بەرنامە زۆر باش داڕێژراوانەیش نیت
لەبارەی مشك و بنیادەمەوە
کە لەو دیووی شادییەکدا گەلەکۆمە دەبەستن و
هیچ شتێك بۆ ئێمە جێ ناهێڵن
بێجگە لە ئازارو ماتەم، ئەویش
لەبری ی ئۆخژن و شادییەکی گفت پێدراو.

هەروەکو چۆن لەسەرەتاو لە کۆتاییشدا بە تەواوەتی ڕاڤەکراوەتەوە، خەونەکەیان شانۆنامەیەکی کورتە لەنێو شانۆنامەیەکی درێژتردا، لەگەڵ ئەوەی کە جۆرجی ئەکتەری خووڕەوشت باش دێڕەکانی ڕۆڵەکەی خۆی لەبەر دەڵێتەوەو لێنیش جەماوەری شێت و شەیدا و ئەفسوونکراوێتی. هەریەکەو ڕۆڵی خۆی هەیە و لەو بە ئەزبەر خوێندنەوەیەی کە ئابڕوویەکی شکۆمەندانە بە هەردوو قەلەندەرە هەژارەکەو کتێبەکە خۆیشی دەبەخشن. سەرەتا بەوە دەچوو کە ئەو دیدە مەحاڵ بێت کە هەر تەنها لە هزردا بوونی هەیە، هەر تەنها لەو وشە وێردئاسا ئەفسوناوییانە دایە کە جۆرج بۆ لێنی دووپاتیان دەکاتەوە. بەڵاَم بوون بە خاوەن زەوی و زار دەبێتە ئەگەرێکی راستەقینە. کاندی پارەی هەیە، جۆرج شوێنەکەی هەڵبژاردووە و هەر چوار کرێکارە پەرۆشەکانیش کارەکانی ڕۆژانەیان بەسەر خۆیاندا دابەش کردووە. ئەمە

لەوانەیە هاو نزیکبوونی ئەو بڕیارو سووربوونە بێت کە ئەو دیدو رامانە دروست دەکات، دەقەکە خۆیشی، لە راستیدا نزیکەی هەر هەموو کتێبەکانی شتاینبێك، بەشێوەیەکی هەمەگیر و لە ئاستێکی جیهانگەرادا سەرنج راکێشە. لە ساڵی ١٩٢٤ دا شتاینبێك بۆ هاوڕێیەکی کۆلێژی نووسیووێتی و دەڵێت: " یادەوەرییەکانی زۆر زووم لە بارەی دایکمەوەن، کە پێی دەگوتم چۆن چۆنی پیاوان دەتوانن ببنە بوونەوەری جیلوەدارو درەوشاوەی خاوەن باڵی سپی گەورە گەورەو هەر هەموویشی لە رێی وتنی وێردوستایشی سادەو ساکارەوە دەهاتەدی." تا ڕادەو پلەیەکی گەورەتر یاخود بچووکتر، پاشماوەی فشارو کاریگەریی ئا ئەو رۆمانسییەتە سەرتاسەری کارەکانی شتاینبێك، بەتایبەتی رۆمانەکانی سەردەمی تازەکاریی ئەویان شەقار دەکرد. سەرگورو شتەی سالاَنی زووی ژیانی نەخشەی وردە وردە بەرزبوونەوەی توانای ئەویان دەکێشا، پتر بۆ بەکارهێنانی نەك بۆ ئەوەی لەلایەن ئەو مەیل و هەوەسە رۆمانسییەوە کۆنترۆڵ بکرێت. لە ساڵی ١٩٣٦دا، لە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم"، کە گەلێك لە ڕەخنەگرەکان بە باشترین ڕۆمانی ئەو لە قەڵەمیان دا، نووسەر بەسەر پیشەکەی خۆیدا قەڵەمڕەوی پەیداکردو بۆ بیروباوەڕە پتەو و ڕوختەکەی خۆی دەنگێکی، نەك لە ناو پێشکەوتنی مرۆڤ، بەڵکو لە پۆتانسیەڵی مرۆڤدا بۆ خۆی دۆزییەوە.

کۆڤیچی — فرێدی لە بیست و پێنجی شوباتی ساڵی ١٩٣٧دا رۆمانی "مشك و بنیادەم" ی بلاَوکردەوە، هەر کۆپییەکیش نرخی دوو دۆلاری لەسەر دانرابوو. هەر دوای ئەوە لە مانگی ئازاردا بوو بە هەڵبژاردەی یانەی کتێبی مانگ و بەخێراییەکی بێڕادە دەفرۆشرا (تێکڕای فرۆش لە مانگی یەکەمدا هەزار کۆپی بوو لە رۆژێکدا) و هاوشانیش لەگەڵ کتێبی "چۆن هاوڕێ پەیدا دەکەیت و کار لە خەڵك دەکەیت و ڕۆمانی لەگەڵ بادا ڕۆیشتوو" دا کەوتە ناو لیستی پڕ فرۆشترین کتێب لە سەرتاسەری ولاَت دا و بە ڕوختەیی و قایمی

شۆڕەتی دەرکەوتووی شتاینبێکی دامەزراند. ڕەخنەگرانیش کتێبەکەیان بە پەرۆشییەکی جیهانگەراوە خوێندەوە. هێنری سیدالْ کابنی لە گۆڤاری ساتردەی ڕیڤیوودا نووسی: " ڕۆمانی مشك و بنیادەم، دەبێ هەموو کەسێکی خۆشنوود بکات، چونکە هەموو ڕەگەزێکی چیرۆك گێڕانەوەی پەسەندو باشی تێدایەو هەروەها.. زۆربەی ڕۆمانە سەرکەوتووەکانی ئەم ساڵانەی دواییمان، هەر کرۆك و گەوهەرێکی هونەرییان هەبووبێت، بەوە سەرکەوتووبوونە کە سنووری زۆربەی یاساکانی هونەری چیرۆك گێڕانەوەیان بەزاندووە بۆ ئەوەی جەخت لەسەر ئایدیۆلۆژیاو تەووژمی هۆش، یاخود ڕەفتارگەرایی بکەن." شتاینبێك بەوە ستایش کرا کە نووسەری پرۆلیتاریایەو "لە وێناندنی پیاوی بچکۆلەیشدا مروەتێکی تایبەتمەندو دەگمەنی هەیە." لوویس گانێتیش نووسی: " ئەوە سۆزو بەزەیی خۆیەتی کە جۆن شتاینبێکی هونەرمەند زۆر بە توندی لە هەموو ئەو وێنەگرە واژەیی و زمانەوانییە بچکۆلانە جیادەکاتەوەکە.. لەنێو بۆتەی کتێباندا بەیەکدادەچن و دەئاڵۆزێن."

ئەو هاوینە "ڕۆمانی شانۆئامێز" کە لەلایەن تییاتەریوونیەنی سان فران سیسکۆوە نووسرابوو نوێنرا، نواندنی بەرهەمەکە لە بیست و یەکی مایسی ساڵی ١٩٣٧ دا بۆ ڕەخنەو هەڵسەنگاندنە پەسەندو لایەنگرەکان کرایەوە و بۆ دوو مانگ بەردەوامبوو. بەهەر حاڵ، ئەزموونی شتاینبێك وەکو فلیمنامەیەك لەگەڵ ڕۆمانەکەدا، پێویستە بە بۆڕخواردوو لە قەڵەم بدرێت، بەلاّم ئامادەکردن و ڕێکخستنیشی بۆ شانۆیەکی مەزنی نیویۆرك بایەخ و زەرووەتی کارەکەی سەلماند. کاتێکیش، چەند هەفتەیەك پاش بلاّوبوونەوەی ڕۆمانەکە، جۆرج کۆفمان خولیاو حەزی بەرهەمهێنانی "مشك و بنیادەم" ی لەسەر شانۆی بڕۆدوەی دا دەربڕی، بۆ شتاینبێکی نووسی و پێشنیاری چەند گۆڕانکارییەکی کردو وتی: " پێویستە ژنەکەی کێرلی زیاتر بەرجەستەبکرێت... چونکە هێزی بزوێنەری تەواوی شتەکەیەو دەبێ گەورەتر

دەربخرێت. لەسەرووی هەموو شتێکیشەوە پێم وایە زۆر گرنگترە ئەگەر شەڕەکەی کێرلی — لێنی بەهۆی ژنەکەوە ڕووبدات."

لە کاتێکا کە پێشنیارەکانی کۆفمان سووکایەتییان بە بەرکەماڵیی ئەو دەقە زۆر ناتۆڕاڵیستیە دەکرد کە تیایدا تاقە کەسێك هەر بە تەنها بەرپرسیاری دەرەنجام نییە، بەلاّم ئەو لەگەڵ ئەوەیشدا شوناسی ئەو کاراکتەرە دیاری دەکات کە لەگەڵ کرووکس و کاندی دا جوغزی تاق و تەنیایی تەواو دەکات، ئەو ئافرەتەی کە وزە و توانا ڕکێف نەکراوەکەی هەر تەنها لەو ڕۆڵەدا شەقڵ دەگرێت کە ڕۆڵی تیزپێکردن و تامەتامیی پێ کردن و تەنگ پێ هەڵچنینی سێکسییە. (ئافرەتەکە، بەبێ چەند و چوون و هەرگیز سۆزانی نییە، یاخود بە پێی قسەی جۆزێف وود کرۆچ،" حیشەریی " نییە.) لەنێو ڕۆمانەکەشدا کاتێك کە ئیتر ئەو ئافرەتە" سەربوردەکەی خۆی" بە " تاسەو سۆزی گەیاندن و تەماسەوە" بۆ لێنی دەگێڕێتەوە، شتاینبێك بە نەرم و نیانی و ناسکییەوە مامەڵەی لەگەڵدا دەکات. هەرچی چۆنێك بێت، ئەمە کە دووبارە لەلایەن شتاینبێك و کۆفمان نووسرایەوە، ئیتر ژنەکەی کێرلی بەشێوەیەکی باشترو ڕوونتر ئەو پووچی و بێ هوودەییەی دەربڕی کە تەقریبەن لە لایەن هەموو کارکتەرەکانەوە سڵی لێدەکرایەوە:

"بێگومان من مێردم هەیە،" ئەمە، لەو گفتوگۆیەی کە دەستبەجێ، دوا بە دوای کوشتنی سەگەکەی کاندی خراوەتە سەردەقەکە بە جۆرج دەڵێت: " بەلاّم هەرگیز لە ماڵ نییە. کەس نییە لەگەڵیدا قسەبکەم، کەس نییە لەگەڵیدا بم. تۆ لەو بڕوایە دایت کە من بتوانم تاق و تەنیا لە ماڵەوە دابنیشم و هیچ شتێك نەکەم و هەر تەنها چاوەڕوانی کێرلی بم؟ دەمەوێ یەکێك ببینم. هەرکەسێك ببینم و لەگەڵیدا قسەبکەم. لێرە ئافرەت نییە. منیش پێم ناکرێ بچمە ناوشار..." لەدوا پەردەی شانۆگەرییەکەیش دا شتاینبێك خەونەکەی ئەوی متوورفەی دەستنووسەکە کرد، کە خەونێك بوو هەروەکو خەونەکەی لێنی و جۆرج ئاسایی بوو:

"کاتێ کە ئەو پیاوە دەیویست من بخاتە فلیمەوە، بیرم لە گریتا گاربۆ کردەوە. کچێکی هاوڕێم هەبوو ئەویش دەیویست وەکو گریتای لێ بێت. بەڵام گریتا هەمیشە دەوڵەمەندە، منیش وام پێ چاکترە کە وەکو جەوان بلۆندێلم لێ بێت، کە هەمیشە هەژارو نەدارەو دیدارو بەرخوردی پیاوێکی بەلەنگازیش دەکات و عاشقی یەکتری دەبن."

ئەو، دەق وەکو ئەوانی دی، ئاتاجێکی سادەو بێ ڕتووش بەرجەستەدەکات، بۆ جێگایەك، بۆ پلە و پایەیەك کە لە لایەن ڕۆڵ بینینێکەوە پێی بەخشراوە. هەر تەنها سلیمی شکۆداری لێ دەرچێت — کە پیاوێکە خاوەنی پلەو پایەیەکی بەرزە، پیاوێکە خاوەنی بیروڕایەکی قایم و ڕوختەیە — ئیتر هەر هەموو ئەوانی تر منەی شەقڵ بۆ ئەو ژیانەیان دەکەن کە وەکی تر بێ شەقڵ و نارێك و پێکە.

جۆن مەیسن براون نووسیووێتی و دەڵێ: ڕۆمانەکەی شتاینبێك لەسەر شانۆدا " وەکو هەست و سۆز بزوێنترین بەیاننامەی ئەو تاق و تەنیاییەی مرۆڤ بەدیاردەکەوێت کە شانۆی هاوچەرخی ئێمە بەرهەمی هێناوە." برووکس ئاتکینسنیش لە نیویۆرك تایمز ڕیڤیوودا ڕایگەیاند کە: " هونەرو تایبەتمەندێتی سروشتبەزێنی چیرۆکەکە، لەسەر شانۆ و بە چاپکراویش، بەرکەماڵی عاتیفی لیرێکی هەر هەموو ماتێریاڵە بەراییەکانە." زۆربەی ڕەخنەگرانیش ستایشی شەفافییەت و ویژدان و ئیرادەداریی واقیعییەتی کارەکەیان کرد. دەستپێکردن و نواندنی کارەکەیش لە ٢٣ی نۆڤەمبەری ساڵی ١٩٣٧ لە سەرشانۆی میوزیك بۆکس دا، شانۆگەری "مشك و بنیادەم" ی کۆفمان(کە والاَس فۆرد دەوری جۆرج و بڕۆدریك کراوفۆرد دەوری لێنی و کلەیر لیووس دەوری ژنەکەی کێرلی و ویل گییێر دەوری سلیمیان تیادا بینی) دەستبەجێ خەلاَتی "نیویۆرك دراما کریتیکس سێرکڵ" ی هەمان ساڵی بۆ خۆی بەرزەفت کرد. (تەنها یەکێك نەبێت لەو شانزە ئەندامە دەنگدەرە،

ئەگینا ئەوانی تر هەر هەموو دوا بە دوای دەستپێکردنی نمایشی شانۆگەرییەکە، ستایشێکی دەمودەستانەی شانۆگەری "مشك و بنیادەم" یان کرد و هەمەگیی پەسەند یان کرد. شانۆگەرییەکە دوو دانە کێبەرکێ کەری ئێجگار پێشوازی لێ کراوی وەلاوە نا، کە یەکێکیان شانۆگەری "شارەکەی ئێمە" ی تۆرنتن وایلدەر بوو کە (خەلاَتی پۆلیتزەری باشترین شانۆگەری دەستەبەرکرد بوو) و ئەوی دیشیان "کوڕە زێڕینەکە"ی کلیفۆرد ئۆدیتز بوو. شانۆگەرییەکەی کۆفمان کە بۆ ٢٠٧ جار نواندن بەردەوام بوو بێ کەم و زیاد بەقەدەر ڕۆمانەکە خۆی و نوسخەی دەستکاری کراوی فلیمەکەی لوویس مایەڵستۆن کە لە ساڵی ١٩٣٩ دا بلاَوکرایەوە ((کە هەروەکو "تییاتەر ئاڕتس" نووسیووێتی و دەڵێت:

"سەرسامکەرانە لە ڕۆحییەت و شێوازێکی بێخەوش دا بوو"))شۆرەت و ناوبانگی بە شتاینبێك بەخشی.

هەروەها هاوکات بۆ نووسەرەکە تێکستەکەیش بەدناوییەکی بێڕادەوبەربلاَوی دەستە بەرکرد. ڕەخنەگرێك بۆ " کاتۆلیك وۆڵد" نووسیووێتی و دەڵێت: " چەند لاپەڕەیەکی سەرەتای کتێبەکە هێندە منیان پەرێشان و نەفرەتئەنگێز کرد کە چیدی بەرگەی ئەوەم نەگرت شەو کتێبەکە لە ژوورەکەمدا بهێڵمەوە." ستاسیۆنی پۆلیسی پرۆڤیدەنسی ڕۆد ئایلاندیش لە مانگی حوزەیرانی ساڵی ١٩٣٩ دا ئەوەی ڕەت کردەوە کە مۆڵەت بە شانۆگەرییەکی ئاوا " سووك و چرووك" بدات. لە مانگی شوباتی ساڵی ١٩٤٠ یشدا، فلیمەکە لە ئۆستورالیا قەدەغە کرا. لە کانوونی یەکەمی هەمان ساڵیش دا، نیویۆرك تایمز رایگەیاند کە لە ئێف. تی. ماك کلیلان لە ئالاباما، "کەشیشەکان" بەرامبەر بەوەی کە فلیمی "مشك و بنیادەم" ی (مایەڵستۆن) لە ئێوارەی کریسمەس دا پیشان بدرێت، نارەزاییان دەربڕی و بەبێ بینینی و پێشوەختیش وەکو شتێکی " ترسناك و فەساد ئامێز"

مەحکوومیان کرد لە دەرەنجامی ئەوەیشدا مەیجەر جەنەراڵ هاسکێل فەرمانی ئەوەی دا کە پشاندانی فلیمەکە ئیلغا بکرێتەوە." کتێب و شانۆگەرییەکە و فلیمەکەیش — کە بە خێرایی یەك بە دوای یەکدا هاتن — تا ڕادەیەك گەلێکیان لە خەڵکی ئەمەریکی نیگەران کرد، چونکە ئیمان و بڕوای میللەتەکەیان بە خەونێکی جادووگەرانە، بە دەستپێکردنێکی تازەو ماڵێکی پۆشتەو ڕێکوپێك، وردو خاش کرد. تا ڕادەیەکیش دایەلۆگە ناتۆراڵیستییەکەی شتاینبێك خەڵکی ڕەنجاندو بەردەوامیش بوو لە خەڵك ڕەنجاندن (چونکە ڕۆمانەکە یەکێك بوو لەو ڕۆمانانەی کە جاردوای جار لەلایەن ئەنجوومەنی قوتابخانەکانی سەرانسەری وڵاتەوە قەدەغەبکرێت). دێڕەکانی، تەنانەت هەتا ئەو دێڕانەیشیان کە بەدیقەت و ئاگاوە بۆ سەرشانۆ و بۆ ناو فلیمەکەیش سانسۆرکراون، بەهێزو مەحکەمن. کەچی وێڕای ئەوەیش شتاینبێك لە ڕۆمانی "مشك و بنیادەم " دوو ساڵ دوای ئەویش لە ڕۆمانی "هێشووەکانی تووڕەیی" دا پەیگیرانەو جەختکەرانە بەرگری لە دایەلۆگەکانی خۆی کرد. شتاینبێك لەدوادوای ساڵی **١٩٣٩** یشدا بۆ دایکی تەعمیدیی خۆی نووسی و دەڵێ: " ماوەیەکی درێژخایەنە زوبانی کتێبان لەگەڵ زوبانی پیاواندا جیاوازە. بۆ پیاوان، نووسین لەبارەی کفربێژییەوە، زەخرەفەو ڕازاندنەوەی نێو دەقەکانەو هەرگیزیش ڕەمەکی و بازاڕییانە نییەو سەرومڕیش تەقەڵلا دەدەم هەر بەو شێوەیە بینووسم." ئەگەرچی سەخت و کێشە ئامێزە، بەلاّم لیریکییە، ئەگەرچی ڕیالیستییە، بەلاّم لەگەڵ ئەوەیشدا سیمبۆڵییە: ئەم پەیڤانە وەسفی هەردوو ئەو پەخشانەی کە شتاینبێك لە ئاخرو ئۆخری ساڵی ١٩٣٠ یەکاندا بەرکەماڵی پێبەخشی و ئەو دنیابینییە هونەرییەیش دەکەن کەناسەقامگیرترین سێیینە ڕۆمانی ئەویان بەرهەم هێنا کە ئەوانیش: لە شەڕێکی گومانئامێزدا و مشك و بنیادەم و هێشووەکانی توڕەیین.

کاریگەریی ڕۆمانی "مشك و بنیادەم" یش، لەبەر سەرکەوتنی وەکو کتێب و شانۆگەری فلیم لە مێژووی ئەدەبیاتی ئەمەریکیدا ناوازە و بێ هاوتایە. ڕەنگە ئەو کاریگەرییەیش بە باشترین شێوە بەو ئیقتیباسە پوخت و خولاّسە کرابێتەوە کە لەلایەن خەلاّتی دراما کریتیکس سێرکڵەوە خراوەتەڕوو. ئیقتیباسەکەیش دەڵێت:

"لەبەرهێزو توانای ڕاستەوخۆ و حاڵیبوون و دەرك کردنی بە چۆنێتی مامەڵەکردن لەگەڵ بابەتێکدا کە ڕاشکاوانە لەنێو ژیانی ئەمەریکیدا ڕەگاژۆیە: لەبەرچارەسەرکردنی کالیتەو تایبەتمەندێتی جیددی ئامڕازەکانی ڕۆمانەکە، لەبەر ڕەتکردنەوەی ئەوەی کە ئەم لێکۆڵینەوەیە والێبکات کە لەبارەی تاق و تەنیایی و بێبەربوون و ناکامییەکی کارەساتبارانەی هەرزانبەها یاخود کاریگەر و مەزنەوە بێت، ئینجا لە کۆتاییش دا، لەبەر سادەیی و هێزو چڕوپڕی و بەردەوام هەڵکشانی کارکردی دەقەکە لەسەر شانۆدا" لەوانەیە ئەم وشانە زۆر بە باشی بتوانن ببنە ئیقتیباسێك بۆ خزمەت کردنی ڕوونترین و ڕاشکاوترین ڕۆمانی جۆن شتاینبێك.

* * *

چەند میلێك لەخوارووی سۆلێدادەوە، ڕووباری سالیناس نزیك بە یاڵی گردۆڵکەیەك، قووڵ و سەوز دانگەڕێزە دەکات و دەڕوات. ئاوەکەشی گەرمە چونکە بەرلەوەی بگاتە گۆلاوە تەنگەبەرەکە بە بریسکە بریسکەوە بەسەر لمە زەردەکانی بەرخۆرەتاودا هەڵدەخلیسکێ و دەکشێ. بەسەر ڕۆخێکی ڕووبارەکەدا کۆمەڵە تەپۆڵکەیەکی تەلاّیی لێژ هەتاکو چیا دژوارو سەختە بەردینەکانی گابیلان کەوانە دەبەستن، بەلاّم لە ڕۆخی دۆڵەکەدا ئاوەکە لەگەڵ چەردە درەختێکدا، چەردە شۆڕەبییەکدا ریز دەبەستێ کە هەموو بەهارێك سەرلەنوێ تازەو سەوز دەبنەوەو بەسەر گەلاّ شۆڕەوە بووە تێکئالاّوەکانیاندا خارو خاشاکی لافاوی زستان هەڵدەگرن، هەروەها لەگەڵ چڵ و چێو و لقە سپییە پەڵەدارە شۆڕەوە بووەکانی ئەو دار چنارانەیش دا ریز دەبەستێ کە بەسەر گۆلاوەکەدا تاق و کەوانە دروست دەکەن. لەسەر ڕۆخی لمینی ژێر درەختەکاندا بەزۆرو زەبەندیی گەلاّکان هەڵوەریوون و ئەمەندە وشك و قرچۆکن کە تەنانەت ئەگەر مارەسەمەندەرێکیش بەنابەینیاندا رەت بێت ئەوا خشەخشێکی بێهاوتا بەرپا دەکات. ئێوارانیش کەروێشکەکان بۆ ئەوە لەنێو بێشەلاّنەکانەوە دێنە دەرەوە هەتا لەسەر لمەکاندا چیچکان بکەن، ڕووتەختانییە لماوییە نمدارەکانیش بەجێ پێی شەوەکییانەی ڕاکوونەکان و شوێن پێی پەرشوبلاّوی سەگی مەزراکان و جێ پێی دووقەڵشی ئەو ئاسکانە داپۆشرابوون کە بە تاریکی بۆ ئاوخواردنەوە دەهاتنە ئەوێ.

لەمابێنی داربی و چنارەکانیشدا باریکە ڕێیەك هەبوو، باریکە ڕێیەك کە بە پیاڕۆیشتنی بێشوماری کوڕگەلانەوە مشتوماڵ کرابوو کە بۆ ئەوە لە مەزراکانەوە دەهاتنە ئەوێ تا لە گۆماوە قووڵەکەدا مەلەوانیی بکەن، هەروەها بەپیاڕۆیشتنی بێسنووری ئەو قەلەندەرانەیش بەسەختی پێماڵ کرابوو

کە ئێواران پرزەبڕاوو شەکەت لە شارێگاکانەوە دەهاتنەئەوێ بۆ ئەوەی لە تەنیشت ئاوەکەدا ئۆقرە بگرن و بحەوێنەوە. لەبەردەم لقی نزمی ئاسۆواری دارچنارێکی زەبەلاحیشدا کەڵەکە خۆڵەمێشك هەبوو کە دیاربوو لە سۆنگەی کردنەوەی چەندین ئاگر لەوێدا چێکرابوو، لقەکەیش بەهۆی ئەو پیاوانەوە ساف و لووس کرابوو کە بەردەوام لەسەریدا دانیشتبوون.

ئێوارەی ڕۆژێکی گەرم شنەبایەکی کز لەمابەینی گەلاّکاندا دەستی بە جوولاّنەوە کرد. تاریکاییەکەیش ڕووەو سەرەوە بە زوورگەکەدا هەڵشاخا. لەسەر لێوارە لمییەکانیش دا کەروێشکەکان چەشنی پەیکەرە داتاشراوە بەردینە کەوەییەکان کپ و بێدەنگ رۆیشتن. ئا لەو کاتەدا کتوپڕ لە ئاقاری کەڵە ڕێگاکەوە دەنگە دەنگی هەنگاونان لەسەر گەلاّی وشك و قرچۆکی دار چنارەکانەوە هاتنە بەرگوێ و کەروێشکەکانیش بێسەرو سەداو دەستوبرد بۆخۆشاردنەوە کەوتنە پەلەپڕووزێ. ئینجا شینە شاهۆیەکی لاق درێژ بەسستی و دژوارییەکەوە بە ئاسماندا بەرزبووەوەو بەهێواشی و قورسییەکەوە بەسەر ڕووبارەکەدا خواربووەوە. بۆ چرکە ساتێك ئەو دەوروبەرە گیانی بەبەرەوە نەما، دوای ئەوەیش دوو پیاو لە باریکە رێگاکەوە بەدیارکەوتن و پێبەپێی گۆماوە سەوزباوەکە بەرەو ڕوتەنییەکە هاتنەدەرێ.

بەیەك ڕیزی دوابەدوای یەك بەباریکە رێگاکەدا دەڕۆیشتن و شۆڕ دەبوونەوە، هەتاکو دوای هاتنە نێو ڕێگا پانوپۆڕە سەرەکییەکەیشەوە هەر ئاوا دوا بە دوای یەك مانەوە. هەردووکیان پانتۆڵ و پاڵتۆی لە قوماشی جین دروست کراوی دوگمە مسینیان پۆشی بوو. هەریەکەیشیان شەپقەیەکی ڕەشی چرچ و لۆچاوییان لەسەرداو بەتانییەکی سفت لوولدراویشیان بەسەر شانیاندا شۆڕکردبووەوە. پیاوەکەی پێشەوەیان بچکۆلاّنەو گورج و گۆڵ و ڕووخساری ڕەشتاڵەی چاو زیتەڵەی بەئاگاو سەرو شکڵ دیارو توندوتیژبوو. هەموو ئەندامێك لە ئەندامەکانی لەشی دیارو ئاشکرابوون، دوو دەستی بەزەبری بچکۆلانە و دوو

بازووی باریك و زراڤ و لوتێکی بەلەباریك و ئێسکینی هەبوو. بەلاّم ئەوەی لە دوای ئەمەوە دەڕۆیشت تەواو پێچەوانەی ئەو بوو، پیاوێکی کەتەی زەبەللاحی خاوەن دەموچاوێکی ناڕێك و پێك و دزێو و دووچاوی گەورەی کز هەڵگەڕاوو دووشانی پانوپۆڕی بەرەو خوار داکەوتوو بوو، بە سەنگینییەوە دەڕۆیشت و نەختێك پێیەکانی بەدوای خۆیدا بەکێش دەکرد، ڕێك بەو شێوەیەی کە ورچێك پەلوپێ چنگدارەکانی خۆی بە کێش دەکات. باسکەکانی هیچ بەلاتەنیشتەکانیدا نەدەبزوان، بەڵکو هەروا شۆڕ ببوونە خوارەوە.

کە گەیشتنە ڕوتەلاّنییەکە ئەو پیاوەی کە لە نوواوە دەڕۆیشت لە پڕێکا وەستاو ئەوەی کە بەدوایشییەوە دەڕۆی هەندەی نەمابوو خۆی پیادا بکێشێ. شەپقەکەی داکەندو بەپەنجەی دۆشاو مژەی شریتی ئارەقە چنینەوەکەی سڕییەوە و تەڕاییەکەشی گرتەدوور. هاودەمە زەبەلاحەکەیشی پەتووەکانی خۆی تووڕهەڵداو خۆی هاویشتە سەر عەرزەکە و لەسەر ڕووی گۆماوە سەوزەکەدا کەوتە خواردنەوە، بەبێ و قومی درێژخایەنەوە کەوتە خواردنەوە و وەکو ئەسپیش پڕمەو کورکە کورکی خستە ئاوەکەوە. پیاوە بچکۆلانەکەیش بە ڕق و تووڕەییەکەوە بەرەو ڕووی ئەو ڕۆیشت.

بە توندوتیژییەکەوە وتی: " لێنی! لێنی، بۆ خاتری خوا ئەوەنە مەخۆرەوە." بەلاّم لێنی سەرومڕبوو لەوەی کە پڕمەو کورکەکورك بخاتە نێو گۆماوەکەوە.پیاوە بچکۆلاّنەکە بەسەریدا چەمایەوەو شانی ڕاوەشاند.

"لێنی. وەکو دوێنێ شەو هەمدیس نەخۆش دەکەویتەوە."

لێنی تەواوی کەللەی خۆی بەشەپقەکەشەوە کرد بە ژێر ئاوەکەوەو دواجار لەسەر قەراغی ڕووبارەکەدا ڕۆنیشت و شەپقەکەشی بەسەر پاڵتاوە شینەکەیدا چۆڕەی دەکردو بەسەرپشتیدا دەهاتەخوارەوە." ئای کە خۆشە، جۆرج، تۆیش هەندێك بخۆرەوە. تۆیش ئاوێکی خۆش و چاك بخۆرەوە." ئەمەی وت و شادمانانە خەنییەوە.

جۆرجیش کۆڵەکەی خۆی هەڵبڕی و بەکاوەخۆ لەسەر ڕۆخەکەدا دایناو وتی: " لەوە دڵنیانیم کە ئەم ئاوە پاك و سازگاربێت، بنۆڕە، کەفئالوودەو پیس و پۆخڵ دیارە."

لێنی چنگە زل و گەورەکەی خۆی خستە نێو ئاوەکەوە و ئەنگووستەکانی لەناویا باداو بەو شێوەیە هەندێ شڵپ و هوڕی بچکۆڵە و ورد لە ئاوەکەوە بەرزبووەوە و ئەوسا ئەڵقەو بازنە ئاوییەکان بلاّو و بەرفراوانتر بوونەوەو لەمسەرەوە بۆ ئەوسەری ڕووی گۆماوەکە ڕۆیشتن و دووبارە جارێکی تر گەڕانەوە. لێنی چاودێری ڕۆیشتنیانی کردو وتی:

"جۆرج، تەماشاکە. تەماشا چیم بەرپاکرد."

جۆرج لەتەنیشت گۆماوەکەدا کەوتە سەرچۆك و بە لەپەکانی شڵپەشڵپ بە خێرایی ئاوی خواردەوەو پێی لێناو گوتی: " تامی خراپ نییە، لەگەڵ ئەوەشدا، لە ڕاستیدا بە ئاوێکی خۆڕ ناچێت. لێنی، هەرگیز نابێ ئاوێك بخۆیتەوە کە ڕەوان و ڕۆیشتوو نییە،" ئەمەی بەبێ ئومێدییەکەوە وت. ئینجا وتی:

"ئەگەر تینووشت بوو ئەوا لە ئاوەڕۆ و جۆگەلەیەکدا ئاو بخۆرەوە." ئەوسا شڵپێك ئاوی لە دەموچاوی خۆی داو بەدەستەکانی ژێر چەناگەو دەوروبەری پشتەمل و ئەسکوردی خۆی شووشتەوە. دواجار شەپقەکەی لەسەرنایەوەو لە ڕووبارەکە خۆی دوورخستەوە، ئەژنۆکانی کێشایە دواوەو لە ئامێزی گرتن. لێنیش کە چاودێری دەکرد، دەقاودەق چاوی لە جۆرج کردو لاسایی کردەوە. بەرەو دواوە گەڕایەوەو ئەژنۆکانی خۆی کێشایە دواوەو لەباوەشی گرتن. ئینجا ڕوانییە جۆرج تا بزانێ داخۆ ڕاست و دروست لاسایی کردنەوەکەی هێناوەتەوە یان نا. ئەوسا نەختێکی تریش شەپقەکەی بەسەرچاوەکانیدا خوارکردەوە، تاکو ئیتر تەواو بە شەپقەکەی جۆرج شەباهەت پەیدا بکات.

جۆرج بە دڵتەنگی و غەمبارییەکەوە چاوی بڕیبووە ئاوەکە. پرشنگی هەتاو لێوارو دەوری چاوەکانی سوورهەڵگێڕا بوو. بە تووڕەییەکەوە وتی: " هەر بە سواریی

دەمانتوانی بگەینە مەزراکە ئەگەر ئەو شوفێرە نامەردەی پاسەکە بیزانیبایە لەبارەی چییەوە دەئاخفێت. وەلێ ئەو پێی وتین: " هەر چەند هەنگاوێك لە خوار ڕێگاکەوەیە، هەرچەند هەنگاوێکە." بەلەعنەت بێ نزیکەی چوار میل دوورە، بەڵێ هەر ئا ئەوە بوو! نەیدەویست لەبەر دەروازەی مەزراکەدا بوەستێت. هەر ئەوەبوو هیچی تر. لەعنەتییە فرە لەوە تەوەزەل تر بوو لابدات و بوەستێت. هەرگیزیش بڕوا بەوە ناکەم کە پیاوێکی ئەوەندە ماقووڵ بووایە لە سۆڵێداد ڕاییبگرتبایە. بۆیە لە پاسەکە وەدەری نایین و وتی: " هەرچەند هەنگاوێك لە خوار ڕێگاکەوەیە." من خاترجەمم کە مەوداکە لە چوار میلیش پتر بوو، نەفرەتی لێبێ لە ڕۆژێکی گەرم و ناخۆشی ئەئا وایشدا دەستخەڕۆی کردین.

لێنی بەترس و شەرمێکەوە سەیری کردو وتی: " جۆرج؟"

"ها، چیت دەوێ؟"

"جۆرج ئێمە بۆ کوێ دەچین؟"

پیاوە بچکۆلانەکە کێشای بە لێواری شەپقەکەی خۆی داو بە مڕومۆچی و خێسە کردنەوە ڕوانییە لێنی و گوتی: " کەواتە تۆ ئەوەت لەبیرچوو، ها، وانییە؟ جا پێویستە هەمدیس پێتی بڵێمەوە، وانییە؟ ئەی خودای گەورە، چیت لێ بکەم هەی نارەسەنی شرۆشێت!"

لێنیش بەناسکی و هێمنییەکەوە وتی: " بەڵێ لەبیرم چوو، هەوڵم دا لەبیرم نەچێت، بەخوا بەڕاستمە جۆرج، زور هەوڵم دا."

"دەی باشە. باشە دووبارە پێتی دەڵێمەوە. خۆ هیچ شتێکی ترم نییە ئەنجامی بدەم. لەوانەشە ڕێك هەر هەموو وەختەکەی خۆم ئەو شتانەت بۆ باس بکەم و دواتر لەبیریان بکەیت و منیش دووبارە بۆتیان بگێڕمەوە."

"هەر تەقەللام داو تەقەللام دا،" لێنی وتی: " کەچی سوودی نەبوو. بەلاّم خۆ کەروێشکەکانم لەبیرنەچووە، جۆرج."

"واز لە کەروێشکەکان بێنە. هەموو ئەوەی کە دەتوانی هەمیشە لەبیری نەکەیت هەر ئەو کەروێشکانەن، وانییە! ئێستاکە گوێ بگرە و بەلاّم ئەو کەرەتە دەبێ کۆشش بکەیت بۆ ئەوەی لەبیری نەکەیت هەتا تووشی چەرمەسەری نەبین. ئەوەت دێتەوە یاد کە چۆن چۆنی لە پاڵ ئاوەڕۆکەی سەر شەقامی هۆواردا دانیشتبوویت و سەیری تەختە ڕەشەکەت دەکرد؟"

رووخساری لێنی خەندەیەکی شادمانانەی لەسەردا درەوشایەوەو وتی:

"ئەی چۆن، جۆرج، ئەوەم دێتەوە یاد.. بەلاّم.. ئەی دوای ئەوە چیمان کرد؟ دێتەوە بیرم کە هەندێ ژن بەلامانـدا تێپەڕین و تۆیش وتت... تۆیش وتت.."

"هەرچییەکم وت بەجیرو جەهەننەم. ئێستا تۆ پێم بڵێ ئەوەت وەبیردێتەوە کە چووینە بەڕێوەبەرێتی کاروباری کرێکاران لە مۆرەیی ئاند ڕێدیی و کارتی کارکردن و بلیتی پاسیان داینێ؟"

"ئۆو، بێگومان جۆرج ئەوەم وەبیردێتەوە." پاشان بەخێرایی دەستەکانی ئاودیووی نێو گیرفانەکانی ئەملاولای پاڵتۆکەی کرد.

"جۆرج... من هینەکەی خۆمم پێ نییە. دەبێ بزرم کردبێ."

بەئەسپاییەکەوە ئەمەی وت و سەری داگرت و بەدڵشکاوییەوە لەعەرزەکە ڕاما.

"تۆ قەت کارتت پێ بووە هەی شرۆشێتی سەگباب؟ هەردووکیان ئەوەتا ئا لێرەدان. پێت وایە دەهێڵم تۆ کارتی ئیش کردنی خۆت هەڵبگری؟"

ئەوسا لێنی بە ئاسوودەیی زەردەخەنەیەکی کردو وتی: " من... من پێم وابوو خستوومەتە بەرکی لاتەنیشتمەوە." ئا ئەمەی وت و دیسان دەستی خستە نێو گیرفانییەوە.

جۆرج بە توندو تیژییەوە لێی ڕوانی و پێی وت: " ئەوە چیت لەو گیرفانەت دەرکرد؟"

لێنی بە زۆرزانییەکەوە وتی: " هیچ شتێك لە گیرفانمدا نییە،"

"دەزانم هیچی تیا نییە. ئەوەتا لەناو دەستایە. ئەوە چییە لە دەستایە، ئەوە چییە دەیشاریتەوە؟"

"جۆرج، بەشەرەفم هیچم پێ نییە."

"دەبێنە، بمدەرێ."

لێنی دەستە چووقاوەکەی لە جۆرجەوە دوور ڕاگرتبوو، وتی: " جۆرج، هەرتەنها مشکێکە و هیچی تر.."

"مشك؟ مشکێکی زیندوو؟"

"ها، ها. نا ئەمە مشکێکی مردارەوە بووە، جۆرج. بەشەرەفم من نەمکوشت! دۆزیمەوە، بە مردوویی دۆزیمەوە."

جۆرج وتی: " تۆ بمدەرێ!"

"ئۆی، تو ئەو خوایە جۆرج لێگەڕێ با لام بێ."

"تۆ بمدەرێ!"

دەستە گرمۆڵەکەی لێنی بەهێوری ملی داو جۆرجیش مشکەکەی گرت و تووڕی هاویشتە نێو بۆتەزارەکەی ئەوبەری گۆماوەکە." بەهەرحاڵ، چیت لە مشکێکی تۆپیوو داوە؟"

لێنی وتی: " دەتوانم کاتێ کە ڕێگاکە دەگرینەبەر بەکەڵەموستم نەوازشی بکەم."

"کەواتە، ئیتر کاتێ کە لەگەڵ مندا دەڕۆیت نەوازشی مشك ناکەیت. تۆ پێم بڵێ دەزانی ئێستاکە ئێمە بۆ کوێ دەچین؟"

لێنی سەرەتا پەشۆکاوو سەرسام دەکەوت و پاشان لەشەرم و تەریقی دا دەموسیمای خۆی لەپاڵ ئەژنۆکانیدا شاردەوەو وتی: " دیسان لەبیرم چووەوە."

جۆرجیش ناچارانە وتی: " ئەی خودای گەورە، دەی باشە، گوێ ڕادێرە، ئەوا دەچین کار لەسەر مەزرایەکدا دەکەین ڕێك هاوچەشنی ئەو مەزرایەی کە لە باکووردا کارمان تێدا دەکرد."

"لە باکوور؟"

"ئا.. لە وید."

"ئۆو. بێگومان. هاتەوە بیرم. لە وید."

"ئەو مەزرایەی کە بۆی دەچین ڕێك لەو خوارە دایە، هەر دەوروبەری چارەکە میلێك دوور دەبێت. دەچینە ئەوێ و سەرکارەکە دەبینین. ئێستاش باش گوێم بۆ شلکە، من کارتەکانی کارەکەی دەدەمێ، بەڵام تۆ ورتە ناکەیت. تۆ لەوێ ڕادەوەستیت و نقەوجقەت لێوە نایەت. ئەگەر گەلۆری و گێلی تۆی بۆ دەر بکەوێت ئەوا ئیشمان دەستگیرنابێ، بەڵام ئەگەر بەرلەوەی گوێبیستی ئاخاوتنت بێت ئیش کردنەکەت ببینێ، ئەوا مسۆگەر دامەزراوو جێگیر بووینە. حاڵی بوویت؟"

"بێگومان، بێگومان جۆرج حاڵی بووم."

"کەواتە ئێستا پێم بڵێ چی دەکەیت کاتێ کە بۆبینینی سەرکارەکە دەچین؟"

"من... من" لێنی کەوتە تێهزرین. تێهزرین رووخساری کرژو مۆن کردو وتی:

"من... هیچ ناڵێم. هەرئاوا ئالەوێ ڕادەوەستم."

"ئافەرین. ئەوە شتێکی بێ وێنەیە. دەتۆ دوو سێ جار ئەوە بڵێرەوە هەتا بێ سێ و دوو لەبیرت نەچێت."

لێنی بەنەرمی و ناسکییەکەوە خۆبەخۆ کەوتە بڵمەبڵم: " هیچ شتێك ناڵێم... هیچ شتێك ناڵێم... هیچ شتێك ناڵێم."

جۆرج وتی: " دەی باشە. کەوابێ شتی بەدو خراپیش ناکەیت هەروەکو ئەوەی کەلە ویدا کردت."

لێنی بە حەپەساوییەکەوە وتی: " وەکو ئەوەی کە لە ویدا کردم؟"

"ئەها، کەواتە ئەوەیشت بیرچووە، ها؟ بەڵام من ئەوەت بەبیردا ناهێنمەوە، لەترسی ئەوەی نەبا دووپاتی بکەیتەوە."

تروووسکایی تێگەیشتنێك لەسەر ڕووخساری لێنی دا دەرکەوت و بە ئۆخژنێکەوە وتی: " لە وید دەریان کردین،"

جۆرجیش بەجاڕسیی و بێزارییەکەوە وتی: " ئەوە تۆ باسی دەرکردنی چی دەکەیت. ئێمە لەویٚ هەلاٚتین. ئەوان بەدواماندا دەگەڕان. بەلاٚم دەستگیریان نەکردین."

لێنی دلٚشادانە قریوەی هاتیٚ و گوتی: " بێگومان بە ئەوەم لەیاد نەچووە."

جۆرج لەسەر لمەکەدا پالٚی لیٚ دایەوەو دەستەکانی یەکانگیرکردو نایە ژێر سەری، لێنیش چاوی لەوکرد، بۆ ئەوەیش کە بزانیٚ داخۆ بەڕاست و دروستی ئەوەی ئەنجام داوە یان نا سەری بەرزکردەوە. جۆرجیش پێی وت:

"ئای خودایە چەند کێشە و بەلاٚیەکی گەورەیت. ئەگەر تۆ بەکلکمەوە نەبوویتایە، دەمتوانی زۆر بە جوانی و زۆر بەئاسانی هەلٚبکەم. دەمتوانی زۆر بەخۆشی گوزەران بکەم و هەتا ڕەنگە دەزگیرانیشم هەبوایە."

لێنی چرکە ساتێك بەبێدەنگی لە جێگاکەی خۆیدا مایەوەو دواسا ئومێدوارانە وتی:

"جۆرج ئێمە بۆ ئەوە دەڕۆین کە لەسەر مەزراکەدا کاربکەین."

"زۆرباشە. ئا ئەوە حالٚی بوویت. بەلاٚم ئالێرەدا بۆی دەنووین، چونکە وای بە باش دەزانم."

ئێستا ئیدی ڕۆژەکە بەلەز بەسەردەچوو. هەر تەنها لوتکەی شاخەکانی گابیلان بەتیشکی ئەو خۆرە دەدرەوشانەوە کە لە نشێوەکە دوورکەوتبووەوە. مارێکی ئاویی لەسەر ڕووی گۆماوەکەدا دەرکەوت و سەری وەکو پێرێسکۆپێکی(١) خنجیلانە ڕێك راگرت. لەنێو ڕەوتی ئاوەکەدا قامیشەکان تۆزقالێك جوولاٚنەوە. لەو دوورایيەشەوە لەلای ڕێگا گشتییەکەوە پیاوێك شتێکی قیژاندو پیاوێکی تریش بەرسڤی قیژەکەی دایەوە. لق و پۆی چنارەکان بەهۆی هەلٚکردنی ئەو کزەبایەوە کەوتنە خشەخش کە هێندەی نەخایاند دامرکایەوە.

"جۆرج بۆچی ناچینە مەزراکە هەتا شێومان دەستبکەوێت؟ خۆ لە مەزراکەدا شێو هەیە."

---

(١) Periscope : ئەو دووربینەیە کە لە غەوواسە و مەتەرێزەکاندا بەکار دەبرێت.

جۆرج بەسەر لایەکەی تریدا وەرچەرخاو وتی: " بەهیچ شێوەیەك دەربەستی تۆ نایەم. من ئێرەم بە دلٚە. سبەینیٚ دەچینە سەرکار. کاتیٚ کە بۆ ئێرە دەهاتین کۆمەلٚە دەراسەیەکم دیت. ئەمەیش ئەوە دەگەیەنێت کە سبەینیٚ گونیە دانەوێلٚەکان هەلٚدەگرین و ئەمەیش سیپەلاٚکمان دەردەکێشیٚ. ئەمشەو من ئالێرەدا ڕادەکشێم و دەڕوانمە ئاسمان. من ئێرەم بە دلٚە."

لێنی هەستایە سەرچۆکان و لە جۆرج ڕاماو وتی: " ئەی شێو ناکەین؟"

"ئەگەر تۆ هەندێك چلٚوچێوو چیلکەی وشکەوە بووی دارەبی کۆبکەیتەوە و بیان هێنی، ئەوا بێگومان شێو دەکەین.سیٚ قتووە فاسۆلٚیا لەناو هەگبەکەم دایە. تۆ ئاگرێك خۆش بکەرەوە. کەچلٚوچێوو چیلکەکانت کۆکردەوەو کەلٚەکەت کردن ئەوسا من شقارتەت دەدەمیٚ. فاسۆلٚیاکان گەرم دەکەینەوەو شام دەخۆین."

لێنی وتی: " من حەزم لە فاسۆلیایە بەسۆسی کێچاپەوە."

"بەلاٚم کێچاپ شك نابەین. تۆ بڕۆ چلٚوچێوەکە بێنە. خۆیشت لەملاولەولا مەخلاٚفێنە، چونکە هێندە نابات تاریك دادێت."

لێنی بەسەنگینی و خاوییەکەوە کەوتەسەر پێیەکانی ولەنێو بۆتەزارەکەدا پێوار بوو. جۆرج هەر لە جێگاکەی خۆیدا بە ڕاکشاوی مایەوەو بۆخۆی بە ئەسپایی کەوتە فیکە لێدان. دەنگە دەنگی شلٚپ و هوڕ لەو ئاڕاستەیەوە دەهات کە لێنی گرتبوویەبەر. جۆرج لە فیکەلێدان کەوت و گوێی هەلٚخست. ئینجا بە هێمنییەکەوە وتی: " هەی ناکەس بەچەی چارەڕەش.." و پاشان دووبارە دەستی کردەوەو بە فیکە لێدان.

ئا لەو ئانوساتەدا دەنگی هاڕەو وردو خاشبوون بەرزبووەوەو لێنیش لەمابەینی لێڕەکانەوە پەیدا بوو. هەرتەنها یەك چلٚەدارەبی بچکۆلانەی لە دەستدا هەلٚگرتبوو. جۆرج هەستاو دانیشت و تەشەرئامێزانە وتی: " دەی باشە، ئەو مشکەم بدەریٚ!"

بەلاّم لێنی کارامانەو پێچوپەنادارانە کەوتە هێماو ئیشارەکردنێکی ساویلکانەو وتی: " جۆرج مشکی چی ؟ من مشکم پێ نییە."

جۆرج دەستی خۆی راگرت و وتی: " دەی بمدەرێ. ناتوانی فرتوفێڵم لێبکەیت."

لێنیش هەڵوەستەیەکی بۆ کردو گەڕایە دواوە، ئینجا بەهەڵەشەییەکەوە چاوی بڕییە ئاقاری بێشەلانەکە وەك بڵێی بۆ دەربازبوونی خۆی بەتەمای راکردن بێت. بەلاّم جۆرج بە ساردوسڕییەکەوە وتی: " ئەو مشکەم دەدەیتێ یان مستە کۆڵەیەکی چاکت تێسرەوێنم؟"

"چیت بدەمێ جۆرج؟"

"زۆر بە چاکی دەزانیت چیم مەبەستە. ئەو مشکەم دەوێ."

لێنی بەبێ مەیلییەکەوە دەستی خۆی ئاخنییە گیرفانییەوە. بە دەنگێکی کەمێك زەلیل و شکاوەوە وتی: " نازانم بۆچی بۆم نییە رایبگرم. خۆ مشکی هیچ کەسێك نییە و نەشم دزیووە. کە دۆزیمەوە رێك لەتەنیشت رێگاکەدا کەوتبوو."

دەستی جۆرج هەروا پەیگیرانە بەراگیراوی و درێژکراوی مایەوە. لێنی هێدی هێدی، وەکو ئەو سەگە تێریەرەی کە نایەوێ بۆ ساحێبەکەی تۆپەکە بگێڕێتەوە، هاتە پێشەوەو نەختێك چووە دواوەو جارێکی تر هاتەوە پێشێ.

جۆرج توندوتیژانە بەقامکەکانی خۆی چەقەنەی لێداو بەهۆی دەنگی چەقەنەکەوە لێنی مشکەکەی لەنێو دەستیدا داناو وتی:

"خۆ هیچ شتێکی خراپم لەگەڵدا نەدەکرد جۆرج. هەرتەنها دەستم پیادا دەهێنا و نەوازشم دەکرد."

جۆرج هەستاو هەتا توانی مشکەکەی تووڕهەڵدایە نێو بۆتەزارە نوتەك هەڵگەڕاوە کە، ئەوسا بەرەو لای گۆلاوەکە رۆیشت و دەستەکانی شوشت و وتی:

"هەی گەمژەی شڕوشێت. ئایا پێت وابوو کەمن پێیە تەڕەکانت نابینم کاتێ کە چوویتە ئەوبەری ڕووبارەکە تا مشکەکە بهێنیتەوە؟ " بەلاّم کە گوێی لە گریەو فینگەفینگ و سوورانەوەی لێنی بوو وتی: " تەماشا وەك ساوایەك دەگریەت و هەنسك دەدات! ئەی خودای گەورە! زەلامێکی زل و زەبەلاحی وەکو تۆ." لێنیش لێوە لەرزەی پێکەوت و ئەشك لە چاوەکانیدا سەریانهەڵدا.

"ئۆ، لێنی!" جۆرج ئەمەی وت و دەستی لە سەرشانی لێنیدا داناو ئینجا وتی: " من هەر لە پێناوی دلڕەقی کردن نییە کە لێتی دەسەنم لێنی، چونکە ئەم مشکە زیندوو نییەو سەرباری ئەوەیش هێندەت نەوازش کردووە تێکت شکاندووە. مشکێکی دیکە بێنە، مشکێك کە زیندوو بێت و ئەوسا منیش دەهێڵم بۆماوەیەکی کورت بەخێوی بکەیت و رایبگریت."

لێنی لەسەر عەرزەکەدا دانیشت و غەمگینانە سەری خۆی نەوی کردەوەو وتی: "نازانم لەکوێ مشکی تر هەیە. ئەو ژنەم دێتەوە یاد کەبەردەوام مشکەکانی خۆی بەمن دەبەخشیێ، هەموو ئەو مشکانەی کە هەیبوو بە منی دەبەخشی. بەلاّم ئەو ژنە ئێستاکە لێرانە نییە."

جۆرج کەوتە ریشخەندکردن و وتی: " ژن، ها؟ ئەی نایەتەوە بیرت ئەو ژنە کێ بوو؟ ئەوە پوورە کلارای خۆت بوو. ئیتر دوای ئەوە ڕایگرت و بەتۆی نەدەدا، چونکە تۆ هەمیشە دەتکوشتن."

لێنی غەمگینانە تێڕوانی و پۆزشئامێزانە وتی: " ئەمەندە بچکۆلانە بوون، هەر کە نەوازشم دەکردن زۆری نەدەبرد تلییەکانیان دەگەستم و منیش نقورچێکی بچووکم لەسەریان دەگرت و پاشان ئیتر دەمردن، دەمردن چونکە زۆر بچکۆلانە بوون. جۆرج من ئاواتەخوازی ئەوەم کە زوو بە زوو کەرویشکەکان بهێنین. ئەوانە هێندە بچووك نین."

"ئێستا واز لە کەروێشکەکان بێنە. بەڵام تۆ نابێ هیچ لەگەڵ مشکی زیندوودا بڕوات پێبکرێ. پووره کلارات مشکێکی لاستیکی دابوویتی و نەتدەتوانی هیچ شتێکی لێ بکەیت."

لێنیش وتی: " ئەودانەیە بۆ نەوازش کردن باش نەبوو."

درەوشەی خۆرنشین لەسەر ترۆپکی شاخەکاندا ڕەوییەوە و گورگومێش نێو دۆڵەکەی داگرتەوەو نیمچە تاریکییەکیش نابەینی شۆڕەبییەکان و چنارەکانی داگرتەوە. سووره ماسییەکی گەوره هاتە سەر ڕووگەی گۆمەکە، نەختێك هەوای هەڵلووشی و ئەسرارئامێزانە لەنێو ئاوە تاریك و نوتەکەکەدا نقووم بووەوەو چەردە ئەڵقەو بازنەیەکی بڵاوبووەوەی لەسەر ڕووی ئاوەکەدا هێشتەوە. لە سەرەوەیشدا گەڵاکان دیسان جووڵەیەکی توندوتۆڵیان کردو هەندێ وردە لۆکەی شیکراوەی پۆکردوو با خستییە خوارەوە و لەسەر رووی گۆماوەکەدا گیرسانەوە.

جۆرج لێیپرسی و وتی: " ئەی ئەو چیلکەو چڵوچێوە ناهێنیت؟ ڕێك رووبەڕووی پشتەوەی ئەو دار چنارە پووش و پەلاشێکی زۆر هەیە. دار و چیلکەو چێوی لافاو ڕاداو هەیە، دەی بڕۆ بیهێنە."

لێنی رۆیشتە ئەو دیوو دارەکەوەو کەڵەکە گەڵاو چڵوچێوێکی وشکەوە بووی هێناو هەر ئاوها بە کەڵەکەیی فڕێیدایە سەر کەڵەکەی خۆڵەمێشە کەوناراکەو چووەوە بۆ ئەوەی هینی تریش بێنێ. ئێستاکە ئیتر تەقریبەن شەو داهاتبوو. باڵەکانی قومرییەکیش بەسەر ئاوەکەدا فڕەفڕیان دەهات. جۆرج چووە لای کەڵەکەی چڵوچێوەکان و گەڵا وشکەکانی هەڵایسان. گڕەکە قرچەقرچی خستە نێو چڵەکانەوەو کەوتنە جۆش وخرۆش. جۆرج بارگەکەی خۆی ئاوەڵا کردەوەو سێ قتووە فاسۆلیای لێ هێنایە دەرەوە و لەپاڵ ئاگرەکەدا ڕایگرتن، تەنراو بە بڵێسەی ئاگرەکە ڕایگرتن. وەلێ ئەوەندە نا کە بەر ئاگرەکە بکەون.

جۆرج وتی: " ئەم فاسۆلیایە بەشی چوار پیاو دەکات."

لێنی کە لە سەرەوەی ئاگرەکەوە تەماشای ئەوی دەکرد بوردەبارانە وتی:

"من بە کێچاپەوە حەزم لێیە."

جۆرجیش بەیەکجاریی گڕی گرت و بەشێتگیرییەوە وتی: " ئێ چیبکەین کێچاپمان نییە. هەرچییەکیش کە ئێمە نیمانە تۆ ئا ئەوەت دەوێ. هەی خوای گەورە، ئەگەر تاق و تەنها بوومایە دەمتوانی بە خۆشگوزەرانی بۆخۆم بژیم. دەمتوانی بڕۆم ئیشێك بەدەست بهێنم و بێ گیروگاز و سەر ئێشە کاربکەم. بەبێ هیچ تەنگو چەڵەمەیەك کارم دەکردو کاتێکیش کە سەری مانگ دەهات پەنجا دۆلارەکەی خۆمم وەردەگرت و دەچوومە نێو شارو هەرچییەکم بویستبایە دەمکڕی. ئا، هەروەها دەمتوانی شەوێکی تەواویش لە ماڵە سۆزانییەکدا بەسەربەرم. لەهەر شوێنێکیش کە ئارەزووم بکردبایە ئیتر ئوتێل بووایە یاخود هەر جێگایەکی تر، هەرچی شتێك کە بیرم لێ بکردبایەتەوە پەیجۆرم دەکردو نانی خۆمم دەخوارد. دەیشمتوانی هەموو سەری مانگانێك ئا ئەو شتانە ئەنجام بدەم. گالۆنێك ویسکی بکڕم، یان بچمە یانەی بلیارد کردن و یاری کاغەز یاخود یاری بلیاردی تێدا بکەم." لێنی کەوتە سەر چۆك و لەسەرووی ئاگرەکەوە تەماشای جۆرجی تووڕەو عەبووسی دەکرد و دەموچاویشی ترس و سامی بەسەردا هەڵنیشتبوو.

جۆرج زۆر بە شێتگیرییەوە لەسەر قسەکەی خۆی رۆیشت و وتی: " ئەی چیم پێ بڕاوە، تۆم پێبڕاوە! تۆیش دەسەلاتی پاراستنی ئیشێکت نییەو هەرچی ئیشێکیشم دەست دەکەوێت تۆ لە کیسی منی دەدەیت. هەر تەنها ئەوەت لەدەست دێت کە هەمیشە بەسەرلەبەری ناوچەکەدا گەڕیدەم بکەیت. هەرتەنها ئەو ناپەسەندییەش نییە، بەڵکو دەکەویتە گێرمەوکێشەوەو شتێکی خراپ دەکەیت و هەر منیش دەبێ ڕزگارت بکەم." دەنگی ئیتر ببووە قیژە قیژو شیتەشیت. "هەی کوڕم قەحپەی شڕوشێت. تۆ هەمیشە من دەخەیتە ناخۆشی و تەنگوچەڵەمەوە." ئینجا لێنی ڕەفتاری بەمەکرو کرۆشمەی ئەو کچە بچکۆلانانەی گرتەخۆ کە دەمەلاسکێی یەکتری

دەکەنەوەو وتی: " هەر تەنها حەزم دەکرد دەست بەکراسی ئەو کچەدا بهێنم، هەر تەنها دەمویست نەوازشیی بکەم وەکو ئەوەی مشکێك بێت."

"ئیّ، ئەی چۆن چۆنی ئەو کچە دەبوایە بزانیّ کە تۆ هەر تەنها دەتویست دەست لە کراسەکەی بدەیت؟ ئەو لەترسا کەوتبووە پەلەقاژێ و تۆیش بەزەبرتر گرتبووت وەکو ئەوەی مشکێك بێت. ئەو کردبوویە قیژە قیژو چەردەیەك پیاویش بەدوامانندا دەگەڕان و ئێمەیش لەتاوا رۆژێکی ڕەبەق خۆمان لە خەنەقی ئاودێریی کردندا حەشارداو دەبووایە لە کاتی تاریکیدا پێدزە بکەین و دەربازبین و لەو ئاواییە وەدەرکەوین. هەردەم، هەردەم شتێکی ئالەو بابەتە ئەنجام دەدا. بریا بمتوانیبایە لەگەڵ نزیکەی یەك ملیۆن مشکدا بتئاخنمە نێو قەفەزەوەو لێتگەڕێم کەیف بکەیت."

لەپڕێکا تووڕەییەکەی جۆرج ڕەوییەوە. لەوبەری ئاگرەکەوە سەیری چڕوچاوە غەمبار و پەژاراوییەکەی لێنی کردو ئەودەم خەجاڵەتبارانە چاوی بڕییە گڕوبڵێسەی ئاگرەکە.

ئەگەرچی ئیتر دونیا گەلێك تاریك هەڵگەڕابوو، بەڵام ئاگرەکە قەدی درەختەکان و لق و چڵە کووڕو کەوانەییەکانی سەرەوەیانی رووناك دەکردەوە. لێنی بەدیقەت و هێواشییەکەوە بە دەوری ئاگرەکە بە خۆ خشاندن رۆیشت هەتا لە جۆرج نزیك کەوتەوەو لەسەر پاژنەکانیدا چیچکەی کرد. جۆرج قتووە فاسۆلیاکانی وەرسووڕاندەوە هەتاکو لایەکانی تری قتووەکان ڕوویان لە ئاگرەکە کرد. وایشی دەرخست کە خافڵ و بێئاگا بێ لەوەی کە لێنی ئەمەندە نزیکە لێیەوە.

لێنی زۆر بەناسکییەوە وتی: " جۆرج،" بەڵام کە وەرام نەبوو دووبارە وتییەوە: "جۆرج!"

"چیت دەوێت؟"

"جۆرج من بە گاڵتەم بوو، کێچاپم ناوێ. ئەگەر ڕێکیش ئا ئێستاکە لێرە لە تەنیشتم دا بوایە نەمدەخوارد."

"ئەگەر لێرە هەبوایە، بۆ خۆت دەتتوانی هەندێکی لیّ بخۆیت."

"بەڵام هیچم لیّ نەدەخوارد جۆرج. بۆ تۆ لە هەمووی دەگەڕام. تا بەسەر فاسۆلیاکەی خۆتدا بڵاوی بکەیتەوە، منیش دەستم لە هیچییەوە نەدەدا."

جۆرجیش هێشتاکە هەر عەبووسانە لە ئاگرەکە ڕامابوو: " کاتیّ کە بیر لەو وەختە نایابە دەکەمەوە کە دەمتوانی بەبیّ تۆ بەسەری بەرم، تێکدەچم. بۆیە هەرگیزیش ئاسوودە نابم."

لێنی هێشتا هەر چۆکداداو چاوی بڕیبووە نێو تاریکی ئەو دیووی رووبارەکە.

"جۆرج ئەگەر دەتەویّ دەڕۆم و بەجێت دەهێڵم... تاق و تەنیا بەجێت دەهێڵم."

"بۆ کویّ دەتوانی بڕۆیت؟"

"ها، دەتوانم بڕۆم.. دەتوانم بۆ نێو ئەو زوورگانەی ئەویّ بڕۆم. لە جێگایەکیش دا ئەشکەوتێك هەر پەیدا دەکەم."

"ئیّ؟ ئەی چۆن خواردن دەخۆیت؟ خۆ هێندەیش ئاوەز شکنابەیت تا بۆ خواردن شتێك پەیدا بکەیت."

"جۆرج شتگەلێك هەر دەدۆزمەوە. پێداویستیم بە خۆراکی خۆش نییە بەکێچاپەوە. لەبەرهەتاودا ڕادەکشێم و هیچ کەسێکیش عەزیەتم نادات. ئەگەر مشکێکیشم دیتەوە، ئەوا دەتوانم ڕایگرم. هیچ کەسێکیش لێمی ناستێنیّ."

جۆرج بەخێرایی و سۆراخکارانە تەماشای کردو وتی: " بەدوخراپ بووم لەگەڵتا وانییە؟"

"ئەگەر منت ناویّ ئەوا دەچمە نێو ئەو زوورگانە و ئەشکەوتێك دەدۆزمەوە. هەرکاتێك بێت دەتوانم بڕۆم."

"نا، نا، گوێبگرە! لێنی من گاڵتەم دەکرد. چونکە دەمەویّ تۆ لەگەڵما بمێنیتەوە. کێشەو گرفتی تۆ لەگەڵ مشکا ئەوەیە کە تۆ بەردەوام دەیانکوژیت."

هەڵوەستەیەکی بۆکردو وتی: " با پێت بڵێم چی دەکەم لێنی. یەکەمین هەنگاو بۆ هەڵکەوێت توتەڵە سەگێکت دەدەمێ. لەوانەیە نەیکوژێت. ئەوە لە مشك باشترە و دەیشتوانی زیاترو قایمتر نەوازشی بکەیت."

لێنی لەو دەستخەرۆ کردنە خودداری کردو پەی بەوەیش برد کە لە بارێکی لەبارتردایە بۆیە وتی:

"ئەگەر منت ناوێ بە ئاشکرایی پێم بڵێ، منیش دەچمە نێو ئەو زوورگانەی ئا ئەوێ، ڕێك دەچمە سەر ئەو زوورگانەو بە تەنهایی دەژیم و ناهێڵم مشکم لێ بدزرێت."

جۆرج وتی: " لێنی من دەمەوێ تۆ لەگەڵمدا بمێنیتەوە. خوای گەورە، ئەترسم یەکێك تەقەت لێبکات و وابزانێت گیانداری کۆیۆتی ئەگەر هەر خۆت تاق و تەنیا بیت. نا.. نا.. تۆ لەگەڵ مندا دەمێنیتەوە. پوورە کلارات ئەوەی بەدڵ نابێت کە تۆ بەتەنیا هەڵبێیت و بڕۆیت، هەتا ئەگەر ئێستا کۆچی دوایشی کردبێت."

لێنی بە زۆرزانییەکەوە وتی: " باسم بۆ بکە، وەکو چۆن پێشتر بۆت باس کردووم."

"چیت بۆ باس بکەم؟"

باسی کەروێشکەکانم بۆ بکە."

جۆرجیش بە شێتگیرییەکەوە وتی: " هەوڵ مەدە، چونکە ناتوانی بەهیچ شتێك هەڵمبخەڵەتێنی."

لێنی پاڕایەوە و وتی: " دەی جۆرج. بۆم بگێڕەوە. تکات لێ دەکەم جۆرج. هەروەکو چۆن پێشتر بۆت گێڕاومەتەوە."

" بەوە خۆشحاڵ و بەکەیف دەبی، ها؟ دەی باشە بۆت دەگێڕمەوە و ئەوسا شێوەکەمان دەخۆین."

دەنگی جۆرج نزم بووەوەو قووڵتر هەڵگەڕا. وشەکانی بەشێوەیەکی گونجاوو هەماهەنگدار دووبارە کردنەوە وەك بڵێی پێشتر چەندین جار ئەو وشانەی دووپات کردبێتەوە.

"ئەو کەسانەی وەك ئێمەن و لەمەزرادا کاردەکەن، بێکەسترین و تەنیاترین کەسانێکن لەدنیادا و هیچ کەس و خانەوادەیەکیان نییەولەهیچ شوێنێکیشدا دەرەتان و داڵدەیان نییە. بۆیە دێنە مەزرایەك و پارەیەك پەیدا دەکەن و ئینجا کە دەچنە شارو پارەکەیان بەبا دەدەن، دەستبەجێ دەزانیت کە ئەوانە ئیتر دەبێ پەیتا پەیتا کلکی خۆیان لەسەر مەزرایەکی تردا پێماڵ بکەن. چونکە هیچ شتێکیان نییە تا بۆ ئایندە لێبکەنەوە."

لێنی بەوە زۆر گەشایەوەو بە خۆشحاڵییەوە وتی: " ڕێك وایە، ڕێك ئا ئەوەیە. ئێستاش پێم بڵێ لەگەڵ ئێمەدا چۆن چۆنییە؟"

جۆرج بەردەوام بوو: " لەگەڵ ئێمەدا بەو جۆرە نییە. ئێمە هیواو ئاواتمان هەیە. ئێمە کەسێکمان هەیە گفتۆگۆی لەگەڵدا دەکەین و بایەخمان پێدەدات. مەرج نییە لە مەیخانەیەکدا دانیشین و دەرامەتەکەی خۆمان بە با بدەین هەر تەنها لەبەرئەوەی کەجێگایەکی ترمان نییە بۆی بڕۆین. ئەگەر ئەو زەلامانەی تر بکەونە بەندیخانەشەوە دەبا کرمە ڕێزبن چونکە کەس دەربەستیان نایەت. بەڵام ئێمە وانین."

لێنی خۆی تێ هەڵقورتاند و وتی: " ئێمە وانین! بەڵام بۆچی ئێمە وانین؟ چونکە... چونکە من تۆم هەیت بۆ ئەوەی ئاگات لێم بێت و تۆیش منت هەم بۆ ئەوەی بە تەنگتەوە بێم، بۆیە ئێمە وانین." بە شادحاڵییەکەوە پێکەنی و وتی: " ئێستاش بەردەوامبە جۆرج!"

"تۆ ئیتر بە لەبەر دەیزانیت و خۆت دەتوانی بیڵێیت."

"نا، نا. تۆ خۆت دەبێ بدوێیت. چونکە من هەمیشە هەندێك لە شتەکانم بیردەچێت. تۆ لەبارەی ئەوەوە بدوێ کە چۆن دەبین و چی دەکەین؟"

"دەی باشە. ڕۆژێك لە ڕۆژان دەرامەتەکەمان کۆدەکەینەوەو خانوویەکی چکۆلانەو دوو ئەیکەر زەوی دەکڕین و مانگایەك و چەند دانە بەرازێك و..."

لێنیش بەسەرو سەدایەکەوە وتی: " بەخێرو بێری زەوییەکەیش ئاسوودە

دەژێین و کەروێشکیش ڕادەگرین. توخوا بەردەوامبە جۆرج! سەبارەت ئەوە بدوێ کە لە باخچەکەدا چیمان دەبێ، لەبارەی ئەو کەروێشکانەی نێو قەفەزەکان و باران بارینی زستان و کوچکاوەرەکەمانەوە بدوێ، لەبارەی ئەوەی کە سەرتوێژی شیرەکە چەند ئەستووردەبێ و وەك بڵێیت زۆر بە زەحمەت بتوانی بیبڕیت. لەبارەی ئەوانەوە بدوێ جۆرج."

"ئەی تۆ خۆت بۆ باسی ناکەیت؟ خۆ تۆ هەرهەمووی دەزانیت."

"نا.. نا.. تۆ بیڵێ. ئەگەر من بیڵێم هەمان تاموچێژی نییە. دەیەڵڵا بەردەوام بە جۆرج. ئەوە بڵێ کە چۆن بە تەنگ کەروێشکەکانەوە دێم."

"دە باشە دەی، " جۆرج وتی: " کەشتزارێکی گەورەی سەوزەواتمان دەبێ و کولانەیەك بۆ کەروێشکەکان و کۆمەڵە مریشکێك، کاتێك کە لە زستانیشدا باران دەبارێت، بەخۆمان دەڵێین چوونە سەر ئیش و کارکردن بەجەهەننەم و ئاگرێکی چاك لەنێو کووانووەکەدا دەکەینەوەو لە زێواریدا دادەنیشین و گوێ بۆ ئەو بارانە شل دەکەین کە بەسەر سەربانەکەدا دێتە خوارەوەو تا ئەوپەڕی شادمەند دەبین."
ئینجا دوایی چەقۆکەی لە گیرفانی دەرهێناو وتی:

"وەختی پترم نییە قسەت بۆ بکەم." چەقۆکەی لەسەرەوەی یەکێك لە قتووە فاسۆڵیاکانەوە فروبردو هەڵی پچڕی و قتووەکەی دایە دەست لێنی. ئەوسا قتوویەکی دیکەی هەڵپچڕی. لە گیرفانێکی تەنیشتییەوە دوو کەوچکی هێنایە دەرەوە و یەکێکیانی دایە دەست لێنی. ئەوسا لەتەنیشت ئاگرەکەدا دانیشتن و دەمیان لە فاسۆلیا سیخناخ کردو بەگوڕ تینەوە کەوتنە جووینی.چەند دەنکە فاسۆلیایەك لە زاری لێنییەوە دەرپەڕییە دەرەوە. جۆرجیش بە کەوچکەکەی خۆی ئیشارەتی بۆ لای زاری کردو وتی: " سبەینێ ئەگەر سەرکارەکە پرسیارت لێبکات چی وەڵام دەدەیتەوە؟"

لێنی لە جووین کەوت و ئەوەی لە دەمیدا بوو قووتی دا. شپرزەیی و سەغڵەتیی بە ڕووخسارییەوە دەرکەوت و وتی: " من... من هیچ شتێك... نالێم."

"ئافەرین! زۆر باشە لێنی! خەریکە لە جاران چاکتر دەبیت. کەواتە کاتێ کە ئەو دوو ئەیکەرە زەوییەمان کڕی ئەوا ڕێت پێ دەدەم کەروێشکەکان بەخێوبکەیت. بەتایبەتیش ئەگەر ئاوا بە چاکی شتەکانت وەبیر بێتەوە."

لێنیش کە شانازی تاساندبووی وتی: " لەوانەیە بێتەوە بیرم."

جۆرج دووبارە بە کەوچکەکەی خۆی ئیشارەتی بۆ کردەوەو وتی: " دەگوێ بگرە لێنی. دەمەوێ چاك تەماشای ئەم دەوروبەرە بکەیت. بێگومان دەتوانی ئا ئەم جێگایە بهێنیتەوە بیر، ناتوانی؟ مەزراکە دەوروبەری چارەکە میلێك لەسەرەوەی ئەم ڕێگایەدایە. هەرتەنها دوای رووبارەکە بکەوە دەگەیتە ئێرە."

لێنیش وتی: " بە دڵنیاییەوە، ئەم شوێنەم لەبیردەمێنێ. ئەی ئەوەم نەکەوتەوە بیر کە هیچ شتێك نەڵێم؟"

"بێگومان کەوتەوە بیرت. دەباشە گوێبگرە لێنی. ئەگەر وا ڕێکەوت و هەر وەکو جارەکانی پێشوو کەوتیتە نێو ئاریشەو گرفتەوە، ئەوا دەمەوێ یەکڕاست بێیتە ئێرەو لەنێو لێڕەکاندا خۆت حەشار بدەیت."

لێنی بە ئەسپایی وتی: " خۆم لەنێو لێڕەکاندا حەشار دەدەم."

"ئا هەتا من دێم بۆ لات خۆت لە نێو لێڕەکاندا حەشار بدە. ئایا دەتوانی ئا ئەمە لە بیر نەکەیت؟"

"بێگومان ئەوەم پێ دەکرێ جۆرج. هەتاکو تۆ دێیت خۆم لەنێو لێڕەکاندا حەشار بدەم."

"بەلام هەولبدە نەکەویتە نێو هیچ کێشەوگرفتێکەوە، چونکە ئەگەر بکەویتە ناو کێشەو بەرەوە، ناهێڵم کەروێشك بەخێو بکەیت." قتووی بەتاڵی فاسۆلیاکەی دوور دوور هەڵداو هاویشتییە نێو لێڕەکان.

"جۆرج خۆم ناخەمە نێو هیچ کێشمەکێشێکەوە و ورتەم لێوە نایەت و هیچیش نالێم."

"دە باشــە کۆڵــە پــشتەکەت بێنــە ئێــرە، بیهێنــە تەنیــشت ئاگرەکــەوە. خــەوتن لێــرەدا شــتێکی خــۆش و نایابــە. بــۆ خۆمــان تەماشــای ئاسمــان و گــەلاکانیش دەکەین. ئاگری دیکە خۆش مەکە. لێیدەگەڕێین روومرێت و دامرکێتەوە."

وەتاغــەکانیان لەســەر لمەکــەدا ڕاخــست، لەگــەڵ نیــشتنەوە و دامردنــەوەی بڵێــسەی ئاگرەکەیــشدا قەڵــەمڕەوی رووناکییەکــە بــچووکتر هەڵگــەڕا، لــق و چــڵە پێــچولوولەکان دیارنــەمان و هەرتــەنها نــوورێکی کــەمتین لــەو شــوێنەدا بەدیارکــەوت کــە قــەدی درەختەکانی لێبوو. لە نوتەکییەکەوە لێنی هاواری کرد:

"جۆرج خەوتوویتە؟"

"نا. چیت دەوێ؟"

"جۆرج باکەروێشکی هەمەڕەنگ ڕاگرین."

جــۆرج خەواڵووانــە وتــی: " بێگومــان کەروێــشکی سووروشــین و کەســکمان دەبێت لێنی. ملیۆنەهای وەکو ئەوانەمان دەبێت."

"جــۆرج فــەرروودارەکانمان دەبێــت، وەکــو ئــەوەی کــە لــە بــازاڕ و جێژنــەوارەی ساکرە مێنتۆدا بینوومە."

"بێگومان، فەرروودارەکانمان دەبێت."

"جۆرج، چونکە ئەگەر وانەبێ ئەوا دەڕۆم و لە ئەشکەوتێکدا دەژیم."

جــۆرجیش وتــی: " دەتــوانی بــڕۆی بــۆ جەهەننــەم. دەبەســە ئــیتر دەمــت داخە."

رووناکییــە ســوورەکە لەســەر ڕووی خەڵووزەکانــدا پــەژموورده و کــز ببــووەوە. لەســــەرووی گردەکــــەی لای رووبارەکــــەوە کۆیۆتێــــك لوورەلــــووری دەهــــات و ســەگێکیش لەوبــەری جۆگەلەکــەوە بەرپەرچــی دەدایــەوە. گــەڵای دارچــنارەکانیش لەنێو شنەبایەکی کزی شەودا کەوتنە سرتەو خشەخش.

* * *

خانووی جێ خەوی کارگەرەکان بینایەیەکی درێژکۆڵەی لاکێشەیی بوو. لە دیووی ناوەوەدا، دیوارەکانی گەچکاری کرابوون و عەرزەکەشی بێ ڕتووش و بۆیە نەکراوبوو. لە سێ دانە دیواریدا پەنجەرەی چوارگۆشەی بچکۆلانە هەبوو، لە دیوارەکەی چوارەمیشیدا،دەرگایەکی پتەوو روختەی تێدابوو کە بە کلۆمێکی تەختەیی دادەخرا. هەشت چەرپایەی تەسك و باریك بەقەد دیوارەکانەوە بوو، پێنج دانەیان بەتانییان لەسەردا ڕاخرابوو سێ دانەکەی تریش بەرگە رووکێشی گۆشەکەیان بە دەرەوە بوو. لەسەر هەرچەرپایەیەکیشدا سنووقە سێویێکی بەتاڵ بە دیوارەکەدا داکوترا بوو، لایە کراوەکەی ڕوو لە دەرەوە بوو بەو شێوەیەیش دوو دانە ڕەفەی بۆ شتومەکی تایبەتمەندی ئەو کەسە دروست کردبوو کە سەرنشینی چەرپایەکە بوو. ئەم رەفانەیش لێوانلێو کرابوون لە وردە کاڵاو شتومەکی وەکو سابوون و پۆدرە و گوێزان و مەکینەی تراش و کۆمەڵێك لەو گۆڤارانەی " وێستێرن" کە کارگەرانی مەزراکان حەزیان دەکرد بیخوێننەوە و مەزاقی پێ بکەن و بەلاّم وەکی تر ژێرەکییانە زۆر ڕایان لێبوو. هەروەها داودەرمان و کەمۆڵەی بچکۆلەو کۆمەڵێك شانەیش لەسەر ڕەفەکانەدا هەبوو، هەروەها بەو بزمارانەشەوە کەبەملاولای سنووقەکانەوە داکوترا بوون چەند دانە بۆینباخێك هەڵواسرابوو. لە نزیك یەکێك لە دیوارەکانەوە ئۆجاخێکی ڕەشی لە ئاسنی حەوجۆش دروست کراو دانرابوو لوولەی دووکەڵ کێشەکەیشی ڕێك لە میچەکەوە دەچووە دەرەوە. لەناوەندی ژوورەکەدا مێزێکی گەورەی چوارگۆشە دانرا بوو کە کاغەزی یاری بەسەردا پەرشوبلاّو کرابووەوەو لە دەوروبەریشیدا چەردە سنووقێك هەبوو بۆ ئەوەی یاریکەرەکان لەسەریدا رۆبنیشن.

لەدەوروبەری کاتژمێر دەی بەیانیدا هەتاو لەمیانەی یەکێك لە پەنجەرەکانی لاتەنیشتەوە چەپکە تیشکێکی تەپوتۆز هەڵگری روونـاکی ناردە ژوورەوەو کۆمەڵێك مێش و مەگەزیش وەکو ئەستێرە کشاوەکان خێرا خێرا دەهاتنە نێو درەوشانەوەی تیشکەکان و دووبارە دەردەچوونەوە.

کلۆمە دارینەکە بەرزکرایەوەو دەرگاکە ئاوەلاّ بووەوە، پیاوێکی بالاّبەرزو شان داچەکاوی بەساڵداچوو وەژوورکەوت.جلوبەرگی شینی جینزی پۆشیبوو و گسکێکی گەورەشی لەدەستی چەپیدا هەڵگرتبوو. لەدوای ئەوەوە جۆرج و لەدوای جۆرجیشەوە لێنی هاتە ژوورەوە.

پیرەمێردەکە وتی: " سەرکارەکە دوێنێ شەو چاوەڕێی هاتنتان بوو، ئەم بەیانییەیش دۆزەخ ئاسا دەهەری و شێتگیربوو کە ئێوە لێرە نەبوون بۆ ئەوەی بچنە سەرکار. دەستی ڕاستی درێژکردو لە ئاستینەکەی تریشییەوە مەچەکێکی گردی خڕیلەی تێلائاسای بێ دەست هاتە دەرەوە.

"دەتوانن ئالەو دوو وەتاغەی ئەوێدا بۆ خۆتان بخەون."

ئەمەی وت و ئیشارەتی بۆ ئەو دوو چەرپایەیەی تەنیشت ئۆجاغەکە کرد.

جۆرج چووە لای چەرپایەکەوەو بەتانییەکانی خۆی هاویشتە سەر ئەو گونیە گووشییە پڕ لە کایەی کە لە برێتی دۆشەگ دانرا بوو. ڕووانییە نێو سنووقە ڕەفییەکەی خۆی و قتوویەکی زەردیلەی بچووکی لێوە قۆزتەوەو وتی:

" پێم بڵێ، ئا ئەم شتە چییە؟"

پیرەمێردەکەیش وتی: " نازانم."

"لەسەری نووسراوە کە لێبڕاوانە ئەسپێ و سڕسڕو ئافاتەکانی تر قەلاّچۆ دەکات. بەهەر حاڵ، ئەمە چ جۆرە وەتاغێکە کە ئێوە بە ئێمەی دەدەن. ئێمە کەروێشکی نێو پانتۆڵ و دەرپێمان ناوێت."

کرێکارە بەساڵدا چووەکە ئەو کاتەی کە دەستی بۆ قتووەکە درێژکرد گسکەکەی بۆ دەستەکەی تری گواستەوەو لەمابەینی ئانیشك و

تەنیشتەکانیدا گرتی. بە لەسەرخۆیی و دیقەتەوە لە نووسینکەی سەری وردبووەوەو دواجار وتی:

"جا بزانە چیت پێ دەڵێم، دوا زەلام کە لەسەر ئەم وەتاغەدا دەخەوت ناڵبەند بوو، پیاوێکی زۆر باش و ڕێك و پێك بوو، پیاوێکی هێندە پاکو خاوێن بوو کە هەر حەزت دەکرد بەرخوردی بکەیت. وایش ڕاهاتبوو هەتا دوای نانخواردنیش دەستەکانی دەشووشت.

"ئەی ئیتر چۆن چۆنی ئەسپێ تێی دابوو؟" تووڕەییەکەی جۆرج هێدی هێدی بەرز دەبووەوە و دەورووژا. لێنیش کۆڵەکەی خۆی خستە سەر چەرپایەکەی تەنیشت و دانیشت، دانیشت و بەدەم داپچڕانەوە چاوەدێری جۆرجی دەکرد.

"جا گوێبگرە بزانە چی دەڵێم،" کرێکارە پیرەکە وتی و بەردەوام بوو:

" ئا ئەم ناڵبەندەی کە ناوی وایتیی بوو لەو جۆرە پیاوانە بوو کە ئەو پۆدرەیەی لە هەموو شوێنێك دەدا هەتا ئەگەر کێچ و ئەسپێشی تیا نەبوایە، هەر تەنها بۆ دڵنیا بوون، حاڵی دەبیت؟ دەبا ئەوەشت پێ بڵێم کە بەچی ڕاهاتبوو، لە کاتی ژەمەکاندا پەتاتە کوڵاوەکانی خۆی، بەرلەوەی بیانخوات توێکڵەکانیانی دادەماڵی و لەهەموو وردە ڕەشاییی و لەککەیەك، هیچ گرنگیش نەبوو کە چ جۆرە لەککەوڕەشاییەك بێت، پاکی دەکردنەوە ئەوسا دەیخواردن. ئەگەر لەککە و پەڵەیەکی سووریش لەسەرهێلکەیەکدا هەبوایە، ئەوا لێی دەکردەوە و ئینجا دەیخوارد. هەتا لە ئاکامیشدا هەر لەبەر خۆراکەکە وازی هێناو ڕۆیشت. ئا ئەو جۆرە پیاوە بوو ئەو، ئاوا پاك و بێگەرد و تەڕپۆش بوو، هەموو یەکشەممانێك، هەتا ئەگەر بۆ هیچ جێگایەکیش نەڕۆیشتبایە ئەوا خۆی هەر پۆشتەو پەرداخ دەکرد، هەتا بۆینباخیشی دەبەست و ئەوساکە لە خانووی جێخەوی کرێکاراندا دادەنیشت.

"من زۆر دڵنیا نیم،" جۆرج بە بەدگومانییەکەوە وتی: " وتت لەسەر چی وازی هێنا؟"

پیرەمێردەکە قتووە زەردیلەکەی خستە ناو گیرفانییەوە و گرێی پەنجەکانی لە سمێڵە چەرمووە چڕوپڕە بابڕەکەی خشاندو گوتی: " ها... هەر لە خۆیەوە وازی هێنا، هەر بەو چەشنەی کە کەسێکی دیکە واز لەکار دەهێنێ. ئەو خۆی وتی بەهۆی خواردنەکەوە بوو. لە ڕاستیدا ئەو دەیویست بۆ شوێنێکی تر بڕوات. لەخواردنەکەیش بەولاوە هیچ سۆنگەیەکی تری نەدا بەدەستەوە. وەکو چۆن هەرکەسێکی تر پەیجۆری هەقی خۆی دەکات. ئەویش ئاوها شەوێك وتی: " دەستمەزدی ئەو ماوەیەم بدەنێ."

جۆرج ڕووکێشی دۆشەگەکەی هەڵبڕی و تەماشای ژێرەکەی کرد. بەسەریدا چەمایەوەو گونیە گووشەکانی بەدیقەت و وردییەوە پشکنی. دەرحاڵ لێنیش هەستایە سەرپێ و هەمان شتی لەگەڵ پێخەوەکەی خۆیدا دووپاتە کردەوە. جۆرج بەوە خۆشنوود دیاربوو. کۆڵەکەی کردەوەو شتەکانی، مەکینەی تراشەکەی و کوتە سابوونێك و شانەکەی و شووشەی حەبەکانی، هەتوانەکەی و مەچەکبەندێکی چەرمینی لەسەر ڕەفەکەدا دانا، پاش ئەوەیش بەڕێکی و پوختیی وەتاغەکەی خۆی بە پەتووەکانی چێکرد. پیرەمێردەکە وتی:

"پێم وایە سەرکار تۆزێکی تر دێتە ئێرە. بێگومان ئەم بەیانییە گڕی گرتبوو کە ئێوە هێشتا نەهاتبوون. کاتێك کە ئێمە قاوەڵتیمان دەکرد لە پڕێکا هاتە ژوورەوەو گوتی: " کوان ئەو پیاوە تازانە لە چ دۆزەخێکن هەتا ئێستا؟" و ئینجا دۆزەخێکی پیشانی مەیتەرەکەدا."

جۆرج چرچ و لۆچییەکی لەسەر پێخەفەکەی خۆیدا ساف و چاك کردەوەو ئەوسا دانیشت و لێی پرسی: " وتت لە مەیتەرەکە خراپ تووڕە بوو؟"

"بێگومان. چونکە ئەو مەیتەرە قولەڕەشە."

"قولەڕەشە، ها؟"

"بەڵێ. لە ڕاستیدا پیاوێکی باش و ڕێکوپێکە. پشتی لەو جێگایەیدا کۆماوە کە ئەسپێك کاتی خۆی جوتکەی لێ وەشاندووە. سەرکاریش هەرکاتێ کە دەهەری و تووڕەبێت زۆری پێدەکات. بەڵام مەیتەرەکە بەهیچ شێوەیەك دەربەستی ئەوە نایەت. ئەو هەر مژووڵی خوێندنەوەیە. زۆر دەخوێنێتەوە. لە ژوورەکەشیدا کتێبگەلێکی زۆری هەیە.

جۆرج وتی: " ئەم سەرکارە چ جۆرە پیاوێکە؟"

"لەڕاستیدا تا بڵێی پیاوێکی ڕێکوپێکە. ئەگەرچیش جاروبار بێڕادە شێت و هار دەبێت، بەڵام پیاوێکی زور باشە. جا گوێبگرە باپێت بڵێم، دەزانی جەژنی کریسمەس چی کرد؟ گالۆنێك وسکی بۆ ئێرە هێناو وتی: " کوڕگەل بە ئارەزووی خۆتان بینۆشن. کریسمەس ساڵیی هەر تەنها جارێك دێت."

"ئەوە بەڕاستتە ! یەك گالۆنی پڕ وسکی هێنا؟"

"بەڵێ قوربان. ئای خودایە چەند کەیفمان کرد. ئەو شەوە مۆڵەتی قولەڕەشەکەیش درا بێتە ئێرە. قەتارچییەکی بچکۆلانەمان لەلادا هەیە ناوی "سمیتیی" یە، زۆرانبازی لەگەڵ قولەڕەشەکەدا گرت. هەر بەڕاستیش زۆر بە باشی زۆرانی دەگرت. بەڵام کوڕگەل نەیانهێشت قاچەکانی بەکاربهێنێ. بۆیە قولەڕەشەکە زەفەری پێبرد. سمیتیی دەیوت ئەگەر قاچەکانی خۆی بەکاربهێنابایە، ئەوا قۆلەڕەشەکەی دەکوشت. پیاوەکان وتیان لەبەرئەوەی کە قولەڕەشەکە پشت کۆمە، سمیتیی نابێ قاچەکانی بەکاربەرێت." بەهۆی تاموچێژی یادوەرییەوە هەڵوەستەیەکی کردو دواتر وتی: " دوای ئەوە پیاوەکان هەموویان بۆ رابواردن و ژاوەژاو نانەوە بۆ سۆڵیداد چوون. بەڵام من لەگەڵیاندا بۆ ئەوێ نەچووم چونکە، ئیتر گوڕوتین و ئارەزووی ئەو شتانەم نەماوە."

لێنی ئەو ئانە خەریکبوو لە چێکردنی وەتاغەکەی دەبووەوە کە کلۆمە دارینەکە دووبارە هەڵبڕرایەوە و دەرگاکە کرایەوە. لە ناوەندی دەرگا کراوەکەدا پیاوێکی کورتە بنەی تێکسمڕاو راوەستا بووە. پانتۆڵێکی شینی جینزو پیراهەنێکی فلانێل و یەلەگێکی ڕەشی دوگمە نەدراو و پاڵتۆیەکی

ڕەشی لەبەردا بوو. کەڵەموستەکانی بەتەنیشت ئاوزوونەیەکی چوارگۆشەی پۆلاینی نێو ئەملاولای پشتێنەکەیدا گیرکردبوو. شەپقەیەکی " ستێتسن" ی قاوەیی گڵ ڕەنگیش لەسەریدا بوو، پیتاکی پاژنە بەرزو ئاژنەداری بوتیشی لەپێدابوو تا بەدیاری بخات کە ئەو یەکێك نییە لە کارگەرەکان. کرێکارە پیرەمێردەکە بەپەلە تێی ڕوانی، ئەوسا لەگەڵ ڕۆیشتنیدا گرێبەندی قامکەکانی لە سمێڵی خشاند و بەرەو دەرگاکە خۆی بەکێش کرد.

"ئەوە پیاوەکان هاتن." ئەمەی وت و بەتەنیشت سەرکاردا خۆی بە کێش کردو چووە دەرێ. سەرکارەکەش بە شەقاوە کورتەڵە و بەلەزەکانی پیاوێکی قاچ ئەستوورەوە هاتە نێو ژوورەکە و وتی: " ئەم بەیانییە بۆ " مۆرەیی و ڕێدیی " م نووسی کە ئاتاجم بە دوو پیاو هەیە. بەرگەنامەی کارکردنی خۆتان پێیە؟"

جۆرجیش دەستی بۆ گیرفانی بردو بەرگەنامەکانی دەرهێناو بۆ سەرکارەکە درێژی کردن.

"خەتای " مۆرەیی ئاند ڕێدیی" نییە. لێرە لەسەر بەرگەنامەی کارەکاندا نووسراوە کە ئێوە دەبوایە ئەم بەیانییە بۆ ئیش لێرە بن."

جۆرج سەری داگرت و لەپێیەکانی خۆی ڕاما و وتی: " شوفێری پاسەکە خەراپ ئاڕاستەی کردین، ناچار بووین دە میل بەپێ ببڕین. لە کاتێکدا کە هێشتا نەگەیشتبووین ئەو پێی وتین ئەوەتا، گەیشتین. ئەم بەیانییەیش ئۆتۆمبێلمان دەست نەکەوت بمانگەیەنێتە ئێرە."

سەرکارەکە بە چاوی نیمچە وێکهاتووەوە وتی: " چیبکەم گالیسکەی دانەوێڵەکە دووپیاویشی نوقسان بوو، بەڵام ناچاربووم بینێرمە سەرکار. ئێستایش هیچ کەڵکی ئەوەی نییە بچنە سەرئیش هەتاکو دوای فراوین کردن." دەفتەری تۆمارنامەکەی لە گیرفانییەوە دەرهێناو لەو شوێنەدا ئاوەڵای کردەوە کە قەڵەمێکی رەساس لەنێو بەینی لاپەڕەکاندا جێگیرببوو. جۆرج خێسە و مۆڕەیەکی مانادارانەی گرتە لێنی و لێنیش سەری ڕاوەشاند

هەتا دەری بخات کەحاڵی بووە. سەرکارەکە قەڵەمە ڕەساسەکەی بەلیك تەڕکردو وتی: " ناوت چییە؟"

"جۆرج میلتۆن."

"ئەی ناوی تۆ چییە؟"

جۆرج وتی: " ناوی ئەویش "لێنی سمۆڵ."ە."

ناوەکان لەنێو دەفتەرەکەدا تۆمارکران و سەرکارەکە وتی: " دەی با بزانین، ئا ئەمڕۆ بیستی مانگە، نیوەڕۆی بیستی مانگ." ئینجا دەفتەرەکەی پێوەدا.

"کوڕینە ئێوە پێشتر لە کوێ ئیشتان دەکرد؟"

جۆرجیش وتی: " لە باکوور، لە دەوروبەری وید."

ڕووی لە لێنیش کردو وتی: " تۆیش هەر لەوێ؟"

جۆرج وتی: " بەڵێ، ئەویش هەر لەوێ."

سەرکارەکە گاڵتەئامێزانە بە پەنجەیەك ئیشارەتی بۆ لێنی کردو وتی: " بەوە ناچێت پیاوێکی زۆربڵێ بێت. وانییە؟"

"نەخێر، پیاوێکی چەقاوەسوونییە، بەلاّم بەڕاستی ئیش کەرێکی بێ هاوتایە و وەکو گایش بەهێزە."

لێنی لەبەرخۆیەوە زەردەی هاتێ و بەدەنگێکی نزم ئەو ڕستەیەی دوایی دووپات کردەوە: " وەکو گایش بەهێزە."

جۆرج مۆڕەیەکی لێکردو لێنیش لە خەجاڵەتیی ئەوەی کە قسەکانی ئەوی لەبیرچبووەوەو سەری دانەواند.

ناگەهان سەرکارەکە لیێپرسی: " گوێبگرە سمۆڵ!" لێنیش سەری هەڵبڕی.

" چ ئیشێکت پێ هەڵدەسووڕێ؟"

لە پەشۆکاندا، لێنی تەماشای جۆرجی کرد تا دەستگیرۆیی بکات. جۆرجیش وتی: "هەرچییەکی پێ بسپێریت جێبەجێی دەکات. لەوەڕێنەرێکی بێوێنەیە.

دەتوانێ گونیەی دانەوێڵە بگوازێتەوە. ئامێری جوتکردن باژۆێت، هەموو شتێکی پێ هەڵدەسووڕێ. تۆ هەر تاقە جارێك ئازمایشی بکە، دەیبینی."

سەرکارەکە ڕووی بەلای جۆرج دا وەرگێڕا و وتی: " ئەی کەوایە بۆچی لێیناگەڕێی خۆی پاسف بداتەوە؟ بەتەمای چیت؟"

جۆرجیش بەدەنگێکی بەرزەوە ئاخاوتنی پێ بڕی و وتی: " ئۆه! خۆ من نالێم ئەو کەسێکی زرنگ و لێهاتووە. نەخێر ئەو وانییە. بەلاّم من دەڵێم ئیشکەرێکی زۆر بێهاوتایە. دەتوانێ بەئاسانی فەردەیەکی چوارسەد پاوەندیی هەڵبگرێت."

سەرکارەکە بەکاوەخۆ دەفتەرە بچکۆلەکەی خستە نێو گیرفانییەوە و لەنێو کەمەربەندەکەیدا کەڵەموستەکانی گیرکرد و چاوێکی تەقریبەن وێکهێنایەوە وەك بڵێیت نوقاوە و وتی: "پێم بڵێ چ فرتوفێڵێکت بەدەستەوەیە؟"

"چی... یی ؟"

"دەڵێم چەندت لەم کابرایە دەست دەکەوێت؟ ئایا تۆ دەستمەزدەکەی لێ دەستێنی؟"

"نەخێر، بێگومان من لێی ناستێنم. تۆ بۆچی پێت وایە کە من ناپاکی لەگەڵدا دەکەم؟"

"ئاخر من هەرگیز پیاوێکی وام نەبینیووە کە بۆ پیاوێکی تر بەرگەی ئەو هەموو سەرئێشە و ناڕەحەتییە بگرێت. من هەر تەنها ئەوەم پێخۆشە کە بزانم بەرژەوەندی تۆ لەمەدا چییە؟"

جۆرجیش وتی: " ئەم پیاوە... ئامۆزامە.. بەڵێنم بەدایکە پیرەکەی داوە کە ئاگام لێی بێت. چونکە ئەو عانەی کە منداڵ بوو ئەسپێك جوتکەی لە کەللە سەری وەشاند. زۆر باش و ساخڵەمە. هەر تۆزێك کەودەنە و هیچی تر، بەلاّم هەرچییەکی پێ بسپێردرێت ئەنجامی دەدات."

سەرکارەکە نیوە وەرچەرخانێك بەلادا وەرچەرخاو وتی: " زۆر باشە، بێگومان خواش دەزانێ کە ئەو بۆ پڕکردنی گونیەی جۆ پێداویستی بە عەقڵ

و ئاوەز نییە. بەڵام نەخەڵەتابی فریووم بدەیت میلتۆن. چاودێریت دەكەم. ئەی تۆ پێم بڵێ بۆچی لە وید وازتان لە ئیش هێنا؟"

جۆرج بێ دەنگ وتی: " ئیشەکە تەواو بوو."

"چ جۆرە کارێکتان دەکرد؟"

"ئێمە... ئێمە زێرابمان هەڵدەکەند."

"دەی باشە. بەڵام نەخەڵەتابی تەفرەم بدەیت. چونکە هیچ شتێکت بۆ ناچێتە سەر. من پێشتر پیاوی ژیرو زیرەکی زۆرم بینیووە. پاش نیوەڕۆژە کردن لەگەڵ گالیسکەی دانەوێڵەکەدا بچنە سەر ئیش. ئەوان لەلای دەرڕاسەکە جۆ کۆدەکەنەوە. ئا، ئێوە لەگەڵ دەستەکەی "سلیم" دا برۆنە سەر ئیش."

"سلیم؟"

"بەڵێ. قەتارچییەکی کەتەی زلە و لەکاتی نانخواردندا دەیبینی." ئەوسا لەپڕێکا وەرسووڕاو بەرەو دەرگاکە ڕۆیشت، وەلێ بەرلەوەی بچێتە دەرەوە ڕووی وەرگێڕاو بۆماوەیەکی درێژخایەن لەهەردوو پیاوەکە ڕاما.

کاتێکیش کە دەنگی هەنگاوەکانی ڕەوینەوە، جۆرج ئاوڕی لە لێنی دایەوەو وتی: " کەواتە بەتەمای ئەوە نەبووی کە فزەو ورتە بکەیت. دەبوایە زارە گەورەکەت داخەیت و لێگەڕێی من قسان بکەم. هەی لەعنەتیی هێندەی نەمابوو ئیشەکەمان لە کیس بدەیت."

لێنی بە بێئومێدییەکەوە چاوی بڕییە دەستەکانی خۆی و وتی: " جۆرج لەبیرم چوو."

"ئا، بەڵێ.. لەبیرت چوو. خۆ تۆ هەمیشە لەبیرت دەچێت و منیش هەمیشە دەبێ فریات بکەوم و دەربازت بکەم."

دواجار بە قورسییەکەوە لەسەر چەرپایەکەی خۆی دانیشت و وتی: " ئێستە ئیدی سەرومرچاودێریمان دەکات. ئیتر دەبێ ئاگاداربین و هیچ هەڵەیەك

نەکەین. تۆیش دەبێ ئیدی زارە گەورەکەی خۆت داخەیت." ئینجا بەمرچ و مۆنیی و بێدەنگییەوە داکەوت.

"جۆرج."

"ها، ئێستاکە چیت دەوێ؟"

"ئەسپ جووتکەی لەکەللەم نەداوە، کەی جووتکەی لە کەللەم داوە جۆرج؟"

جۆرج ڕقی هەڵساو بە تووڕەییەوە وتی: " شتێکی زۆر باش دەبوو ئەگەر جووتکەی لێت بدابایە، چونکە خەڵکی لەیەك دنیا دەردەسەری و گیروگاز ڕزگاردەکرد."

"جۆرج تۆ وتت من ئامۆزاتم."

"دەی باشە، ئەوە درۆ بوو. زۆریش خۆشحاڵم بەوەی کە درۆ بوو. چونکە ئەگەر من خزمی تۆ بوومایە ئەوا خۆمم دەکوشت. " لە ناکاو لەقسەکردن وەستا، بەرەو دەرگا کراوەکە ڕۆیشت و چاوی بڕییە دەرەوەو وتی: " هێی پێم بڵێ، ئەوە گوێ لە چی دەگریت؟"

پیاوە بە ساڵداچووەکە فرە بە هێوری هاتە نێو ژوورەکەوە و گسکەکەشی هەر بە دەستەوە بوو. بەدوایشییەوە سەگێکی گەلەی لاق کێشکەری لمۆزبۆرو چاوکتوکوێری پیرساڵ دەڕۆیشت. سەگەکە تەقەلای دا هەتا بە شەلەشەل خۆی گەیاندە پەنای ژوورەکە، لەوێ پاڵکەوت و دەستی کرد بە مرخاندن و پاشان کەوتە لێستنەوەی کورکە داڕزاوە دێزو بۆرە گەرەکەی. کرێکارە پیرەکە چاودێری کرد هەتا لەوێدا جێگیربوو، ئینجا وتی: " من گوێم ڕانەگرتبوو. هەر تەنها ساتەوەختێك لەبەر سێبەرەکەدا وەستام سەگەکەم خوراند. من زۆر نابێ لە خاوێن کردنەوەی "وۆش هاوسەکە" لێ بوومەوە."

جۆرج وتی: " نا، نەخێر تۆ گوێچکە زلەکانت دەژەنییە نێو کاروباری ئێمەوە، من حەز لە هیچ کەسێکی لاپڕەسەن ناکەم."

پیرەمێردەکە بە ناڕەحەتییەکەوە تەماشای جۆرجی کردو نیگاکەی گواستەوە سەر لێنی و ئینجا دووبارە نیگاکەی گێڕایەوە سەرجۆرج و وتی: " من هەر ئێستا هاتمە ئێرە و هیچ شتێکیشم لە وتووێژەکەی ئێوە نەبیست و مگێزی ئەوەیش ناکەم بیبیستم. پیاوو کرێکاری نێو مەزرایش قەت گوێ ڕانادێرێ و قەتاوقەتیش پرسیار ناپرسێت."

ئینجا دوای ئەوە جۆرج نەختێك هێدی بووەوەو وتی: " زۆر ڕاستە نابێ وا بکات، بەتایبەتی ئەگەر بیەوێ بمێنێتەوەو ماوەیەکی دوورودرێژ کاربکات."

بەلاّم بە بەرەڤانی کردنی تەمیزکارەکە سەرلەنوێ دلّنیابووەوەو وتی: " وەرە نەختێك دانیشە. ئەو سەگەی تۆ زۆر بەساڵداچووە."

"بەڵێ وایە. هەر لە کاتی تووڵەییەوە لەلامە. ئای خودای گەورە کاتێ کە تازەکارو نەوجەوان بوو چەند سەگێکی گەلەی نایاب بوو." ئەمەی وت و گسکەکەی بە دیوارەکەدا هەڵپەسێراو بە گرێبەندی ئەنگوستەکانی مووی زبرو چەرمووی سەر روومەتەکانی خوراند و پرسی: " سەرکارەکەمانت پێ چۆنە؟"

"زۆرباشە. بەوە دەچێت پیاوێکی باش بێت."

تەمیزکارەکەیش بەو قسەیەی هاوڕابوو وتی: " پیاوێکی زۆر باش و ڕێکوپێکە، بەلاّم دەبێ لێی تێبگەیت."

ئالەو ساتە وەختەدا لاوێکی ڕیوەڵەی چاوقاوەیی و قژچڕو پڕو لوولی گەنمڕەنگ هاتە نێو خانووی کرێکارەکانەوە. دەست کێشێکی کارکردن لە دەستەچەپیدا بوو، ئەویش هەروەکو سەرکارەکە بوتی پاژنە بەرزی لەپێدابوو، پرسی: " باوکمتان بینیووە؟"

تەمیزکارەکە وتی: " کێرلی باوکت ڕێك بەر لە چرکە ساتێك لێرە بوو. وابزانم بۆ ناندینەکە رۆیشت."

کێرلیش وتی: " هەوڵ دەدەم پێیڕابگەم. " بەلاّم کاتێ کە چاوەکانی بەسەر پیاوە تازە هاتووەکاندا تێپەڕین ڕاوەستاو نەڕۆیشت. سەرەتا بەسستییەکەوە نیگای

جۆرجی کردو دواتریش نیگای لێنی کرد. هێدی هێدی باسکەکانی لە ئانیشکەوە چەمانەوەو دەستەکانیشی داخران و بوونە مستەکۆڵە. ئینجا گرژو سفت هەڵگەڕاو کەوتە نێو سووکە گرمۆڵە بوونێکەوە. دەمودەست نیگاکانی وردبوونەوەو نەگریسییان بەدیارخست. لێنی لەژێرکاریگەری ئەو تێڕامانەدا شڵەژاو بەناڕەحەتی و نیگەرانییەوە پێیەکانی جوولاّندەوە. کێرلیش بەپارێزو وریاییەوە لێی نزیك کەوتەوە.

"ئێوە ئەو پیاوە تازانەن کە باوکم چاوەڕێی دەکردن؟"

جۆرجیش وتی: " ئێمە هەر ئا ئێستا کە هاتین."

"دەبێڵە با ئەو پیاوە زلە بدوێ."

لێنیش لەشەرم و تەریقیدا سەری لێ شێوابوو.

جۆرج وتی: " ئەی ئەگەر گریمان نەیەوێت قسە بکات؟"

کێرلیش جەستەی خۆی بەملاو ئەولادا ڕاوەشاندو وتی: " بەمەسیح کاتێ کە قسەی لەگەڵدا دەکرێت دەبێ وەلاّم بداتەوە. ئەی پێم بڵێ تۆ بۆچی خۆت هەڵ دەقورتێنیتە ناو ئەم گفتوگۆیەوە؟ جۆرجیش بەکەمتەرخەمییەکەوە وتی:

"لەبەرئەوەی هاوسەفەرو هاوڕێی یەکین."

"ئۆ، کەواتە لەبەرئەوەیە."

جۆرج شپرزە و مەندو بێ جووڵەبوو، وتی: " بەڵێ، لەبەرئەوەیە."

لێنی دۆشداماوانە بۆ ڕێنمایی کردن تەماشای جۆرجی دەکرد.

"کەواتە تۆ ناهێڵیت ئەو پیاوە زلە بئاخفێت، وانییە؟"

"ئەگەر بیەوێ شتێکت پێ بڵێت ئەوا خۆی دەتوانێ قسە بکات." پاشان بە سووکییەوە سەرێکی بۆ لێنی لەقاند.

لێنیش بە دەنگێکی نزمەوە وتی: " هەر ئا ئێستا کە هاتێن."

کێرلی هێمن و خۆ ڕاگرانە لە لێنی ڕاماو وتی: " کەواتە ئەگەر جارێکی تر قسەت لەگەڵدا کرا وەلاّم بدەرەوە، باشە؟ " ئەوسا بەرەو دەرگاکە وەرگەڕاو چووە دەرەوە، ئانیشکەکانیشی هێشتا هەر نەختێك دەرپەڕیبوون.

جۆرج لە دواوە چاودێری ڕۆیشتنی کردو پاشان ئاووڕی لە تەمیزکارەکە دایەوەو وتی: " پێم بڵێ، ئەمە خەم و سکاڵای چی هەیە؟ خۆ لێنی هیچ خراپەیەکی لەگەڵدا نەکردووە."

پیرەمێردەکەش بۆ ئەوەی لەوە خاترجەم بێت کە کەس گوێی لێیان نەگرتووە بە ئاگاو دیقەتەوە تەماشای دەرگاکەی کردو بە دەنگێکی هێواشەوە وتی: " ئەوە کێرلییە کوڕی سەرکارەکەمانە، بۆکسبازێکی بەتوانا و کارامەیە. لەنێو مەیدانی بۆکسبازیشدا زۆر بۆکسێنی کردووە. بۆکسبازێکی سەنگ سووك و کارامەیە."

جۆرجیش وتی: " جابا بۆکسبازیش بێت، خۆنابێ لێنی تووش بکات. لێنی هیچ خراپەیەکی لەگەڵدا نەکردووە. ئیتر چ شتێکی لە دژی لێنی دا هەیە؟"

تەمیزکارەکە کەوتە تێهزرین.. و وتی: " ئاخر.. چیت پێ بڵێم. کێرلی هاوچەشنی زۆربەی زۆری پیاوە بچووك و گرگنەکانە. ڕقی دنیای لە پیاوە گەورەو زلحۆرتەکانە و هەموو کاتێکیش شەڕیان پێ دەفرۆشێ. وەك بڵێیێت زۆر لێیان شێتگیربێت چونکە خۆی پیاوێکی زەبەلاح نییە بۆیە. تۆ پیاوی لەو بابەتەت زۆر دیتووە کە هەمیشە شەڕ دەفرۆشن، وانییە؟"

جۆرجیش وتی: " بێگومان، گەلێکم لەو پیاوە بچووك و گولە کەللەشەقانە دیتووە. بەلاّم بەهەرحاڵ چاکتروایە ئەم کێرلییە دەستبەرداری لێنی بێت و هیچ خەتایەکی بەرامبەر نەکات، چونکە لێنی بەسەلیقە نییە و ئەم کێرلییە حیزەیش ئەگەر زۆر سەربخاتە سەرییەوە ئەوا زەرەر دەکات."

تەمیزکارەکە بە بەدگومانییەکەوە وتی: " نازانم، بەلاّم دەزانم کە کێرلی زۆر بەدەست و شارەزایە. بەلاّم من ئەو بەرەنگاربوونەوەیەم هەرگیز بەڕاست نایەتە بەرچاو. گریمان کێرلی پەلاماری پیاوێکی زلحۆرتی دا و بەزاندی، ئەوسا هەموو ئەوانەی دەوروبەری دەڵێن ئای لەکێرلی، چ پیاوێکی ئازاو بەغیرەتە. ئەی ئەگەر گریمان هەمان شتی کردو بەزێنرا، ئەودەمە هەموو خەڵك دەڵێن

پیاوە زل و زەبەلاحەکە دەبوایە یەکێکی بەقەدەر خۆی هەڵبژێرێت، لەوانەشە گەلەکۆمەکێ لەپیاوە زل و گەورەکە بکەن. هەرگیز ڕاست و لوواو نەهاتە بەرچاوم. لەوەیش دەچێت کە کێرلی فرسەت بەهیچ کەسێك نەدات."

جۆرج لەکاتێکا کە لە دەرگاکە ڕامابوو، بەبەدگومانییەکەوە وتی: " کەواتە چاکتروایە خۆی لە لێنی بپارێزێ. ئەگەر چی لێنی بۆکسباز نییە، وەلیٚ فرە بەهێزو چاپووکە و پەیڕەوی هیچ یاسایەکیش ناکات." ئینجا بەرەو مێزە چوارگۆشەکە ڕۆیشت و لەسەریەکێ لە سنووقەکاندا دانیشت. هەندێکی لە کاغەزەکان کۆکردەوەو کەوتە تێکوەردانیان. پیرەمێردەکەیش لەسەر سنووقێکی تردا دانیشت و وتی: " ئەمانە بەکێرلی نەڵێیت کە من بۆم گێڕایتەوە. ئەگینا دەرم دەکات و هیچ دەربەستیش نایەت، چونکە باوکی ئەو سەرکارە و هەرگیز لەئیش دەرناکرێت."

جۆرج کاغەزەکانی شکاندو دەستی بەهەڵگێڕانەوەیان کرد، یەك یەك سەیری کاغەزەکانی دەکردو تووڕی هەڵدەدانە سەر کەڵەکە کاغەزێکی تری سەرمێزەکەو وتی: " بەوە دەچێ ئەم کێرلییە زۆر کوڕی قەحپەو حەرامزدە بێت. من پیاوی گزگل و بوودەڵەم خۆش ناوێ."

تەمیزکارەکەیش وتی: " من وایدەبینم کە بەم دوا دواییە خراپتر بووبێ.. بەر لەدو هەفتە ژنی هێنا، ژنەکەی لەماڵی سەرکاردا دەژێت. وەك بڵێیت لەو کاتەوەی کە ژنەکەی هێناوە لەخۆی بایی تر بووە."

جۆرج بۆڵە بۆڵێکی لێوەهات و وتی: " لەوانەیە خۆی بنوێنێ هەتا سەرنجی ژنەکەی ڕابکێشێت."

تەمیزکارەکەیش کەبۆ مقۆمقۆکەی خۆی کەوتبووە جۆش و خرۆشەوە وتی: " ئەو دەستکێشەی دەستی چەپیت بینیووە؟"

"ئا، بینیوومە."

"ئەو دەستکێشە تژییە لەهەتوانی ڤازەلین."

"ڤازەلین؟ بۆچی؟"

"باشە گوێبگرە، کێرلی دەڵێ ئەو دەستە لەپێناو ژنەکەیدا بەنەرم و نۆڵی دەهێڵێتەوە."

جۆرجیش سەرقاڵانە لە کاغەزەکان وردبووەوەو وتی: " بەڕاستی ئەوە شتێکی زۆر ناشرینە لەملاولەولادا بوترێت و بڵاو بێتەوە."

پیرەمێردەکە بەوە خاترجەم ببووەوە کەقسەیەکی ئاوای لە جۆرجەوە دەرکێشابوو. ئێستایش ئیتر هەستی بەئاسوودەیی دەکردو بەبڕوابە خۆ بوونێکی زیاترەوە قسەی دەکرد. بۆیە وتی: " چاوەڕوانبە هەتا ژنەکەی کێرلی دەبینی." جۆرج دووبارە کاغەزەکانی شکاندەوەو ڕیزێك سۆلیتێری(١) داناو هەروا بێمەبەست بەکاوەخۆ و هێواشێك پرسی: " جوانە؟"

"بەڵێ زۆر جوانە.. بەڵام.."

جۆرج لەکاتێکدا کەلە کاغەزەکانی بەردەمی ورددەبووەوە وتی: " بەڵام چی؟"

"چی بڵێم، زۆر چاو لەدەرە."

"بەڕاستتە؟ دوو هەفتەیە مێردی کردووەو چاو باشقاڵی دەکات؟ بۆیە دەرپێکەی کێرلی پڕێتی لە مێروولە، ڕەنگە هەر ئەوەش هۆی لەخۆبایی بوونەکەی بێت."

"بینیوویشمە کە چاوی لەسلیم قرپاندووە. سلیم ئەو برادەرەیە کە ولاخەکان دەلەوەڕێنێ. لەڕاستیشدا گەنجێکی ماقووڵ و جوامێرە. سلیم پێویستی بەوە نییە لەسەر گالیسکەی دانەوێڵەکەدا بوتی پاژنە بڵند لەپێ بکات. بینیوومە چاوبڕکێی لەگەڵ سلیم دا کردووە. بەڵام کێرلی ئەوەی قەت نەبینیووە. هەروەها بینیوویشمە کە چاوی لە کارلسۆن قرپاندووە."

جۆرج بەبێ نواندنی ئارەزوو وتی: " بەوە دەچێت لێرە کەیف و سەفا بکەین." تەمیزکارە بەساڵداچووەکە لەسەر سنووقەکەی خۆی هەستاو وتی:

---

(١) Solitaire: جۆرێکە لەیاری کاغەز کە تەنیا یەك کەس دەیکات.

" دەزانی دەمەوێ چی بڵێم؟" جۆرجیش وەڵامی نەدایەوە. "دەڵێم، پێم وایە کێرلی سۆزانییەکی خواستووە."

جۆرجیش وتی: " ئەویەکەم کەس نییە وای کردبێ، خەڵکێکی زۆر ئەوەیان بەسەرهاتووە."

ئینجا پیرەمێردەکە ڕووەو دەرگاکە کشاو سەگە زۆر پیرەکەشی سەری بڵند کردەوەو بەدەوروبەری خۆیدا هەڵیڕوانی و پاشان بە ئازارو ڕەنجێکی بێپایانەوە بۆ ئەوەی دوای خودانەکەی بکەوێت کەوتە سەرپێیەکانی. "دەبێ بڕۆم بۆ پیاوەکان شتومەکی حەمام ئامادە بکەم. هەر هێندەی پێناچێت گالیسکەی دانەوێڵەکە دێتەوە. ئەی پێم بڵێ ئێوە بۆ گواستنەوەی جۆ دەڕۆن؟"

"بەڵێ."

"خۆ ئەو شتانەی کە من وتم هیچیان بۆ کێرلی ناگێڕیتەوە؟"

"نەخێر، بۆ بۆی دەگێڕمەوە."

"جەناب، هەرتەنها یەك جار تەماشای بکە، ئەوسا دەزانی چ قەحپەیەکە."

لە ئاکامدا بۆ دەرەوە چووە نێو خۆرە تاوێکی بێهاوتاوە.

جۆرج بەبایەخ و تەرتیبێکی شیاوەوە کاغەزەکانی داناو کەڵەکەکەی کرد بە سێ کۆمەڵە و چوار سێپەڕەی هاویشتە سەر کەڵەکەی برلییەکان.

تیشکی هەتاو ئێستا ئیدی لەسەر عەرزەکەدا چوارگۆشە دیاربوو و مێشەکانیش لەمیانەی تیشکەکانەوە پزیسك ئاسا لە جۆش و خرۆشدا بوون. لە دەرەوەڕا دەنگی زرنگ و هوڕی قایش و زین و لغاو و ئاوزەنگی چارەوییەکان و جیڕەجیڕی تەوەرەو ئاکسلی ژێرباری قورسی گالیسکەکان دەهاتە بەرگوێ. لە دووریشەوە دەنگێکی ساف و ئاشکرا هاواری دەکرد: "مەیتەر...هۆ هۆ مەیتەر!" و دواسایش وتی: " ئەو قولەڕەشە لەعنەتییە لە چ دۆزەخێکدایە؟"

جۆرج لە سۆلێتێرەکەی بەردەمی خۆی ڕاماو ئەوسا هەموو کاغەزەکانی پێکەوە تێکوەردا و بەلای لێنی دا ئاوڕی دایەوە. لێنیش لەسەر چەرپایەکەدا هەلاژا بوو تەماشای ئەوی دەکرد.

"لێنی گوێبگرە! ئێمە سەقامگیرنین و ترسم لێ نیشتووە. تۆ لەگەڵ ئەو کێرلییەدا کێشەو گرفتت دەبێ. پێشتر زۆرم لەو چەشنە پیاوانە دیتووە. دەیویست شارەزات بێت و لەمەحەکت بدات. ئێستا لەو بڕوایەدایە کە چاوترسی کردوویت و هەر هەلێکیشی بۆ هەلکەوێت زرمەت لێ هەلدەستێنێ."

پەروا چاوەکانی لێنییان داگرتبووەوەو بەخەم و کەسەرەوە وتی: " جۆرج، من پێداویستیم بەهیچ جۆرە بەلا و سەرئێشەیەك نییە، ئاگاداربە، مەهێڵە لێم بدات."

جۆرجیش هەستاو چووە لای چەرپایەکەی لێنی و لەسەریدا دانیشت و وتی: " من بەڕاستی ڕقم لەو جۆرە پیاوە نامەرد و سەگبابانەیە، زۆرم لەو کەسانە بینیوە. هەروەکو پیرەمێردەکەیش وتی، کێرلی هیچ سەرچڵی ناکات و هەمیشەیش هەر سەرکەوتووە."

ئینجا بۆچرکەساتێك تێفکری و وتی: " لێنی، ئەگەر ئەو لەگەڵ تۆدا بکەوێتە ناکۆکی کردن، ئەوا بێ شك لێرە دەردەکرێین. بۆیە لەو بارەیەوە ئاگاداربە و چاوت بکەرەوە، بیرت نەچێ ئەو کوڕی سەرکارەکەیە. باش گوێ بگرە لێنی، خۆتی لێ دووربگرە، بۆخاتری خوا خۆتی لێ دووربگرە.. وهیچ قسەی لەگەڵدا مەکە. ئەگەر ئەو هاتە ئێروکانە ئەوا تۆ بچۆرە لایەکی تری ژوورەکە. لێنی ئا ئەمانە ئەنجام دەدەیت وانییە؟"

لێنیش بلمە بلمێکی کردو وتی: " من هیچ گێرمەو کێشەیەکم ناوێ، خۆمن هیچ شتێکم لەو نەکردووە."

"بەلام کردبێتت یان نا هیچ لەمەسەلەکە ناگۆڕێ و هیچ کەلکیشی بۆتۆ نابێ ئەگەر کێرلی بۆ شەڕکردن بیەوێت بە بۆکس بەربێتە سەرو گوێلاکت. هەروەکو وتم هیچ هەقت بەسەرییەوە نەبێ. دەبێ ئەمەت لەبیرنەچێ، باشە؟"

"باشە جۆرج. من هیچی لەگەڵدا نالێم."

دەنگی نزیکبوونەوەی گالیسکەی دانەوێڵەکان و زرمەزرمی سمە گەورەکانی سەر عەرزە سەخت و ڕەقەلانەکەو سیڕەسیڕی بڕێکەکان و زڕەزڕی زنجیرەکان و قایشی نێوانی ئەسپەکان و عەرەبانەکان بەرزتر بووەوە. پیاوەکانیش لەمسەرەوە بۆ ئەو سەری گالیسکەکان هاوارو هەلالایان بوو. جۆرجیش لەتەنیشت لێنی لەسەر چەرپایەکەدا دانیشتبوو، کەوتبووە تیهزرینێکی قوول و دەموچاوی گرژو مۆن هەلگەڕابوو. لێنی بەترس و لەرزەوە پرسی: " خۆ تۆ تووڕە نەبوویتە جۆرج؟"

"من ڕقم لە تۆ هەلنەساوە. من ڕقم ئا لەو کێرلییە ژارو نامەردە هەلساوە. بە ئومێدی ئەوەبووم کە هەندێ پارە پێکەوە پەیدا بکەین.. بە ئومێدی ئەوە بووم بەلکو پێکەوە سەرد دۆلایێك دەستگیربکەین." ئەوسا دەنگی لێبڕاوو زەبردار هەلگەڕاو وتی: " خۆت لە کێرلی دوور ڕابگرە لێنی."

"بێگومان جۆرج خۆمی لێ دوور ڕادەگرم و ورتەشی لەگەڵدا ناکەم."

"مۆلەتی ئەوەی مەدە ڕاپێچت بکاتە نێو تەگەرەوە... بەلام.. ئەگەر ئەو کوڕی قەحپەی حەرامزادەیە لێی دایت.. تۆیش وانەیەکی دابدە."

"جۆرج، وانەی چی دابدەم؟"

"هیچ... هیچ... کاتی خۆی پێت دەلێم. من قینم لەو جۆرە پیاوەیە. لێنی گوێم لێبگرە، ئەگەر تووشی هەر جۆرە گیروداریێك بوویت ئەوەت دێتەوە بیر کە پێم وتی چی بکەیت؟"

لێنی بەسەر ئانیشکەکانیا نەختێك بلندبووەوەو بیرکردنەوە بەتەواوەتی چارەی شێواند. دواجار بە خەمگینییەکەوە چاوەکانی بەرەو سیمای جۆرج گواستەوەو وتی:

"ئەگەر بکەومە نێو هەر کێشەیەکەوە. ئەوا ئیتر تۆ ناهێڵێت من کەروێشکەکان بەخێوبکەم."

"من مەبەستم ئەوە نەبوو. دێتەوە بیرت دوێنێ شەو لە کوێ نووستین؟ ئالەو خوارە لە کەناری ڕووبارەکەدا؟"

"بەڵێ دێتەوە بیرم. ئا بێگومان دێتەوە بیرم! دەچمە ئەوێ و خۆم لەنێو بێشەڵانەکاندا دەشارمەوە."

"خۆت دەشاریتەوە هەتا ئەو کاتەی من بۆلات دێم. مەشهێڵە هیچ کەسێك بتبینێ. لەنێو بێشەڵانەکانی گوێی ڕووبارەکەدا خۆت بشارەوە. دەی کەرەتێکی تریش ئەمە دووپات بکەرەوە."

"لەنێو بێشەڵانەکانی قەراغ ڕووبارەکەدا خۆم دەشارمەوە. لەو خوارە لەنێو بێشەڵانەکانی قەراخ ڕووبارەکە خۆم دەشارمەوە."

"ئەگەر تووشی گێرمەو کێشە بوویت."

"ئەگەر تووشی گێرمەو کێشە بووم."

لە دەرەوەدا خشەو سیرەی برێکی گالیسکەیەك دەنگی دایەوە و یەکێك شیتاندی:

"مەیتەرەکە... هۆ مەیتەرەکە."

جۆرجیش وتی: " لێنی خۆبەخۆ بیلێرەوە بۆ ئەوەی لەبیری نەکەیت."

لەبەرئەوەیش کە ناگەهان تیشکی لاکێشەیی هەتاوەکەی نێو دەرگاکە دیارنەما، هەردووکیان سەیری بەرەو ژوورەیان کرد. کچێکی چاو گەورەی لێو خرۆپڕو سووراو داری لەڕادەبەدەر بە ئارایشت و دەست بەخۆداهێناو لەنێو دەرگاکەدا وەستابوو تەماشای ناوەوەی دەکرد. نینۆکەکانی بە بۆیەی سوور بۆیەکرابوون و پرچیشی بەشێوەی دەسکەنەی بچکۆلانەی لوولکراو بەچەشنی سۆسج شۆڕبووەوە خوارەوە و کراسێکی کەتانیی نێو ماڵی پۆشیبوو لەو نەعلە سوورانەشی لەپێدابوو کە لە شوێنی پاژنەکانیدا چەپکە پەڕی سووری

بچکۆلانەی وشترمورغ هەبوو، بەهێواشی وتی: " بۆ کێرلی دەگەڕێم." و دەنگیشی کالیتەیەکی منگن و ناسکی هەبوو.

جۆرج ڕووی لەو وەرگێڕاو سەیری لایەکی تری کردو پاشان دووبارە ڕووی لێ نایەوەو وتی:

"تۆزێك بەر لە ئێستا لێرە بوو، بەلاّم ڕۆیشت."

"ئۆی!"

دەستەکانی خستە پشتییەوەو خۆی بەسەر چێوەی دەرگاکەدا دا بۆ ئەوەی لەش و لاری بکەوێتە دەرەوەو وتی: " ئێوە پیاوە تازە هاتووەکانن وانییە؟"

"بەڵێ."

چاوەکانی لێنیش بەسەربەدەنی دا هەڵگەڕان و لێی وردبوونەوە، ئەویش نەختێك خۆی بادا وەك بڵێیت بایەخ بە لێنی نادا و سەیری ناکات. ئینجا لە نینۆکەکانی خۆی ڕاماو ڕاڤەکارانە وتی: " جاروبار کێرلی لێرەدایە."

جۆرجیش بە ڕەقی و ناشرینییەکەوە وتی: " جا بڵێم چی، ئێستا لێرە نییە."

ئەویش بە ڕووخۆشیی کەمتەرخەمییەکەوە وتی: " ئەگەر لێرە نەبێت، چاکتر وایە لە شوێنێکی تردا بۆی بگەڕێم."

لێنی بەسەرسامییەوە لێی ڕامابوو. جۆرجیش وتی: " ئەگەر چاوم پێی بکەوێت، ئەوا پێی ڕادەگەیەنم کە تۆ بۆی دەگەڕێیت."

ئەویش زەردەخەنەیەکی زۆر شەیتانانەی بۆ کرد و لە شولاری خۆی ڕاوەشاندو وتی:

"ئێ خۆ گەڕان بەدوای کەسێکی تردا شوورەیی نییە."

دەنگی ئەو هەنگاوانە دەهاتنە بەرگوێ کە لە پشتییەوە دەهاتن. هەر کە لاشی کردەوە وتی: " ئۆو ڕۆژباش سلیم."

دەنگی سلیمیش لەلای دەرگاکەوە بیسترا کە وتی: " ئێی ڕۆژباش ئەی کچی ئێسك سووك."

"سلیم دەمەوێ کیژلی بدۆزمەوە."

"وا دیارە زۆر بەچاکی بۆی ناگەڕێیت. بینیم چووە ماڵەکەی خۆتانەوە."

ئەویش ناکاو ڕاچڵەکی و وتی: " خوا حافیز کوڕگەل." و چووە ناو خانووی کرێکاران و ئینجا بە پەلەپڕووزێ دوورکەوتەوە.

جۆرجیش تەماشایەکی دەوروبەری لێنی کردو وتی: " ئەمە چ قەحپەیەکە خودایە، کەواتە ئا ئەمە ئەو ئافرەتەیە کە کیژلی بۆخۆی هەڵبژاردووە و خواستوویەتی."

لێنیش وەکو ئەوەی بەرگری لێ بکات وتی: " کچێکی زۆر جوانە."

"ڕاستە، بێگومان ڕاستە و شاراوەش نییە. بەلاّم گێچەڵ و دەردەسەری کیژلی لە دواوەیە. گرەویش دەکەم کە ئەم ژنە بە بیست دۆلار لەگەڵتدا دەڕوات."

لێنی هێشتا هەر لە نێوەندی دەرگاکە ڕامابوو ڕێك لەو شوێنەی کە ئەو لێی وەستابوو، وتی: " ئەی هاوار کە شتێکی دڵڕفێن بوو." ئینجا زەردەخەنەیەکی سەرسووڕمان ئامێزی کرد. جۆرجیش بە پەلە تەماشایەکی کردو ئەوسا گوێیەکی گرت و بایداو بە توندو تیژییەکەوە وتی: "گوێم لێبگرە هەی سەگی سەگبابی شڕوشێت. هەتا یەك نیگای ئەو سۆزانییەیش نابێ بکەیت. دەربەست نایەم چی دەڵێت و چی دەکات. پێشتر لەو جۆرە ژەهرانەم بینیووە، وەلێ هەرگیز ورتکە دانەخۆرەی بەر زیندانی لەو ژەهراوی ترم نەبینیووە. تۆ هەقت بەسەرییەوە نەبێ، لێیگەڕە."

لێنی تەقەلای ئەوەی دا گوێی خۆی ڕەها بکات و وتی: " ئێ خۆمن هیچ شتێکم نەکردووە جۆرج."

"بەڵێ هیچ شتێکت نەکردووە. بەلاّم کاتێ کە لەنێو دەرگاکەدا وەستابوو قاچەکانی خۆی دەنواند تۆ چاوت وەرنەگێڕا تەماشای ئەولاوە بکەیت."

"من هەرگیز شتێکی خراپم مەبەست نەبوو، بەشەرەفم هیچ نییەتێکی خراپم نەبوو جۆرج."

"دەی باشە دەی، بەلاّم لێی نزیك نەکەویتەوە ها، چونکە من ئەگەر لە هەموو ژیانمدا تەڵەی جرجم بینیبێ ئەوانا ئەمەیە. تۆ هیچ هەقت نەبێ با کیژلی بگرێت. ئەو خۆی بۆ ئەوە تێ هاویشتووە. دەستکێشی پڕ لە ڤازەلین" جۆرج بە بێزەوەرییەکەوە وتی: " هەروەها دڵنیام لەوەی کە هەموو ڕۆژێك هێلکەی کاڵ دەخوات و لە دەرمانخانەکانیش دا دەرمانی بەهێزکەرو چالاك کەر دەکرێت."

لێنی لە پڕێکدا هاواری لێ هەستاو وتی: " جۆرج من ئەم جێگایەم لاپەسەند نییە، ئەمە جێگایەکی شوومە. دەمەوێ ئەم جێگایە بەجێ بهێڵم."

"دەبێ تیایدا بمێنینەوە هەتا هەندێ پارەمان دەست دەکەوێت. لێنی هیچی ترمان پێناکرێت. هەرکاتێك توانیمان سێودووی لێناکەین جێی دەهێڵین و دەڕۆین. منیش هەروەکو تۆ بەم جێگا بەدوناپەسەندە ڕازی نیم." ئەمەی وت و گەڕایەوە بۆ سەر مێزەکە و دەستە سۆلێتێرێکی تازەی بلاّوکردەوەو وتی: " نەخێر منیش قەت بێرە شاد نیم و حەزیش دەکەم تا زووە ئێرە بەجێ بێڵم و بڕۆم. ئەگەر هەر تەنها چەند دۆلارێکمان لە باخەڵدا بووایە ئەوا دەکەوتینەڕێ و دەچووینە "ئەمەریکەن ریڤەر" و زێخ و لمان دەشووشتەوە بۆ ئەوەی زێڕی لێ جیا بکەینەوە. بەو شێوەیە ڕەنگ بوو لەوێ ڕۆژی دوو دۆلارمان دەست بکەوێت، کێ دەزانێ، لەوانەبوو ئاڵتوونیش بدۆزینەوە."

لێنی بەو پەرۆشەوە بەرەو لای ئەو خۆی لارکردەوەو وتی: " دەبا بڕۆین جۆرج. دەبا لێرە بڕۆین ئێرە شوێنێکی بەدوخراپە."

جۆرجیش کوتوپڕ وتی: " دەبێ بمێنینەوە، دە بێدەنگ بە ئیتر. ئێستا پیاوەکان دێنە ژوورەوە."

لە "وۆش هاوسە." نزیکەکەوە دەنگی شۆڕە شۆڕی ئاوو شەقەشەقی دەست شۆرەکە دەهاتە بەرگوێ. جۆرج کە لە کاغەزەکانی بەردەمی ورد دەبووەوەو وتی: " ڕەنگە پێویستیمان بە خۆشووشتن بێت، جا خۆ هیچیشمان نەکردووە هەتا پیس و پۆخڵ بین."

لەوکاتەدا پیاوێکی کەڵەگەت لەنێوەندی دەرگاکەدا ڕاوەستا. لە کاتێکدا کە قژە درێژو ڕەشە تەڕەکەی بە ئاڕاستەی دواوە دادەهێنا شەپقەیەکی ستێتسنی قوپاو و چرچ و لۆچی لەبن هەنگڵیدا هەڵگرتبوو. ئەویش وەکو ئەوانی تر پانتۆڵێکی شینی جینزو چاکەتێکی کورتی قوماشی دەنیمی لەبەردابوو. کاتێ کە شانەکردنی قژەکەی تەواو کرد چووە ژوورەکەوە و بە شکۆو سەروەرییەکەوە هەڵسوکەوتی دەکرد کە هەر تەنها شازادان و هونەرمەندانی زۆر لێهاتوو دەیانتوانی بەو چەشنە هەڵسوکەوت بکەن. ئەگەر چی لێخوڕی گالیسکە بوو بەڵام وەکو میرزادەی مەزرا وابوو، دەیتوانی دە دانە، شانزە دانە، هەتا بیست دانە هێستریش بە تاقە هەوسارێك باژوێ و ڕێبەرییان بکات. دەیتوانی بە قامچییە درێژو ئەستوورەکەی خۆی ئەو مێشەیش بکوژێت کە لەسەر سمتی هێسترەکەیدا دەنیشتەوە بەبێ ئەوەی بەر جەستەی هێسترەکەی بکەوێت. ڕەفتاری پڕبوو لە سەلاری و مەنگیی و ئەمەندەیش قووڵ و بەمانابوو کاتێك کە قسەی دەکرد سەرجەم قسەکەرەکانی تر خامۆش دەبوون و گوێیان لێی دەگرت. بڕوا بە خۆ بوون و کاریگەرییەکەی هێندە مەزن بوو کە قسەکانی لەبارەی هەر بابەتێکەوە بوونایە، بالەبارەی سیاسەتەوە یاخود لەبارەی ئەوین و خۆشەویستییەوە بوونایە دەمودەست دەقۆزرانەوە. ئا ئەمە سلیم بوو، ئەو قەتارچییەی کەباسمان کرد. ڕووخسارە شەڕانی و دڕندە دیارەکەی هەمیشە گەنج بوو هەرگیزیش بەساڵدا نەدەچوو. ڕەنگە سیوپێنج ساڵان یان پەنجا ساڵان بووبێ، بەڵام هیچ پێوەی دیارنەبوو. گوێچکەکانی لەوە زیاتریان دەژنەفت کە پێی دەوترا و ئاخاوتنە کاوەخۆ و هێورەکەشی مانای شاراوەی دەگرتەخۆ، نەك مانای شاراوەی خەیاڵ و بیرکردنەوە، بەڵکو مانای شاراوەی تێگەیشتنێکی سەیرو سەمەرەتری لە خەیاڵ و بیرکردنەوە هەبوو. جووڵانەوەی دەستە باریك و زلەکانیشی بە جووڵانەوەی دەستی ناسکی سەماکاری پەرستگاکان دەچوو.

شەپقە قوپاو و چرچ و لۆچبووەکەی ڕێك و ساف کردەوەو لەسەریشەوە ڕێك لە ناوەڕاستەکەیدا قەمچێکی تێخست و خستییەوە سەری. لەنێو

خانووی کرێکارەکاندا بە میهرەبانییەکەوە تەماشای هەردووکیانی کردو بە نەرم و نیانییەکەوە وتی: " ئای کە دەرەوە ڕۆشن و گەرم و ناخۆش بوو، تەنانەت زۆر بە دژواری دەتوانم شتەکانی ئێرە ببینم. ئایا ئێوە پیاوە تازە هاتووەکانن؟"

جۆرجیش وتی: " هەر ئا ئێستاکە هاتین."

"ئەی ئایا ئێوە فەردەی جۆیەکان دەگوازنەوە؟"

"ئا، ئەوە بڕیاری سەرکارەکەیە."

سلیم لەلای مێزەکە لەبەرامبەر جۆرج لەسەر سنووقێکدا دانیشت و لەو دەستە سۆڵیتێرە ڕاماو وردبووەوە کە لەلای ئەوەوە ئاوەژوو دیاربوو. بە دەنگێکی زۆر ناسك و نەرمەوە وتی: " هیوادارم ئێوە لەگەڵ دەستەکەی مندا کاربکەن، چونکە لە تیپەکەی مندا دوو کرێکاری گەمژەو بێکەڵك هەن کە تەنانەت ناتوانن گونیەی جۆ لە گونیەی گەنم جوێ بکەنەوە. ئەی ئێوە هیچ جۆتان گواستووەتەوە؟"

جۆرجیش وتی: " بەڵێ، بێگومان گواستوومانەتەوە، بەڵام هێندەیش بە توانانیم هەتا جاڕی بۆ بدەم، وەلێ ئا ئەو دێوە سەگبابەی ئەوێ هەر خۆی بەتەنیا دەتوانێ ئەمەندە دانەوێڵە هەڵبگرێت کە مەحاڵە دوو کەس بتوانن هەڵی بگرن."

لێنی کە بە درێژایی کاتەکە بە چاوەکانی لەملاوە بۆ ئەولا جێپێی دەمەتەقێکەی هەڵگرتبوو، بە بیستنی ئەو ستایشە خەندەیەکی ڕەزامەندانەی هاتێ. سلیم لەبەر ئەو ستایشەی کە جۆرج بەلێنی دابوو بە چاوێکی پڕ لە ئیحتوبارانە تەماشای جۆرجی کرد.

بەسەر مێزەکەدا چەمایەوە و سووچی کاغەزێکی لەبەردەستی خۆیدا قۆستەوەو وتی: " ئەی کوڕینە ئێوە بۆ هەموو شوێنێك بەیەکەوە دەچن؟"

دەنگی ئەمەندە دۆستانە بوو بەبێ ئەوەی پەیجۆری متمانە بکات بووە هۆی متمانە پەیدا کردن.

جۆرجیش وتی: " بەڵێ، ئێمە لەو جۆرەین کە بە تەنگ یەکەوە دێین." ئینجا بە پەنجەکەڵەی ئیشارەتی بۆ لێنی کردو بەردەوام بوو: " وریاو زرنگ نییە، بەڵام لەگەڵ ئەوەیشدا کارگەرێکی بێهاوتایە و پیاوێکی تا بڵێی ئێسك سووك و خۆش خووە، بەڵام وریاو زرنگ نییە. من زۆر لەمێژە دەیناسم."

سلیم تەماشای جۆرجی کردو تێبڕوانی و بە حەپەسانێکەوە وتی: " ئەو پیاوانە زۆر نین کە پێکرا بۆ هەموو شوێنێك دەچن، نایشزانم بۆچی. لەوانەیە هۆیەکەی بۆ ئەوە بگەڕێتەوە کە سەرلەبەری خەڵکی ئەم دونیا شەڕانگێزە لەیەکتری دەسڵەمێنەوە."

جۆرجیش وتی: " باشتروایە لەگەڵ ئەو کەسەدا بگەڕێیت کە باش دەیناست."

لەوعانەدا پیاوێکی کەتە وبەهێزی تەنگەستوور هاتە نێو خانووی کرێکارەکانەوەو دیاربوو کە بەهۆی چەندین دەست لە خۆدان و ئاو بە خۆداکردن هێشتا سەروقژی ئاوی لێ دەچۆڕایەوەو وتی: " هەلۆو سلیم." و پاشان ڕەق ڕاوەستاو لە جۆرج و لێنی ڕاما.

سلیمیش بەشێوەی پێشکەشکردن و ناساندن وتی: " ئەمانە ئێستا هاتوون." پیاوە کەتە و زلەکەیش وتی: " خۆشحاڵم بە ناسینتان. من ناوم کارڵسۆنە."

"من جۆرج میلتۆنم و ئەویش لێنی سمۆڵە."

کارڵسۆن هەمدیس وتییەوە: " خۆشحاڵم بە ناسینتان. بەڕاستی سمۆڵ(١) هیچ بە سمۆڵ ناچێت." ئینجا بەو تەڵفیزەیەی خۆی قریوەی هاتێ و بەردەوام بوو: " نا بەهیچ کلۆجێك بچووك نییە." ئەمەی دووبارە کردەوەو وتی: " بەڕاست سلیم دەمویست لێت بپرسم، سەگەکەت چۆنە؟ ئەم بەیانییە تەماشام کرد لە ژێر گالیسکەکەتدا نەمبینی."

---

(١) Small: واتە بچووك.

سلیمیش وتی: " دوێنێ شەو بەچکەی بوو، نۆ بەچکەی بوو. بەڵام من یەکسەر چواردانەیانم لە ئاودا خنکاند، چونکە پێی ناکرێ شیر بەو هەموو بەچکەیە بدات."

"کەواتە پێنج توولە سەگی ترت ماونەتەوە، ها؟"

"بەڵێ، پێنج دانە ماونەتەوە. من گەورەترینیانم بۆ خۆم گلدایەوە."

"پێت وایە چ بەرە سەگێك دەکەونەوە؟"

سلیمیش وتی: " نازانم، بەڵام وای مەزەندە دەکەم هەر لە چەشنی سەگی گەلە دەربچن. چونکە کاتێ کە بەکەڵ بوو لەم دەوروبەرەدا هەر لەم جۆرانە هەبوون."

کارڵسۆن لە قسەکردن سەرومڕبوو: " کەواتە پێنج توولەت هەیە، ها. ئەی هەر هەموویان بۆ خۆت رادەگری؟"

"نازانم. بۆ ماوەیەك دەبێ رایانبگرم هەتا شیری "لوولوو" بنۆشن."

ئینجا کارڵسۆن بە غایەلەوە وتی: " دە کەواتە گوێم لێبگرە سلیم. ئەمە ماوەیەکە بیر دەکەمەوە. ئەو سەگەی کاندی بێڕادە پیربووە و تەنانەت بە زۆرەملێ پێی دەکرێت بڕوات و بۆنێکی فرە بۆگەنیشی لێوە دێت. هەر کاتێکیش کە دێتە ناوخانووی کرێکارانەوە ئەوا ئیتر بۆ دوو سێ رۆژ ئەو بۆنە بۆگەنەی هەردەمێنێتەوە. بۆچی دنەی کاندی نادەیت گوللەیەك بەسەگەپیرو کەنەفتەکەی خۆیەوە بنێت و یەکێك لەو توتەڵانەی بدەیتێ گەورەی بکات؟ من لە دوورایی میلێکەوە بۆنی ئەو سەگە دەکەم. بەکەڵك نایەت، دانی نەماوەو نیمچە نابینایە و هیچیشی پێ ناخورێت. کاندی هەر شیری دەرخوارد دەدات. هیچ شتێکیشی پێ ناجاورێت."

جۆرج بە ئەبڵەقییەکەوە چاوی بڕیبووە سلیم. ناگەهان، لە دەرەوەڕا زەنگە سێگۆشەییەکە کەوتە لێدان، سەرەتا هێواش و لەسەرخۆ، دواتریش خێراو خێراتر لێیدا هەتا ئەو لێدانەی لەنێو دەنگی لێدانێکی یەکنەوای باڵادەستدا

ڕەوییەوە. ئینجا وەکو چۆن لە ناکاودا دەستی پێکردبوو هەر ئاوایش لە ناکاودا ڕەوییەوە. کارڵسۆن وتی: " ئەوەتا دیسان زەنگ لێیدایەوە."

لە دەرەوەیشدا، هەڵپەوپەلاماری دەنگەدەنگی ئەو تاقمە پیاوە بیسترا کە بەوێدا ڕابووردن.

سلیمیش شکۆمەندانەو لەسەرخۆ هەستاو وتی: " کوڕگەل وا چاکە هەتا شتێك ماوە بۆ خواردن ئێوەش بێن. ئەگینا پاش دوو دەقیقە هیچ نامێنێتەوە."

کارڵسۆن هاتە دواوە بۆ ئەوەی ڕێگا بە سلیم بدات پێشیبکەوێت، ئەوسا هەردووکیان لە دەرگاکەوە ئاودیوو بوون و ڕۆیشتن.

لێنی گەلێك بە خرۆشانەوە تەماشای جۆرجی دەکرد. بەلام جۆرج کاغەزەکانی تێك و پێکدا و کەڵەکەیەکی پەرشوبڵاو وشێواوی داناو وتی: " بەڵێ! گوێم لێی بوو لێنی. خەم مەخۆ یەکێکی لێ داوا دەکەم."

لێنیش بە جۆش و خرۆش و شادییەکەوە قیژاندی و وتی: " یەکێك بێت قاوەیی و سپی."

"دەتۆ هەستە دەی بابڕۆین خواردن بخۆین. نازانم ئاخۆ دانەیەکی قاوەیی و سپی هەیە یان نا."

لێنی لەسەر چەرپایەکەی خۆی تەکانی نەخواردو وتی: " جۆرج هەر ئێستاکە پێی بڵێ، هەتا هی تریان لێ نەکوژێ."

"دەی باشە. ئێستاکە بابڕۆین، دەی هەستەرە سەرپێ."

لێنیش بەسەرچەرپایەکەیدا تلی خواردەوەو کەوتە سەرپێ، ئەوسا هەردووکیان بەرەو دەرگاکە ڕۆیشتن. هەر کە گەیشتنە بەردەرگاکە، کێرلی بە پرتاو خۆی کرد بە ژووردا و بە تووڕەییەوە لێی پرسین: " لەم دەوروبەرەدا کچێکتان بینیووە؟"

جۆرجیش بەخەم ساردییەکەوە وتی: " دەوروبەری نیو سەعات بەر لە ئێستا بینیم."

"ئێ، ئەی لێرە چی دەکرد؟"

جۆرجیش بە هێمنی و حەجمان گیرانە سەیری پیاوە شێتگیرە چکۆلانەکەی دەکردو ئەوسا بە سووکییەکەوە وتی: " وتی.. بەدوای تۆدا دەگەڕێت."

کێرلی بەڕاستی وەك بڵێیت یەکەم جارە چاوی بە چارەی جۆرج دەکەوێت. لەگەڵ تەماشا کردنیدا دیدەکانی سوورهەڵگەڕابوون، لەهزری خۆیدا ئەندازەی درێژی و پانییەکەی لێکدەدایەوەو بە وردی تەماشای قەدو بالا ڕێکوپێکەکەی و هێزو پتەوییەکەی دەکردو لە ئاکامیشدا پرسی: " ئەی بەچ لایەکدا ڕۆیشتن؟"

جۆرجیش وتی: " نازانم، کاتێ کە ڕۆیشت تەماشام نەکرد."

کێرلی مۆڕەیەکی توندی لێکردو ئینجا وەرچەرخاو بە پەلەپڕووزێ دەرچووە دەرەوە. جۆرجیش بە لێنی وت: " دەزانی چی لێنی، ترسی ئەوەم لێ نیشتووە کە من خۆم لەگەڵ ئەم کەللەپووچە زۆڵەدا گیرۆدە بم. ئەی خوای گەورە! تا بڵێی ڕقم لێیەتی و دەیبێزم. دەی با بڕۆین. ئەگینا هیچ شتێك نامێنێتەوە بیخۆین."

چوونە دەرەوەو تیشکی خۆریش هەر تەنها بەقەدەر هێڵێکی باریك لەژێر پەنجەرەکەدا مابووەوە. دوور بە دووریش دەکرا تەقە تەقی قاپ و قاجاغ ببیسترێ.

پاش ئەوە بە ماوەیەکی کورت سەگە بەساڵداچووەکە بە شەلەشەل لە دەرگا وازەکەوە هاتە ژوورێ. بە چاوە کزو نیمچە کوێرەکانییەوە بەملاو بەولادا هەڵیڕوانی و بەمشەمش بۆنی ئەو ناوەی کردو ئەوسا پاڵکەوت و سەری خستە نێو هەردوو چنگەکانی پێشەوەی. کێرلی هەمدیسان لەبەر دەرگاکەدا دەرکەوت، لەوێ وەستاو چاوی بڕییە نێو ژوورەکە، سەگەکە سەری هەڵبڕی، بەلام هەر کە کێرلی دەرپەڕییە دەرەوە ئەویش سەرلەنوێ سەرە بۆرو خۆڵەمێشییەکەی نەوی کردەوەو خستییەوە سەرچنگەکانی پێشەوەی لەسەر زەوییەکە دانا.

* * *

ئەگەر چی ڕۆشنایی ئێوارە لەمیانی پەنجەرەکانی خانووی کرێکارانەوە دەردەکەوت، بەلاّم ژوورەوە هەر تاریك بوو. لەمیانی دەرگا ئاواڵەکەشەوە جارناجاریّ دەنگی زرم و کوت و تەقە تەقی بەناڵ گەمەکردن دەبیسترا و جارناجاریش سەدای دەنگەکان ڕەزامەندانە یاخود گاڵتەئامێزانە بەرزدەبووەوە.

سلیم و جۆرج پێکڕا هاتنە نێو خانووی تاریکی کرێکارانەوە. سلیم دەستی بۆ سەر مێزی یاری کاغەزێنەکە بردو لەمپاکارەباییە سەر بە کلاّوە تەنەکەییەکەی داگیرساند. دەمودەست مێزەکە بە ڕووناکییەکی بێ وێنە درەوشایەوەو سەرکلاّوە تەنەکەییەکەیش ڕاستەوخۆ ڕۆشنایییەکەی بەرەو خوارەوە دەدایەوەو هێشتایش سووچ و قوژبنی خانووی کرێکارانی لەنێو نوتەکیدا دەهێشتەوە. سلیم لەسەر سنووقێکدا دانیشت و جۆرجیش لەبەرامبەریدا جێگای خۆی گرت.

سلیم وتی: " باوەڕبکە ئەوە شتێکی ئەوتۆ نەبوو، هەرچی چۆنێك بێت ناچاربووم و دەبوایە زۆربەیان لەناوبەرم. ئەوەش ناهێنێ بۆ ئەوەی سوپاسم بکەیت."

جۆرج وتی: " ڕەنگە بۆتۆ هیچ نەبووبێ، بەلاّم بۆ ئەو تا بڵێی شتێکی بێهاوتابوو. ئەی خودای گەورە، نازانم چۆن چۆنی ڕازی بکەین لێرەدا بخەوێت. چونکە ئەو حەز دەکات ڕێك لە تەویلەکە لەگەڵیاندا بخەوێت. بێگومان کێشەیشمان لەوەدا دەبێت کە ناتوانین دووری بخەینەوەو نەهێڵین لەو تەویلەیەدا لەگەڵ ئەو توتکە سەگانە بخەوێت."

سلیم دووپاتی کردەوەو وتی: " باوەڕبکە ئەوە شتێکی ئەوتۆ نەبوو، بەلاّم بێگومان تۆ لەسەر هەق بوویت و لەو بارەیەوە ڕاستت وت. لەوانەیە ئەقڵی تەواو نەبێ، بەلاّم من هەرگیز ئیشکەری وام نەدیتووە. لەعنەتییە خەریکبوو بە گواستنەوەی جۆ هاوکارەکەی بکوژێت. هیچ کەسێك نییە بتوانێ شان لە

شانی بدات. ئای خودای مەزن و بێهاوتا من هەرگیز پیاوێکی ئاوا بەهێزو توانام نەدیتووە."

جۆرجیش بەفیزو شانازییەکەوە وتی: " هەر تەنها ئەوە بە لێنی بڵێ کەچی بکات و ئەویش بە جوانترین شێوە ئەنجامی دەدات هەرتەنها ئەگەر پێداویستی بە ڕەچاوکردن و زانین نەبێت. ئەو خۆ بە خۆ ناتوانێ بیرلە ئەنجامدانی هیچ شتێك بکاتەوە، بەلاّم بێگومان هەرچ فەرمانێکی بدەیتێ بێ سێو دوو بە ئەنجامی دەگەیەنێت."

لە دەرەوەدا، دەنگی تەقەتەقی ئەو نالاّنە دەهاتنە بەرگوێ کە دەیانکێشا بەسەر سنگێکی ئاسنداو هەندێك دەنگ و قیژەی بچکۆلانەی پڕخۆشی تریشی دەبیستران. سلیمیش بۆ ئەوەی ڕۆشنایییەکە نەکەوێتە سەرو سیمای نەختێك گەڕایە دواوە و وتی: " سەیرە چۆن چۆنی تۆو ئەو هێندە دۆستن و خوتان پێکەوە گرتووە." ئەمە داوەتی هێمنانەی سلیم بوو تا دڵنیایی زیاتری پێببەخشێ و بیهێنێتە قسە. جۆرجیش بە چەشنێکی بەرگریکارانە لێی پرسی: " جا چ شتێك لەوەدا سەیرو سەمەرەیە؟"

"ئۆو، نازانم چی بڵێم. وەلێ پیاوان هەرگیز ئەمەندە پێکەوە پابەند نین و ئەملاو ئەولا ناکەن. بە دەگمەنیش دوو پیاوم نەبینیووە ئەمەندە پابەندبن و پێکەوە بگەڕێن. خۆ تۆ دەزانی کرێکارەکان چۆنن، هەر کە دێنە سەرکارو جێخەوەکەیان دەستەبەر دەکەن و یەك مانگ کاردەکەن ئەوسا بێزار دەبن و واز لە کاردەهێنن و تاق و تەنیا دەڕۆن. قەتاوقەتیش بەوە ناچێت کە گرنگی بەهیچ کەسێکی تر بدەن. بە شێوەیەك لە شێوەکان دۆستایەتی و پەیوەندی پیاوێکی شێت و بێ مێشکی وەکو ئەو و پیاوێکی بچووکی زیرەك و ئاقڵی وەکو تۆ بەسەیرو عەجایەب دەچێت."

جۆرجیش وتی: " نا، شێت و بێ مێشك نییە، ئەگەرچی زۆر حەپۆل و کەودەنە، بەلاّم شێت و بێ مێشك نییە. منیش هێندە زیرەك و ئاقڵ نیم،

ئەگەر نا بۆ وەتاغ و خواردن و پەنجا دۆلار ئەو هەموو فەردە جۆیەم نەدەگواستەوە. ئەگەر من بە ئاوەز بوومایە، یاخود نەختێك زرنگ بوومایە، ئەوا پارچە زەوییەکی بچکۆلانەی خۆمم دەبوو، دەغڵ و دانی خۆمم وەدەست دەهێنا، لە قەبێڵی ئەوەی ئەو هەموو ئیشە بکەم و ئەوەشم دەست نەکەوێت کە لە زەوییەوە دەردەچێت و پێدەگات." جۆرج بێدەنگ بوو. بەڵام دەیویست لە دوان سەرومڕبێت. سلیمیش بۆ ئەوە نە دنەی داو نە ساردیشی کردەوە.

هەرئاوا بەبێ دەنگی، ئامادەی گوێڕادێران دانیشتبوو. جۆرجیش لە ئاکامدا درێژەی دایێ و وتی: " دۆستایەتی و پەیوەندی من و ئەو شتێکی سەیرو سەمەرەی تیانییە. من و ئەو هەردووکمان لە "ئۆبۆرن" لە دایکبووینە. من پووره کلارایم دەناسی. لێنی هێشتا منداڵێکی ساوا بوو کە ئەو گرتییە خۆ و پەروەردە و گەورەی کرد. ئەو دەمەی پووره کلارایشی کۆچی دوایی کرد، لێنی هات بۆ ئیشکردن منی کرد بە یاوەری خۆی. ئێمەیش ئیتر پاش ماوەیەکی کورت بەیەك ڕاهاتین."

سلیمیش وتی: " ئممم"

جۆرج تەماشای سلیمی کردو چاوەپڕ ئۆقرەو بە چاوی خوداچووەکانی بینی کە لەسەر ئەودا سەقامگیربووون و وتی: " سەیرە، جاران کەیفوسەفای دنیام لەگەڵدا دەکرد. فێرببووم قەشمەریم پێدەکردو دەمکردە گاڵتەجاڕ، چونکە زۆر لەوە گەمژەتر بوو کە بتوانێ ئاگای لە خۆی بێت. بەڵام زۆر لەوەیش گەمژەتربوو درك بەوە بکات کە گاڵتەو مەزاقی پێکراوە. پێم ڕادەبواردو کەیفوحاڵم دەکرد. ئەوەیش وای لێکردبووم لەتەنیشتی دا زۆر زرنگ و وریا دیاربم. ئەی چۆن، هەرچی شتێکم پێ بوتایە ئەنجامی دەدا. ئەگەر پێم بوتایە بەسەر هەڵدێرو کەندەلانێکدا بڕۆ، بێ چوون و چەرا بەسەریدا دەڕۆیشت. دوای ئەوە ئیتر بە ماوەیەك چیدی لەو گاڵتانە کەیف و خۆشیم نەدەبینی. ئەویش لەبارەی ئەو شتانەوە هەرگیز ڕقی هەڵنەدەستاو تووڕە نەدەبوو. لێم دەدا، تا

بلێی خراپ و زاڵمانە لێم دەدا، ئەگەر چی ئەو دەیتوانی هەر بە دەستەکانی هەرچی ئێسك و پرووسکی جەستەم هەیە وردوخاشی بکات، بەڵام قەت تەنانەت پەنجەیەکیشی لێ هەڵنەگرتم." دەنگی جۆرج خەریکبوو تۆنی دان پیادانانی دەگرتە خۆو وتی: " جا با پێت بڵێم چی وای لێکردم دەستبەرداری ئەو کارانەبم. ڕۆژێکیان کۆمەڵە پیاوێك لەدەوروبەری ڕووباری ساکرەمێنتۆدا ڕاوەستابوون و منیش لەو ئانوساتەدا زۆر هەستم بە لێهاتوویی کرد. ئاوڕم لە لێنی دایەوەو پێم وت: " دەی لێنی خۆت باوێژە ناو ئاوەکەوە." و ئەویش بەبێ تێفکرین خۆی هاویشتە ناو ئاوەکەوە و نەیشی دەزانی مەلە بکات. بەرلەوەی بتوانین ڕزگاری بکەین خەریکبوو نقووم بێت. دواتر لەگەڵ مندا زۆر خۆش ڕەفتار و ڕێکوپێك بوو چونکە من ڕامکێشابووە دەرەوەو ڕزگارم کردبوو. بە تەواوی ئەوەیشی لەبیرچبووەوە کە من پێم وتبوو خۆی هەڵداتە ناو ئاوەکەوە. ئیتر لەو ڕۆژەوە بڕای بڕ شتێکی ئەوتۆم ئەنجام نەداوە."

سلیم وتی: " پیاوێکی نایابە. پیاو بۆ ئەوەی ببێتە کەسێکی نایاب و ڕێکوپێك پێداویستی بەهەست و هۆشێکی زۆر گەورە نییە. پێم وایە هەندێجار پێچەوانەکەشی هەر ڕاستە. بۆ نموونە تەماشای پیاوێکی بەهزر و زیرەك بکە زۆر بە دەگمەن کەسێکی سەددەرسەد نایاب و ڕێکوپێکە."

جۆرج کاغەزە پەرشوبڵاوەکانی ڕێك خستەوەو کەوتە دانانی دەستەی سۆلێتێرەکەی. لە دەرەوەشدا ناڵەکان دەکەوتنە سەر زەوی و تەپەتەپیان دەردەکرد و ڕۆشنایی هەتاوی ئێوارەیش هێشتا هەر چوارگۆشەی پەنجەرەکانی ڕووناك دەکردەوە.

جۆرج وتی: " من هیچ کەسێکم نییە. ئەو پیاوانەم دیتووە کە بە تاق و تەنیا بە مەزراکاندا دەگەڕێن و کاردەکەن. ئای کە شتێکی بێهوودە و ناخۆشە. هیچ کەیف و خۆشییەکیان نییە. پاش ماوەیەکی دوورودرێژ دەبنە خەڵکێکی خراپ و شەڕانگێز. وایان لێ دێت کە هەموو کاتێك حەز بە نانەوەی شەڕوشۆڕبکەن."

سلیم لەگەڵیدا هاوڕابوو وتی: " ڕاستەکەی، بەدکارو هیچ و پووچ دەردەچن. وایان لێ دێت نایانەوێ لەگەڵ هیچ کەسێکا بدوێن."

جۆرج وتی: " بێگومان زۆربەی کات لێنی دەبێتە بارێکی زۆر قورس و نالەبار، بەلاّم کاتێك بەهاودەمی و دۆستایەتی کەسێك ڕادێیت ئیتر ناتوانیت لەکۆڵی خۆتی بکەیتەوە."

سلیم وتی: " بەڕاستی لێنی خراپ و شەڕانگێز نییە، دەیشزانم کە هیچ خراپییەکی پێوە دیارنییە."

"بێگومان خراپ نییە. بەلاّم لەبەرئەوەی زۆر دەبەنگ و بێ ئاوەزە بەردەوام دەکەوێتە نێو ئاستەنگەوە. وەکو ئەوەی کە لە وید دا ڕووی دا..." ئینجا بێدەنگ بوو، لە کاتی هەڵدانەوەی کاغەزێکدا بێدەنگ بوو. ترسی لێ نیشت و بە وردی تەماشای سلیمی کردو وتی: " خۆ تۆ ئەمە لای کەس نادرکێنی وانییە؟"

سلیمیش بە هێمنییەکەوە پرسی: " چی کرد لە وید؟"

"بەکەس ناڵێیت؟... نا، بێگومان دەزانم بە کەس ناڵێیت."

سلیم هەمدیس پرسییەوە: " چی کرد لە وید؟"

"چی بڵێم. جارێك کچێکی کراس سوور لە بەری بینی. لەبەرئەوەی کە سەگبابێکی گەمژەی ئاواشە، حەزدەکات دەست لە هەموو ئەو شتانە بدات کە بە دڵین. هەر تەنها دەیەوێ دەستی لێ بدات و هیچی تر. بۆیە کاتێ کە دەستی درێژکرد بۆ ئەوەی دەست ئالەو کراسە سوورەبدات کچەکە کەوتە فیزاح و هاوارکردن و ئەوەیش بە تەواوەتی سەری لە لێنی شێواندو توندتر کراسەکەی گرت، چونکە ئەوە ئەو تاقە شتە بوو کە ئەو دەیتوانی بیرلە کردنی بکاتەوە. کچەکەیش هەر بەردەوام بوو لە قیژەقیژو فیزاح کردن. منیش هەر نەختێك لەوێوە دووربووم و گوێبیستی سەرتاپای هاواروقیژە قیژەکە بووم و بەڕاکردن بۆ لایان چووم، بەلاّم لێنی ئەمەندە تۆقیبوو هیچی پێنەدەکرا ئەوە نەبێ کە توندتر

کراسەکەی بگرێت. منیش بەدار تەیمانێك کەوتمە لێدانی سەرو پۆتەلاّکی تاوای لێبکەم بەری بدات. وەلێ ترس و سامەکەی هێندە گەورەبوو نەیدەتوانی ئەو کراسە بەرەلاّ بکات. هەروەکو دەشزانی کە ئەو لەعنەتییە چەند بەهێزە."

چاوەکانی سلیمیش مەنگ و بێ ترووکە بوون. زۆر بە هێواشی سەری ڕاوەشاندو وتی: " ئێ، چی رووی دا؟"

جۆرج زۆر بە ئاگاو دیقەتەوە کاغەزە سۆلێتێرەکەی لەبەردەمی خۆی ریزکردو وتی:

"چی ڕووی دا، کچەکە ڕایکردە بنکەی پۆلیس و پێی وتن بە تۆپزی لاقەکراوە. پیاوەکانی ویدیش مەفرەزەیەکیان پێك هێنا بۆ ئەوەی لێنی بگرن و هەڵیواسن. بۆیە ئێمەیش بەناچاریی لەنێو چاڵی ئاودێراندا دانیشتین و تەواوی ئەو ڕۆژەمان لەژێر ئاودا بەسەر بردو هەر تەنها سەرمان لە پەنای چاڵەکەوە دەردەکردە دەرێ. هەر ئا ئەو شەوە بە پەلەپڕووزێ دەرکەوتین و ئەوێمان بەجێ هێشت."

سلیم گاڤێك بە بێدەنگی دانیشت و لە ئاکامدا پرسی: " ئەی خۆ هیچ عەزیەتی بە کچەکە نەگەیاند، ها؟"

"نا.. بێگومان عەزیەتی نەدا. هەر تەنها زنۆقی بردبوو هیچی تر. تەنانەت ئەگەر پەلاماری منیشی بدابایە زنۆقم دەچوو. وەلێ هیچ ئازارێکی پێ نەگەیاند. هەرتەنها دەیویست دەست ئالەو کراسە سوورە بدات، هەروەکو چۆن حەزدەکات هەموو وەختێك ئەو توتەڵە سەگانە نەوازش بکات ئاوا."

سلیم وتی: " لێنی پیاوێکی بەد نییە، چونکە من دەتوانم لە دووریی میلێکەوە پیاوی بەدوخراپ بناسم."

"بێگومان وایە، پیاوێکی خراپ نییە و هەموو ئەو شتانەیش ئەنجام دەدات کە من..." لەو کاتەدا لێنی لە دەرگاکەوە هاتە ژوورێ. پاڵتۆ دەنیمە شینەکەی بەسەر شانەکانیدا دابوو، بە کووڕە کووڕەوە هەنگاوی دەنا.

جۆرج وتی: " هەلەو لێنی. تۆ ئێستاکە پێم بڵێ ئەو توتەڵە سەگەت بە دڵە؟"

لێنیش بەهەناسە سوارییەوە وتی: " هەروەکو ئەوەی کە دەمویست قاوەیی و سپییە."

ئینجا ڕاستەوخۆ بەرەو لای چەرپایەکەی خۆی ڕۆیشت و لەسەریدا ڕاکشاو ڕووی کردە دیوارەکەو ئەژنۆکانی بەرەو خۆی هەڵکشاندەوە.

جۆرج زۆر بە ئەسپایی کاغەزەکانی داناو بەدەنگێکی تیژ وتی: " لێنی."

لێنیش ملی خۆی سووڕاندەوەو لەسەر شانییەوە تەماشای کردو وتی:

"ها، چیت دەوێ جۆرج؟"

"من پێم وتی نابێ ئەو توتکە سەگە بهێنیتە ئێرە."

"توتکە سەگی چی، جۆرج؟ توتکە سەگم پێ نییە."

جۆرج بە خێرایی چووە لای و شەپیلکی گرت و سووڕاندییەوە. دەستی بۆ نێو ئامێزی درێژ کردو توتەڵە بچووکەکەی گرت و لەلای سکییەوە هێنایە دەرەوە کەلێنی تیایدا مەڵاسی دابوو.

لێنی بەپەلە هەستاو وتی: " جۆرج، بیدەرەوە پێم."

جۆرجیش وتی: " هەر ئێستا هەستەو دەستبەجێ ئەم توولەیە بۆ لانەکەی خۆی بەرەوە. دەبێ لەگەڵ دایکیدا بخەوێت. ئایا تۆ دەتەوێ بیکوژیت؟ دوێنێ شەو لە دایکبووە و ئەوەتانێ تۆیش لەلانەکەی دەرت هێناوە. بیگێڕەوە شوێنی خۆی ئەگینا بەسلیم دەڵێم نەتداتێ."

لێنیش بە پاڕانەوە و تکا کردنەوە دەستەکانی ڕاگرت و وتی: " جۆرج، بیدەرەوە پێم. دەیبەمەوە جێگاکەی خۆی. خۆ من نەمدەویست هیچ ئازاری بدەم، جۆرج بەشەرەفم نەمدەویست ئازاری بدەم. هەر تەنها دەمویست نەختێك نەوازشی بکەم."

جۆرج تووتکەکەی دایە دەستی و وتی: " دە باشە دەی. خێرا بیبەرەوە جێگاکەی خۆی و جارێکی تریش مەیهێنەرە دەرەوە. ئەگینا هەر ئەوەنە دەزانی کوشتوتە."

ئەوسا لێنی بە هەڵەداوان لە ژوورەکە دەرچووە دەرێ و ڕۆیشت.

سلیم لە جێی خۆی نەجووڵابووەوەو چاوە ئارامەکانی هەر بە دوای لێنییەوە بوون هەتا لە دەرگاکەوە چووە دەرێ و وتی: " خۆ هەر دەڵێی زارۆڵەیە. توخوا وانییە؟"

"با، هەر ڕێك بە زارۆڵە دەچێت. هەروەك منداڵ بێوەیە. هەر تەنها ئەوە نەبێ کە ئەم بەهێزترە و هیچی تر. دڵنیام کە ئەمشەو نایەت لێرە بخەوێت. ڕێك لەتەنیشت ئەو سنووقەی نێو تەویلەکەدا دەخەوێت. ئێ دە لێیگەڕێ چی دەکات بابیکات. خۆ ئا لەوێ زیان بەهیچ کەسێك ناگەیەنێت."

ئیدی تەقریبەن دەرەوە تاریك هەڵگەڕابوو. کاندییە پیری خزمەتکار هاتە ژوورەوەو بۆ لای چەرپایەکەی خۆی ڕۆیشت و سەگە پیرە زوورهانەکەشی بە دژواری و زەحمەتکێشانەوە بە دوای دا دەڕۆیشت.

"هەلەو سلیم. هەلەو جۆرج. ئەرێ هیچتان یاری ناڵ ناڵێنتان نەکرد؟"

سلیمیش وتی: " من حەز ناکەم هەموو شەوێك یاری بکەم."

کاندی بەردەوام بوو وتی: " کامتان قومێك وسکیتان هەیە؟ هەرچی هەناوم هەیە ژان دەکات."

سلیم وتی: " من نیمە. سەرباری ئەوەیش کە ژانە سیپەلاکم نییە، بەلاّم ئەگەر هەمبوایە خۆم دەمخواردەوە."

کاندی وتی: " ژانە سکێکی زۆر خراپم هەیە، هەر ئەو شێلمە نەفرەتییانە دووچاری ئەوەیان کردم. بەرلەوەیش کە بیانخۆم دەمزانی وام لێ دەکەن."

کارڵسۆنی تەنگەستوور لە حەوشە نوتەك و تارەکەوە هاتە ژوورەوەو بەرەو لایەکەی تری خانووی کرێکاران ڕۆیشت و لەمپا سەر بە کلاّوەکەی تری داگیرساندو وتی:

"خۆ ئێرە لە دۆزەخ تاریکترە. بەلاّم لێ دا چۆن ئەو قولەڕەشە ئەو نالاّنە تێدەگرێت."

سلیمیش وتی: " ئەو قولەڕەشە زۆر بە سەلیقەیە."

کارڵسۆنیش وتی: " ڕاستە زۆر بە سەلیقەیە، تەنانەت فرسەتی هیچ کەسێکیش نادات بیباتەوە.." پاشان ڕاوەستاو پشوویەکی داو بەردەوامبوو لە

پشوودان، ئینجا له پیره سەگەکەی ڕوانی و وتی: " ئەی خودای گەورە، ئەو سەگە چەند بۆن بۆگەنێکی پیسی لێدێت. کاندی بیبەرە دەرێ! باوەڕناکەم هیچ شتێك هەبێ ئەوەندەی پیرە سەگێك بۆنی بۆگەنی لێوە بێت. دەی بیبەرە دەرەوە."

کاندی تلێکی بەرەو لێواری چەرپایەکەی دا و خۆی گەیاندە پیرە سەگەکە و بە ئەسپایی دەستی پیادا مالّی، ئینجا داوای لێبووردنی کردو وتی: " هێندە لە دەوروبەری بوومە لەبەر ئەوەیە کە هەرگیز تێبینی ئەوەم نەکردووە کە چ بۆن بۆگەنێکی لێوە دێت."

کارلّسۆنیش وتی: " باشە، بەلاّم من لە توانامدا نییە بەرگەی ئەو بگرم، ئەو بۆگەنییە هەر لێرە لەنگەر دەگرێ هەتا پاش ئەوەیش کە ئێرە بەجێ دەهێلّێ هەر دەمێنێتەوە."

ئەوسا بە هەنگاوە شێنە و قورسەکانی لەسەگەکە نزیك بووەوەو چاوی تێبڕی، دواجار وتی: " ددانی نەماوەو ڕۆماتیزمیش هەموو ئازای گیانی ڕەق هەڵگەڕاندووە. بۆ تۆ هیچ کەڵکێکی نییەو بۆ خۆیشی بەکەڵك نایەت. ئەی ئیتر بۆچی نایکوژی؟"

پیرەمێردەکەیش نارەحەتانە خۆی کرژکردەوەو وتی: " ئەوە تۆ چی دەلّێی! زۆر دەمێکە ئەو سەگەم هەیە. هەر لەو کاتەوە کەتوتەلّە بوو. لەگەلّ ئەودا گەلەی مەڕو مالاتم دەلەوەڕاند" ئەنجا بە هەواو شانازییەکەوە وتی: " ئێستا ئیتر بیر لەوە ناکەنەوە کەتەماشای دەکەن، هەر ئە ئاوا دەیبینن، بەلاّم سوێند دەخۆم کە ئەو باشترین سەگی گەلە بوو کە لە هەموو ژیانی خۆمدا دیتبێتم."

جۆرج وتی: " لە ویدا دا پیاوێکم دەناسی سەگێکی "ئێردەیلّ" ی هەبوو دەیتوانی گەلە بلەوەڕێنێ. لە سەگەکانی ترەوە فێری ئەوە ببوو."

بەلاّم کارلّسۆن پەژیوان نەدەکرایەوەو پەیگیربوو، وتی: " گوێبگرە کاندی. ئەم پیرە سەگە خۆیشی لەعەزابێکی بی پسانەوەدایە. باشتر وایە بیبەیتە دەرەوەو فیشەکێك بە پۆقەتەی سەرییەوە بنێی.." ئینجا خۆی

چەماندەوەو ئەو جێگایەی دیاری کرد و وتی: " ڕێك ئەلەوێی بدە. ئێ خۆ هەرگیزیش پەی بەوە نابات کەچی لێیداوە."

کاندی بە ناشادییەکەوە لە دەورو زێواری ڕوانی و بە نەرمییەکەوە وتی: " نا، نا... جورئەتی ئەوەم نییە. گەلێك وەختە ئەو سەگەم لایە، ناتوانم."

کارلّسۆنیش بە پێداگرییەوە وتی: " هیچ کەیف و خۆشییەکی نەماوە و وێڕای ئەوەیش بۆنە بۆگەنەکەی تەنانەت دۆزەخیش دەبەزێنێ. دە گوێبگرە بزانە چی دەلّێم. من پێم دەکرێ لە جیاتی تۆ بیکوژم و ئەوسا ئیتر ئەنجامدەری ئەو کارە تۆ نابێت تا هەست بە ئازاری ویژدان بکەیت."

کاندی لاقەکانی لە چەرپایەکەیەوە شۆڕکردەوەو بە شپرزەییەوە ڕدێنی زبری سەر لاڕوومەتی خۆی خوراند و بەناسکییەوە وتی: " تۆ نازانی من چەند هۆگری بوومە... چونکە هەر بە توولەیی خۆم بەخێوم کردووە."

کارلّسۆنیش وتی: " باپێت بلّێم، تۆ بە زیندوو هێشتنەوەی هیچ میهرەبانییەکی بەرامبەر ناکەیت. گوێم لێبگرە، ئێستا سەگەکەی سلیم بەچکەی بووە، دلّنیام کە سلیم دانەیەك لەو تووتەلاّنەت دەداتێ بۆ ئەوەی گەورەی بکەیت، نایدەیتێ سلیم؟"

تا ئەو کاتە قەتارچییەکە بەچاوە مەنگەکانی لەپیرە سەگەکە ورددەبووەوەو وتی: " با. ئەگەر دەتەوێ توتەلّەیەك بۆ خۆت بەرە." پاشان خۆی ڕاوەشاندو وەکو بلّێیت بۆ قسەکردن ئامادە بێت وتی: " کارلّسۆن لەسەر هەقە کاندی. ئەو سەگە هەتا بە کەلّکی خۆیشی نایەت. ئومێدەواری ئەوەم کاتێ کە من ئاوا پیرو کفت و دەستە پاچە دەبم یەکێك گوللەیەکم پێوە بنێ و بمکوژێ."

لەبەرئەوەیش کە ڕاوبۆچوونەکانی سلیم وەکو سەنگی مەحەك وابوون، بۆیە کاندی بە کەساسییەکەوە تێی ڕوانی و وتی: " ڕەنگە ئەوە عەزابی بدات، ئێ خۆ من حەز دەکەم بە تەنگییەوە بێم."

کارڵسۆنیش وتی: " من بە شێوەیەکی وا دەیکوژم کە هەست بەهیچ شتێك نەکات. گوللەکە ڕێك ئا لەوێ دەدەم." ئەمەی وت و بە کەڵەموستی پێی جێگای مەبەستی پیشان داو بەردەوام بووەوە: " ڕێك لە پشتی سەری دەدەم، بەشێوەیەکی کە تەنانەت مووچڕکەیەکیشی پێدا نەیەت."

کاندی یەك بە یەکی دەموچاوەکانی بەسەر کردەوە، وەك ئەوەی بۆ دەستگیرۆیی بگەڕێت. ئێستاکە ئیتر دەرەوە شەوە زەنگێك بوو بۆ خۆی. لەو دەمەدا کۆڵکێشێکی تولاز هاتە ژوورەوە. شەپیلکە داکەوتووەکانی بەرەو پێشێ کوورِ ببونەوەو زۆر بە قورسیی دەڕۆیشت و پاژنەکانی لە عەردەکە دەدا، وەك بڵێی گونیە دانەوێڵەیەکی نادیاری هەڵگرتبێ. بۆ لای چەرپایەکەی ڕۆیشت و شەپقەکەی لەسەر ڕەفەکەیدا دانا. پاشان گۆوارێکی لەسەر ڕەفەکەی خۆیدا هەڵگرت و هێنایە بەرچرای سەر مێزەکەو پرسی: " من ئا ئەمەم پێ نیشان دایت سلیم؟"

"چیت پێ نیشان دام؟"

تولازەکە قەدەرێك بە لاپەڕەکانی دواوەی گۆوارەکەوە خۆی خەریك کردو ئینجا لەسەر مێزەکەدا دایناو بە ئەنگوست ئیشارەتی کردو وتی: " ئا ئەوە، بیخوێنەرەوە."

سلیمیش بەسەریدا نوشتایەوە بیخوێنێتەوە. گەنجەکەیش وتی: " دەی بە دەنگی بەرز بیخوێنەرەوە."

سلیم بە کاوەخۆ کەوتە خوێندنەوە." سەرنووسەری ئازیز، ئەوا بۆ شەش ساڵ دەچێت من گۆڤارەکەی ئێوە دەخوێنمەوەو لەو باوەڕەدام کە ئەمڕۆ لە بازاڕدا باشترین گۆڤارە. زۆر چیرۆکەکانی " پیتەر ڕاند" م بە دڵە. هەست دەکەم پیاوێکی دانسقەو نایابە. حەزدەکەین چیرۆکی تری وەکو چیرۆکی ئەسپ سوارە ڕەشەکەمان بۆ بڵاوبکەنەوە. من نامەی زۆر نانووسم. هەر تەنها لەوە

تێفکریم پێتان بڵێم کە من لەو باوەڕەدام گۆوارە کەتان باشترین گۆوارە کە شایستەی ئەو " دایم"(١) ە بێت کەمن خەرجی دەکەم."

سلیم سەری هەڵبڕی و تەماشایەکی سۆراخکەرانەی کردو وتی: " بۆچی ویستت ئەوە بخوێنمەوە؟"

ویتیش وتی: " دەی بەردەوام بە. ئەو ناوە بخوێنەرەوە کە لە سووچەکەی خوارەوەدا نووسراوە."

سلیمیش خوێندییەوە: " هەر سەرکەوتووبن، ولیەم تێنەر" دووبارە نیگای ویتیی کردەوەو وتی: " دە بڵێ بۆچی ویستت ئەوە بخوێنمەوە؟"

ویتیش بە شێوەیەکی ناوازانە گۆوارەکەی پێوەدا و وتی: " بیل تێنەر" ت نایەتەوە بیر؟ کە بەرلەسێ مانگ لێرە کاری دەکرد؟"

سلیمیش کەوتە تێهزرین... و پرسی: " ئا، ئەو پیاوە بچووکەی کە گاسنەکەی دەئاژوا؟"

ویتیش قیژاندی: " بەڵێ ئەوە، خۆیەتی، ئا ئەو پیاوەیە."

"تۆ پێت وایە ئەو، ئەو پیاوەیە کە ئەم نامەیەی نووسیووە؟"

"بەڵێ. من ئاگادارم. چونکە ڕۆژێك من و بیل لێرە دانیشتبووین. بیل یەکێکی لەو گۆوارانە پێبوو کە تازە دەرچبوو. تەماشای دەکردو پێی وتم: " نامەیەکم بۆیان نووسیبوو. نازانم ئاخۆ تیایدا بلاویان کردۆتەوە !" بەلام تیایدا نەبوو. ئەنجا بیل پێی وتم لەوانەیە بۆ ژمارەی داهاتوو هەڵیانگرتبێ. ئا ئەوەتا ڕێك ئەو کارەیان کردووە. ئا ئەوەتا بلاویان کردۆتەوە."

سلیم وتی: " پێم وابێ لەسەر هەقیت، ڕێك تیایدا بلاوکراوەتەوە."

جۆرج دەستی بۆ گۆوارەکە درێژ کردو وتی: " دەهێڵی تەماشایەکی بکەم؟"

ویتیش دیسان جێگای نامەکەی لە گۆڤارەکەدا دۆزییەوە، وەلێ گۆوارەکەی نەدایە دەستەوەو لەلای خۆی پاراستی. ئەنجا بە قامکی

(١) : دەسێنتی یەك دۆلار.

دۆشاومژەی نامەکەی پیشان داو پاشان بەرەو لای ڕەفە لە سنووق دروست کراوەکەی ڕۆیشت و بە هێمنیی و لەسەرخۆییەوە گۆڤارەکەی لەسەر داناو وتی: " تۆ بڵێی بیلّ گۆڤارەکەی بینیبێ؟ من و بیلّ لەو پارچە کێڵگەیەی بەرەگۆزەڵەکەدا کارمان دەکرد. هەردووکمان گاسنیشمان دەگێڕا. بەڕاستی بیلّ پیاوێکی ناوازەو جوامێر بوو."

لە تەواوی سەروبەندی ئەو دەمەتەقێیەدا کارلّسۆن بەرهەڵستی ئەوەی کرد کە راپێچ بکرێتە ناوییەوەو هەر سەرومڕ بوو لەوەی کە چاو لەو پیرە سەگە نەتروکێنێ. کاندیش زۆر بە ناڕەحەتییەوە چاودێریی دەکرد. سەرەنجام کارلّسۆن وتی: " ئەگەر دەتەوێ ئەوا هەر ئێستا کۆتایی بە مەینەتی و عەزابی ئەم شەیتانە پیرە دەهێنم و ڕزگاری دەکەم. ژیانی هیچ مانایەکی نییە. ناتوانێ خواردن بجاوێت، ناتوانێ شت ببینێ، هەتا بەبێ عەزیەت و ناخۆشی ناتوانێ ڕێیش بکات."

کاندی ئومێدوارانە وتی: " بەلاّم چەکت نییە."

"نیمە یانی چی. دەمانچەیەکی "لوگەر" م هەیەو بە هیچ شێوەیەکیش عەزیەت ناکێشێ."

کاندی وتی: " بەیانی بیری لێدەکەینەوە. با هەتا بەیانی چاوەڕێ بین."

کارلّسۆنیش وتی: " هیچ هۆیەك لە دواخستنی ئەوەدا نابینم." ئەوەی وت و بەرەو لای چەرپایەکەی خۆی ڕۆیشت و لەژێریدا چەمەدانەکەی دەرکێشا و دەمانچەیەکی "لوگەر" ی لەناوییەوە دەرهێناو وتی: " دەبا ئەم کارە ببڕێنینەوە و نەجاتمان بێت. پێمان ناکرێ لەگەڵ ئەودا بحەوین کە ئەم زێوارەی سەر لەبەر بۆگەن کردووە."

وای وت و دەمانچەکەی ئاو دیووی گیرفانەکەی دواوەی کرد.

کاندی بە وردی بۆماوەیەکی درێژخایەن لە سلیم ڕاما بە ئومێدی ئەوەی ناڕەزایی دەربڕێت و ڕای خۆی بگۆڕێت. بەلاّم سلیم هیچ پەرچە کردارێکی نەبوو.

بۆیە سەرەنجام کاندی بەشێوەیەکی نەرمونیان و بێئومێدانە وتی: " دەباشە.. ببیە ئیتر." ئەمەی وت و بەهیچ کلۆجێك نیگای سەگەکەی نەکرد. لەسەر چەرپایەکەیدا پاڵیدایەوەو باسکەکانی خستە ژێر سەری و چاوی لە میچەکە بڕی.

کارلّسۆن لە گیرفانییەوە قایشێکی بچکۆلانەی چەرمینی دەرهێناو ئینجا دانەوییەوە و بە گەردنی سەگە پیرەکەدا شەتەکی دا. لەو ئانوساتەدا هەر هەموو پیاوەکان تەماشای ئەو دیمەنەیان دەکرد هەر تەنها کاندی نەبێت. ئەوسا دەنگی لە سەگەکە کردو بە میهرەبانییەکەوە وتی: " دەی وەرە.. دەی وەرە بابڕۆین." و پاشان بە دەنگێکی لێبوردن ئامێزانە بە کاندی وت: " هەتا هەستیشی پێ ناکات." کاندیش نە لە جێی خۆیدا بزواو نەیش پاکۆی دایەوە. ئیتر کارلّسۆن قایشەکەی ڕاکێشاو وتی: " دەی بابڕۆین." سەگە پیرەکەیش بە هێواشی و دژوارییەکەوە هەستایە سەر پێیەکانی و کەوتە دوای ئەو قەمتەرەوە کە زۆر میهرەبانانە ڕادەکێشرا.

سلیم وتی: " کارلّسۆن."

"ها سلیم چیت دەوێ؟"

"خۆ دەزانیت چی دەکەیت."

"مەبەستت چییە سلیم؟"

سلیمیش دەستبەجێ وتی: " لەگەڵ خۆتدا بێڵچەیەك بەرە."

"بەڵێ. باشە! لێت حاڵی دەبم. ڕاست دەکەیت." ئەمەی وت و سەگەکەی بۆ نێو تاریکاییەکە بردو ڕۆیشت. جۆرج هەتا بەر دەرگاکە دوای کەوت و پاشان کلۆمەکەی زۆر بە ئەسپایی خستەوە جێگاکەی خۆی و دەرگاکەی داخست. کاندیش بەبێ تەکان خواردن لەسەر وەتاغەکەی خۆیدا پاڵکەوتبوو چاوی بڕیبووە ساپیتەکە."

سلیم بە دەنگێکی بەرزەوە وتی: " سمی یەکێك لە قاترە باشەکانم عەزیەتی پێ گەیشتووەو دەبێ بچم تۆزێك قەترانی لێبدەم." ئینجا

دەنگەکەی بەرە بەرە ڕەوییەوە. هەموو شتێك لە دەرەوەدا کش و مات هەڵگەڕابوو. هەنگاوەکانی کارڵسۆنیش چیدی نەدەبیستران. بێدەنگیی باڵی بەسەر ژوورەکەشدا کێشاو بەردەوامیی دەستەبەر کرد.

جۆرج قریووەیەکی لێوەهات و وتی: " بە شەرەفم ئێستا لێنی لەگەڵ توتکە سەگەکەی خۆی لە تەویلەکەدایە. ئیتر بڕای بڕ نایەوێ بێتە ئێرە، چونکە ئێستاکە ئیتر بووەتە خاوەن توتەڵە سەگێك."

سلیم وتی: " کاندی کام دانەت لەو توتەلانە دەوێ بۆخۆت بیبە."

کاندی بەرسڤی نەدایەوە. خامۆشیی جارێکی تر بەسەر ژوورەکەدا بالادەست بووەوە. ئەو خامۆشییە لە تاریکیی شەوەوە دەهاتە دەرێ و ژوورەکەی بەرزەفت دەکرد.

جۆرج وتی: " کێ حەزدەکات نەختێك یاری "یوکەر" (١)م لەگەڵدا بکات؟"

ویتیش وتی: " من چەند دەستێك یاریت لەگەڵدا دەکەم."

هەردووکیان لەبەر رووناکی سەرمێزەکە ئیزباری یەك دانیشتن. بەلام جۆرج کاغەزەکانی تێکەڵ نەکرد، بەڵکو بە شێوەیەکی شپرزانە خرڕەی لە لێواری دەستە کاغەزەکەوە هێناو دەنگی کزی ئەو تەقە تەقەیش کە دەری دەکرد سەرنجی هەموو پیاوەکانی نێو ژوورەکەی بۆخۆی ڕاکێشا و ئەویش چیدی ئەوەی ئەنجام نەداو دووبارە بێدەنگیی باڵی بەسەر ژوورەکەدا کێشایەوە. بەم وێنەیە چەند خولەکێك ڕابوورد. کاندیش هەروەك خۆی لەسەر وەتاغەکەی راکشابوو سەیری بنمیچەکەی دەکرد. سلیم بۆ ساتەوەختێك تەماشای کردو ئەوسا چاوی بڕییە دەستەکانی، دەستێکی خستبووە سەر دەستەکەی تری و ئاوا هێشتبوونییەوە. لەو کاتەدا دەنگی قرتە قرتێکی کز لە ژێر عەرزەکەوە کەوتە بەرگوێ و سەرجەمی پیاوەکان خۆشحالانە بە ئاراستەی دەنگەکەوە

---

(١): یوکەر: جۆرە یارییەکی کاغەزە.

تەماشای عەرزەکەیان کرد. هەرتەنها کاندی نەبێ کە هێشتا هەر بەردەوام بوو لەوەی لە ساپیتەکە ڕامێنێ.

جۆرج وتی: " بەوە دەچێ جرجێك لەو ژێرەدا بێت، پێویستە تەڵەیەك ئالەو ژێرەدا دابنێین."

ویت چیدی بەرگەی نەگرت و تەقییەوە: " بۆچی هێندە قنەقنەی لێدەکەیت؟ دە کاغەزەکان دابەش بکە، بۆچی دابەشیان ناکەیت؟ بەم شێوەیە بێت ئێمە ناتوانین یاری "یوکەر" بکەین."

جۆرج کاغەزەکانی بەرێکوپێکی پێکەوە ناو قەدەرێك دیقەتی پشتەکانیانی دا. کش و ماتیی هەمدیسانەوە باڵی بەسەر ژوورەکەدا کێشابوو.

لە دوورەوە تەقەی دەمانچەیەك دەنگیدایەوە. پیاوەکان هەموویان بەخێرایی سەیری پیرەمێردەکەیان کرد. هەر هەموو دەموچاوەکان بەلای ئەودا ئاوڕیان دایەوە. بۆ دەمێك لە تەماشاکردنی سەقفەکە بەردەوام بوو. پاشان هێدی هێدی وەرگەڕاو ڕووی کردە دیوارەکە و بێدەنگییەکی قووڵ بەسەریدا زاڵبوو.

جۆرج بەسەرو سەدایەکی بەرزەوە کاغەزەکانی تێکەڵ کردو کەوتە دابەش کردنیان. ویت تەختەی تۆمارکردنی خاڵەکانی بەرەو لای خۆی ڕاکێشاو پلەکانی بۆ دەستپێکردنی یارییەکە دیاری کردو وتی: " وا دادەنێم کە ئێوە هەر بەڕاستی بۆ ئیش هاتوونەتە ئێرە."

جۆرجیش وتی: " مەبەستت چییە؟"

ویتیش پێکەنی و وتی: " چونکە لە ڕۆژی هەینیدا هاتن. هەتا یەکشەممە دوو ڕۆژی ئیشکردنتان هەیە."

جۆرج وتی: " من نازانم تۆ چۆنت لێك داوەتەوە."

ویت دیسان پێکەنییەوەو وتی: " تۆیش ئاوا لێکت دەدایەوە ئەگەر ماوەیەکی دوور و درێژ لەم مەزرا گەورانەدا بوویتایە. ئەو پیاوەی کە بیەوێ چاودێری مەزرایەك بکات ئەوا پاش نیوەڕۆی رۆژی شەممە دێت. شێوی ئێوارەی شەممە و سێ

ژەمە خواردنی یەکشەممەیش دەخوات و ئەوسا پاش قاوەڵتی کردنی بەیانی ڕۆژی دوو شەممە بە بێئەوەی دەست بە هیچەوە بدات دەتوانێ واز لە ئیش بهێنێ و بڕوات. بەڵام ئێوە دوا نیوەڕۆی ڕۆژی هەینی بۆ ئیش هاتن. بۆیە دەبێ ڕۆژو نیوێک هەروا کاربکەن.. ئیتر گرنگ نییە چۆن لێکی دەدەنەوە."

جۆرج بە هێمنیی چاوی تێبڕی و پێی وت: " ماوەیەك لێرەدا دەمێنینەوە، چونکە من و لێنی بەتەماین هەندێك پارە پێکەوە بنێین."

ئەو ئانە دەرگاکە بە کاوەخۆ کرایەوە و مەیتەرەکە بەسەرێکی ڕەشی گێڕو چارەیەکی بەخەم و کەسەرچرچولۆچ و دووچاوی ماندوو نەناسەوە هاتە ژوورەوەو وتی: " جەنابی سلیم."

سلیمیش چاوەکانی لەسەر کاندییەوە گواستەوە و وتی: " ها ؟ ئۆو! سڵاو کرووکس. ها چی بووە؟"

"تۆ پێت وتم نەختێك قەتران بۆ پێی ئەو قاترە گەرم بکەمەوە. گەرمم کردەوەو ئامادەیە."

"ئۆو! بێگومان کرووکس. هەر ئێستا دێم و دەیخەمە سەری."

"ئەگەر رات لێبێ من دەتوانم بیکەم جەنابی سلیم."

ئینجا کەوتە سەرپێ و وتی: " نا. من خۆم دێم دەیکەم."

کرووکسیش وتی: " جەنابی سلیم."

"ها، چییە."

"ئەو پیاوە زەبەللاحە تازە هاتووە لەناو تەویلەکەدایەو خەریکی توتەڵەکانتە."

"قەیناکە، هیچ زیانێکیان پێ نابەخشێت. من خۆم یەکێکم لەو توتەڵانە داپێی."

کرووکسیش وتی: " هەر حەزم کرد پێت بڵێم کە لە لانەکەوە دەریان دەکاتە دەرەوە و دەستکارییان دەکات. ئەوەیش هیچ بۆیان باش نییە."

سلیمیش وتی: " مەترسە عەزیەتیان پێناگەیەنێت. دەی ئێستا بابڕۆین، منیش لەگەڵتدا دێمە دەرەوە."

جۆرج سەری هەڵبڕی و وتی: " سلیم ئەگەر ئەو قەحپەبابە شڕوشێتە خۆی زۆر بە شتی پڕوپووچ و منداڵانەوە خەریك کردووە، ئەوا دەستبەجێ فڕێی بدەرە دەرەوە."

سلیم دوای مەیتەرەکە کەوت و چووە دەرەوە.

جۆرج کاغەزەکانی دابەش کردو ویت هینەکانی خۆی قۆزتەوەو بە وردی چاوی پیادا خشاندن و وتی: " شۆخە تازەکەت بینی؟"

جۆرجیش وتی: " کام شۆخە؟"

"کوڕە ژنە تازەکەی کێرلی."

"بەڵێ، بینیم."

"دەبڵێ دەی، ژنێکی سووك نییە؟ "

جۆرجیش وتی: " زۆر دەمێك نابێ بینیوومە."

ویت بە خۆ پەسندییەکەوە کاغەزەکانی دەستی لەسەر مێزەکەدا داناو وتی: " دەی باشە، ماوەیەك لێرە بمێنەرەوەو بە ئاگاو چاوکراوە بە. ئەوسا گەلێك شت دەبینی، چونکە ئەو هیچ شتێك ناشارێتەوە. هەتا ئێستا کەسی وام نەدیووە. بێ لێبڕیش چاوی بەدوای هەموو کەسێکەوەیە. من دڵنیام کە هەتا لەمەیتەرەکەیش چاودادەگرێ و دەیەوێ فریووی بدات. نازانم چ مەبەستێکی هەیە؟"

جۆرجیش بەکەمتەرخەمییەکی سەرپێییەوە پرسی: " لەوەتەی ئەو هاتووەتە ئێرە هیچ گێروگازێك ڕوویداوە؟"

لە ڕاستیشدا بە ئاشکرایی دیاربوو کە ویت هیچ بایەخێك بە کاغەزەکان نادات. دەستە کاغەزەکەی خۆی لەسەر مێزەکەدا داناو جۆرجیش خستییە نێو کاغەزەکانی ترەوە و دەستێ سۆلیتێری هەڵبژاردەی بڵاوکردەوە.. حەوت

کاغەزی ڕیز کرد، پاشان شەش دانەی خستە سەریان و ئینجا پێنج دانەی تری خستە سەریان.

ویت وتی: " دەزانم دەتەوێ چی بڵێیت. نەخێر. تا بەحاڵ هیچ شتێك ڕووینەداوە. تابەحاڵ لە دەرپێکەی کێرلیدا هەر تەنها کۆمەڵێ زەردەزیرە هەیە و بەس. هەموو ئەو کاتانەی کە پیاوەکانیش لێرە بن ئەو دەردەکەوێت. یا بۆ کێرلی دەگەڕێت یان هەست دەکات لەو دەوروبەرە شتێکی بزرکردووەو بەدوایدا دەگەڕێت. وەك بڵێی ناتوانێت لەو پیاوانەوە خۆی بە دووربگرێت. ناو دەرپێکەی کێرلیش پڕاو پڕە لە مێرووڵەو بەلاّم هەتا ئێستا هیچ شتێکی لێوە بەرهەم نەهاتووە."

جۆرجیش وتی: " سەرئێشەو تەنگ و چەڵەمەیەکی زۆر دەنێتەوە. کارەساتێکی خراپیش بەسایەیەوە ڕوودەدات. دانەخۆرەی سەرتەڵەی زیندانەو ڕێك لەسەر پەلەپیتکەکەیدا دانراوە. ئەم کێرلییەیش قوڕی بۆ گێراوەتەوە. مەزرایەکی ئاوای پڕ لە پیاو جێگایەکی لەبارنییە بۆ ئافرەت، بەتایبەتی ئافرەتێکی وەکو ئەو."

ویتیش وتی: " ئەگەر حەز دەکەیت، سبەی شەو لەگەڵ ئێمەدا بۆ شار وەرە."

"بۆچی؟ چی بکەین لەوێ؟"

"هەروەکو هەموو جارێ دەچینە ماڵی "سوزی" یە پیر. جێگایەکی زۆر خۆش و ناوازەیە. بەڕاستی "سوزی" یە پیر قۆشمەیە. هەمیشە سەرقاڵی نووکتەبازییە. هەروەکو ئەوەی کە شەوی شەممەی ڕابردوو کردی کاتێ کە سەرکەوتینە سەر بەرهەیوانەکەی پێشەوەی. "سوزی" دەرگاکەی کردەوەو پاشان کەوتە قیژەو هاواری لە کچەکان کردو وتی: " دەی کچان جلەکانتان لەبەربکەن سەرۆکی پۆلیس هاتووە." هەرگیزیش قسەی ناشرین و بێ شەرم و شکۆ ناکات... لەوێدا پێنج کچی لەژێر ڕکێفدایە."

جۆرجیش وتی: " ئەی چەنێ پارەی دەوێ؟"

"دوو دۆلارو نیو.. لەوێ پێکی وسکیت بەبیست و پێنج سێنت دەست دەکەوێت. لە ماڵەکەی "سوزی" دا ئەسکەمیلی زۆر جوان و ڕەحەتیش هەن بۆ دانیشتن. ئەگەر یەکێك نەیەوێت لەگەڵ کچەکاندا بخەوێت، ئەوا دەتوانێ هەر لەسەر ئەسکەمیلەکاندا دابنیشێت و دوو یاخود سێ پێکە وسکی بخواتەوەو وەخت بەسەر بەرێت.. "سوزی" یش هیچ بەتەنگەوە نایەت و گوێی لێ نییە. هیچ پەلەپەلیش لە پیاوەکان ناکات و هەیدێیش لەوانە ناکات کە ئارەزووی هاوجێیی کچەکان ناکەن."

جۆرجیش وتی: " ڕەنگە بۆ بینینی خانووەکە بێم."

"زۆر بەجێیە وەرە لەگەڵمان، تا بڵێی ڕادەبوێرین و خۆش دەیگوزەرێنین. هەمیشە هەر خەریکی نوکتەبازی و قسەی خۆشە. وەکو ئەوەی کە جارێکیان پێی وتین، وتی:

"خەڵکی وام ناسیووە کە ئەگەر مافوورێکی شڕو پەڕپوتیان لەسەر عەرزەکەیاندا ڕاخست و لەمپایەکی ڕازاوەی قشتیشیان لەسەر قەوانێکدا هەڵواسی ئەوا ئیتر وا دەزانن قەحپەخانە بەڕێوە دەبەن." ئەوە زەمی خانووەکەی کلارای دەکرد. ئینجا دوای ئەوە سوزی وتی: " کوڕگەل من دەزانم ئێوە چیتان دەوێ. کچەکانی من پاك و خاوێن و تەندروستن و وسکییەکەیشم ئاوی تیا نییە. ئەگەر هەر یەکێکیشتان حەز بە تەماشاکردنی لەمپایەکی ڕازاوەی قشتیلە بکات و ئۆباڵی تووش بوون بە سووزەنەك بگرێتە ئەستۆ، ئەوا ڕێك دەزانن ئەو شوێنە لە کوێدایە، دەتوانن بۆی بچن. لێرە پیاوێکی زۆر هەن گەلاّوگەڵ دەڕۆن، چونکە حەزیان لەوەیە تەماشای لەمپای ڕازاوەی قشتیلە بکەن."

جۆرج پرسی: " کەوابێ کلارا خانووەکەی تر بەڕێوە دەبات؟"

ویتیش وتی: " بەڵێ. بەلاّم قەت بۆ ئەوێ ناچین. چونکە کلارا بۆ خەوتن لەگەڵ کچەکان سێ دۆلار وەردەگرێت و پێکی وسکیش بەسی و پێنج سێنت

دەدات و هیچ نووکتەبازی و قسەی خۆشیش ناکات. بەڵام خانووەکەی سوزی پاکو تەمیزە و کەلوپەل و ئەسکەمیلەکانیشی جوان و ناوازەن و بێجگە لەوەش ناهێڵێ هەڵەشەو شەڕفرۆشان بچنە جێگاکەیەوە."

جۆرج وتی: " من و لێنی بەتەماین هەندێ پارە کۆبکەینەوە. لەوانەیە لەگەڵتان دا بێم و لەوێ پێکێ بخۆمەوە. وەلێ حەزناکەم بێم دوو دۆلار و نیو بە فیڕۆ بدەم."

ویتیش وتی: " بەلاّم دەشێ مرۆ جاروبار ئارەزووی کەیفکردن بکات."

لەوعانەدا دەرگاکە کرایەوەو لێنی و کارڵسۆن پێکڕا هاتنە ژوورەوە. لێنی چووە سەر چەرپایەکەی خۆی و دانیشت و تەقەللای دا سەرنجی هیچ کەسێك بەلای خۆیدا ڕانەکێشێ. کارڵسۆن دەستی درێژکردە ژێر چەرپایەکەی و چەمەدانەکەی هێنایە دەرەوە. تەماشای کاندییە پیری نەکرد کە هێشتا هەر ڕووی لە دیوارەکە بوو. کارڵسۆن میلێکی بچکۆلانەی پاککردنەوە و قتوویەك ڕۆنی لەناو چەمەدانەکەیدا دەرهێنا. لەسەر وەتاغەکەیدا دانیان و ئەوسا دەمانچەکەی دەرهێنا، شانەکەی هێنایە دەرەوەو بەچرکەیەك گوللەی سواری نێو لوولەکەی فڕێدایە دەرەوە. پاشان بەمیلە بچکۆلانەکە دەستی بە پاککردنەوەی لوولەکە کرد. کاتێ کە قاوغی گوللە فڕێدەرەکە قرتەوچرکەی لێوە هات، کاندی ئاوڕی دایەوەو بۆ چرکە ساتێك تەماشای دەمانچەکەی کردو ئەوسا دووبارە ڕووی بەلای دیواەکەدا وەرگێڕایەوە.

کارڵسۆن بەخەمساردییەکەوە وتی: " کێرلی هێشتا بۆ ئێرە نەهاتووە؟"

ویتیش وتی: " نەخێر. بۆ، چ مەراقێك کێرلی دڵکرمێ دەکات؟"

کارڵسۆن بەچاوێك سەیری نێو لوولەی دەمانچەکەی خۆی کردو وتی: " بەدوای ژنەکەی دا دەگەڕێ. لە دەرەوە بینیم، هەر خەریکی ئەملاو ئەو لاکردن بوو."

ویتیش بەلاقرتێوە وتی: " نیوەی وەختەکەی خۆی لەوەدا بەسەر دەبات کە بە دوای ژنەکەیدا دەگەڕێت، ئەو دوای وەختەکەیش ژنەکەی بەسەری دەبات و بەدوای ئەودا دەگەڕێت."

کێرلی لە پڕێکا بە هەڵچوون و هەڵەشەییەکەوە خۆی بە ژووردا کردو وتی: " کوڕینە کەستان ژنەکەمتان بینیووە؟"

ویتیش وتی: " ژنەکەت نەهاتووەتە ئێرە."

کێرلی بە شێوەیەکی هەڕەشە ئامێزانە سەیری ئەم لاو ئەولای ژوورەکەی کردو وتی: "ئەی سلیم لەچ جەهەننەمێکدایە؟"

جۆرج وتی: "بۆ تەویلەکە چوو. چوو نەختێك قەتران لە سمێکی شەقبردو بدات."

سەرشانەکانی کێرلی خاو بوونەوە و پانوپۆڕ بەدیار کەوتن و وتی: "چەند دەبێ ڕۆیشتووە؟"

"پێنج یاخود دە دەقیقە دەبێ."

کێرلی بە قەڵەمبازێك چووە دەرەوەو بەدوای خۆیدا دەرگاکەی بە قایمی پێوەدا. ویت هەستایە سەرپێ و وتی: " پێم وایە وا چاکە ئەوە ببینم. کێرلی تێکچووە ئەگینا ئاوا هەڵپەی بۆ سلیم نەدەکرد. کێرلی بۆکسوەشێنێکی کارامەو زیرەکە.. زۆر کارامەو زیرەکە.. لە پێشبڕکێی دەستکێشی زێڕین دا گەیشتە کێبەرکێی کۆتایی.هەتا ئێستاش هەر هەموو ئەو پارچە ڕۆژنامانەی هەڵگرتووە کە باسیان لێوە کردووە." ئینجا نەختێك کەوتە تێفکرین و وتی: " بەلاّم لەگەڵ ئەوەشدا چاکتر وایە واز لە سلیم بهێنێ، چونکە هیچ کەسێك نازانێ سلیم چی لێ دەوەشێتەوە."

جۆرج وتی: " لەو باوەڕەدایە کە سلیم لەگەڵ ژنەکەیدایە، وانییە؟"

ویتیش وتی: " وا دیارە. بەلاّم لە هەقیقەتدا سلیم لەگەڵ ژنەکەیدا نییە. لانیکەم لەو باوەڕەدا نیم کە سلیم لەگەڵیدا بێت. بەڵام سەرباری ئەوەیش ئەگەر بگرەو بەردە وجاڕو جەنجاڵێك بەرپا بوو ئەوا پێم خۆشە بیبینم. دەی وەرە بابڕۆین. "

جۆرج وتی: " من هەر لێرە دەمێنمەوە و حەز ناکەم بەهیچ شتێکەوە بگلێم. من و لێنی پێویستیمان بەوە هەیە نەختێك پارە دەستەبەر بکەین."

کارڵسۆن لە پاککردنەوەی دەمانچەکەی بووەوەو لەناو جانتاکەدا داینا و جانتاکەی تەکاندا و خستییە ژێر چەرپایەکەی و وتی: " پێم وابێ باشترە بچمە دەرێ و چاوێکی تری پیادا بخشێنمەوە." کاندییە پیر هەروەك خۆی ڕاکشابوو نەدەجوولایەوە، لێنیش لەسەر چەرپایەکەی خۆیەوە بەشێوەیەکی وردبینانەو ئاگایانە چاودێری جۆرجی دەکرد. دوای ئەوەی ویت و کارڵسۆن ڕۆیشتن و دەرگاکەیش بەدوایاندا داخرا، جۆرج ڕووی کردە لێنی و پێی وت: " بیر لە چی دەکەیتەوە؟"

"جۆرج خۆ من هیچم نەکردووە. سلیم وتی چاکتر وایە بۆماوەیەك نەوازشی ئەو توتەڵانە نەکەم. سلیم وتی باش نییە زۆر دەستیان پیابهێنی، بۆیە منیش یەکسەر هاتمەوە ئێرە. جۆرج خۆ من هیچ هەڵەیەکم نەکردووە."

جۆرجیش وتی: " دەبوایە من ئەوەت پێ بڵێم."

"بەشەرەفم هیچ عەزیەتم نەدان. من هەر تەنها هینەکەی خۆمم گرتبووە باوەش و دەستم پیادا دەهێناو هیچی تر."

جۆرجیش لێی پرسی: " ئەی لە تەویلەکەدا سلیمت بینی؟"

"بەڵێ بینیم و ئامۆژگاری ئەوەی کردم کە چیتر نەوازشی ئەو توتکە سەگە نەکەم."

"ئەی ئەو کچەت بینی؟"

"کێ ژنەکەی کێرلی ئەڵێی؟"

"بەڵێ. پێم بڵێ هاتە ناو تەویلەکە؟"

"نەخێر. بەهەرحاڵ من نەمبینی."

"ئەی هیچ سلیمت نەبینی لەگەڵیدا قسە بکات؟"

"نەخێر نەمبینی. نەهاتە تەویلەکەوە."

جۆرج وتی: " دەباشەدەی. من وای مەزەندە دەکەم کە ئەو پیاوانە هیچ شەڕێك نابینن، چونکە بەوە ناچێ هەرگیز بەرپا بێت. لێنی گوێبگرە.. تۆ خۆت دووربگرە، هەقت بەسەر هیچەوە نەبێت."

لێنیش وتی: " من هیچ حەز لە شەڕوهەرا ناکەم." ئینجا لەسەر وەتاغەکەی خۆی هەستاو لەپاڵ مێزەکە لەبەرامبەر جۆرج دا دانیشت. جۆرجیش بەبێ ئەوەی هەست بکات و هەر لە خۆوە کاغەزەکانی تێکداو دەستە سۆلیتێرەکەی خۆی بلاوکردەوەو بڕیاری ئەوەی دا کە هێوریییەکی هۆشمەندانەو بەدیقەت و ورد بەکاربهێنێ.

لێنی کاغەزێکی وێنەداری هەڵگرت و لێی وردبووەوە، ئینجا ئاوەژووی کردەوەو جارێکی تر لێی وردبووەوەو وتی: " هەردوولایەکان هەروەك یەك وان. جۆرج، بۆچی هەردوولایەکان هاوشێوەن؟"

جۆرجیش وتی: " نازانم. هەر بەو شێوەیە دروستیان دەکەن. ئەی کاتێ کە سلیمت لە تەویلەکەدا دیت خەریکی چی بوو؟"

"سلیم؟"

"بەڵێ. لە تەویلەکەدا بینیت و پێی وتی ئەوەندە توند توتکەکان نەوازش مەکە."

"ئۆو.. ڕاست دەکەی.. قتوویەك قەتران و فڵچەیەکی پێبوو، نازانم دەیویست چییان پێ بکات."

"تۆ دڵنیای کە ئەو کچە نەهاتە ئەوێ وەکو چۆن ئەمڕۆ هاتە ئێرە؟"

"نەخێر. نەهاتە ئەوێ."

جۆرج ئاهێکی هەڵکێشاو وتی: " هەردەم قەحپەخانەیەك بە پیاو بدەیت چاکترە، دەتوانێ بچێتە ئەوێ و خۆی مەست بکات و ئارەزووەکانی بەدی بهێنێت و هەرچییەکی لەلەشدا هەیە بەبێ سەرئێشە بەجارێ خاڵی بکاتەوە. دەیشزانێ کە بە چەنێك لەسەری دەکەوێت. بەڵام ئەم دانەخۆرەیەی تەڵەی زیندان ڕێك لەسەر پەلەپیتکەی زیندانەکەدا دانراوەو هیچ دەربازبوونی لێ چاوەڕوان ناکرێ."

لێنیێ زۆر دڵپەسەندانە گوێی بۆ وشەکانی شل کردو تۆزێك لێوەکانی خۆی جوولاندەوە بۆ ئەوەی لە گوێیستن بەردەوام بێ. ئینجا جۆرج لەسەری ڕۆیشت و وتی: " لێنی، ئاندی گوشمانت لەبیرە؟ کە ئەو سەر وەختە بۆ قوتابخانەی ناوەندی دەچوو؟"

لێنیش وتی: " ئەو کوڕەی کە دایکی "پان کێك"(١) ی گەرمی بۆ منداڵان دەکرد؟"

"بەڵێ. ئا ئەو کوڕە. هەموو ئەو شتانەی شتێکیان بۆ خواردن تێدایە چاك دێنەوە بیرت." پاشان جۆرج بە جوانی لە دەستەی سۆڵیتێرەکەی بەردەمی ووردبووەوە. برلییەکی خستە سەر ڕیزی پێشەوە، ئینجا دوو خاڵییەك و سێ خاڵییەك و چوار خاڵییەکی دیناری بەسەردا کەڵەکە کردو وتی: " دەزانی ئا ئەو ئاندییە بەهۆی قەحپەیەکەوە ئێستا لە زیندانی سانت کوێنتین دایە."

لێنی بە پەنجەکانی کێشای بەسەر مێزەکەدا و وتی: " جۆرج؟"

"چییە؟"

"جۆرج، چەنێك دەخایەنێ هەتاکو ئەو جێگا بچکۆلەیە دەستەبەر دەکەین و لەسایەی بەرووبوومەکەیدا خۆشگوزەران دەژین و کەروێشکیش بەخێو دەکەین؟"

جۆرج وتی: " نازانم. هێشتا دەبێ پێکەوە پارەیەکی چاك بەدەست بهێنین. من پارچە زەوییەکی بچکۆلانە شك پێدەبەم، بەهەرزان دەتوانین دەستگیری بکەین، بەلاّم خۆ هەروا مفت نایبەخشن."

کاندییە پیر بە هێواشی وەرسووڕایەوەو چاوەکانیشی تا بڵێی زەق هەڵگەڕا بوون. زۆر بە دیقەتەوە تەماشای جۆرجی دەکردو گوێ ڕایەڵی بوو.

لێنی وتی: " جۆرج لە بارەی ئەو جێگایەوە قسەم بۆ بکە."

"ئێ، من دوێنێ شەو پێم وتی."

"جۆرج دە توخوا دیسان بۆمی بگێڕەوە."

جۆرجیش وتی: " دە گوێ بگرە باپێت بڵێم، ئەو عەرزە بریتییە لە دە ئەیکەر، ئاسیاوێکی بچکۆلانەو کۆختەیەکی خشپیلەو کولانە مریشکێکی تێدایە. کۆختەکەیش ناندینێکی هەیە و باخێکیشی تێدایە پڕێتی لە دار گێلاس و دار سێوو دار هەڵووژەو دار گوێز و هەروەها چەند دارتوویەکیشی

---

(١) :جۆرە کێك یاخود نانەساجییەکی شیرینە کە لەناو تاوەدا سوور دەکرێتەوە.

تێدایە. گەورێکی بەرازیشی تێدا هەیەو شوێنێکیش بۆچاندنی وێنجە و ئاوێکی زۆر و زەبەندیش بۆتێراو کردنی."

"جۆرج ئەی کەروێشك؟"

"هێشتا جێگای کەروێشکی تیانییە، بەلاّم زۆر بەئاسانی دەتوانم چەند کولانەیەکیان بۆ دروست بکەم و تۆیش دەتوانی وێنجەیان دەرخوارد بدەیت."

لێنیش وتی: " ڕاست دەکەیت. دەتوانم. زۆر ڕاست دەکەیت دەتوانم."

دەستەکانی جۆرجیش لە دەستکاری کردنی کاغەزەکان دابڕان و دەنگی گەرم و گوڕ تر هەڵگەڕا: " چەند دانە بەرازێکیش ڕادەگرین. دەتوانم کارگەیەکی دووکەڵخانەی وەکو ئەوەی باپیریشم دروست بکەم. هەرکاتێکیش کە بەرازێك بکوژینەوە دەتوانین گۆشتی لاڕان و گۆشتی توێ تویێ سوێرکراوی لەشی بە دووکەڵ ئامادەبکەین و سۆسج و شتی لەو بابەتەی لێ دروست بکەین. کاتێکیش کە ماسی "سامن": بە ڕووبارەکەدا کۆچ دەکەن دەتوانین سەددانەیان لێ بگرین و سوێریان بکەین یاخود بە دووگەڵ ئامادەیان بکەین و ناشتایان پێ بکەین. هیچ شتێك لە ماسی سامنی بە هەڵم و دووکەڵ ئامادەکراو خۆشترو بەلەزەت تر نییە. کاتی میوە پێگەیشتنیش دەتوانین مرەبای لێ دروست بکەین و لەقتووی نێین.. هەروەها دروست کردن و لەقتوونانی دۆشاوی تەماتەیش ئاسانە. هەموو یەکشەممەیەکیش یان مریشکێ یاخود کەروێشکێك سەردەبڕین و دەیخۆین. لەوانەیە مانگایەك یاخود گیسکێمان هەبێت کە سەرتوێژی شیرەکەیان هێندە چڕو ئەستوورە دەبێ بە چەقۆ بیبڕیت و بە کەوچك دەری بهێنێ."

لێنی بە دووچاوی ئەبڵەقەوە تێیدەڕوانی و کاندییە پیریش هەر لە ڕامانەکەی خۆی بەردەوام بوو. ئینجا لێنی بە میهرەبانییەکەوە وتی: " ئەوسا ئیتر ئێمە لەسایەی بەروبوومەکەیدا وەکو خوا پێداوەکان دەژێین."

جۆرجیش وتی: " بێگومان. لە باخچەکەشماندا هەموو جۆرە سەوزەیەکمان دەبێت و ئەگەر حەزیشمان لە خواردنەوەی نەختە وسکییەك کرد ئەوا چەند

دانە هێلکەیەك یان هەرشتێکی تر یاخود هەندێك شیری بۆ دەفرۆشین. هەرلەوێدا دەژین، تایبەت دەبین بەویٚ و متۆی پێوە دەگرین. چیدیش بە دەوروبەری دیاردا ڕاکە ڕاك ناکەین بۆ ئەوەی لە خارنگە هەرزان و پەرپوتەکاندا لەلایەن چێشتکەرە ژاپۆنییەکانەوە خواردنمان دەرخوارد بدرێت. نەخێر جەناب ئیتر جێگەو خانووی تایبەتی خۆمان دەبێت و هەرگیز لە خانووی کرێکاراندا ناخەوین."

ئینجا لێنی بە پاڕانەوەوە وتی: " جۆرج دەباشە ئێستا لەبارەی خانووەکەوە قسە بکە."

"بێگومان. خانوویەکی بچکۆلانەمان دەبێت و ژووریش بۆخۆمان و ئاگردانێکی ئاسنی قەبەو بچکۆلەیشمان دەبێت و زستانان ئاگری تێدا دەکەینەوەو دایدەگیرسێنین. لەبەرئەوەیش کە زەوییەکەمان پانوبەرین نییە بۆیە پێویست ناکات زۆر خۆمان ماندوو بکەین و سەخت کاربکەین. لەوانەیە ڕۆژی شەش، حەوت سەعات کاربکەین. پێویستیش ناکات ڕۆژی یانزە سەعات فەردە جۆ بگوازینەوە. کاتێکیش کە دانەوێڵە دەچێنین خۆمان بۆ پێگەیاندن و چاودێری کردنی لەویٚ دەبین و دەزانین کە کێڵگەکەمان چی بەرهەم دەهێنێت."

لێنیش بە شەوق و زەوقێکەوە وتی: " کەروێشکیش پەروەردە دەکەین.. من ئاگام لێیان دەبێت و بەخێویان دەکەم. توخوا جۆرج باسی ئەوەش بکە کە چۆن بە تەنگیانەوە دێم."

"بێگومان.. بە توورەکەیەکەوە دەچیتە ناو وێنجەزارەکەو پڕی دەکەیت و دەی هێنیتەوەو دەیخەیتە کولانەی کەروێشکەکانەوە."

لێنی وتی: " کەروێشکەکانیش دەیکرۆژن و دەیکرۆژن، هەر ڕێك بەو شێوەیەی کە لێو دەژەنن، بینیوومن."

جۆرج درێژەی دایی و وتی: " هەر شەش حەفتە جارێك ئەو دێڵە کەروێشکانە بەچکەیان دەبێت و کەروێشکێکی زۆرمان دەبێت هەم بۆ خواردن

و هەم بۆ فرۆشتنیش. چەند دانە کۆتریکیش ڕادەگرین بۆ ئەوەی وەکو سەردەمی مندالێم بەدەوری ئاسیاوەکەدا هەڵفڕن."

ئینجا تەماشایەکی شەیدایانەی دیوارەکەی سەر سەری لێنی کردو وتی: " هەر هەموو ئەوەیش مۆلکی خۆمان دەبیٚ و هیچ کەسێك ناتوانیٚ تیای دەرمان بکات. ئەگەر لە یەکێکیش پەست بووین ئەوا پێیدەڵێین: " بڕۆ لێرە مەمێنە." و وەی لە حالّی ئەگەر نەڕوات. ئەگەر هاوڕێیەکیش بۆ میوانیمان بێت، بێگومان چەرپایەیەکی زیادەمان دەبێت، ئەوسایش پێیدەڵێین: " بۆچی ئەم شەو لێرە نامێنیتەوە؟" و ئەویش ڕازی دەبیٚ و لەگەڵمان دەمێنێتەوە. هەروەها سەگێکی شکاری و دوو دانە پشیلەی خەتخەتمان دەبێت، بەلاٚم دەبیٚ ئاگات لەو پشیلانە بێت بەچکە کەروێشکەکان نەخۆن." لێنی کە زۆر سەخت و دژوارانە هەناسەی دەدا وتی: " تۆ لێیان گەڕیٚ باشتێکی وابکەن و بەچکە کەروێشکەکان بخۆن ئینجا بزانە چۆن ئەسکوردە نەفرەتییەکەیان هوورد دەکەم. بزانە من... بزانە من چۆن بەتێلاٚ هەلاهەلایان دەکەم.." ئەوسا نەختێك دامرکایەوەو بۆخۆی کەوتە پرتەو بۆڵە و هەڕەشە کردن لە پشیلەکانی ئایندە کە ڕەنگە بوێریی ئەوە بکەن باری کەروێشکەکانی ئایندەی بشێوێنن.

جۆرج فریفتەی خەون و خەیاڵەکانی خۆی دانیشتبوو.

کاتێك کە کاندی کەوتە قسە کردن هەردووکیان لە جێی خۆیان دا ڕاچڵەکین وەك بڵێیێت لەسەر ئەنجامدانی شتێکی شەرماوەرو ناپەسەند گیرابن. کاندی وتی: ئێوە دەزانن شوێنێکی ئاوها لەکویٚ هەیە؟"

جۆرج دەمودەست هاتەوە سەرخۆی و وتی: " وایدابنیٚ دەزانم، جا بە تۆ چی؟ " "پێویست ناکات پێم بڵێن لەچ شوێنێکدایە. دەشیٚ لەهەر جێگایەکدا بێت."

جۆرجیش وتی: " بەڵیٚ. زۆر ڕاستە. تۆ سەد ساڵیش بۆی بگەڕێیت نایدۆزیتەوە."

کاندیش بە هەڵچوونێکی ئاشکراوە وتی: " داخۆ بۆ شوێنێکی ئە ئاوا چەنێکیان دەویٚ؟"

جۆرج بەبەدگومانییەکەوە لێی ڕاماو وتی: " ئەها.. دەتوانم بەشەش سەد دۆلار وەگیری بهێنم. ئەو پیرەمێردو پیرێژنەی کە خاوەنی ئەو شوێنەن قرخن و مایە پووچ بوونەو پیرێژنەکەیش پێویستی بەنەشتەرگەری هەیە. بەلاَم پێم بلێ.. بەتۆچی؟ خۆ تۆ هیچ پەیوەندییەکت بە ئێمەوە نییە ئیتر بۆ دەتەوێ بزانی؟"

کاندیش وتی: " من بەیەك دەستەوە زۆر بە کەڵکی ئیش کردن نایەم. من لەم مەزرایەدا دەستی خۆمم لە کیس چوو. لەبەرئەوە لێرە کاری ئاسانی خزمەت و بەردەست کردنیان پێداوم. هەروەها بەهۆی لەدەست دانی دەستیشمەوە دووسەدو پەنجا دۆلار یان دامێ و خۆیشم هەتا ئێستا پەنجا دۆلاری ترم پاشەکەوت کردووەو لە بانکدا دامناون. ئەوە هەمووی سێ سەد دۆلاری کردو لە کۆتایی ئەم مانگەشدا پەنجا دۆلاری تر وەردەگرم. جا گوێبگرە بزانە چی دەڵێم." تۆزێك بەتاسەو پەرۆشەوە بەرەو پێشەوە لاربووەوەو وتی: "وایدابنێ منیش لەگەڵتاندا بەشداردەبم. من سێ سەد و پەنجا دۆلار دەخەمە ناو ئەم پڕۆژەیەوە. با ئەوەش بڵێم کە من زۆر بە کەڵکی ئیش نایەم، بەلاَم دەتوانم چێشت لێ بنێم و مریشك بەخێو بکەم و هەندێکیش باخچە پاك بکەمەوەو بژاری بکەم. ها ئەوەتان پێ چۆنە؟"

جۆرجیش بەنیوەیی چاوەکانی خۆی نوقاندو وتی: " دەبێ نەختێك بیری لێ بکەمەوە. چونکە ئێمە هەمیشە بەتەمای ئەوە بووین کە هەردووکمان ئەو کارە بکەین."

کاندی قسەکەی پێبڕی و وتی: " وەسیەتنامەیەکیش دەنووسم و بەشەکەی خۆم بۆ ئێوە بەجێ دەهێڵم، هەتا ئەگەر هاتوو مردم ئێوە میراتگری من بن، چونکە من هیچ خزم و کەس و کارێکم نییە... ئەی ئێوە هیچ پارەتان پێیە؟ ڕەنگە دەستبەجێ بتوانین ئەم پڕۆژەیە ئەنجام بدەین."

جۆرج بە قێزەوونییەکەوە تفی هەڵدایە سەر عەرزەکەو وتی: " بەهەردووکمانەوە دە دۆلارمان هەیە." پاشان وەکو ئەوەی لەبیرکردنەوەدا بێ

وتی: " تۆ گوێ بگرە، ئەگەر من و لێنی مانگێك کاربکەین و هیچ خەرج نەکەین ئەوا سەد دۆلارمان دەبێت و بەهەموویەوە دەبێتە چوار سەد دۆلار. دڵنیام کە دەتوانین بەو پارەیە پڕۆژەکەمان هەڵسووڕێنین. ئەوسا تۆو لێنی دەتوانن بڕۆن و تیایدا دەستبەکاربن و منیش ئیشێك پەیدادەکەم و هەوڵدەدەم ئەو دوای پارەکە بەخاوەنەکەی بدەم و ئێوەیش لەو ماوەیەدا دەتوانن هێلکەو شتی لەو بابەتەش بفرۆشن."

ئینجا هەموویان کەوتنە نێو بێدەنگییەکی قووڵەوە و بەحەپەسانەوە تەماشای یەکتریان کرد. لە ڕاستیدا ئەو شتەی کە هەرگیز باوەڕیان نەدەکرد بێتەدی، خەریکبوو دەهاتە دی. جۆرج بەخۆ نازین و فیزیکەوە وتی: " بەخوا! من لەوە دڵنیام کە دەتوانین بیکڕین." و چاوەکانیشی لەنێو سەرگەشتەییدا نقووم ببوون و دووبارە بە ناسکییەکەوە ئەوەی دووپات کردەوە: " دڵنیام لەوەی کە دەتوانین بیکڕین."

کاندی لەسەر پاڵدمی چەرپایەکەی خۆیدا دانیشت و بەشپرزەییەوە کۆتەرەی مەچەکی دەستە بڕاوەکەی خوراندو وتی: " بەر لە چوار ساڵ ئەم کارەساتەم بەسەرهات. دەزانم زووبەزوو دەیانەوێ دەرم بکەن. هەر کە ئیتر خزمەتم پێنەکراو نەمتوانی خانووی کرێکاران پاکبکەمەوە دەرم دەکەن و بەرەلاَی نێو شارۆچکەکەی ئەم ناوچەیەم دەکەن.بەلاَم ئەگەر من پارەکەی خۆم بە ئێوە بدەم، هەرچی چۆنێك بێت ئێوە دەهێڵن من باخچە بژاربکەم گەرچی لەو ئیشەیش زۆر باش نیم. جگە لەوە قاپ و قاجاغ دەشۆم و ئیش و کاری ناچیزو ئاسانی تری لەو بابەتە دەکەم. بەلاَم ئەو شتانە لەسەر خانووبەرەی خۆمان ئەنجام دەدەم و ئیش لەسەر جێ و شوێنی خۆماندا دەکەم." دوای ئەوە بە کلۆڵییەکەوە گوتی: " خۆ بینیتان ئەمشەو چییان لە سەگەکەم کرد؟ وتیان بە کەڵکی خۆی نایەت و بەکەڵکی هیچ کەسێکیش نایەت. ئاواتیشم ئەوەیە ئەو دەمەی کە لێرە دەرم دەکەن یەکێك گوللەیەکی بەزەییئامێزم پێوە بنێ و

بمكوژێ. بەلاّم كەس شتێكی لەو بابەتە ناكات و هیچ شوێنێكیشم نییە ڕووی لێ بنێم و ئیتر نایشتوانم هیچ ئیشێك پەیدا بكەم. هەتا ئەو كاتەی كە ئێوەش دەست لە كاردەكێشنەوە سی دۆلاری دیكە پاشەكەوت دەكەم."

جۆرج هەستایە سەرپێ و وتی: " دەستگیری دەكەین، ئەو شوێنە بچكۆلانە دێرینە ڕێك دەخەین و دەچین لەوێدا دەژین." ئینجا دووبارە دانیشتەوە. هەموویان بەبێ جوولە دانیشتبوون و بەجوانی و بێهاوتایی ئەو شتە هێدم دایگرتبوون، هزری هەریەكەیشیان چبووە ناو داهاتووەوە، ئەو كاتەی كە ئەم خەونە دانسقەیە دێتەدی.

جۆرج بەسەراسیمەییەوە وتی: " ئەی ئەگەر كەرنەڤاڵێك یاخود سێركێك یان یاری تۆپێن یاخود هەر شتێكی تر بێتە شارەوە." كاندییە پیر سەری پێزانینی بۆ ئەو بیرۆكەیە ڕاوەشاند. جۆرجیش وتی: " هەر بێ سێ و دوو كردن خۆمان ئامادە دەكەین و بۆ بینینی دەچین. مۆڵەتی ئەوەیش لەهیچ كەسێك وەرناگرین كە ئایا دەتوانین بچین یان نا. هەر بە خۆمان دەڵێین." بۆی دەچین." و ئینجا یەكسەر دەڕۆین. مانگاكە دەدۆشین و نەختێك دان بۆ مریشكەكان ڕۆ دەكەین و ئینجا بۆ كەرنەڤاڵ و شتەكە دەچین."

لێنی قسەكەی پێ بڕی و وتی: " هەندێ گیایش بۆ كەروێشكەكان دادەنێین. من هەرگیز لەوەڕاندنی ئەوانم لەیاد ناچێت. ئەی كەی بەم كارە هەڵدەستین جۆرج؟"

"پاش مانگێك. ڕێك پاش یەك مانگ. دەزانی چی دەكەم؟ نامەیەك بۆ ئەو پیرەمێردو پیرێژنە دەنووسم كە خاوەنی ئەو جێگایەن و پێیان دەڵێم كە ئێمە لێیان دەكڕین. كاندیش سەد دۆلار دەنێری بۆ ئەوەی بۆخۆمان بیبەستینەوەو زامنی بكەین." كاندیش وتی: " بێگومان دەینێرم. ئەی تۆ بڵێی لەوێ ئاگردانێكی باشیان هەبێ؟" "بەڵێ. ئاگردانێكی زۆر باشیان هەیە، بۆ سوتاندنی خەڵووزی بەردین و داریش بە كەڵك دێت." لێنی وتی: "

من لەگەڵ خۆمدا توتەڵە سەگەكەم بۆ ئەوێ دەبەم. بەخوا دڵنیام كە ئەوێی بەدڵ دەبێت، بەخوا دڵنیام."

دەنگە دەنگەكانی دەرەوە تا دەهات نزیكتر دەبوونەوە. جۆرج بە خێرایی وتی: " ئەمە لەلای هیچ كەسێك مەدركێنن. هەر تەنها ئێمە هەرسێكمان و بەس. چونكە بۆیان هەیە بەدەركردنمان بدەن بۆ ئەوەی نەتوانین دەرامەت پەیدا بكەین. هەر بەو شێوەیە هەڵسوكەوت بكەن كەوا هەتا هەتایە هەر گونیە جۆ باردەكەین و دەگوازینەوە، ئەوسا ڕۆژێك لە پڕێكا دەستمەزدەكەمان وەردەگرین و لێرە وەل دەبین و دەڕۆین."

لێنی و كاندی سەریان لەقاندو بەكەیفوشادییەوە بزەیان هاتێ. پاشان لێنی ژێرەكییانە بەخۆی وت: " من بە كەس ناڵێم."

كاندیش وتی: " جۆرج."

"ها چییە؟"

"جۆرج دەبوایە من خۆم ئەو سەگەمم بكوشتایە. نەیشدەبوایە بهێڵم پیاوێكی غەوارە سەگەكەم بكوژێت."

دەرگاكە كرایەوە. سلیم هاتە ژوورەوە و بەدوای ئەویشدا كێرلی و كارڵسۆن و ویت هاتنە ژوورەوە. دەستەكانی سلیم بەقەتران ڕەش هەڵگەڕابوون و لە تووڕەییشدا پیشی خواردبووەوە. كێرلیش خۆی بە ئانیشكییەوە گرتبوو.

كێرلی وتی: " ئێ خۆ من هیچ مەبەستێكی خراپم نەبوو سلیم. هەر حەزم كرد لێت بپرسم." سلیمیش وتی: " ئێ دە باشە. بەلاّم تۆ هەموو كاتێك پرسیارم لێدەكەیت. وام لێ هاتووە بێزار بوومە. ئەگەر تۆ ناتوانی بەتەنگ ژنە لەعنەتییەكەی خۆتەوە بێی، ئیدی چاوەڕوانی چیم لێ دەكەیت، من چی بكەم؟ دە وازم لێ بێنە ئیتر."

كێرلیش وتی: " هەر تەنها دەمویست ئەوەت پێ بڵێم كە من هیچ مەبەستێكی خراپم نەبوو. هەر بە مێشكما ئەوە ختوورەی كرد كە ڕەنگە ژنەكەمت دیتبێ بۆیە پرسیم."

کارڵسۆنیش وتی: " ئەی بۆچی پێی ناڵێیت لەماڵەوە بمێنێتەوە، لەو جێگایە بمێنێتەوە کە شایانێتی. تۆ رێگای دەدەی لە دەوروبەری خانووی کرێکاران دا بێت و بچێت و بسووڕێتەوە، با پێشت بڵێم ئەوەندە نابات دووچار دەبێت و شتێك بە دەستەکانتەوە دەڵکێت و هیچیشت لەبارەیەوە پێناکرێت."

کێرلی بەلای کارڵسۆن دا بایدایەوەو وتی: " تۆ خۆت لەم ئیشەوە هەڵمەقورتێنە هەر تەنها ئەگەر بتەوێ بێیتە دەرەوە.."

کارڵسۆن پێکەنی و وتی: " ئاخر هەی حیزی هیچ و پووچ تۆ هەوڵتدا گێچەڵ بەسلیم بکەیت و بیترسێنی بەلاّم نەتتوانی بیترسێنی.ئەویش بەسەرخۆت دا فڕێیدایەوە. تەماشای خۆت کە وەکو ژێر سکی قۆرباقە زەرد هەڵگەڕاوی. بزانە من گوێ نادەمێ، ئەگەر باشترین بۆکسبازی ولاّتیش بیت گوێی نادەمێ. دە تۆ ئەگەر پیاوی بۆم وەرە، جا بزانە چۆن شەقێن بەسەرە لەعنەتییەکەت دەکەم."

کاندیش زۆر بە ئۆخژنەوە خۆی لەو شالاّوە هەڵقورتاند و بەقێزەوونییەکەوە وتی: " هەی دەستکێش پڕ لە ڤازەلین."

کێرلی چاوێکی لێ بز کردەوە. چاوەکانی بەپەلە سەریان کردو بەسەر لێنی دا نیشتنەوە، لێنی هێشتایش هەر بەیادی مەزراکەوە خۆشحالاّنە بزە خەنینی دەکرد.

کێرلی وەکو سەگێکی تێرییەر بۆلای لێنی ڕۆیشت و وتی: " ئەی تۆ بەچی پێدەکەنی؟" لێنیش بەبێ هەست و خوستانە تەماشای کردو وتی: " چی؟"

ئەوسا غەزەبەکەی کێرلی تەقییەوە و وتی: " وەرە ئێرە هەی زلحۆرتی سەگوسەگباب. دەی هەستە سەر پێیەکانت. هیچ زلێکی کوڕی قەحپە نییە بەمن قەشمەری بکات. ئێستا پێت نیشان دەدەم کێ ترسنۆکە."

لێنی بە دۆشدامانەوە نیگای جۆرجی کردو پاشان هەستایە سەر پێ و ویستی پاشەکشێ بکات. کێرلیش وەکو بۆکسبازێك خۆی بۆ هێرش بردن

تەیار و ئامادە کرد. بەدەستی چەپی مستێکی بۆ لێنی هاویشت و بەدەستی ڕاستیشی مستێکی گرتە لوتی و پژاندی. لێنی لە ترسا هاوارێکی کردو خوێن لە لوتیەوە فیچقەی کردە خوارەوە. هاواری کردەوە: " جۆرج، جۆرج پێی بڵێ با وازم لێ بهێنێ." ئینجا گەڕایە دواوە هەتا پشتی بە دیوارەکەوە دا، کێرلیش هەر بە کێشانی مستەکۆڵە بەدەموچاویدا دوای کەوت. دەستەکانی لێنی هەر لە لاتەنیشتەکانیدا مانەوەو نەجووڵانەوە، زۆر لەوە زیاتر سڵەمیبووەوە کە بتوانێ داکۆکی لە خۆی بکات. جۆرج هەستابووە سەرپێ و هاواری دەکرد." لێیدە لێنی. لێیدە مەهێڵە لێت بدات." لێنی بەلەپە مەزنەکانی خۆی دەموچاوی داپۆشی و لەترسا کەوتە ناڵین و نووزە نووز. ئینجا هاواری لێ هەستا: " جۆرج پێی بڵێ با لێم نەدات."

پاشان کێرلی کەوتە پەلاماردانی سکی و ئەوەیش تەنگە پشووی کردو خەفە بوو. سلیم هەڵبەزییەوە و شیتاندنی: " ئا ئەو ناپاکیی چەپەڵە، من خۆم تۆڵەی لێ دەستێنمەوە." جۆرج دەستی درێژکردو سلیمی گرت و هاواری لێکرد: " تۆزێ سەبربگرە." ئینجا بەدەستەکانی دەوری دەمی خۆی ئابڵووقەداو قیژاندی: " لێنی لێیدە!"

لێنیش دەستەکانی لەلای ڕووخساری دوورخستەوەو بە نیگاکانی منەی جۆرجی کرد، لەم ئانوساتەشدا کێرلی مستێکی لە چاوەکانی داو دەموچاوە پانوپۆڕەکەی لێنی خوێن داپۆشی. جۆرج دووبارە قیژاندییەوە: " من وتم لێیدە."

مشتی کێرلی لەوەشاندنا بوو کە لێنی قۆزتییەوە. پاش ساتێك کێرلی وەکو ماسییەکی بە قولاپەوە بوو پەلەقاژێی پێکەوتبوو و مشتە نوقاوەکەشی لەنێو دەستە بێپایانەکەی لێنی دا بزر ببوو. جۆرج بەرەو لایان ڕایکردو وتی: " بەرەلاێکە لێنی.. بەرەلای کە.."

بەلاّم لێنی زارەترەك سەیری ئەو پیاوە بچکۆلە بە پەلەقاژێ کەوتووەی کرد کە بە دەستی بەرزەفتی کردبوو. خوێن بە ڕووخساری لێنی دا دەهاتە خوارەوەو یەکێك لە

چاوەکانی هەڵتەقابوو هاتبووەوە یەك و نوقا بوو. جۆرج چەند تەوقاتێکی لەدەموچاوی سرەواند، بەلاّم لێنی هێشتایش هەر مشتە داخراوەکەی نەکردەوە. ئێستاکە ئیدی کێرلی کرژببووەوە و وەك جاو سپی هەڵگەڕابوو، کێشمەکێشەکەشی بێ هێز ببوو. ڕاوەستابوو هەر هاوارو شیتەی دەکردو مستیشی لەنێو لەپی لێنی دا ون ببوو.

جۆرج دووبارە و پەیتا پەیتا قیژاندییەوە: " دەستی بەرەلاّکە لێنی... بەرەلاّی کە.. سلیم وەرە یارمەتیم بدە هەتا پیاوەکە هێشتا دەستی بە بەرەوە ماوە." ئینجا ناگەهان لێنی دەستی پیاوەکەی بەرهەڵدا کردو ڕۆیشت لە پاڵ دیوارەکەدا کرۆشکەی کردو مت بوو. ئەوسا بە دەنگێکی مەینەتبارانەوە وتی: " جۆرج تۆ پێت وتم وابکەم."

کێرلی لەسەر عەرزەکەدا دانیشتبوو بە حەپەسانەوە سەیری دەستە وردو خاشەکەی خۆی دەکرد. ئەنجا سلیم و کارڵسۆن بەسەریدا نووشتانەوەو دواتر سلیم قیت بووەوە و بە تۆقینێکەوە لەلێنی ڕاماو وتی: " دەبێ بۆلای پزیشك ببەین، پێم وابێ هەرچی ئێسکی دەستی هەیە شکاوە."

لێنیش هاواری کرد: " من نەمدەویست هیچی لێبکەم.. من نەمدەویست ئازاری بدەم." سلیمیش وتی: " کارڵسۆن تۆ عەرەبانەکە ئامادە بکە. دەیبەینە سۆڵێداد و لەوێ تیماری دەکەین." کارڵسۆن بە پەلەپرووزێ چووە دەرەوە. سلیم ئاوڕی لە لێنی دایەوە کە دەستی کردبووە فینگە فینگ و پێی وت: " خەتای تۆ نەبوو، ئەم بوودەڵەو هیچ و پووچە دەمێکە لە گێچەڵ دەگەڕێ. بەلاّم.. ئەی خوای گەورە ! خۆ ئەو کابرایە دەستی مەحف بووەوە." ئینجا سلیم بەپەلە چووەدەرەوە و پاش چرکە ساتێك بە کووپێکی تەنەکەی پڕ لە ئاوەوە گەڕایەوەو نای بە لێوەکانی کێرلییەوە.

جۆرج وتی: " سلیم پێم بڵێ ئێستا ئێمە دەردەکرێین؟ بەڕاستی ئێمە پێویستیمان بە دەرامەت هەیە. تۆ بڵێی ئێستا ئیتر باوکی کێرلی دەرمان بکات؟"

سلیم زەردەخەنەیەکی مەکربازانەی کردو لە تەنیشت کێرلی دا لەسەر چۆك دانیشت و وتی: " ئێستا ئەقڵت بە تەواوەتی هاتووەتەوە سەرخۆی هەتا گوێم لێبگری؟"

کێرلیش سەری ڕەزامەندی ڕاوەشاند. سلیمیش درێژەی بە قسە داو وتی: " دەی باشە، کەواتە گوێبگرە، پێم وابێ باشتر وایە بڵێیت دەستت لەناو مەکینەیەکدا گیربوو. ئەگەر تۆ بە کەس نەڵێیت چی رووی دا، ئەوا ئێمەیش دایدەپۆشین و بەکەس ناڵێین. بەلاّم تۆ هەرکە باسی بکەیت بۆ ئەوەی ئەم پیاوە بەدەرکردن بدەیت ئەوا ئێمە بە هەموو کەسێك دەڵێین و ئەوسایش تۆ دەبیتە مەسخەرەو گاڵتەجاڕ."

کێرلیش وتی: " نا من نایگێڕمەوە." ئەمەی وت و لەوە خودداری کرد کە تەماشای لێنی بکات.

لە دەرەوە دەنگی چەرخەکانی گالیسکەیەك دەهاتە بەرگوێ. سلیم هاریکاری کێرلی کردو هەڵیساند و پێی وت: " دە ئێستا کە بڕۆ کێرلی، کارڵسۆن بۆلای پزیشك دەتبات." پاشان هەتا دەرەوە کۆمەکی کێرلی کردو بردی. دوای ئەوەش دەنگی چەرخەکان هێدی هێدی دوورکەوتەوە. ئینجا دوای چرکە ساتێك سلیم بۆ ناو خانووی کرێکارەکان گەڕایەوە. تەماشایەکی لێنی کرد، هێشتا هەر بە زنۆق چوویی لە پاڵ دیوارەکەدا گرمۆڵە ببوو، سلیم پێی وت: " دەستەکانت بێنە با بیان بینم."

لێنیش دەستەکانی خۆی بۆ ڕاگرت.

سلیم وتی: " ئەی خودای گەورە، دەتۆقم ئەگەر لە خۆم تووڕەو شێتگیرت بکەم." جۆرج قسەکەی پێ بڕی و ئاوها بارەکەی ڕاڤە کردەوە: " لێنی ترسی لێ نیشتبوو، نەیدەزانی چی بکات. ئەی من پێم نەوتی نابێ هیچ کەسێك شەڕی پێ بفرۆشێ. نا. بەتۆم نەوت، پێم وابێ بەکاندیم وت."

کاندیش بە ویقارێکەوە سەری لەقاندو وتی: " ڕاستە، ڕێك وات وت. ڕێك ئەم بەیانییە کاتێ کە کێرلی دەستپێشکەری کردو سەری نایە سەرهاوڕێکەت، تۆ وتت: " ئەگەر چاکەی خۆی بزانێت وا چاکە دەخاڵەتی لێنی نەکات." دەق ئا ئەمەت پێ وتم." جۆرج ئاوڕی لە لێنی دایەوەو وتی: " ئەوە گوناهی تۆ نەبوو،

هیچ پێویستیش ناکات سڵ بکەیتەوە. تۆ هەر تەنها داواکارییەکەی منت جێبەجێ کردو باشتریش وایە بچیتە گەرماوەکە و دەموچاوت بشۆریت. سەیرکە چۆن دەموچاوتی ڕیسوا کرد." لێنی بەو دەمە خوێن تێزاو و شین و مۆرەیەوە بزەی هاتێ و وتی: " من نەمدەویست تووشی کێشە و بەلاێ بم." ئینجا بەرەو دەرگاکە ڕۆیشت، وەلێ بەرلەوەی بیگاتێ ئاوڕی دایەوەو وتی: " جۆرج؟"

"ها چیت دەوێ؟"

"جۆرج، هێشتایش هەر دەتوانم کەروێشکەکان پەروەردە بکەم؟"

"بێگومان. خۆ تۆ شتێکی ناهەموارت نەکرد."

"جۆرج خۆمن هیچ مەبەست و نییەتێکی خراپم نەبوو."

"دەباشە ئیتر، تۆ جارێ برۆ چرۆچارەت پاك و خاوێن بشۆ..."

چەرپایەکەی کرووکسی قولەڕەشی مەیتەر لە ژووری ڕەخت و ئەسپاب و کەلوپەلی ئەسپەکاندا بوو، کە زنجێکی بچکۆلانە بوو پاڵی بە دیواری تەویلەکەدا دابوو. لەلایەکی ئەم زنجە بچکۆلانەیەوە پەنجەرەیەکی چوارگۆشە هەبوو، لەلایەکەی تریشیدا دەرگایەکی باریکەلەی تەختە هەبوو کە دەچووە ناو تەویلەکە. چەرپایەکەی کرووکسی سنووقێکی درێژکۆڵە بوو لە پووش و پەلاش تژی کرابوو و لەسەریشیدا بەتانییەکانی فڕێدرابوون. لەسەر ئەو دیوارەی لای پەنجەرەکەوە چەند سنگێك داکوترابوون، ڕەخت و کەلوپەلی شکاویان بەسەردا هەڵواسرابوون و بۆ چاککردنەوە ئامادەکرابوون، هەندێك قایشی چەرمی تازەشیان پیادا هەڵواسرابوو، ڕێك لەژێر پەنجەرەکە خۆیشیدا مێزێکی بچووك بۆ ئەو ئامرازانە دانرابوو کە لە کاتی ئیش کردن بە پێستەو چەرم بەکاردەبرێن، وەکو جۆرەها چەقۆی چەماوەو دەرزی و شووژن و گلۆڵە دەزووی کەتان و مەکینەیەکی دەستی پەرچکردنیش، کە هەموو ئەمانەی لەسەردا ڕیزکرابوو. بێجگە لەمەش لەسەر سنگەکاندا هەندێ پارچە ڕەخت و ئەسپابی تریش هەڵواسرابوون، لەوانە تەوقێکی هەڵزڕاو کە مووی ئەسپی

ناواخنەکەی لێیەوە دەرپەڕیبووە دەرەوە، هەوسارێکی پچڕاو و زنجیرێکی ڕاکێشانی گالیسکە بەو چەرمە تلیشاوەیەوە کە دایدەپۆشێ.

کرووکس لەسەرووی چەرپایەکەیەوە سنووقە سێوەکەی خۆی هەڵواسی بوو، لە ناویشیدا کۆمەڵە شووشەیەکی داو دەرمانی هەمەجۆر بۆ خۆی و بۆ ئەسپەکانیش هەبوو. چەند دانە قتوویەك سابوونی خاوێن کردنەوەی زین و قتووە قەترانێکی لەملاولەولاوە چۆڕە کردویش لەگەڵ فلچەکەیدا کە لە لایەکییەوە دەرپەڕیبووە دەرەوە لەوێ دانرابوون. لەسەر عەرزەکەیشدا چەند دانە شتێکی تایبەت بەخۆی پەرت و بلاوببوونەوە، لەبەر ئەوەیش کە بەتەنیا بوو، کرووکس گوێی نەدەدایێ و شتەکانی هەروا پەرش و بلاو بەجێدەهێشت، هەروەها لەبەرئەوەیش کە مەیتەر بوو، سەقەت و ناتەواویش بوو، ئیشەکەی ئەویش لە ئیشی پیاوەکانی تر درێژخایەن تر بوو، بۆیە شت و مەکی زۆر لەوە زیاتری کەڵەکە کردبوو کە بتوانێ هەڵی بگرێ.

کرووکس چەندین جوت پێلاو، و جوتێ بوتی لاستیکیی و سەعاتێکی گەورەی خەبەر کەرەوە و تفەنگێکی تاك لوولەش هەبوون. هەروەها کۆمەڵێك کتێب و فەرهەنگێکی شڕو وڕو کتێبێکی کۆنی یاسای مەدەنی کالیفۆرنیای ساڵی ١٩٠٥ و چەند گۆڤارێکی شڕۆڵ و چەند دانە کتێبێکی پیس و پۆخڵ لەسەر ڕەفێکی تایبەتی لەسەرووی چەرپایەکەیەوە دانرابوون. چاویلکەیەکی چوارچێوە زێڕینیش بە بزمارێکەوە هەڵواسرابوو کە لەسەر دیوارەکەی سەرووی بالینگەکەدا داکوترا بوو.

ئەم ژووره گسك دراوو تاڕادەیەکیش پاکو خاوێن بوو، چونکە کرووکس پیاوێکی ڕێك و پێك و تەریك بوو. هەمیشە خۆی لەوانی تر بەدووردەگرت و سووربوو لەسەر ئەوەی کە خەڵکیش خۆیان لەو بەدووربگرن. بەژنی بەهۆی بڕبڕە کۆماوەکەیەوە بەرەو لای چەپ کووڕ ببووەوەو چاوەکانیشی قووڵ بە هێلوونەکانیاندا ڕۆچبوون و لەبەر قووڵییەکانیشیان وا دەردەکەوتن کە زۆر بە توندی دەبریسکێنەوە. دەموچاوە باریکەکەشی بە کۆمەڵە چرچولۆچییەکی

ڕەشی قوولّ ژاکابوو، هەروەها دوو لێوی تەنکی ئێش و ئازار داخستووی هەبوو کە ڕەنگیان نەختێك لە ڕەنگی سیمای کاڵتر بوو.

ئەو شەوە شەوی شەممە بوو، لەو دەرگا ئاوەڵایەی کە دەچووەوە نێو تەویلەکە دەنگی جوولانەوەی ئەسپەکان و تەقەو جاڕوجەنجاڵی ناڵەکان و دەنگی ملّچە ملّچی کا کرۆژتنی ددانەکان و قرتە قرتی ڕەشمە ئاسنینەکان دەهاتنە بەرگوێ. لە ژووری مەیتەرەکەدا گڵۆپێکی کارەبایی بچکۆلە ڕووناکییەکی زەردیلەی کزی پەخش دەکردەوە.

کرووکس لەسەرچەرپایەکەیدا دانیشتبوو. کراسەکەی لەدواوە لەناو پانتۆڵە جینزەکەیەوە دەرهاتبووە دەرێ. بەدەستێکی شووشەیەك ڕۆنی گرتبوو بەدەستەکەی تریشی بڕبڕەی پشتی خۆی دەشێلا. جارناجارێ چەند دڵۆپەیەکی لە ڕۆنەکە دەکردە نێو لەپی دەستە پەمەییەکەی و لەژێر کراسەکەیەوە درێژی دەکردە ژوورەوەو دیسانەوە خەریکی شێلانی پشتی دەبوو. کە ئەوەشی دەکرد ماسوولکەکانی کرژو توورت دەبوون و مچوورکێکی پیادا دەهات.

لێنی بەکرۆکپی لەنێو دەرگاکراوەکەدا دەرکەوت و لەوێ وەستا و سەیری ژوورەوەی کرد، شەپیلکە گەورەو پانوپۆڕەکانی هێندەی نەمابوو هەموو بۆشایی نێو دەرگاکە پڕبکەنەوە. بۆ ساتە وەختێك کرووکس ئەوی نەدیت، بەلاّم کاتێ کە چاوەکانی هەڵبڕی وشك هەڵگەڕاو مڕومۆچییەك ڕووخساری داگرتەوە و دەستیشی لەژێر کراسەکەیەوە هێنایە دەرەوە. لێنیش دۆشداماوانە زەردەخەنەیەکی کرد وەك بڵێی هەوڵ بۆ ئەوە دەدات ببێتە هاوڕێی. کرووکسیش بە توندو تیژییەکەوە پێی وت: " تۆ مافی ئەوەت نییە بێیتە ناو ژوورەکەمەوە. ئەمە ژووری تایبەتی منە و هیچ کەسێك مافی ئەوەی نییە بێتە ئێرە هەر تەنها خۆم نەبێ."

لێنی تفی قوت داو خەندەکەشی شێوەیەکی مەرایی کەرانەی زیاتری گرتەخۆ و ئا ئەمەی وت: " من هیچ ناکەم، هەر بۆ ئەوە هاتم سەیری توتەڵەکەم بکەم.. ڕووناکی ژوورەکەتم بینی و هاتمە ژوورەوە."

"ئێ خۆ مافی ئەوەم هەیە ژوورەکەم ڕۆشن بکەمەوە. دەی.. بڕۆ لە ژوورەکەم دەرچۆ دەرەوە. ئێوە ناتانەوێ من بێمە خانووی کرێکارانەوەو منیش نامەوێ ئێوە بێنە ژوورەکەمەوە."

لێنی وتی: " بۆچی نایانەوێ بچیتە ئەوی؟"

"لەبەرئەوەی من قولەڕەشم.. ئەوانە لەوێ لەگەڵ یەکدا یاری کاغەزێن دەکەن، بەلاّم من ناتوانم یاری بکەم، چونکە من قولەڕەشم و دەڵێن بۆنی بۆگەنم لێدێت. بەلاّم با شتێکت پێ بڵێم، بەڕای من ئێوە خۆتان بۆنی بۆگەنتان لێ دێت."

لێنی کەساسانە دەستە بێهاوتاکانی خۆی شۆڕکردەوەو وتی: " هەموویان بۆناو شار چوون، سلیم و جۆرج و هەموو ئەوانی تریش ڕۆیشتن. جۆرج وتی من دەبێ لێرە بمێنمەوە و خۆم تووشی گێروگرفت نەکەم. منیش ڕووناکی ژوورەکەتم بینی و..."

"ئێ باشە چیت دەوێ؟"

"هیچ... هەر ڕووناکی ژوورەکەتم بینی و وایبۆچووم دەتوانم بێمە ژوورەوە و دانیشم.."

کرووکس چاوی بڕییە لێنی و دەستی درێژکردو لە پشتییەوە چاویلکەکەی داگرت و لەسەر گوێچکە پەمەییەکانی گیری کردو دیسان چاوی بڕییەوە لێنی و بەناڕەزاییەکەوە وتی: " بەڕاستی من نازانم تۆ لە تەویلەکەدا چی دەکەیت. خۆ تۆ قەتارچی نیت. هەروەها هیچ پێویستیش بەوە ناکات مەیتەرێك بێتە ناو تەویلەکە. خۆ تۆ قەتارچی نیت.. و هیچ پەیوەندییەکیشت بەئەسپەکانەوە نییە."

لێنیش دووپاتی کردەوەو وتی: " تووتکەکە.. هاتم بۆ ئەوەی تووتکەکەم ببینم."

"دەباشە کەواتە بڕۆ توتکەکەت ببینەو مەیەرە شوێنێکەوە کە خاوەنەکەی نایەوێ بچیتە ناوییەوە."

لێنی زەردەخەنەکەی خۆی لەدەستداو هەنگاوێك بەرەو نێو ژوورەکە چوو، بەلاّم هاتەوە بیری و دووبارە بەرەو دەرگاکە پاشەکشەی کردەوەو وتی: " نەختێك سەیرم کردن.. سلیم دەڵێت، نابێ زۆر نەوازشیان بکەم و دەستیان لێ بدەم."

کرووکس وتی: " کەواتە بەردەوام لە لانەکە دەرت کردوون. سەرسامیشم لەوەی کە چۆن دێڵە سەگەکە بۆ شوێنێکی دیکە نایانگوازێتەوە."

"ئۆو.. گوێی ناداتێ.. بوارم دەداتێ." لێنی ئەمەی وت و جارێکی تر بەرەو نێو ژوورەکە ملی نا.

کرووکس چرچاوی تێکناو رووی گرژکرد، بەڵام زەردەخەنە ڕق ڕەوێنەرەکەی لێنی بەزاندی و ناچار وتی: " دە وەرە ژوورەوە.. وەرە بۆ خۆت تۆزێك دانیشە.. بەمەرجێك نەچیتە دەرەوەو تاق و تەنیا بەجێم نەهێڵیت، وەرە باشتر وایە دابنیشیت." دەنگی نەختێك لە پێشوو دۆستانەتر بوو، درێژەی دایێ و وتی: " کەواتە گوڕگەل هەموویان بۆناوشار ڕۆیشتن؟"

"هەموویان ڕۆیشتن هەر تەنها کاندییە پیر نەبێ. هەروا لە خانووی کرێکاران دانیشتووەو پێنووسەکەی دادەدات و حیساب و کیتاب دەکات."

کرووکس چاویلکەکەی چاك کردو وتی: " حیساب و کیتاب دەکات؟ کاندی حیساب و کیتابی چی دەکات؟"

لێنیش دەنگی بەرز کردەوەو وەك بڵێی هاوار بکات وتی: " حیساب و کیتاب دەربارەی کەروێشکەکان دەکات."

کرووکسیش وتی: " تۆ شێتی، تۆ شێتێکی ناوازەی. تۆ دەربارەی کەروێشکی چی قسە دەکەیت؟"

"دەربارەی ئەو کەروێشکانەی کە دەستەبەریان دەکەین و منیش بەخێویان دەکەم، گیایان بۆ دەبڕمەوەو ئاویان دەدەمێ و شتی لەو جۆرە."

کرووکسیش وتی: " بەڕاستی تۆ شێتی، هیچ لۆمەی هاوڕێکەت ناکەم کە لەبەرچاو ناتهێڵێ و دوورت دەخاتەوە."

لێنیش بە هێمنییەکەوە وتی: " درۆ ناکەم. ئەوە دەکەین. جێگایەکی بچکۆلانە بۆخۆمان دەکڕین و بە بەروبوومەکەی وەکو خواپێداوان دەژین."

کرووکسیش لەسەر چەرپایەکەیدا خۆی ئاسوودەتر جێگیرکردو وتی: " دانیشە.. لەسەر بەرمیلی بزمارەکان دانیشە."

لێنی داچەمییەوە و لەسەر بەرمیلە بچکۆلەکەدا دانیشت و وتی: " تۆ وا دەزانی درۆیە، بەڵام درۆ نییە. هەمووی ڕاستەو دەتوانی لە جۆرجیش بپرسی."

کرووکس چەناگە ڕەش و تۆخەکەی خستە نێو لەپە پەمەییەکانی و وتی: " تۆ یاوەری جۆرجی.. وانییە؟"

"بەڵێ من و ئەو پێکەوە بۆ هەموو شوێنێك دەچین."

کرووکسیش درێژەی دایێ و وتی: " جاروبار قسەت بۆ دەکات، بەڵام تۆ نازانیت ئەو دەربارەی چی دەدوێت. وانییە؟"

"بەڵێ.. جاروبار وایە..."

"ئەو هەر بەردەوام دەبێ لە ئاخاوتن و تۆیش نازانیت باسی چی دەکات؟"

"بەڵێ جاروبار.. بەڵام... بەردەوام وانییە."

کرووکس بۆ پێشەوە، بەسەر قەراخی چەرپایەکەیدا نووشتایەوەو وتی: " من لە قولەڕەشەکانی باشوورنیم، من لێرە لە کالیفۆرنیا لەدایك بوومە. باوکم کێڵگەی پەروەردە کردنی پەلەوەڕی هەبوو، ڕووبەرەکەی دە ئەیکەر بوو. منداڵە سپییەکانیش بۆ یاری کردن بۆ ئەو جێگایەی ئێمە دەهاتن و هەندێجاریش من دەچووم بۆ ئەوەی یارییان لەگەڵدا بکەم و بەڕاستیش هەندێکیان زۆر پوختەو ڕێك و پێك بوون. کەچی باوکم ئەوەی بەدڵ نەبوو. منیش تا ماوەیەکی دوورودرێژ پەییم بەوە نەبرد کە بۆچی ئەو شوێنەی بەدڵ نەبوو. بەڵام ئێستاکە دەرکی پێدەکەم." ئینجا قەدەرێك ڕاوەستا و دواتر کاتێ کە دووبارە قسەی کردەوەو دەنگی سازگارتر و ناسك تر بوو، بە پێکەنینەوە وتی: "بە دووری چەندەها میل لە دەوروبەری ئەو جێگایەدا خێزانێکی دیکەی ڕەشپێست نەبوو. وەکو دەبینی لەسەر ئەم مەزرایەشدا پیاوی ڕەشپێست نییەو هەر تەنها یەك خانەوادەش لەسەرانسەری سۆلیداد دا هەیە. ئەگەر من شتێك بڵێم چ بایەخێکی هەیە، خۆ بەلای تۆوە هەر قۆڵەڕەشێکە دەدوێت و هیچی تر.."

لێنی لێی پرسی: " بەڕای تۆ چەنێکی پێدەوێ هەتا ئەو توتەڵانە هەراش دەبن و ئامادەی ئەوە دەبن کە نەوازش بکرێن؟"

کرووکس هەمدیس پێکەنییەوەو وتی: " پیاو دەتوانێ قسەت لەلادا بکات و لەوە خاترجەم بێت کە دەم شڕیی ناکەیت و نایگێڕیتەوە. هەر دوای دوو هەفتە ئەو توتەلاّنە لە خەم دەرەخسێن. جۆرج دەزانێ چی دەڵێت. بەلاّم کە قسەت بۆ دەکات تۆ هیچی لێ حاڵی نابیت." ئەوسا بە جۆشێکەوە داچەمایەوەو وتی: " بێ خەیاڵ بە، چونکە ئەمە هەر تەنها قسەی قولەڕەشێکە، قولەڕەشێکی پشت شکاو. بۆیە هیچ مانایەکی نییە، تێدەگەی؟ بەهەرحاڵ خۆ لەیادت نامێنێتەوە. من جارەهای جار بینیوومە کە پیاوێك بۆ پیاوێکی تر دەدوێت و هیچ جیاوازییەك ناخاتە ئاراوە ئەگەر ئەو گوێی لێ نەبێ و تێینەگات. گەوهەری شتەکە هەر ئەوەیە کە پێکەوە گفتوگۆ دەکەن، یاخود پێکەوە مەنگ و خامۆش دانیشتوون و ورتەیان لێوە نایەت. بەلاّم لە ڕاستیدا هیچ جۆرە جیاوازییەك ناخاتە ئاراوە... بەڕاستی هیچ فەرق ناکات." پاشان حەماسەتەکەی هێندە زیادی کرد کە بە دەست کەوتە کێشان بە ئەژنۆی خۆیداو وتی: " جۆرج دەتوانێ شتی سەیرو عاجباتیت بۆ باس بکات، بەلاّم چ سوودێکی هەیە؟ مەسەلەکە هەر ئاخاوتنەکەیەو هیچی تر. هەر بوونە لەگەڵ کەسێکی تردا.. هەر ئەوەیە و هیچی تر.." ئینجا هەڵوەستەیەکی کردو دەنگی ناسکترو قایلکەرانەتر هەڵگەڕاو وتی: " گریمان جۆرج ئیتر ناگەڕێتەوە. گریمان لەناکاو ڕۆیشت و ئیتر هەرگیز نایەتەوە. ئەو کاتە چی دەکەیت؟"

ئەوەی کە وترابوو هێدی هێدی سەرنجی لێنی ڕاکێشاو بە توندو تیژییەوە وتی: " چی؟"

"وتم گریمان ئەمشەو جۆرج چووە ناوشارو چیدی هیچ شتێکت لە بارەیەوە نەبیست."

کرووکسیش کە بە جەسارەتەوە پەیگیریی لەسەر جۆرە سەرکەوتنێکی تایبەتمەند دەکرد دووپاتی کردەوەو وتی: " هەر تەنها وا دابنێ."

لێنی شیتاندنی: " ئەو شتی وا ناکات، جۆرج هیچ شتێکی لەو جۆرە ناکات. من زۆر دەمێکە لەگەڵ جۆرج دام. ئەمشەو دەگەڕێتەوە..."

بەهۆی ئەشکەنجە بینینی لێنییەوە ئۆخژن چارەی کرووکسی درەوشاندەوەو وتی: هیچ کەسێك ئەوە نازانێت کە پیاوێك خواستی چی هەیە و بەتەمای

چییە،" ئەمەی وت و بەهێمنییەکەوە سەرنجی دا، ئینجا درێژەی دایێ و وتی: " دەی با وا دابنێین کە دەیەوێ بگەڕێتەوە و ناتوانێت. گریمان دەکوژرێت یاخود بریندار دەکرێت بۆیە ناتوانێت بگەڕێتەوە."

لێنی کێشمەکێشی دەکرد تێبگات. دووبارە وتییەوە: " جۆرج هیچ شتێکی لەو جۆرە ناکات. جۆرج زۆر بە ئاگاو وریایە. هیچی بەسەرنایەت، هەرگیز هیچی بە سەرنەهاتووە، چونکە بە ئاگاو وریایە."

"دەباشە، گریمان، وای دابنێ کە نەگەڕایەوە. ئەوسا تۆ چی دەکەیت؟"

دڵەڕاوکێ ڕووخساری لێنی پڕکرد لە چرچ و لۆچی و قیژاندی: " نازانم. هەرچی چۆنێکە تۆبڵێ، تۆ خۆت چی دەکەیت؟ ئەمە هیچی ڕاست نییە. جۆرج هیچی بەسەر نەهاتووە."

کرووکس فشاری زیاتری خستە سەری و وتی: " دەتەوێ پێت بڵێم چی ڕوودەدات؟ دەتبەن بۆ شێتخانە و وەکو سەگ بەتەوقێك شەتەکت دەدەن."

لەناکاو دا چاوەکانی لێنی ئەبڵەق بوون و دەمێك سرەوتی گرت و ئینجا وەکو شێت و هار هەستایە سەرپێ و بەشێوەیەکی ترسناکانە بەرەو لای کرووکس هەنگاوی ناو بە تووڕەییەوە لێی پرسی: " کێ جۆرجی ئازار داوە؟"

کرووکس هەستی بە نزیك بوونەوەی هەڕەشە و کارەسات کردو بۆ ئەوەی لە ڕێگاکە دوورکەوێتەوە لەسەر چەرپایەکەی خۆیەوە پاشەکشێی کردە دواوەو وتی: " هەر تەنها گریمانم دەکرد، جۆرج هیچی بەسەر نەهاتووە. جۆرج ساخ و سەلیمە و بە سلاّمەتیش دەگەڕێتەوە."

لێنی لەسەرسەری دا وەستاو وتی: " ئەی ئیتر بۆچی وا دادەنێی ؟ نامەوێ هیچ کەسێك گریمانەی ئەوە بکات کە شتێك بەسەر جۆرج هاتووە."

کرووکس چاویلکەکەی لابردو بە پەنجەکانی چاوەکانی هەڵگلۆفت و وتی: " دە دانیشە ئیتر، خۆ جۆرج هیچی لێ نەهاتووە."

لێنی بە منگە منگ چووەوە جێگاکەی خۆی کە لەسەر بەرمیلی بزمارەکەدا بوو و بەپرتەوبۆڵە کردنەوە وتی: " نامەوێ هیچ کەسێك باسی ئازاردانی جۆرج بکات."

کرووکسیش بەناسکی و میهرێکەوە وتی: " لەوانەیە ئێستا باشتر لەوە تێبگەیت کە جۆرجت هەیە. تۆ دەزانی کە ئەو هەر دەگەڕێتەوە. بەڵام گریمان کەست نەبوایە، گریمان نەتتوانیبایە بچیتە ناو خانووی کرێکاران و یاری "ڕوومی"(١) بکەیت، چونکە قولەڕەشیت. ئایا ئەوەت بەدڵ دەبوو؟ گریمان ناچار بوویت لێرە دابنیشیت و موتاڵای کتێب بکەیت. ڕاستە دەتوانیت هەتا تاریك داهاتن یاری ناڵناڵێن بکەیت، بەڵام دوای ئەوە هەر دەبێ کتێب بخوێنیتەوە. کتێبیش هەموو شتێك نییە. سەرەنجام مرۆڤ پێداویستی بە کەسێك هەیە لێیەوە نزیك بێت." ئەنجا نووزە نووزێکی لێوە هات و بەردەوام بوو: "مرۆڤ ئەگەر کەسێکی نەبێت شێت دەبێت. هیچ گرنگ نییە ئەو کەسە کێیە، مادەم لەگەڵ تۆدایە.. تەواو. باپێت بڵێم"، بەهاوارەوە وتی: " باپێت بڵێم پیاو زۆر هەست بە تەنیایی دەکات و تێك دەچێت."

لێنی بە دەنگێکی ترس لێ نیشتوو خۆی دڵنیا کردەوەو وتی: " جۆرج هەر دەگەڕێتەوە. ڕەنگە ئێستاکە جۆرج هاتبێتەوە. وا چاکە بچم بزانم."

کرووکس وتی: " من مەبەستم ترساندنی تۆ نەبوو. بێگومان جۆرج دێتەوە. من دەربارەی خۆم دەدوام. کەسێك بهێنەرە بەرچاوت شەوانە بەتاق و تەنیا لێرە دادەنیشێت، لەوانەیە کتێب بخوێنێتەوە یاخود بیربکاتەوە یان شتی لەو جۆرە. هەندێ جار بیردەکاتەوە، بەڵام هیچی نییە پێی بڵێت. ناتوانێ پێی بڵێت چی باشە و چیش باش نییە. ڕەنگە ئەگەر شتێکت ببینێت نەزانێت داخۆ ئەو شتە خۆیەتی یاخود شتێکی ترە. ناشتوانێ پەنا بۆ کەسێکی تر ببات و لێی بپرسێ ئایا ئەویش هەر ئەو شتە دەبینێ. ناتوانێ هیچ بڵێت.

---

(١) جۆرەیارییەکە بەدەستە کاغەزی پۆکەر دەکرێت.

هیچ پێوەرێکی بۆ شتەکان نییە. شتی زۆرم لێرە بینیووە، هەڵبەتا سەرخۆش نەبوومە. نازانم ئاخۆ لە خەودا بینیوومە یان نا. ئەگەر کەسێکی تر لەگەڵمدا بوایە ئەوا دەیتوانی پێم بڵێ خەوتبووم، ئەوسایش شتێکی ئاسایی بوو گوێم نەدەدایێ. بەڵام من ئێستا کە نازانم." کرووکس تەماشای ئەو بەرەی ژوورەکەی دەکرد، لە پەنجەرەکەوە تەماشای دەرەوەی دەکرد.

لێنی بە غەمگینیەکەوە وتی: " جۆرج بۆ هیچ شوێنێك ناڕوات و من بە تەنیا بەجێ ناهێڵێت. من دەزانم جۆرج ئەو شتە ناکات."

مەیتەرەکە خەونئامێزانە لەسەری ڕۆیشت و وتی: " دێتەوە بیرم لە مەزراکەی باوکم دا منداڵێکی بچکۆلانە بووم و دوو برام هەبوون. هەردەم لە دەوروبەرم بوون، هەمیشە لە پاڵمدا بوون. هەرسێکمان لە هەمان ژووردا ولە نێو هەمان جێخەودا دەخەوتین. پارچە عەرزێکمان هەبوو هەمووی داری چەلیك بوو، پارچە عەرزێکیشمان هەبوو هەمووی وێنجە بوو. ڕاهاتبووین بەیانیانی ڕۆژە هەتاوییەکان مریشکەکانمان بەرەڵای نێو وێنجەکە دەکرد. براکانم لەسەر پەرژینەکەدا دادەنیشتن و چاودێرییان دەکردن... هەر هەموو مریشکەکانمان سپی بوون."

نەختە نەختە سەرنجی لێنی بەرجەستەی ئەوەی دەکرد کە دەوترا. پاشان وتی: " جۆرج وتی پارچە زەوییەکی وێنجەمان دەبێت بۆ کەروێشکەکان."

"کەورێشکی چی؟"

"کەروێشکمان دەبێت و پارچە زەوییەکیش بۆ دارتووی فەرەنگیی."

"تۆ شێتی."

"بەخوا دەمان بێت.. ئەگەر باوەڕیش ناکەیت لە جۆرج بپرسە."

کروکس بەکەمیی و سووکییەوە سەیری کردو وتی: " تۆ شێتی. من سەدان پیاوم بینیووە کە بێرەدا تێپەڕیوون یاخود بۆ ئەم مەزرایانە هاتوون، بارگەو بنەیان بە کۆڵەوە و لە ئاوەزیشیاندا هەمان ئەو بیرۆکە نەعلەتییانە هەبووە. سەدانی لەو بابەتەم دیتوون. دێن و دواتر واز دەهێنن و دەڕۆن و لە ئاوەزی هەر یەکەیشیاندا

پارچە عەرزێکی بچکۆلانە هەیە. قەتاو قەتیش هیچ کەسێکیان بەرزەفتی ناکات، ڕێك وەکو چۆن کەسیان بەرزەفتی بەهەشت ناکەن، ئەئاوا. هەموو کەسێك پارچە عەرزێکی بچکۆلانەی دەوێت. من ئالێرەدا کتێب گەلێکی زۆرم خوێندووەتەوە و کەس هەرگیز ناگاتە بەهەشت و کەسیش پارچە عەرز دەستەبەر ناکات. ئەوە شتێکە هەر تەنها لە هزریاندا هەیە. هەمیشەیش هەر لەبارەیەوە دەدوێن. بەلاّم هەر تەنها لە هزریاندایەو بەس."

ئینجا تۆزێك ڕاوەستاو تەماشای لای دەرگا ئاوەلاّکەی کرد، چونکە گوێی لێبوو ئەسپەکان بێ ئۆقرانە ڕەفتاریان دەکردو ماخۆلانیان تێکەوتبوو و زنجیری قەمتەرەکانیش زرپەیان لێوە دەهات. ئەسپێکیش حیلاندی. کرووکس وتی: " پێم وابێ یەکێك لەوێیە. ڕەنگە سلیم بێ، چونکە سلیم هەندێ شەو دوو، سێ کەڕەت سەر لە تەویلەکە دەدات. بەڕاستی سلیم قەتارچییەکی نایابە و زۆریش بەتەنگ چارەوییەکانییەوە دێت."

ئینجا بە ئازارچەشتنەوە خۆی گورج و قیت کردەوەو بەرەو دەرگاکە کشاو بانگی کرد: "سلیم ئەوە تۆی؟"

بەلاّم دەنگی کاندی پاکۆی دایەوەو وتی: " سلیم بۆ ناوشار ڕۆیشت.. پێم بلێ لێنیت بینیووە؟"

"پیاوە زل و گەورەکە دەلێیی؟"

"بەلێ. لەم دەوروبەرە لە هیچ شوێنێك بینیوتە؟"

کرووکسیش بە وشکییەکەوە وتی: " لێرەیە." و ئەوسا گەڕایەوە سەرچەرپایەکەی و ڕاکشا.

کاندی لەنێو دەرگاکەدا ڕاوەستاو کەوتە خوراندنی مەچەکە ڕوت و قوتەکەی و کوێرانە تەماشای نێو ژوورە ڕووناکەکەی دەکرد. هیچ تەقەلای ئەوە نەدا بێتە ژوورەوە، هەر لەوێوە وتی: " لێنی گوێبگرە با شتێکت پێ بلێم. حیسابێکم دەربارەی کەروێشکەکان کردووە."

کرووکسیش بەبێ تاقەتییەکەوە وتی: " ئەگەر پێت خۆشە وەرە ژوورەوە."

کاندی شەرمەزار دیاربوو، وتی: " نازانم.. بەلاّم بێگومان ئەگەر حەز بکەیت بێمە ژوورەوە و هیچ لارییەکت نەبێ."

بۆ کرووکس زۆر ئەستەم بوو خۆشحالّییەکەی خۆی بە ڕق و تووڕەیی پەردەپۆش بکات، بۆیە وتی: " دە وەرە ژووریّ... ئەگەر هەموو کەسێك بتوانێ بێتە ژووریّ، ئەوا تۆیش بۆت هەیە بێیتە ژووریّ."

کاندی هاتە ژوورەوە، بەلاّم هێشتایش هەر شەرمەزار بوو. بە کرووکسی وت: " بۆ خۆت لێرە جێگایەکی خنجیلانەی خۆش و جوانت هەیە. ڕەنگە زۆر خۆش بێت ئەگەر بەم چەشنە ژوورێکت هەر تەنها بۆ خۆت هەبێ."

کروکسیش وتی: " بێگومان خۆشە.. بەو کەلّەکە شیاکەیەی ژێر پەنجەرکەشەوە.. بێگومان شوێنێکی خۆش و نایابە."

لێنیش هاتە نێو وتووێژەکەوەو وتی: " تۆ لە بارەی کەروێشکەکانەوە دوایت."

کاندیش پالّی بە دیوارەکەی تەنیشت تەوقێکی شکاوەوە داو لە کاتێدا کە کۆتەرەی مەچەکی دەخوراند وتی " من زۆر دەمێکە ئالێرەدام. کرووکسیش زۆر دەمێکە لێرەدایە. بەلاّم ئەمە یەکەمین جارە کە من ژوورەکەی ببینم."

کرووکسیش بەشێوەیەکی ناڕوون و لێلّ وتی: " پیاوەکان هیچ ناچنە ژووری ڕەشپێستێکەوە. هەتا ئێستا هیچ کەسێك نەهاتووەتە ئێرە هەر تەنها سلیم نەبێت. هەر تەنها سلیم وسەرکارەکە هاتوونەتە ئێرە."

کاندی بە پەلە بابەتەکەی گۆڕی و وتی: " سلیم باشترین قەتارچییە کە هەرگیز بینیبێتم."

لێنیش بەرەو لای پیرەخزمەتکارەکە نووشتایەوەو بە سووربوونەوە وتی: " ئێ، چیت دەربارەی ئەو کەروێشکانە دەوت؟"

کاندیش بزەیەکی کردو وتی: " لێکم دایەوەو حیسابم کرد.. دەتوانین لەو کەروێشکانە قازانج بکەین ئەگەر بتوانین بە دروستیی پەروەردەیان بکەین."

لێنی هەڵقورتایە نێو قسەکەوە و وتی: " بەڵام من دەبێ پەروەردەیان بکەم. جۆرج خۆی بەلێنی داو وتی من دەبێ پەروەردەیان بکەم."

کرووکسیش بەتوندوتیژییەوە قسەکەی پێ بڕی و وتی: " ئێوە قەشمەری بەخۆتان دەکەن. یەك دنیا دەربارەی ئەوە قسە دەکەن و، بەڵام نابنە خاوەن زەوی و زار. تۆ هەتا لەنێو تەرمێکدا دەتبەنە دەرەوە هەموو ژیانت لێرە بەخزمەتچێتی بەسەردەبەی. خەڵکێکی زۆری وەك ئێوەم بینیوە.. بۆ نموونە ئەم لێنییە پاش دوو سێ هەفتەی تر واز لە ئیش دەهێنێ و دەکەوێتە ڕێ و دەڕوات. بەوە دەچێ کە هەموو کەسێك پارچە زەوییەکی لە زەیندا هەبێت."

کاندی بە تووڕەییەوە لاڕوومەتی خۆی خوراند و وتی: " تۆ بێخەم بە.. ئێمە ئەم پرۆژەیە هەردەهێنینە دی. جۆرج وتی دەیکەین. پارەکەیشمان ئامادەیە."

کرووکسیش وتی: " بەڕاستە؟ دە باشە.. ئەی جۆرج ئێستا لە کوێیە؟ لە قەحپەخانەیەکی ناوشاردایە. کەواتە ئالەوێدا پارەکەتان بە فیڕۆ دەچێت. من زۆر زۆر ئەمەم بینیوە ڕوویداوە و دووبارە بووەتەوە. پیاوگەلێکی زۆرم دیتووە کە لە ئاوەزیاندا هەرتەنها پارچە زەوییەکیان هەڵگرتووە، بەڵام هەرگیز هیچ شتێك ناکەوێتە ژێر دەستیان."

کاندی بە دەنگێکی بڵندەوە وتی: " بێگومان هەموو کەسێك بە ئاواتی ئەوەوەیە. هەموو کەسێك ئاواتی ئەوەیە ببێتە خاوەن پارچە زەوییەکی بچکۆلانە، نەك گەورە. شوێنێك بێت بەلاّم هینی خۆی بێت. هەر شوێنێك بێت لەسەریدا بژێت و هیچ کەسێکیش نەتوانێت تیای دەری بکات. من هەرگیز شوێنێکی وام نەبووە. من تەقریبەن بۆ هەموو کەسێکی ئەم هەرێمە دەغڵ و دانم چاندووە، بەڵام دەغڵودانی خۆم نەبوون و کاتێکیش کە دروێنە کراون بەروبوومی من نەبوون. بەڵام ئەم پرۆژەیە هەر ڕادەپەڕێنین و بێگومانیش بە دەربارەی ئەوە، چونکە هەر دەیکەین. جۆرجیش پارەکەی بۆ شار نەبردووە. ئەو پارەیە لە بانکدایە. من و لێنی و جۆرجیش هەریەکەمان ژووری تایبەتی خۆمان دەبێ، سەگێك و کۆمەڵێك

کەرۆێشك و مریشکمان دەبێت. دانەوێڵەی کەسکمان دەبێت و لەوانەیە مانگایەك یاخود بزنێکیشمان هەبێت." پاشان فرە بە بەرجەستەکردنی ئەو شتانە لە هزری خۆیدا سەرسام و کاتێکراو بوو و لە دوان کەوت.

کرووکس لێی پرسی: " تۆ وتت پارەتان هەیە؟"

"بەڵێ زۆربەیمان هەیە. هەر تەنها پێویستمان بە هەندێکی تر هەیە. ئەوەیشمان لە ماوەی مانگێکدا دەستگیردەبێت. جۆرجیش مەزراکەی بینیووە و دەست نیشانی کردووە."

کرووکس دەستی بۆ پشتەوە درێژکردو بڕبڕەی پشتی خۆی بەسەر کردەوەو وتی:

"من هەتا ئێستا پیاوێکی وام نەبینیووە ئەمەی ئەنجام دابێت. خەڵکێکی زۆرم بینیووە تاسەی زەوی پەیداکردن تێکی داون و شێت بوونە، کەچی هەموو کاتێك ماڵە سۆزانییەك یاخود یارییەکی "بلاك جاك" پارەکەیانی لووش داوە." قەدەرێك بێدەنگ بوو ئینجا وتی:

"... ئەگەر ئێوە... ئاتاجتان بە کرێکارێك هەیە هەروا بە هەوانتە ئیشتان بۆ بکات... هەرتەنها بەرامبەر بە بژێوییەکەی خۆی، ئەوا من ئامادەم بێم و کۆمەکتان بکەم. من گەلێك پەککەوتەو زورهانیش نیم، ئەگەر بشمەوێ دەتوانم وەك بەراز ئیش ڕاپەڕێنم."

"کوڕینە کێرلیتان بینیووە؟"

هەموو سەریان بەرەو لای دەرگاکە وەرچەرخاند. ئەوەی کە سەیری ژوورەوەی دەکرد ژنەکەی کێرلی بوو. دەموچاوی خۆی بە مەکیاج سواخ دابوو. لێوەکانی بە عاستەم کرابوونەوە. هەناسەبڕکێی بوو وەك بڵێی ڕایکردبێت.

کاندی بە ڕوو گرژییەکەوە وتی: " کێرلی نەهاتووەتە ئێرە."

ئەو لە نێو دەرگاکەدا ڕاوەستاو نەجوولایەوە، نەختێك زەردەخەنەی بە ڕوویاندا داو بە پەنجە کەڵەو دۆشاو مژەی دەستێکی نینۆکەکانی دەستەکەی تری خوراندو چاوەکانیشی لە دەموچاوێکەوە بۆ دەموچاوێکی تر گواستەوە...

ئاکامیش وتی: " هەموو بێ کەڵکەکانیان لێرە هێشتووەتەوە. پێتان وایە من نازانم هەموو بۆ کوێ چوونە؟ هەتا کێرلیش.. من زۆر چاك دەزانم کە هەموویان بۆ کوێ چوونە."

لێنی سەرسام و بێ هۆش تەماشای دەکرد، وەلێ کاندی و کرووکس بە مۆنییەوە لە عەرزەکە رامابوون و نەیاندەویست چاویان بە چاوی بکەوێت. کاندی وتی: " مادامەکی دەزانی لە کوێیە. ئەی ئیتر بۆچی دێیت لە ئێمە دەپرسی کێرلی لە کوێیە؟"

ئەویش بەکەیف و خۆشییەکەوە چاوی تێیانبڕی و وتی: " شتێکی سەیرو ڕمۆکە.. ئەگەر زەفەر بەهەر پیاوێك بەرم و تەنیا بێت، ئەوا زۆر بە باشی دەتوانم لەگەڵیدا ڕەفتاربکەم. وەلێ لێگەڕێ با دووان لەو پیاوانە سەربنێنە سەری یەك و ئێوەیش نەتانەوێ مقۆ مقۆ بکەن. بەڵێ شتێکی بێمانایە.. هەمووی هەرچرپەچرپەو هیچی تر." قامکەکانی لابردو دەستەکانی لەسەر سمتی داناو وتی: " ئێوە هەر هەموتان وەك سەگ لەیەك دەترسن.. ئەوە هەقیقەتی ئێوەیە.. هەر یەکێك لە ئێوە تۆقیووە نەبا ئەوانی تر شتێکتان لەسەر بگرن و ئابڕوتان بەرن."

پاش ماوەیەك بێدەنگیی کروکس وتی: " باشتر وایە ئێستاکێ بۆ ماڵەکەی خۆت بگەڕێیتەوە. چونکە ئێمە چەرمەسەری و سەرئێشەمان ناوێت."

"من هیچ نەبوومەتە هۆی سەرئێشە بۆ ئێوە. بۆچی ئێوە وا دەزانن کە من جاروبار حەزناکەم لەگەڵ یەکێکدا بکەومە گفتوگۆ؟ بۆ پێتان وایە من حەزدەکەم هەمیشە لەو خانووەدا بمێنمەوە؟"

کاندی کۆتەرەکەی مەچەکی خستە سەر ئەژنۆی و بەهێواشی بەدەستەکەی تری کەوتە خوراندنی و مەحکووم کەرانە وتی: " تۆ مێردت هەیە... ئیتر هیچ پێویست ناکات تاوی پیاوانی دیکە دەدەیت و کێشە و بەرەیان بۆ دەنێیتەوە."

کچەکەیش بەمە هەژاو بە توورەییەوە وتی: " بێگومان مێردم هەیە... هەموتان بینیوتانە چ ماڵێکە..پیاوێکی ڕێکو پێکە وانییە؟ هەموو وەختەکەی بە وتنی ئەوەوە بەسەر دەبات کەچی لەو پیاوانە دەکات کە خۆشی ناوێن، نەفرەتیان

لێدەکات، بەلاّم خۆ ئەو هیچ کەسێکی خۆش ناوێت.. پێتان وایە ئالەو خانووە بچکۆلە دوو بە چوارەدا دەمێنمەوە و گوێ لە کێرلی دەگرم کە چۆن چۆنی بە دوو مستەکۆڵەی دەستی چەپی دەستدەکات بە بۆکسێن و ئینجا مستەکۆڵەی دەستی ڕاست دەهێنێتە گۆڕێ؟ چۆن یەك، دوو دەژمێرێت، هەر ئەو یەك، دووە دێرینەی هەمیشەو ئینجا دەکەوێتە سەر عەرز." دوای ئەوە لە گۆکردن وەستاو مرچ و مۆنییەکەی ڕووخساری ڕەوییەوەو سەرنج ڕاکێش هەڵگەڕاو وتی: " بەڕاستی پێم بڵێن.. دەستی کێرلی چی بەسەر هات؟"

بێدەنگییەکی قورس و شەرماوەر دایگرتنەوە. کاندی دزە نیگایەکی گرتە لێنی و ئینجا کۆکەیەکی کردو وتی: " ئا.. کێرلی... خانم کێرلی دەستی لە مەکینەیەك گیربوو. مەکینەکە دەستی شکاند."

بۆ ماوەیەك چاوی تێبڕی و پاشان قاقا پێکەنی و وتی: " قسەی قۆڕ! تۆ بەتەمای چیم پێبفرۆشیت؟ من دەزانم کێرلی شتێکی دەست پێکردو نەیتوانی تەواوی بکات. لە مەکینە گیربوو، ها..؟.. قسەی قۆڕ! بۆیە لەو کاتەوەی دەستی شکاوە ئەو یەك، دووە دێرینە نایابەی لەکەس نەسرەواندووە. کێ دەستی شکاند؟"

کاندیش بە چڕوچاوێکی گرژەوە وتی: " دەستی لەنێو مەکینەیەکدا گیربوو."

کچەکە بەقێزەوونییەکەوە وتی: " دەی باشە.. باش.. ئێوەش بۆی داپۆشن ئەگەر دەتانەوێ.. بەمن چی؟ هەی دەبەنگی بێکەڵك وا دەزانی زۆر زرنگ و چاوکراوەی. بۆ من بەچی دادەنێی، منداڵم؟ دەبا پێتان بڵێم ئەگەر من بمویستایە دەمتوانی ببمە ئەکتەرو نوێنەری شانۆ. نەك هەر تەنها یەك دانە شانۆ بەڵکو.. پیاوێکیش بەڵێنی ئەوەی پێدام ڕۆڵێکم لە سینەمادا بۆ دەستەبەر بکات..." و خەریك بوو بە توورەیی و شێتگیرییەکەی خۆی خەفە دەبوو، "... شەوی شەممان.. هەموو کەسێك بۆخۆی دەچێ بۆ گەڕان و خەریکی شتێکە. هەموو کەسێك! بەلاّم من.. من خەریکی چیم؟ ئالێرە وەستاوم و قسە لەگەڵ چەردە بێناموسێکی ساویلکەدا دەکەم.. لەگەڵ قولەڕەشێکی شێتۆکەو پیرەمێردێکی گێژو وێژو خەڵەفاوی ئەسپیوون دا داخێوم.. وێڕای ئەوەیش

هەر پێی قایلم، چونکە بێجگە لەمانە کەسی تر نییە دەردە دڵی خۆمی بۆ هەڵڕێژم."

لێنی بەدەمی داپچڕاوەوە چاودێری دەکرد. کرووکسیش بۆ ئەودیوو قاوغی پارێزەری ئابڕووی خراپی قولەڕەشەکان پاشەکشێی کرد. بەلاّم گۆڕانکارییەکی سەیر بەسەر کاندییە پێردا هات. لە ناکاودا هەستایە سەرپێ و بەرمیلی بزمارەکەی ژێری تەکانێکی بەرەو پاشەوە خوارد و بە توورەییەوە وتی: " دە بەسە ئیتر بێزاربووم، کەسمان تۆمان لێرەدا ناوێت. چەند جار پێمان وتی تۆمان ناوێت و ئێستایش پێت دەڵێم، تۆ بیرۆکەی سووك و نابەجێت لەبارەی پێکهاتەو گەوهەری ئێمەوە هەیە. ئەگەر تۆزقاڵێك ئاوەز لەو سەرەتدا هەبوایە کە هەر بەسەری مریشك دەچێت ئەوا دەتزانی کە ئێمە خەڵکێکی بێناموس نین. دەی با وا دانێین تۆ ئێمە بەدەرکردن دەدەیت. گریمان بەو کارە هەڵدەستیت. پێت وایە دەکەوینە ڕێویان و بەدوای ئیشێکی نزم و هیچوپووچی بیست و پێنج سێنتیی تری وادا دەگەڕێین. تۆ هێشتا ئەوەت نەزانیووە کە ئێمە مەزرای خۆمان هەیە و خانووی خۆمان هەیە و داڵدەی بۆ دەبەین. خۆ زۆرمان لێنەکراوە هەر ئالێرەدا بمێنینەوە. خانوومان هەیە.. مریشکمان هەیە.. درەختی میوەمان هەیەو ئەوێ جێگایەکە سەدقات لەمە خۆشترو دڵ ڕفێنترە. جگە لەوە دۆست و برادەریشمان هەیە، بەڵێ هەموو ئەمانەمان هەیە.. دەشێ سەردەمانێك لەوە ترسابین کە دەربکرێین، بەلاّم ئێستا چیدی ناترسێین. ئێستا ئیدی زەوی خۆمان هەیە.. هینی ئێمەیە و دەتوانین پەنا بۆ ئەوێ بەرین."

ژنەکەی کێرلی پێی پێکەنی و گوتی: " دەی بیبڕێسە. زۆرم لەم بابەتەی ئێوە دیتووە. ئەگەر لە دانی دنیا بیست و پێنج سێنتتان هەبوایە، ئێوەش لەوێ دەبوون و بەو پارەیە دوو پێکە وسکیتان دەنۆشی و ژێر پەرداخەکانیشتان دەلیستەوە. من شارەزای ئێوە هەم."

ڕووخساری کاندی تا دەهات سوورتر هەڵدەگەڕا، بەلاّم بەرلەوەی کچەکە قسەکەی تەواو بکات ئەم دەستی بەسەر ڕکێفی خۆیدا گرت و بووە سەروەری بارو دۆخەکە و بە هێمنییەکەوە وتی: " دەبوایە بیزانم... بەلاّم باشتر وایە بڕۆیت و

ئەڵقەکەی پەنجەت بسووڕێنیتەوە. هیچ شتێکمان نییە بە تۆی بڵێین. ئێمە باش دەزانین خاوەنی چین و هیچ بایەخێکیش نادەین تۆ ئەوە بزانیت یاخود نەیزانیت. بۆیە باشتروایە هەر ئێستا بڕۆیت و دیارنەمێنی، چونکە کێرلی ڕەنگە حەز بەوە نەکات لەناو تەویلەکەدا ژنەکەی لەگەڵ ئێمەی بەدناوو بێئابڕوودا بەدی بکات."

ئینجا یەك یەك تەماشای ڕووخسارەکانی کردو هەموویان بەڕووی ئەودا داخرابوون. بەلاّم درێژخایەنترین ماوە تەماشای لێنی کرد، هەتا ئەو کاتەی لەشەرمەزاریدا چاوی شۆڕکردەوەو سەری داخست، ئەویش لە پڕێکا وتی: " کێ دەموچاوتی ئاوا شین و مۆر کردۆتەوە؟"

لێنیش خەتابارانە نیگای کردو وتی: " کێ.... من؟"

"بەڵێ... تۆ..."

ئینجا لێنی تەماشایەکی کاندی کرد بەڵکو ببێتە فریادڕەس، ئەوسا جارێکی تر لە باوەشی خۆی ڕاماو وتی: " دەستی لەنێو مەکینەیەکدا گیربوو."

ژنەکەی کێرلی پێکەنی و وتی: " ئێ.. ئێ... مەکینە. باشە دوایی قسەت لەگەڵدا دەکەم.. من زۆر مەکینەم خۆش دەوێت."

کاندی خۆی هەڵقورتاندە قسەکەوەو وتی: " تۆ هەقت بەسەر ئەو پیاوەوە نەبێ. سەر مەنێرە سەری و دەست لە کاروباری ئەوەوە وەرمەدە. هەرچییەکت وت بۆ جۆرجی دەگێڕمەوە. جۆرج ڕێگای ئەوەت ناداتێ سەر بنێیتە سەر لێنی."

ئینجا پرسی: " جۆرج کێیە؟ ئەو گەنجە بچکۆلانەیەیە کە تۆ لەگەڵیدا هاتی؟"

لێنیش بە خۆشحاڵییەکەوە پێکەنی و وتی: " بەڵێ.. ئەوە.. ئەو پیاوەیە، ئەوە کە ڕێگای ئەوەم دەدا کەروێشکەکان بەخێو بکەم."

"دە باشە، ئەگەر مرادی تۆ هەر ئەوە بێ، ئەوا من خۆم ڕەنگە بتوانم جوتێ کەروێشکت بۆ بکڕم."

کرووکس لەسەرچەرپایەکەی هەستاو ڕوواوڕووی بووەوەو زۆر بە هێمنییەوە وتی: " دە بەسێتی ئیتر.. تۆ هەقی ئەوەت نییە بێیتە ناو ژووری پیاوێکی ڕەشپێستەوە،

هەروەها هەقی ئەوەشت نییە بێیتە ئێرەو تەنگوچەڵەمە و دەردەسەری بەرپا بکەیت. هەر ئێستا بڕۆ دەرەوە، دەی خێرا بڕۆ دەرەوە. ئەگەر هەر ئێستا نەڕۆیت ئەوا بە سەرکار دەڵێم ئیتر هەرگیز ڕێگا نەدات بێیتە نێو تەویلە کە."

ئەویش نیگای ڕقڕێژی خۆی ئاراستەکردو وتی: " گوێبگرە قولەڕەش، دەزانی چیت بەسەر دێنم ئەگەر ئەو دەمە بۆگەنەت بکەیتەوە؟"

کرووکس هیوا براوانە چاوی تێبڕی و ئینجا لەسەر چەرپایەکەیدا دانیشت و بەخۆیدا شکایەوە.

ئەویش لێی هاتە پێشەوەو وتی: " دەزانی چی دەکەم وانییە؟"

کرووکس تا دەهات لەبەردەمیدا بچووکتر دەبووەوەو زیاتر خۆی لە دیوارەکە توند دەکرد: " بەڵێ خانم."

"دەباشە کەوایە جێگاکەت بپارێزە قولەڕەش. پێم دەکرێ کارێکی وابکەم زۆر بە ئاسانی بە دارێکەوە هەڵبواسرێیت، کە ئەوەیش شتێکی ئەوەندە خەنداوەرو سەیر نییە."

کرووکسیش خۆی هێندە بچووك کردبووەوە، وەکو ئەوەی لێهاتبوو کە بوونی نەبێت. بێ کەسێتیی بوو، بێ ئیگۆ بوو.. هیچ شتێك حەزکردن و قیزهاتنەوەی ئەوی نەدەبزواند. پاش قەدەرێکی کە مخایەن بە دەنگێکی سست و یەکنەواوە وتی: " بەڵێ خانم دەزانم."

کچەکە بۆ چرکەساتێك هەروا بەسەر سەرییەوە ڕاوەستا وەك بڵێی چاوەڕوانی ئەوە بکات جووڵەیەکی لێوە بێت بۆ ئەوەی دووبارە بکەوێتە وێزەی و سەرکوتی بکاتەوە، بەڵام کرووکس هیچ جووڵەیەکی لێوە نەهات و چاوەکانیشی بە ئاراستەیەکی تردا ڕەوانە کردو ڕووی وەرگێڕا بۆ ئەوەی هەموو خاڵە لاوازەکانی جەستەی خۆی لە ئازار بپارێزێ. سەرەنجام ڕووی کردە دوانەکەی تر.

کاندییە پیر کە بەسەر سووڕمانێکەوە تەماشای دەکرد بە هێمنییەکەوە وتی: " ئەگەر بە شتێکی ئاوا هەڵبستیت، ئەوا ئێمەیش دەڵێین.. ئەوا ئێمەیش دەڵێین کە تۆ بوختان بۆ کرووکس دەکەیت ودرۆی بۆ هەڵدەبەستی."

ئەویش بە دەنگی بەرزەوە وتی: " جا بیڵێن و بکەونە ژێر نەفرەتەوە.. کێ گوێتان لێ دەگرێت. خۆشتان ئەوە چاك دەزانن کە کەس باوەڕتان پێناکات."

کاندی هێواشێك نەوی بووەوەو بە هاوڕاییەوە وتی: " کەواتە ئاوا... کەس گوێ لە قسەی ئێمە ناگرێت."

ئینجا لێنی بەهاوارەوە وتی: " بریا جۆرج لێرە بوایە... بریا جۆرج لێرە بوایە."

کاندی لێی نزیکبووەوەو وتی: " تۆ هیچ نیگەران مەبە. هەر ئێستا گوێم لێیان بوو دەهاتنە ژوورێ. دڵنیام کەجۆرج ئێستا لە خانووی کرێکاراندایە." ئەمەی وت و ئاوڕی لە ژنەکەی کێرلی دایەوەو بە هێمنییەوە پێی وت." چاکتر وایە بۆ ماڵەکەی خۆت بڕۆیتەوە. ئەگەر هەر ئێستا بڕۆیتەوە ئەوا بە کێرلی ناڵێین کە تۆ لێرە بوویت."

ژنەکە نیگایەکی ساردوسڕ و هەڵسەنگێنەریی ئاراستەکرد و وتی: " من دڵنیام کە گوێت لەهیچ شتێك نەبوو."

کاندیش وتی: " باشتر وایە خۆت نەخەیتە تالووکە و مەترسییەوە. ئەگەر زۆریش دڵنیا نیت، وا چاکە ڕێگا سەلامەتەکە بگریتە بەر."

ئەوسا ئافرەتەکە ئاوڕی لە لێنی دایەوەو پێی وت: " خۆشحاڵم کە نەختێك کێرلیت تێك شکاند. بێ مێشك و هەڵەشە بوو، پێویستیشی بە شتێکی وا هەبوو. جاروبار من خۆیشم پێم خۆشە تێکی بشکێنم."

پاش وتنی ئەوە لە دەرگاکەوە داخزایە دەرەوەو لەنێو تاریکایی تەویلەکەدا ڕەوییەوە. کاتێك کە بە تەویلەکەدا ڕابوورد، هەوسارە زریزەییەکان کەوتنە زایەڵە دانەوەو هەندێك لە ئەسپەکان کەوتنە پرمەپرم و هەندێکیشیان کەوتنە سم کوتان.

وا دیاربوو کرووکس لەو هەموو چین و توێژەی کە بۆ خۆپاراستن بەخۆیدا دابووی هێدی هێدی هاتە دەرەوە و وتی: " ئەوە ڕاست بوو کە وتت هاوڕێکانمان هاتنەوە؟"

"بێگومان.. گوێم لە دەنگیان بوو."

"بەڵام من گوێم لە هیچ شتێك نەبوو."

کاندیش وتی: " دەروازەکە بە قایمی داخرا. ژنەکەی کێرلیش زۆر بە هێمنیی پایدۆزی کرد. لەو باوەڕەدام کە مەشقێکی زۆری بینیبێ."

ئینجا کرووکس سەر لەبەری بابەتەکەی پشت گوێ خست و وتی: " چاکتر وایە ئێوەش بڕۆن. دڵنیانیم لەوەی کە ئاخۆ حەز دەکەم لێرە بمێننەوە یان نا. دەبێ ڕەشپێستێك هەندێ مافی هەبێت هەتا ئەگەر بێت و حەزیشیان لێ نەکات."

کاندیش گوتی: "ئەو سۆزانییە نەدەبوایە ئەو قسە نا بەجێیانە بە تۆ بڵێت."

کرووکسیش بەکزومەلوولییەکەوە وتی: " گوێی مەدەرێ هیچ نەبوو. کە ئێوە هاتنە ئێرەو لەگەڵما دانیشتن، ئەوەی لەبیری من بردەوە. ئەوەی کە ئەویش وتی هەمووی ڕاستە."

ئەنجا ئەسپەکان لە تەویلەکەدا کەوتنە پرمەپرم و دەنگی زنجیرەکان زرینگەی دایەوەو دەنگێکیش بانگی کرد: " لێنی.. هۆ لێنی.. لە تەویلەکەدایت؟"

لێنیش هاواری کرد: " ئەوە جۆرجە" ئینجا پاکۆی دایەوەو وتی: " بەڵێ جۆرج من ئەوەتام لێرە."

ئەوسا لە چاوتروکانێکدا دەرگاکە جۆرجی لە چوارچێوەدا و ئەویش نیگایەکی نا قایلانەی گرتە ئەو دەوروبەرە و وتی: " تۆ لە ژوورەکەی کرووکس دا چی دەکەیت. تۆ نەدەبوایە لێرە بیت."

کرووکسیش سەری ڕاوەشاندو وتی: " من پێم وتن بەڵام ئەوان هەر هاتنە ژوورەوە."

"ئەی بۆ دەرت نەکردن؟"

کرووکسیش وتی: " ئەوی ڕاستی بێ هێندە گوێم نەدایێ... چونکە لێنی زەلامێکی ڕێکو پێکە."

ئەوسا کاندی خۆی جوولاندەوەو وتی: " ئا.. جۆرج. من خەریکی حیسابات کردن بووم. بەتەواوی هەموو شتێکم لێکدایەوەو ئەوەیشم بۆ ڕوونبووەوە کە چۆن چۆنی هەتا لە کەروێشکەکانیش دەتوانین هەندێ پارە قازانج بکەین."

جۆرجیش لێی مۆڕ بووەوەو وتی: " وا بزانم من پێم وتی ئەوە بە هیچ کەسێك نەڵێی."

کاندی هەستی بە داخداریی کردو وتی: " بەکەسم نەوت هەر تەنها بە کرووکس نەبێ."

جۆرجیش وتی: " دە باشە بڕۆنە دەرەوە دەی... ئاخ.. وا دیارە بۆ خولەکێکیش ناتوانم لێتان دووربکەومەوە."

کاندی و لێنی هەستانە سەرپێ و بەرەو دەرگاکە ڕۆیشتن. کرووکس هاواری کرد: " کاندی!"

"ها.. چیت دەوێ؟"

"دێتەوە بیرت چیم پێ وتی دەربارەی بژارکردنی باخچەو جێبەجێ کردنی ئیشە جۆراو جۆرو ئاسانەکانتان؟"

کاندیش وتی: " بەڵێ.. دێتەوە بیرم."

کرووکسیش وتی: " دە باشە." لەبیری خۆتی بەرەوە. چونکە من بەڕاستم نەبوو. گاڵتەم دەکرد... من نامەوێ بچمە شوێنێکی لەو جۆرەو تیایدا بژیم."

" دەباشە دەی... ئەگەر ئەوە ویستی تۆ بێت، باوابێت. دەی شەوت شاد."

ئەوسا هەر سێ پیاوەکە لە دەرگاکەوە دەرچوون. کە بە تەویلەکەیشدا گوزەریان کرد دیسانەوە ئەسپەکان کەوتنە پرمە پرم کردن و هەوسارە زنجیرییەکانیش کەوتنە زرنگە زرنگ.

کرووکس لەسەر چەرپایەکەی خۆیدا دانیشت و بۆ گاڤۆکەیەك چاوی بڕییە دەرگاکە و پاشان دەستی بۆ شووشە ڕۆنەکە درێژکردو لە پشتەوە پاڵدمی کراسەکەی هێنایە دەرەوەو تۆزقاڵێك ڕۆنی داچۆڕاندە نێو لەپە پەمەییەکەی خۆی و ئینجا دەستی بۆ پشتەوە درێژکردو بەهێواشی دەستی بە شێلانی پشتی خۆی کرد.

* * *

سووچێکی تەویلە گەورەکە بەکایەکی تازە کەڵەکە کرابوو لەسەر کەڵەکە کایەکەشدا چنگاڵێکی چوار لکی بەخولخلۆکەیەکەوە بە میچەکەوە هەڵواسرابوو. کەڵەکە کایەکە وەکو دامێنی کێوێك هەتا سووچەکەی تری تەویلەکە داشکابووە خوارەوەو لە تەنیشتیشیدا جێگایەکی تەختان هەبوو کە هێشتاکە لەبەروبوومی تازەی کاپڕ نەکرابوو. لەملاولەولاکانیدا ئالیکدانەکان دیاربوون و لە نابەینی تیرە شیشەکانیشەوە سەری ئەسپەکان دەبینران.

ئەو ڕۆژە پاش نیوەڕۆی یەکشەممە بوو. ئەسپە وچانگیرەکان خەریکی کرۆژتنی ئەو بەرماوە ناچیزەی کابوون و سمەکانیان دەکوتایە عەرزو خرمە خرمیان لە داری ئاخوڕەکانیانەوە هەڵدەستاندو هەوسارە زنجیرییەکانیان زرە زرِی دەهات. تیشکی هەتاوی پاش نیوەڕۆش درزو شەقاری نێو دیوارەکانی تەویلەکەی دەبڕی و کۆمەڵێك هێڵی درەوشاوەیان دەخستە سەر کایەکەوە و گیزە گیزی مێشیش لەو دوا نیوەڕۆ خاوخلیچك و پڕ لەهمە همەدا ئەو ناوەی دەتەنی. لە دەرەوەشدا لە سنگی یاری ناڵ ناڵێنەوە تەقە تەقی ناڵەکان و هەراوزەنای پیاوە یاریکەرەکان و هاندەرەکان و هووهاکێش و گاڵتەکەرەکان دەهاتنە بەرگوێ. بەلاّم لەناو تەویلەکەدا همە هەم و خاوخلیچکیی و گەرمایەکی بێڕادە بالاّ دەست بوون.

هەر بەتەنها لێنی لەناو تەویلەکەدا بوو، لەناو کایەکەدا لە تەنیشت سنووقێك لەژێر ئاخوڕێکی ئەولایەی تەویلەکەدا دانیشتبوو کە هێشتا بەکا پڕ نەکرابووەوە. لەناوکایەکەدا دانیشتبوو چاوی بڕیبووە توتەڵە سەگێکی بچکۆلانەی تۆپیوو کەلە بەردەمیدا ڕاکشابوو. بۆ ماوەیەکی درێژخایەن تەماشای کردو پاشان دەستە گەورەکەی درێژ کردو پیای دا ماڵی. لە قەپۆزەوە دەستی پیادا ماڵی و لەکلکی کۆتایی پێ هێنا.

ئەوسا بە ئەسپایی بە توتەڵەکەی وت: " بۆ دەبوایە بمریت؟ خۆ تۆ بە قەدەر مشك بچووك نیت.. خۆ منیش بە قایمی دەستبازیم لەگەڵدا نەکردی." ئەمەی گوت و سەری توتەڵەکەی هەڵبڕی و لە دەموچاوی ڕاماو پێی وت: " ئێستا ئیتر ڕەنگە جۆرج نەهێڵێت کەروێشکەکان پەروەردە بکەم، بەتایبەتی ئەگەر بزانێت کە تۆ کوژراویت."

ئینجا چاڵێکی بچکۆلانەی هەڵکەندو توتەڵەکەی تیا دانا و بەکا داپۆشی، ئیتر دیارنەما، بەلاّم ئەو هێشتا هەر چاوی بڕیبووە ئەو تەپۆڵکە بچکۆلەیەی کە دروستی کردبوو.. ئینجا بەخۆی وت: " ئەمە شتێکی زۆر خراپ نییە هەتا بڕۆم و خۆم لەناو بێشەلاّنەکەدا حەشار بدەم.. نا.. نا! ئەمە گوناهێکی گەورە نییە. بە جۆرجیش دەڵێم بە مردوویی دیتمەوە."

ئەوسا توتەڵەکەی دەرکردو بە وردی بەسەری کردەوە.. ئینجا لە گوێیەکانییەوە هەتا کلکی دەستی پیا هێناو بەخەم و پەژارەیەکی زۆرەوە لەسەر قسە بەردەوام بوو وتی: "هەرچی چۆنێك بێت پێی دەزانێت، جۆرج هەمیشە پەی بەشتەکان دەبات.. و ئەوسا پێم دەڵێت: " ئەوە کردەوەی تۆیە.. و هیچ هەوڵیش مەدە هەڵم بخەڵەتێنی.".. ئینجا پێم دەڵێت: " تۆ ئاوایت.. لەبەر ئەوە تۆ ناتوانیت کەروێشکەکان پەروەردە بکەیت!"

لە پڕێکا ڕق و قینی بەرزبووەوەو بەهاوارەوە وتی: " بەلەعنەتی خوا بیت.. بۆ دەبوایە بمریت؟ خۆ تۆ بەقەدەر مشك بچووك نیت." ئینجا توتکە سەگەکەی هەڵگرت و تووڕی هاویشت. ئەوسا پشتی تێکرد، دانیشت و بەسەر ئەژنۆ هەڵبڕاوەکانیدا چەمایەوە و بەسرتە سرتەوە وتی: " ئێستا ئیتر من کەروێشکەکان بەخێوناکەم. ئێستا ئیتر جۆرج ناهێڵێت کەروێشکەکان بەخێو بکەم." ئینجا لە خەم و خەفەتا پێش و پاش کەوتە خۆ ڕاژەنین.

لە دەرەوەشدا دەنگی تەقەی ناڵێك هاتە بەرگوێ کە بەر سنگی ئاسنین کەوت و پاش ئەوەیش دەنگ و هەڵڵایەکی بچکۆلە بەرز بووەوە. لێنی هەستاو توتەڵەکەی هێنایەوە و لەسەر کایەکە دایناو دانیشت. دووبارە دەستی بە نەوازش کردنی

توتەڵەکە کردەوەو پێی وت: " هێشتا چاك گەورە نەبوویت.. هەر پێیان وتم و پێیان وتم کە تۆ هێشتا چاك گەورە نەبوویتە، بەلاٌم نەمدەزانی ئاوا بە ئاسانی دەمریت." ئینجا پەنجەکانی لەسەر گوێچکەی پەژمووردەی توتەڵەکەدا خستە کارو وتی: " ڕەنگە جۆرج کەمتەرخەمیی بکات و گوێ نەدات. خۆ ئەم توتەڵە سەگبابە بچکۆلەیە هیچ بایەخێکی بۆ جۆرج نییە."

پاش قەدەرێك ژنەکەی کێرلی لە دوا سووچی تەویلەکەوە بەدیارکەوت. هێندە بە هێمنییەوە هاتە ژووری، لێنی تێبینی نەکرد. کراسە کەتانییە ئاڵوواڵاکەی لەبەرکردبوو، ئەو سۆڵەشی لە پێدابوو کە بە پەڕی وشترمرخ ڕازابووەوە، دەموچاوی بە مەکیاج سواخ درابوو، پرچیشی وەك هەمیشە بە شێوەی لوول لوولی بچکۆلانە شۆڕبووەوە. بەر لەوەیش کە لێنی چاوی هەڵبێنێ و ببینێ لە تەنیشتیدا وەستابوو.

ئەویش لە شپرزەییدا بە پەلە پەل کای بەسەر توتەڵەکەدا داو بە مرچ و مۆنییەکەوە تەماشای کرد.

کچەکە وتی: " چی لەوێ هەیە ئازیزم؟"

لێنیش نیگایەکی توندو تیژانەی کردو وتی: " جۆرج پێی وتم هیچ هەقم بەسەر تۆوە نەبێ.. نە قسەت لەگەڵدا بکەم و نە هیچ شتێك.."

کچەکە پێکەنی و وتی: " کەواتە جۆرج لە بارەی هەموو شتێکەوە فرمانت پێدەدات؟ "

لێنی چاوی شۆڕ کردەوە و کەوتە تەماشاکردنی کایەکە و وتی: " وتی ئەگەر قسەت لەگەڵدا بکەم یاخود هەر شتێکی تر ئەوا ناهێڵێت کەروێشك بەخێو بکەم."

کچەکەیش بەدەنگێکی نەوی و کزەوە وتی: " ئەمە لەوە دەترسێ کە کێرلی ڕقی هەستێ و تووڕە بێت.. بەلاٌم ئێستا کێرلی دەستە تیمارکراوەکەی بەملیدا هەڵواسراوە و ئەگەر بکەوێتە شەڕفرۆشتن ئەوا دەتوانی دەستەکەی تریشی تێك بشکێنی. خۆ من بەوە هەڵنەخەڵەتام کە وتتان دەستی لەناو مەکینەیەکدا گیربوو."

بەلاٌم لێنی بەبێئەوەی لێی نزیك بکەوێتەوە وتی: " نا... نا... خاتوون. من نامەوێ لەگەڵتدا بدوێم و هەقم بەسەرتەوە هەبێ."

ئینجا لەناو کایەکەدا لە تەنیشت لێنی لەسەر چۆك دانیشت و وتی: " گوێبگرە.. هەموو پیاوەکان بەیاری ناڵ ناڵێنەوە مژۆڵن و هێشتایش سەعات چوارە. هیچ یەکێکیان دەستبەرداری ئەو یارییە نابێت. ئەی ئیتر بۆچی نەتوانم قسەت لەگەڵدا بکەم؟ هیچ کەسێك نییە قسەی لەگەڵدا بکەم و هەستیش بەتەنیاییەکی ئێجگار گەورە دەکەم."

ئینجا لێنی وتی: " ئێ چیبکەم، نابێ قسەت لەگەڵدا بکەم و هەقم بەسەرتەوە هەبێت."

ئەویش وتی: " هەست بە تەنیایی دەکەم. تۆ دەتوانی لەگەڵ ئەوانی تردا بدوێیت، بەلاٌم من جگە لە کێرلی ناتوانم لەگەڵ کەسی تردا قسە بکەم، ئەگینا شێت و هار دەبێت. ئەی تۆ خۆت چەندت پێ خۆش دەبێ ئەگەر لەگەڵ هیچ کەسێکدا نەتوانی قسە بکەیت؟"

لێنیش وتی: " چار چییە، نابێ لەگەڵتدا قسە بکەم، چونکە جۆرج دەترسێ بەلاٌیەکم بە سەردا بێت."

ئینجا ژنەکە بابەتەکەی گۆڕی و وتی: " ئەوە چیت لەوێدا شاردۆتەوە؟"

لێنیش لە پڕێکا مەینەتی و گرفتارییەکەی بەبیردا هاتەوەو بە خەمبارییەکەوە وتی: " توتەڵە سەگەکەمە.. توتەڵە سەگە بچکۆلەکەم.." ئەمەی وت و کایەکەی لەسەریدا لابرد.

کچەکەیش هاواری لێ هەستا: " ئۆی.. مردووە."

لێنیش وتی: " زۆر بچووك بوو، یاریم لەگەڵدا دەکرد.. خۆی وا لێدەکرد وەکو ئەوەی گازم لێبگرێ.. منیش خۆمم والێدەکرد وەکو ئەوەی چەپۆکی پیادا بکێشم... و.. ئە ئاوام لێکرد و ئیتر مرد."

کچەکە دڵی دایەوەو وتی: " هیچ خەفەت مەخۆ.. توولە سەگێك بوو نە بوو.. دەتوانی بە ئاسانی یەکێکی تر پەیدا بکەیت. ناوچەکە پڕە لە توولە سەگ."

لێنیش بە دەنگێکی مەینەتبارانەوە وتی: " نەك بەو شێوەیەیش زۆر.. بەڵام جۆرج ئیتر ناهێڵێت کەروێشك پەروەردە بکەم."

"ئێ بۆچی ناهێڵێت؟"

"چونکە پێی وتم ئەگەر دووبارە شتی خراپ بکەمەوە ئەوا ناهێڵێت من کەروێشکەکان بەخێو بکەم."

ئەوسا کچەکە زیاتر لێی چووە پێشێ و بە زمان لووسییەکەوە وتی: " مەترسە لەوەی کە لەگەڵ مندا قسە دەکەیت. گوێبگرە پیاوەکان چ هاتوهاوارێکیانە لە دەرەوە. لەو یارییەدا گرەویان لەسەرچوار دۆلار کردووە. هیچ کەسێکیشیان دەستبەرداری ئەوێ نابێ هەتا یارییەکە تەواو نەبێ."

لێنی بە پارێزەوە وتی: " ئەگەر جۆرج ببینێ لەگەڵ تۆدا دەدوێم ئەوا سەر زەنشتێکی توندو تیژم دەکات. خۆی ئەوەی پێ وتم."

تووڕەیی دەموچاوی کچەکەی داگرتەوەو بە هاوارەوە وتی: " ئەی باشە من چیمە؟ ئەی من مافی ئەوەم نییە لەگەڵ هیچ کەسێکدا قسە بکەم؟ بۆ ئێوە من بە چی دەزانن؟ تۆ کەسێکی باش و ڕێکوپێکی و... ئیتر نازانم بۆچی نابێ لەگەڵتدا قسە بکەم.. خۆ زەرەرو زیانێکم لەتۆ نەداوە؟"

"ئێ جۆرج دەڵێ تووشی بەڵامان دەکەیت."

ئەویش وتی: " ئای کە بێ ئەقڵن! باشە من چ زەرەرێك بە تۆ دەگەیەنم؟ بەوە دەچێ هیچ کەسێکیان گوێ بەوە نەدەن کە من چۆن دەژیم. دەبا پێت بڵێم من ڕانەهاتووم بەم شێوەیە بژیم. دەشمتوانی ببمە ئافرەتێکی بەناوبانگ و ناسراوە."

ئەوەی بە دەنگێکی خەمبار وت و درێژەی دایێ: " ڕەنگە هێشتایش بواری ئەوەم هەبێ." ئەوسا وشەکانی بەجۆش و ئارەزوویەکی بەتینی وتووێژکردنەوە دەرپەڕینە دەرەوە، وەکو بلێیت پەلە پەلی ئەوەی بێت نەبادە گوێگرەکەی لێ قۆرغ بکەن: " لە سالیناس دەژیام.. هەر کە منداڵ بووم بۆ ئەوێ چووین. ڕۆژێك تیپێکی نواندن بۆ

ئەوێ هات و یەکێك لە ئەکتەرەکانم ناسی و پێی وتم دەتوانم لەگەڵ تیپەکەیاندا بڕۆم، بەڵام دایکم نەیهێشت، وتی لەبەر ئەوەی من هێشتا پانزە ساڵم. وەلێ پیاوەکە وتی دەتوانم لەگەڵیاندا بڕۆم. ئەگەر لەگەڵیان بڕۆیشتمایە. دڵنیابە ئێستا ئاوا نەدەژیام."

لێنیش لەمسەرەوە بۆ ئەوسەر توتەڵەکەی نەوازش دەکردو بەهێمنییەوە وتی: " مەزرایەکی بچکۆلانەو.. کۆمەڵێك کەروێشکمان دەبێت."

ئەویش بە پەلەپڕووزێ کەوتە گێڕانەوەی سەربووردەکەی خۆی نەبادە قسەبڕ بکرێت: " جارێکیش پیاوێکم ناسی ئەکتەرێکی بەشۆرەتی سینەمایی بوو. لەگەڵیدا بۆ ڕیڤەرساید دانس پالاس ڕۆیشتم. پێی وتم دەمکاتە ئەکتەرێکی سینەمایی و دەمخاتە نێو فلیمەوەو وتی من هەر بە خۆڕسك ئەکتەرم و وتیشی هەر کە چووەوە بۆ هۆلیوود ئەوا لەو بارەیەوە نامەم بۆ ڕەوانە دەکات." کچەکە، ئەوسا بۆ ئەوەی بزانێت کە ئاخۆ کاری تێکردووە یان نا، بەدیقەت و وردییەکی زیاترەوە تەماشای لێنی کردو وتی: " بەڵام من ئەو نامەیەم هەرگیز پێنەگەیشت و هەمیشەیش پێم وابوو کە دایکم لێی دزیووم. ئێ خۆ نەمدەتوانی لە شوێنێکدا بمێنمەوە کە سوور دەمزانی نامەکانم تیایدا دەدزرێت و هیچ بە هیچ ناکەم و ناوبانگیشم نابێت. هەروەها ئەوەشم لە دایکم پرسی کە ئایا نامەکەی دزیووە، بەڵام دایکم وتی نا نەمدزیووە. بۆیە منیش شووم بە کێرلی کرد. هەر هەمان ئەو شەوەی کە کێرلیم لە ڕیڤەرساید دانس پالاس دا ناسی "
ئینجا لە لێنی پرسی: " ئەرێ گوێت لێمە؟"

"کێ.. من ؟ بێگومان گوێم لێتە.."

"هەتا ئێستا ئەمەم بە هیچ کەسێك نەوتووە. ڕەنگە نەیشدەبوایە هەرگیز بیدرکێنم. من کێرلیم خۆش ناوێت، پیاوێکی ماقووڵ نییە." ئینجا لەبەرئەوەی کە دەردە دڵی خۆی بۆ هەڵڕشتبوو، زیاتر لێی نزیك کەوتەوەو لە تەنیشتیدا دانیشت و وتی: " دەمتوانی ببمە ئەستێرەیەکی سینەمایی و جلو بەرگی جوان و نایابم هەبێت.. وەکو ئەو جلوبەرگە نایابانەی کە ئەوان لەبەری دەکەن و.. لەو ئوتێلە ناوازانەیشدا بژیم کە ئەوان تیای دادەبەزن و بەردەوامیش وێنەم بگیرێت. کاتێکیش کە یەکەمین پیشاندانی

فیلمەکانم دەکرا ئەوا دەمتوانی بڕۆم و لە ئێزگەی ڕادیۆوە قسە بکەم، تەنانەت سێنتێکیش لەسەرم نەدەکەوت چونکە من پاڵەوانی فیلمەکە بووم. بەو هەموو جلوبەرگە جوانانەوە کرۆشمەم دەکرد کە ئەوان لەبەری دەکەن. چونکە ئەو پیاوە پێی وتم کە من هەر بە خۆڕسك ئەکتەرم." ئینجا چاوێکی بە لێنی دا هەڵبڕی و بۆ ئەوەیش کە دەریبخات دەتوانێ ڕۆڵی سینەمایی ببینێت ئیشارەتێکی دانسقەی بچووکی بە دەست و قۆڵی خۆی کرد. پەنجەکانی بە دوای مەچەکە ڕێنوێنی کەرەکەیدا سووڕانەوەو پەنجە توتەی لەمابەینی پەنجەکانی دیکەیەوە زۆر نایابانە دەرپەڕییە دەرەوە.

لێنی هەناسەیەکی قووڵی هەڵکێشا. لە دەرەوە تەقەتەقی ناڵی لە سنگ کەوتوو دەهاتە بەر گوێ و دواتریش قیژەو هەراهەرای هاندەرانە بڵندبووەوە. ئەوسا ژنەکەی کێرلی وتی: " ڕەنگە یەکێکیان ناڵەکەی بە سنگەکەوە کردبێ."

ئێستاکە ئیدی بە شۆڕبوونەوەو دانگەڕێزە کردنی هەتاو ڕووناکییەکە هێدی هێدی بەرزبووەوەو تیشکی ڕۆژیش بە دیوارەکەدا هەڵشاخاو بەسەر ئاخوڕەکان و سەرسەری ئەسپەکانەوە گیرسایەوە.

ئەوسا لێنی وتی: " ڕەنگە ئەگەر ئەم تووتکە بەرمە دەرەوەو فڕێی بدەمە شوێنێکی دوور باشتر بێت و جۆرجیش هەرگیز پێی نەزانێت. ئەوسایش دەتوانم بەبێ گیروگاز کەروێشکەکان بەخێو بکەم."

ژنەکەی کێرلیش بە تووڕەییەوە وتی: " تۆ بیر لە هیچ ناکەیتەوە کەروێشك نەبێت؟" لێنیش بەدانبەخۆدا گرییەکەوە وتی: " مەزرایەکی بچکۆلانەمان دەبێت.. خانوویەك و باخچەیەك و پەڵە زەوییەکیشمان دەبێت بۆ چاندنی وێنجەو ئەو وێنجەیەیش تایبەت دەبێ بە کەروێشکەکانمان، ئینجا توورەکەیەك دەبەم و لێواولێوی دەکەم و لە وێنجەو بۆ کەروێشکەکانی دەبەم."

ئەوسا ئافرەتەکە لێی پرسی: " چی واتلێدەکات ئەمەندە شێت و شەیدای کەروێشك بیت؟" لێنیش بەرلەوەی بگاتە بڕیارێك دەبوو زۆر بە وردی بیربکاتەوە. پاش دەمێك بە پارێزێکی زۆرەوە لە کچەکە نزیك بووەوە هەتا چووە پاڵی و وتی: " من شەیدای گرتن و

نەوازش کردنی شتی جوانم. کەڕەتێك لە بازاڕێکدا هەندێك لەو کەروێشکە کورك درێژانەم بینی. باوەڕ بکە زۆر جوان بوون.. هەندێجار هەتا مشکیشم نەوازش کردووە، بەڵام ئەوە کاتێك بووە کە شتێکی باش ترم دەست نەکەوتبێ."

ئینجا ژنەکەی کێرلی نەختێك لێی دوورکەوتەوەو وتی: " پێم وابێ تۆ شێتی.." لێنیش بە جەختەوە وتی: " نا.. من شێت نیم. جۆرج دەڵێ من شێت نیم.. هەر حەزدەکەم شتی جوان و نەرمونۆڵ بە پەنجەکانم نەوازش بکەم."

ئەوسا ئافرەتەکە نەختێك دڵنیاو ئارام بووەوە و وتی: " ئێ کێ حەز ناکات؟ هەموو کەسێك حەز لەوە دەکات. منیش حەز دەکەم دەست بە ئاوریشم و مەخمەڵدا بهێنم. ئەی تۆ حەزدەکەیت دەست بە مەخمەڵدا بهێنی؟"

لێنیش بە خۆشحاڵییەوە کەوتە قریوە قریوو و بەخۆشییەوە هاواری کردو وتی: " بێگومان، حەزم لێیە. پارچەیەکیشم هەبوو ژنێك دای پێم، ئەو ژنەیش پوورە کلاراکەی خۆم بوو. ئەو دای پێم.. پارچەیەکی ئا ئەمەندە دەبوو. خۆزگە ئا ئێستا ئەو پارچە مەخمەڵەم پێ بوایە." ئەمەی وت و گرژو مۆنییەك دەموچاوی داگرتەوە و بە ئەفسووسێکەوە وتی: "بزرم کردو..ماوەیەکی دوورو درێژیشە نەمبینیوەوە."

ژنەکەی کێرلی مەزاقی پێکردو وتی: " بەخوا تۆ شێتی. بەڵام پیاوێکی ناسك و ڕێکوپێکی. هەر ڕێك وەك منداڵێکی گەورە وایت. وەلێ مرۆ دەتوانێ لە مەبەستت تێ بگات. ئەو کاتانەیش کە پرچی خۆم شانە دەکەم دادەنیشم و دەستی پیادا دەهێنم، چونکە زۆر نەرمونۆڵە." ئینجا بۆ ئەوەی پیشانیشی بدات کە چۆنی ئەنجام دەدات. پەنجەکانی لە تەوقی سەرییەوە خستە نێو پرچییەوە و پیایدا هێنان و بە بێباکییەکەوە وتی: " هەندێ خەڵك پرچییان دڕو زبرە. بۆ نموونە کێرلی بگرە، قژی ڕێك بەتەل دەچێت. بەڵام پرچی من ناسك و نەرمو نیانە. بێگومان زۆر زۆر شانەی دەکەم و ئەوەش

نەرمونیانی دەکات. ها.. دەست لێرە بدە." دەستی لێنی گرت و خستییە سەرسەری خۆی و وتی: " ڕێك دەست لەوێ بدەو بزانە چەند نەرمونۆڵە."

پەنجە درشت و گەورەکانی لێنیش کەوتنە نەوازش کردنی پرچی.

ئافرەتەکە پێی وت: " بەڵام پرچم تێك نەدەیت."

لێنیش وتی: " ئای.. کە شتێکی خۆشە." ئینجا توندتر دەستی بەپرچیا هێناو دووبارە وتی: " ئای.. کە شتێکی خۆش و نایابە."

پاشان ئافرەتەکە بە تووڕەییەوە هاواری کردو وتی: " دە بەسە ئیتر لێیگەڕێ، پرچم تێك دەدەیت."

ئەوسا کچەکە سەری بەملاو بەولادا ڕاوەشاندو لێنیش بە توندی پەنجەکانی لە پرچی گیرکرد و دەستی لێ بەرنەدا.

ئافرەتەکە هاواری کرد: " بەری دە.. دەڵێم بەری دە!"

ئەوسا لێنی پەشۆکاو ڕووخساریشی تێکچوو. ئافرەتەکە کەوتە فیزاح کردنی و لێنیش دەستەکەی تری لەسەر دەمولوتیدا توند کردو تکاکارانە وتی: " توخوا قیژە قیژ مەکە.. ئۆ.. تکایە هاوار مەکە.. ئەگەر جۆرج ببیستێ شێت و هاوار دەبێت."

ئینجا ئافرەتەکە زۆر بە توند و تیژییەوە لەژێر دەستیدا پەلەقاژێی دەکرد. پەیتا پەیتا قاچەکانی بە کایەکەدا دەکێشاو پەلەفرتێی دەکردو تەقەلای دەربازبوونی دەداو لە ژێر دەستی لێنیشەوە قیژە قیژی تاساو دەهاتە بەرگوێ. ئینجا لێنی زراوچووانە دەستی بەهاوارکردو بە پاڕانەوەوە وتی: " ئۆ... توخوا وا مەکە.. ئەگینا جۆرج پێم دەڵێت شتێکی خراپم کردووەو ئیتر ناهێڵێت کەروێشکەکان بەخێو بکەم."

ئینجا کە نەختێك دەستی لابردو قیژە گڕو نووساوەکەی دەرهاتەوە، ئەوسا لێنی ڕقی هەڵساو بە تووڕەییەوە وتی: " دە بەسە ئیتر وا مەکە... نامەوێ بقیژێنی.. تووشی دەردو بەڵام دەکەیت هەروەکو چۆن جۆرج وتی ئاوا.. دە بەسە ئیتر وا مەکە.."

ئافرەتەکەیش هەر لنگەفرتێی دەکردو لە سامناکیدا چاوەکانی زەق هەڵگەڕابوون. ئەویش ڕایتەکاندو زۆر بە پەستییەوە وتی: " قیژە قیژ مەکە ئیتر بیبڕەوە."

ئەمەی وت و دووبارە ڕایتەکاندەوە و جەستەی وەکو ماسییەك تەپپەی هات و هێندەی پێنەچوو بێگیان کەوتە سەرعەرزەکە، چونکە لێنی ملی شکاندبوو.

ئیتر تەماشایەکی ژنەکەی کردو بە ئاگاییەکی بێڕادەوە دەستی لەسەر زاری لابردو ئەویش بە دامرکاوی و کپ لەوێدا کەوت.

پاشان لێنی وتی: " من نامەوێ عەزیەتت بدەم، بەڵام ئەگەر هەر هاوار بکەیت ئەوا جۆرج شێت و هار دەبێت." کاتێکیش کە بەرسڤی نەدایەوەو نەبزوا ئیتر تەواو بەسەریدا چەمایەوە، دەستی هەڵگرت و بەریدا تا بکەوێت. ئەوسا بۆ چرکە ساتێك واقی وڕماو لە ترسا بە چپەدووەوە وتی: " شتێکی خراپم کرد.. دووبارە شتێکی خراپم کرد.."

ئیتر بە چنگ کەوتە وێزەی کایەکە و بەشێکی لەشی ئافرەتەکەی داپۆشی. لەدەرەوەی تەویلەکەیشدا دەنگ و هاتوهاواری پیاوەکان و تەقە تەقی دوو دانە نالێش کە بەر سنگە ئاسنینەکە کەوتن هاتنە بەرگوێ. ئەوسا لێنی بۆ یەکەمین جار هەستی بە بوونی دەرەوە کردو لەنێو کایەکەدا خۆی مات و گرمۆڵە کردو گوێی هەڵخست و وتی: " شتێکی زۆر خراپم کرد، نەدەبوایە بیکەم. ئیتر جۆرج زۆر پەست دەبێت.. جۆرج پێی وتم.. وتی لەناو بێشەلانەکەدا خۆم حەشار بدەم هەتاکو دێت.. ئا.. ئەوەی وت." ئینجا لێنی گەڕایەوە و جارێکی تر تەماشای ئافرەتە مردووەکەی کردەوە. توتەڵە سەگە مردووەکەیش لە تەنیشت ژنەکەدا کەوتبوو. لێنی توتەڵە سەگەکەی هەڵگرت و وتی: " ئەمە تووڕهەڵدەدەم، چونکە ئەمەیش هەر شتێکی خراپە." ئینجا توتەڵەکەی خستە ژێر پاڵتۆکەی و لەسەرخۆ بە جنگە کرێ و خشکانەوە هەتا دیواری تەویلەکە رۆیشت و لەمیانی قەڵشەکانەوە تەماشای یاری و

قەرەباڵغیی ناڵ ناڵێنەکەی دەرەوەی کرد. پاشان لەسەرخۆ بە زێواری لایەکی دوا ئاخوڕدا خشکایە دەرەوە و دیارنەما.

لەو کاتەدا ڕۆشنایی هەتاو گەیشتبووە سەری سەرەوەی دیوارەکەو روناکی ناو تەویلەکەیش خەریکبوو کزو بێهێز هەڵدەگەڕاو ژنەکەی کێرلیش بەسەر پشتیدا ڕاکشابوو نیوەی جەستەشی کا دایدەپۆشیی.

بێدەنگییەکی بێتانوپۆ بەسەر تەویلەکەدا باڵا دەست بوو، خامۆشیی دوا نیوەڕۆیەکی درەنگیش مەزراکەی داگرتبووەوە. تەنانەت تەقە تەقی ناڵە هەڵدراوەکان و دەنگ و سەدای یاریکەرەکانیش بەرە بەرە کزو خامۆشتر ببوونەوە. لەگەڵ ئەوەیشدا کە دەرەوە هێشتا هەر ڕۆژبوو، بەڵام ناو تەویلەکە پێشوەخت بەرەو تاریکبوون ملی دەنا. کۆترێك لە دەرگای کراوەی وەژوور خستنی کاوە هاتە ژوورەوە و سووڕێکی لەناو تەویلەکەدا داو دیسان چووەوە دەرێ. لە دەوروبەری دواخانەی تەویلەکەوە سەگێکی گەلە بەدیارکەوت، ڕیوەڵەیەکی درێژکۆڵە بوو، گوانە قورس هەڵگەڕاوەکانی شۆڕ ببوونەوە. ئینجا کە لەو سنووقە نزیك بووەوە کە توتەڵەکانی تیا بوو بۆنی جەستەی مردووی ژنەکەی کێرلی بە لمۆزیدا هات و مووەکانی سەرپشتی ڕەپ هەڵگەڕان. پاشان نووزە نووزێکی کردو بەرەو لای سنووقەکە کشاو بازی دایە ناوەوەو لەمیان توتکەکانیدا ئۆقرەگیر بوو. ژنەکەی کێرلی بێگیان ڕاکشابوو نیوەی جەستەشی بەکای زەردیلە داپۆشرابوو. هەر هەموو بەدفەڕیی و پیلانگێڕیی و بەگلەوگازاندەیی و ئازار چەشتن بۆ ڕاکێشانی سەرنجی خەڵکیی چیدی لەسەر ڕووخساریدا دیارنەمابوون. دەموچاویشی زۆر جوان و سادەو ساکارو ئێسك سووك و تەڕوبڕو جحێڵ دیاربوو. ئێستاکە ئیتر گۆنا مەکیاج کراوەکانی و لێوە سووراو دارەکانی وایان بەدیاردەخست کە هێشتا هەر زیندووەو لە خەوێکی خۆشدایە. لوولییەکانی پرچیشی، کە هەر بە وردە سۆسجی بچکۆلانە دەچوون، لە پشتی سەرییەوە بەسەرکایەکەدا پەرت و بڵاوببوونەوەو زاریشی نەختێك لێك ترازا بوو.

هەروەکو چۆن هەندێجار ڕوودەدات، ئاوا، چرکەساتێك باری خست و بۆماوەیەکی زۆر زیاتر لەو چرکە ساتە لەنگەری گرت و مایەوە. دەنگ و جووڵەیش بۆماوەیەکی زۆر زۆر زیاتر لەو چرکەساتە بێدەنگبوون و ڕاوەستان. ئەوسا هێدی هێدی دیسانەوە وەخت هاتەوە سەرخۆی و تەوەزەلانە کەوتەوە جووڵە جووڵ. لە لایەکەی تری ئالیکدانەکاندا ئەسپەکان سمەکانیان دەکوتایە زەوی و قەمتەرە زنجیرییەکانیش زرە زرِیان لێوە دەهات. لە دەرەوەیشدا جاڕوجەنجاڵی پیاوەکان بڵندتر بووەوە و ڕوونتر بیسترا. لە زێواری دوا خانەی تەویلەکەوە دەنگی کاندییە پیر بەرز بووەوەو بانگی کرد: " لێنی ! هۆ لێنی ! لێنی ئەوە لێرەیت؟ هەندێ حیساباتی ترم ئەنجامداوە. دەبا پێت بڵێم چیمان پێ دەکرێ لێنی.. "

ئەوسا کاندییە پیر لە پەنای دوا خانەی تەویلەکەوە دەرکەوت و دیسان بانگی کردەوە: " لێنی.. هۆ لێنی!" ئیتر هەڵوەستەیەکی کردو ڕەق و وشك هەڵگەڕا. بە کۆتەرەی مەچەکە لووسەکەی ڕیشە سپییە زبرەکەی خوراندو بەژنەکەی کێرلی وت: " نەم زانی تۆ لێرەیت."

کاتێکیش کە ئەو وەڵامی نەدایەوە، لێی نزیکتر کەوتەوە و بەناقایلییەکەوە وتی: " شتێکی باش نییە ئالێرەدا بخەویت.." ئینجا کە گەیشتە تەنیشتی وتی: " ئەی هاوار خودایە!" و بە دۆشداماوییەوە تەماشای دەوروبەری کردو ڕیشی خوراند. پاشان هەڵبەزییەوە و بەلەز لە تەویلەکە چووە دەرێ.

بەڵام تەویلەکە جۆش و خرۆشی تێگەڕابوو. ئەسپەکانیش سمیان بە زەویدا دەکێشا و پرمە ولووشە لووشیان دەهات و کەوتبوونە کرۆژتنی پووش و پەلاشەکەی ژێریان و زنجیری قەمتەرەکانیان بەریەك دەکەوتن و زرِەیان لێوە هەڵدەستا. پاش ساتەوەختێك کاندی هاتەوە و جۆرجیشی لەگەڵدا بوو.

جۆرج وتی: " لەبەرچی دەتویست من ببینی؟"

کاندیش ئیشارەتی بۆ ژنەکەی کێرلی کرد. جۆرجیش تێی ڕاماو پرسی: " ئەوە چییەتی ؟ چی لێ هاتووە؟"

ئینجا لە ئاقرەتەکە نزیکتر کەوتەوە و گوزارشتەکەی کاندی دووپات کردەوە: " ئەی هاوار خودایە!" ئەوەی وت و لەتەنیشتیدا کەوتە سەرچۆك و دەستی خستە سەر دڵی. سەرەنجام کە زۆر بە سەنگینی و کاوەخۆ هەستا، دەموچاوی هەروەکو تەختەدار ڕەق و وشك هەڵگەڕا بوو چاوەکانیشی زەق زەق ببوون.

کاندی وتی: " دەبێ کێ ئەمەی کردبێ؟"

جۆرجیش بە کەمتەرخەمییەکەوە سەیری کردو لێی پرسی: " هیچ بۆچوونێکت نییە؟" کاندیش کشومات بوو. ئەوسا جۆرج نائومێدانە وتی: " دەبوایە مەزەندەی ئەمە بکەم، لەو باوەڕەدام کە لە هزری خۆمدا زانیبێتم."

کاندیش وتی: " ئەی ئێستا چیبکەین جۆرج؟ ها.. چیبکەین؟"

جۆرجیش ماوەیەکی دووردرێژ بەوەوە سەرقاڵ بوو کەچی وەڵام بداتەوە. ئینجا وتی: " پێم وایە.. دەبێ بەوانی تریش.. بڵێین. پێم وایە دەبێ بیگرین و بەندی بکەین. نابێ بهێڵین بەسەریا بچێ و دەربازبێ. ئەم گەمژەو کلۆڵە سەگبابە هەر لە برسا دەمرێت." ئینجا هەوڵی ئەوەی دا دڵی خۆی بداتەوەو وتی: " ڕەنگە بەندی بکەن و بەجوانی ڕەفتاری لەگەڵدا بکەن."

بەڵام کاندی بەورووژانێکەوە وتی: " بالێیگەڕێین دەربازبێت.. تۆ هێشتا ئەو کێرلییە ناناسیت. کێرلی خۆی هەڵیدەواسێت.. خۆی بە کوشتی دەدات.."

جۆرج چاوی بڕییە لێوەکانی کاندی و سەرەنجام وتی: " بەڵێ.. ڕاست دەکەیت.. کێرلی هەوڵی کوشتنی دەدات.. ئەوە دەکات و پیاوەکانیش هەروەها ئەوەیان لێدەوەشێتەوە و.. دەیکەن.." ئەوەی وت و ئاوڕی دایەوەو تەماشای ژنەکەی کێرلی کرد.

پاش ئەوە کاندی گەورەترین ترس و پەرۆشی خۆی دەربڕی و وتی: " خۆ من و تۆ هەر خۆمان دەتوانین ئەو مەزرا بچکۆلەیە بکڕین جۆرج، ناتوانین؟ من و تۆ دەتوانین بچینە ئەوێ و خۆش بژین جۆرج، ناتوانین ؟ جۆرج، ناتوانین؟"

بەرلەوەی جۆرج وەڵام بداتەوە، کاندی سەری شۆڕکردەوەو لە کایەکە وردبووەوە. چونکە وەڵامەکەی دەزانی.

ئینجا جۆرج بە هێمنییەکەوە وتی: " پێم وابێ هەر لەسەرەتاوە دەمزانی. پێم وابێ دەمزانی کە هەرگیز نابینە خاوەنی ئەو مەزرایە. ئەمەندە حەزی لەوە بوو گوێ لەو باسە بگرێت هەتا لەدواییدا واملێهات باوەڕ بەوە بکەم کە هەر دەیهێنینەدی.

ئەوسا کاندی بە خەمباری و مرچومۆنییەکەوە پرسی: " کەواتە.. هەموو شتێك تەواو؟"

جۆرج وەڵامی پرسیارەکەی ئەوی نەدایەوە، بەڵام وتی: " مانگەکە هەمووی بە ئیش کردن بەسەردەبەم و پەنجا دۆلارەکەی خۆم وەردەگرم و شەوێکی تەواو لە قەحپەخانەیەکی بەدو چەپەڵدا بەسەردەبەم و دەمێنمەوە، یاخود دەچمە خانەیەکی بیلیاردو هەتا هەموو کەسێك بۆ ماڵی خۆی دەڕواتەوە من هەر لەوێ دەبم ئەوسا دەگەڕێمەوە ئێرەو مانگێکی دیکە کار دەکەم و پەنجا دۆلاری تر وەردەگرم و..."

دوای ئەوە کاندی وتی: " پیاوێکی ئەوەندە باش بوو هیچ باوەڕم نەدەکرد شتێکی ئاوا بکات."

جۆرج کە هێشتا هەر چاوی لە ژنەکەی کێرلی بڕیبوو، وتی: " لێنی هەرگیز بە نییەتێکی شەڕانگێزانەوە ئەمەی ئەنجام نەداوە.. هەموو کاتێك شتی خراپی کردووە، بەڵام هیچ شتێکی بە نییەتێکی خراپەوە نەکردووە." پاش ئەوە ڕاست بووەوەو ئاوڕی لە کاندی دایەوەو وتی: " گوێبگرە کاندی.. دەبێ بچین پیاوەکان ئاگادار بکەینەوە. وابزانم باشتروایە بیگرن و بۆ ئێرە بیهێننەوە. هیچ چارەیەکی ترمان نییە.. لەوانەشە ئازاری نەدەن.." دواتر بە پێداگرییەوە وتی: " من ڕێگایان نادەم دەست بە لێنییەوە بدەن. چاك گوێم لێبگرە ئێستا.. لەوانەیە پیاوەکان وابزانن دەستی منیشی تێدایە.. بۆیە من

دەچمە خانووی کرێکاران و دوای ئەوە تۆ بە ماوەیەکی کورت وەرە دەرەوەو بڕۆ دەربارەی ئافرەتەکە ئەوانی تر تێ بگەیەنە.. ئەوسا منیش لەگەڵیاندا دێم و خۆم والیێدەکەم کە نەم بینیووە و ئاگام لە هیچ شتێك نییە.. ئەوەم بۆ دەکەیت؟ بۆ ئەوەی پیاوەکان بیر لەوە نەکەنەوە کە دەستی منیشی تیادایە؟"

کاندیش وتی: " بەڵێ... جۆرج... بێگومان ئەو کارە ڕادەپەڕێنم."

"دەباشە کەواتە دوو دەقیقە مۆڵەتم بدەو ئەوسا بە هەڵەداوان وەرە دەرەوەو بەو شێوەیە پێیان بڵێ کە ئەو ئانوساتە ئەوت بینیبێ. دەی ئەوا من دەڕۆم." پاشان جۆرج وەرسووڕایەوە و بە پەلە پەل لە تەویلەکەوە چووە دەرێ.

کاندییە پیریش چاودێری ڕۆیشتنی کردو دواتر دۆشداماوانە ئاوڕی لە ژنەکەی کێرلی دایەوەو سەیری کرد، ئەوسا هێدی هێدی ناخۆشی و خەم و پەژارەکەی چووە نێو قاڵبی ئاخاوتنەوەو دڕندانە وتی: " هەی قەحپەی لەعنەتیی، ئاخرییەکەی نەهامەتییەکت نایەوە، ها... وانییە؟ پێم وایە هەنووکە ئیتر بەختەوەری. هەموو کەسێك درکی بەوەکرد بوو کە تۆ شتەکان کاژوواژ دەکەیت و سەرئێشەیەکی گەورە دەنێیتەوە. تۆ ئەوسا هیچ سوودێکت نەبوو، ئێستاکەیش هیچ سوودێکت نییە هەی سووك و چرووکی چەپەڵ.." ئەو دەم فینگەو لووشە لووشێکی کردو دەنگی پەشۆکاو وتی: " بۆ خۆم دەمتوانی لە باخچەکەدا بژار بکەم و قاپ و قاچاخیش بۆ ئەو پیاوانە بشۆرم."

پاشان قەدەرێك ڕاوەستاو ئینجا بە تەرزێکی یەکنەوایانە درێژەی دایێ و کەوتە دووپات کردنەوەی قسە کۆنەکان و وتی: " ئەگەر تاقمی سێرکیش بهاتبانایە ناوشار یاخود یارییەکی بەیسبۆڵ بکرابایە ئەوا دەستبەجێ بۆ بینینی دەچووین.. ئیشمان هەواڵەی جەهەننەم دەکردو گوێمان نەدەداو بۆ بینینی دەچووین.. هەرگیزیش داوای مۆڵەتمان لە کەس نەدەکرد.. بەرازو مریشکیشمان دەبوو... لە زستانیشدا.. زۆپاو ئاگردانە بچکۆلە قەبەکەمان دادەگیرساند.. بارانیش خوڕ خوڕ دەباری.. ئێمەیش لەوێ دادەسەکناین.. "

ئیتر ئەشك چاوەکانی لێڵ کرد، وەرچەرخاو بە کۆتەرەی مەچەکی ڕیشە زبرەکەی خوراند و بە دەستەو سانییەکەوە لە تەویلەکەوە چووە دەرێ، لەوێ لە دەرەوەدا غەڵبەغەڵبی یارییەکە دامرکابووەوەو دەنگە دەنگی مشتومڕی پیاوەکان بڵند ببووەوە، تەپە تەپی کۆمەڵێك پێی ڕاکردوو بیستراو هەموویان خۆیان تەپاندە نێو تەویلەکەوە. سلیم و کارڵسۆن و ویتیی نەوجەوان و کێرلی و.. کرووکس... هاتنە ژوورەوە... بۆ ئەوەیش کە کرووکس سەرنجی کەس بەلای خۆیدا ڕانەکێشێ لەگەڵیان مەودایەکی باشی وەرگرت و لە پشتەوە وەستا. کاندی دوای ئەوان هات و دوای هەر هەموویشیان ئینجا جۆرج هات. جۆرج پاڵتۆ شینە دێنیمەکەی خۆی لەبەرکردبوو دوگمەکانیشی داخستبوو، شەپقە ڕەشەکەشی بەسەرچاوەکانیدا دادابووە خوارەوە. پیاوەکان بە هەڵپە هەڵپ بەدەوری دوا خانەی نێو تەویلەکەدا هاتنە ژوورەوە و چاوەکانیان لەناو تاریکاییەکەدا ژنەکەی کێرلی بەدی کرد.. ڕاوەستان.. بێ جووڵەو کرەك ڕاوەستان و چاویان تێ بڕی.

ئەوسا سلیم بە وریایی و هێمنییەکەوە لێی نزیك کەوتەوەو دەستی خستە سەر مەچەکی و ترپەی دڵی گرت.. دواجار قامکێکی باریکەلەی لە ڕوومەتی خشاندو پاشان دەستی خستە ژێر ملییەوە کە نەختێك گێرولار ببووەوەو بە قامکەکانی کەوتە پشکنینی. کاتێکیش کە هەستایەوە پیاوەکان لە تەنیشتیدا ئاپۆرایان بەستبوو، جگە لەوە تەلیسمی بێدەنگییەکەیش شکابوو.

کێرلی کتوپڕ گیانی تێگەڕاوهاواری کرد: " دەزانم کێ کردوێتی، ئەو دێوە زەبەللاحە قەحپە دایکە کردوێتی. دەزانم کە ئەو کردوێتی.. چونکە هەموو ئەوانی تر لە دەرەوە یاری ناڵ ناڵێنیان دەکرد." ئەوسا هێدی هێدی کەوتە نێو بۆتەی هەڵچوون و شێتگیرییەوە و وتی: " بۆ کوێ دەچێ.. هەر دەستگیری دەکەم.. دەڕۆم تفەنگەکەم دەهێنم.. هەر خۆم ئەو کوڕی قەحپە زەبەللاحە دەکوژم.. لە هەناوی دەدەم.. دەی وەرن کوڕینە با بڕۆین.." ئەوەی وت و بە خەشمێکی بێڕادە لە

تەویلەکەوە دەرپەڕی و ڕۆیشت. کارڵسۆنیش وتی: " منیش دەچم لوگەرەکەی خۆم دەهێنم." و ئەویش بە پەلە ڕایکردە دەرەوە.

ئینجا سلیم بە هێمنییەکەوە ئاوڕی لە جۆرج دایەوەو وتی: " بەڕاستی پێم وایە لێنی ئەم کارەی کردووە، ملی شکاوە. هەر بە تەنها لێنیش دەتوانێ ئەوە بکات."

جۆرج پاسقی نەدایەوە، بەڵام بە هێورییەکەوە سەری ڕاوەشاند. شەپقەکەشی ئەمەندە بەسەر تەوێڵیدا لار ببووەوە کە چاوەکانی شاردبووەوە و دیار نەبوون. ئەوسا سلیم درێژەی دایێ و وتی: " ڕەنگە ئەمەیش هەروەکو ئەوەی ئەو کاتەی وید بێت کە تۆ بۆت باس کردین."

دووبارە جۆرج سەری ڕاوەشاندەوە.

سلیمیش ئاهێکی هەڵکێشاو وتی: " کەوابێ پێویستە دەستگیری بکەین. بەڕای تۆ دەبێ بۆ کوێ ڕۆیشتبێ؟"

ماوەیەکی درێژی خایاند هەتا جۆرج توانی وشەکانی ڕەها بکات و بدوێت." دەبێ بەرەو باشوور چووبێت، چونکە ئێمە لەلای باکوورەوە هاتین، لەبەرئەوە هەر دەبێ بەرەو باشوور چووبێت."

سلیم دووبارە وتی: " هەرچی چۆنێك بێت دەبێ بیگرین."

ئینجا جۆرج لێی هاتە پێشەوەو وتی: " ئەی ناتوانین بیهێنین و لێرە فرێی بدەینە زیندانەوە؟ خۆ تەواو شێتە سلیم.. قەتیش بە نییەتێکی شەڕانگێزانەوە ئەمەی ئەنجام نەداوە."

سلیمیش سەری لەقاندو وتی: " لەوانەیە بتوانین.. ئەگەر بتوانین دەرچوونی کێرلی قۆرخ بکەین، بەو شێوەیە دەتوانین. بەڵام کێرلی دەیەوێ بیکوژێت، چونکە هێشتایش هەر دەربارەی دەستی دڵ پڕ لەقین و توورەییە لێی. جا گریمان فڕێیان دایە زیندان.. کۆت و بەندیان کردو ئاخنییانە قەفەزێکەوە، خۆ ئەوە شتێکی زۆر ماقووڵ نییە جۆرج." جۆرجیش وتی: " دەزانم.. دەزانم."

دواجار کارڵسۆن بەڕاکردن هاتە ژوورەوەو قیژاندی: " ئەو کوڕی قەحپەیە لوگەرەکەمی دزیووە، لە جانتاکەمدا نییە." ئەنجا کێرلی بەدوایدا هاتە ژوورەوەو بەدەستە ساغەکەی تفەنگەکەی خۆی هەڵگرتبوو، ئیتر هەڵچوونەکەی دامرکابووەوەو وتی: " دە باشە دەی کوڕینە بابڕۆین، کارڵسۆن، قولەڕەشەکە تفەنگێکی هەیە تۆش ئەوە بهێنە. هەر کە بینیت هیچ بوارو دەرفەتی مەدە، یەکسەر فیشەکێك ئاراستەی ورگ و ڕیخۆڵەی بکە، ئا ئەوە دوو پارچەی دەکات."

ویتیش بە شێوەیەکی هەڵچووانە وتی: " من تفەنگم نییە."

کێرلیش وتی: " تۆ بڕۆ بۆ سۆلێداد و پۆلیسێك بهێنە.. ئا.. ئال ویلتز بێنە، جێگری سەرۆکی پۆلیسە.. دەی بابڕۆین ئیتر.." ئینجا بە بەدگومانییەکەوە لە جۆرج وەرسووڕایەوە و پێی وت: " ئەی تۆ لەگەڵمان دێیت برادەر؟"

جۆرجیش وتی: " ئا.. لەگەڵتاندا دێم.. بەڵام گوێبگرە کێرلی.. ئەو حەرامزادە نەگبەتە شڕوشێتە، مەیکوژە. بەڕاستی نەیزانیووە چی دەکات."

کێرلیش هاواری کرد: " نەیکوژم.. ها ؟ لوگەرەکەی کارڵسۆنیشی پێیە، هەر دەبێ بیکوژین."

ئەوسا جۆرج بە ناسکی و نەرمییەکەوە وتی: " جا لەوانەیە کارڵسۆن خۆی دەمانچەکەی ونکردبێ."

کارڵسۆنیش وتی: " من ئەم بەیانییە بینیم، نەخێر.. نەخێر.. دەمانچەکەم براوە."

سلیمیش لە کاتێکدا کە ڕاوەستا بوو دەیڕوانییە ژنەکەی کێرلی وتی: " کێرلی.. باشتر وایە لێرە لای ژنەکەتدا بمێنیتەوە."

بـەڵاّم سـيمای کێـرلی سـوورهەڵگەڕاو وتـی: " نـا.. مـن دەڕۆم.. خـۆم، بەدەسـتی خۆم دەبێ ورگـی ئـەو قەحپـە دایکـە زەبەللاحـە هەڵڕێژمـە دەرەوە و بیکـوژم... هـەتا ئەگەر هەریەك دەستیشم هەبێ ئەوا ئەو کوڕی قەحپەیە دەکوژم."

ئینجـا سـلیم لـە کانـدی وەرچـەرخاو وتـی: " کەواتـە تـۆ لەگـەڵ لاشـەکەدا بمێنەرەوە کاندی. ئێمەیش وا باشە بکەوینە ڕێ."

ئەوسا هـەموویان کەوتنـەڕێ و ڕۆیـشتن.. جـۆرج ماوەیـەك لـە تەنیـشت کانـدی ڕاوەستا.. هـەردووکیان پێکـەوە تەماشـای ژنـە مردووەکـەیان کـرد هـەتاکو کێـرلی بانگی کردو وتـی: "گـوێبگرە جـۆرج! تـۆش لەگـەڵ ئێمـە وەرە بـۆ ئـەوەی بیرلـەوە نەکەینەوە کە ئەم تاوانە دەستی تۆیشی تێدا بووە."

ئەوسـا ئـیتر جـۆرج بـە سـەنگینیی پێیـەکانی خـۆی بـەکێش کـردو بەهێواشـی دوایـان کـەوت. کـاتێکیش کـە هـەموویان ڕۆیـشتن و دیارنـەمان، کانـدی بـە چیچکانەوە لـەنێو کایەکـەدا دانیـشت و لـە دەموچـاوی ژنەکـەی کێـرلی ڕامـاو بـە دەنگێکی ناسکەوە وتی: " هەی قەلەندەری چارەڕەش."

پاشـان دەنگـە دەنگـی پیاوەکـان کـز تـر بـووەوە. تەویلەکـەیش هـەتا دەهـات تـاریکتر دادەگـەڕا و ئەسـپەکانیش لـەنێو خانـەکانی خۆیانـدا لاقـەکانیان بەزەویـدا دەکێـشاو قەمتـەرە زنجیرییـەکانیان زڕە زڕی لێـوە دەهـات. کاندییـە پیریـش بەباسکی خۆی چاوەکانی داپۆشی و لەنێو کایەکەدا درێژبوو.

* * *

ئەو دوانیوەڕۆ درەنگ وەختە پەنگاوی سەوزو قوولیی ڕووباری سالیناس مەنگ و خامۆش بوو. دەمێك بوو هەتاو لە دۆڵەکەوە بۆ ئەوە پاشەکشەی کردبوو کە بە قەدپاڵی چیاکانی گابیلان دا هەڵزنێت.. ترۆپکەکانیش لەبەرخۆرەتاوەکەدا گوڵگوون هەڵگەڕابوون. بەڵام لەولاوە لە بەستێنی پەنگاوە مەنگەکەدا، تاریکاییەکی دڵفڕێن هەژموونی بەسەر مابێنی سوورەچنارە پەڵەپەڵاوییەکاندا کردبوو. مارێکی ئاویی بە ئەسپایی و سانا گۆماوەکەی بە هەڵخزان دەبڕی و سەرە پێرۆسکۆپییەکەی تەکان دەداو بەملاو بەولادا دەیجووڵاندەوە. بەمەڵە سەرانسەر پەنگاوەکەی بڕی و گەیشتە لای لاقە درێژەکانی ئەو شینەشاهۆیەی کە مەندو کڕەك لە تەنکاوەکەدا ڕاوەستابوو. لە پڕێکدا سەرو دەنووکە کش و ماتەکەی هاویشتە نێو ئاوەکەوە و بەسەر مارەکەی قۆزتەوە و دەردی هێنایە دەرەوە.. دەنووکەکە سەری مارە بچکۆلانەکەی قوت داو کلکیشی بە شپرزەیی هێشتا هەر لە دەرەوە فڕکە فڕکی بوو.

لە دوورەوە هورووژمی بایەك هاتە بەرگوێ و پاشان ڕەشەبایەك وێنەی شەپۆل لەمیانی سەروپۆپەی درەختەکانەوە گوزەری کرد. گەڵای سوورە چنارەکانیش هەڵگەڕانەوەو دیووە زیووینەکانیان دەرکەوت، گەڵا قاوەیی و وشك هەڵگەڕاوەکانی سەر عەرزەکەیش چەند هەنگاوێك دووركەوتنەوە و بای هەڵکردووش ڕیز لە دوای ریز وردە شەپۆلی لەسەر ڕووی سەوزی پەنگاوەکەدا دروست دەکردو ڕایدەماڵین.

بایەکە چەند بە خێرایی دەستی پێکرد بوو هەر ئەئاوایش دامرکایەوەو سەر لە نوێ زێوارو دەوروبەرەکە ئارامیی تێگەڕایەوە. شینە شاهۆکە لە تەنکاییەکەدا هەروا کشومات ڕاوەستا بوو چاوەڕوانیی دەکرد. مارێکی ئاویی بچکۆلانەی دیکەیش لەنێو پەنگاوەکەوە بەرەو ژوور مەلەی دەکردو سەرە پێرۆسکۆپییەکەی لەملاوەبۆئەولا دەجووڵاندەوە.

هێندەی پێنەچوو لێنی لەناو بێشەڵانەکانەوە دەرکەوت، هەروەکو چۆن ورچێك بە بێدەنگیی پێدزە دەکات و دەجووڵێتەوە ئەویش ئاوها لەوێ دەرکەوت. شینە شاهۆکە لە نێو ئاوەکەوە بڵند بووەوەو لە شەقەی باڵی داو بەسەر ڕووبارەکەدا هەڵفڕی و دووركەوتەوە. مارە بچووکەکەیش داخزایە نێو قامیشەڵانەکەی گوێی پەنگاوەکە و بزر بوو.

لێنی بە بێدەنگییەکی بێوێنەوە لە قەراخی گۆماوەکە نزیك بووەوە. چۆکی داداو کەوتە ئاو خواردنەوە، بەجۆرێك ئاوی دەخواردەوە بەحاڵ لێوەکانی بەرئاوەکە دەکەوتن. کاتێکیش کە پەلەوەڕێکی چکۆلانە بە تیژی بەسەر گەڵا وشك هەڵگەڕاوەکانی پشتەوەیدا ڕابوورد، دەمودەست سەری هەڵبڕی و بەچاوو گوێچکەکانی سەرنجی خۆی بەلای دەنگەکەدا ڕاکێشا و مات بوو هەتا باڵندەکەی بینی، ئەوسا سەری نەوی کردەوەو سەرلەنوێ کەوتەوە ئاو خواردن.

کاتێك کە تێر ئاو بوو، لەسەر کەناری ڕووبارەکە ڕوو لە پەنگاوەکە دانیشت بۆ ئەوەی بتوانێ چاودێریی سەرتاپای ڕێگاکە بکات. پاشان ئەژنۆکانی لە ئامێزناو چەناگەی خستە سەریان. ئەو ڕووناکییەی کە دۆڵەکەی بەجێ هێشتبوو، بەرزبووەوە، تا دەهات دوورتر دەکەوتەوە و بە ڕووناکییەکی هێندەی تر بێهاوتا لوتکەی کێوەکانی دەدرەوشاندەوە.

لێنی لەگەڵ خۆیدا کەوتە قسەو بە هێمنیی وتی: " بێگومان لە یادم نەچووە. خۆم لە نابەینی بێشەڵانەکاندا حەشاردەدەم و چاوەڕوانیی هاتنی جۆرج دەبم." ئینجا شەپقەکەی بەسەر چاوەکانیا لارکردەوەو بەردەوامبوو: " دەزانم... جۆرج سەرزەنشتم دەکات. خۆزگە دەخوازێ تەنیا بوایە و من ئەوەندە گێرمەو کێشەم بۆ نەخولقاندایە." پاشان سەری وەرسووڕاندەوە و لە پۆپەی درەوشاوەی کەژەکان ڕاماو بە غەمگینییەکەوە درێژەی دایێ." دەتوانم ڕێك بۆ ئەوێ بڕۆم و ئەشکەوتێك بدۆزمەوەو.. ئیتر هەرگیز تامی کێچاپ نەکەم.. بەڵام گرنگ نییە.. ئەگەر جۆرج منی نەوێت... ئەوا دەڕۆم.. دەڕۆم و وندەبم.."

ئا لەو ساتە وەختەدا ژنێکی بەساڵدا کەوتووی کولەبنەی قەڵەو لە هۆڵی لێنییەوە هاتە دەرێ. چاویلکەیەکی شووشە قۆقزی ئەستووری لە چاودا بوو، بەرکۆشەیەکی گیرفانداری زۆر زلی خەتخەتیشی لەبەردابوو، گەلێك پاکوخاوێن و تەرپۆش و ڕێکو پێك بوو. لەبەردەم لێنی دا ڕاوەستاو دەستەکانی خستە سەر سمتی و چروچاوی بەیەکاداو بەسەر زەنشت کردنەوە لێی نواڕی.

کاتێکیش کە دەستی بە قسەکردن کرد، دەنگی لێنی خۆی بوو قسەی دەکرد. پێیێ وت: " هەر پێم وتی و.. پێم وتی بەقسەی جۆرج بکە، چونکە کوڕێکی زۆر ڕێکوپێکەو تۆیشی زۆر خۆش دەوێت.. بەلام قەت گوێ بە هیچ شتێك نادەیت و هەر شتی ناپەسەندو خراپ دەکەیت."

لێنیش پاکۆی دایەوەو وتی: " زۆر هەولم دا پووره کلارا. هەر هەولم داو هەولم دا. بەدەست خۆم نییە هیچم پێنەکرا."

ئەویش هەر بە دەنگی لێنی لەسەری ڕۆیشت و وتی: " تۆ هیچ بیرلە جۆرج ناکەیتەوە، کە هەمیشە شتی باشی بۆت کردووە. هەر کاتێکیش پارچە شیرینییەکی دەست کەوتبێ نیوە یاخود زیاتر لە نیوەی بە تۆ داوە. ئەگەر کێچاپیشی دەستکەوتبێ ئەوا هەر هەمووی بە تۆ بەخشیووە."

لێنیش بە غەمبارییەکەوە وتی: " دەزانم.. بەلام زۆر هەولم دا پووره کلارا. هەر هەولم دا و هەولم دا..."

ئەویش قسەکەی پێبڕی و وتی: " ئەگەر تۆ نەبوویتایە ئەو هەتا هەتایە خۆش گوزەران دەبوو. دەیتوانی پارەکەی خۆی وەربگرێ و بچێتە قەحپەخانەیەکەوە و ڕابوێرێ و سەرو سەدایەك بخاتەڕێ، دەیتوانی بچێتە بیلیاردخانەیەکەوە و بەیاری بیلیارد کات بەسەر بەرێت. بەلام دەبوایە بە تۆوە سەرقال بێت."

ئەنجا لێنی بە خەم و خەفەتێکەوە نالاندی و وتی: " دەزانم.. پووره کلارا. ڕێك دەڕۆم بۆ نێو ئەو زوورگانە و لەوێ ئەشکەوتێك دەدۆزمەوەو تیایدا دەژیم بۆ ئەوەی چیدی بۆ جۆرج نەبمە کوێرەوەریی.

ئەویش بە تووڕەییەکەوە وتی: " تۆ هەروا دەڵێیت، تۆ هەمیشە هەروا دەڵێیت، بەلام ئەمەنەدەیش دایك حیزیی کە قەتاو قەت ئەوە ناکەیت. هەر لە دەوروبەردا دەبیت و هەردەم جۆرج تووشی دڵەڕاوکێ دەکەیت و ناخۆشی پێ دەچێژیت."

لێنیش وتی: " لەوانەیە واباشتر بێ بڕۆم، چونکە جۆرج ئیتر ناهێڵێت کەروێشك پەروەردە بکەم."

ئینجا لە پڕێکا پووره کلارا دیارنەماو لەزەینیی لێنییەوە کەروێشکێکی زەبەللاح دەرکەوت.لەبەردەمیدا لەسەر پاشەڵی دانیشت و گوێچکەکانی لەقاندەوەو بەمشە مشێکەوە لووتی لێ نزیك خستەوە.

ئەویش هەر بە دەنگی لێنی خۆی قسەی کردو بەڕیشخەندێکەوە وتی: " کەروێشك بەخێو دەکەیت، هەی شڕوشێتی سەگباب. تۆ تەنانەت شایستەی ئەوە نیت کە قاچی کەروێشکیش بلێسیتەوە.. تۆ لەبیریان دەکەیت و برسی و تینوو بەجێیان دەهێڵیت.. بەلێ ئا ئەوەیان لەگەڵدا دەکەیت. جا ئەو کاتە جۆرج چیت پێ دەڵێت؟"

لێنیش بەدەنگێکی بەرز وتی: " نا.. لەبیرم ناچێت.."

کەروێشکەکەیش وتی: " بەلێ... لەبیرت ناچێت.. بەخوا هیچ و پووچیت.. تۆ تەنانەت ئەو شەقەیش ناهێنی کە هەڵتدەداتە دۆزەخەوە. خوا خۆی دەزانێ کە هیچ شتێك نەما جۆرج نەیکات بۆ ئەوەی لەزێرابەکە دەرت بێنێ، وەلێ هیچ کەڵکی نەبوو. ئەگەر لەو بڕوایەشدا بیت کە جۆرج دەهێڵێ کەروێشك پەروەردە بکەیت، ئەوا لە گەمژەیش گەمژەتری. هەرگیز ناهێڵێت.. ڕاوەستە بزانە چیت لێدەکات.. بەتێلا لێدانێکت لێ دەدا دۆزەخ بە چاوی خۆت ببینی.. ئا هەر وا دەکات.. تێرو پڕت لێ دەدات."

ئینجا لێنی یەکسەر وەلامی دایەوەو شەڕانگێزانە وتی: " ئەو شتی وا ناکات.. جۆرج بەهیچ شێوەیەك شتی لەو جۆره ناکات. چونکە دەمێکە

دەیناسم، لەبیرم چووە لەکەیەوە جۆرج دەناسم، بەلاّم دەمێکە.. هەرگیزی لێی نەداوم و داری لیّ هەلّ نەگرتووم.. منی زۆر خۆش دەوێت.. قەت بەرامبەرم دلّڕەق و خراپ نابێت."

کەروێشکەکەیش وتی: " بەلاّم ئیتر تەواو لێت بێزارو جاڕس بووە، تێلاٌترێنێکی چاکت دەکات و دوای ئەوە بەجێت دەهێلّێت و دەڕوات."

لێنیش بەشێتگیرییەکەوە هاواری کرد: " نەخێر.. ئەو وا ناکات.. ئەو هەرگیز شتی لەو بابەتە ناکات.. من جۆرج دەناسم. من و ئەو هاوڕیّ بووین و بۆ هەموو لایەك پێکەوە دەڕۆیشتین."

بەلاّم کەروێشکەکە بە ئاستەم و هێمنییەوە قسەکانی خۆی چەند بارە کردەوەو وتی: " سا بزانە چۆن بەجێت دەهێلّیّ هەی شڕوشێتی دایك حیز... بەتاق و تەنیا بەجێت دەهێلّێت.. بەجێت دەهێلّیّ.. تۆی شڕوشێتی حووچ و سەگباب بەجیّ دەهێلّێت."

ئەوسا لێنی دەستی خستە سەر گوێیەکانی و شیتاندی: " نا... جۆرج وا ناکات.. نا.. من پێت دەلّێم جۆرج وا ناکات... ئاە.. جۆرج.. جۆرج.. جۆرج!"

دوای ئەوە دەستبەجیّ جۆرج بە بێدەنگییەوە لەمیان لێڕەکانەوە هاتە دەرەوەو کەروێشکەکەیش بە پەلە پڕووزیّ گەڕایەوە نێو ئاوەزی لێنی و پێوار بوو.

جۆرجیش بە هێورییەوە لێی پرسی: " ئەم هەموو هاوار هاوارەت لە چییە؟"

لێنیش هەستایە سەرئەژنۆکانی و وتی: " خۆ بەتەنیا جێم ناهێلّێت جۆرج.. وانییە؟" من دەزانم تۆ بەتەنیا جێم ناهێلّی."

پاشان جۆرج بە گورج و گۆلّیی لێی هاتە پێشەوە و لەتەنیشتیدا دانیشت و وتی: " نا." ئەوسا لێنی قیژاندی: " دەمزانی... دەمزانی تۆ لەو جۆرە پیاوانە نیت."

جۆرج ورتەی لێوە نەهات.

لێنیش وتی: " جۆرج."

"ها، چیت دەویّ؟"

"هەمدیس شتێکی خراپم کرد."

جۆرجیش وتی: " جا خۆ هیچ فەرقێك ناکات." و سەرلەنویّ بێدەنگ بووەوە. ئێستاکە ئیتر هەر تەنها بەرزترین ترۆپك لەناو ڕۆشنایی هەتاودا مابووەوە. تاریکی ناو دۆلّەکە شینێکی سافی کەمڕەنگ بوو. لە دوورەوە دەنگی چەردە پیاوێك دەهاتە بەرگویّ کە بانگی یەکیان دەکردو دەیان شیتاند. جۆرج سەری بەلای شیتە شیتەکەدا وەرسووڕاندو کەوتە گویّ شل کردن.

لێنی وتی: " جۆرج."

"ها، چیت دەویّ؟"

"ئەی سەرزەنشتم ناکەیت؟"

"سەرزەنشتت بکەم؟"

"بەلّیّ.. وەکو چۆن جاران هەمیشە سەرزەنشتت دەکردم. وەکو ئەوەی کە دەتوت: " ئەگەر تۆم لەگەلّ نەبوویتایە ئەوا پەنجا دۆلارەکەی خۆم وەردەگرت و.."

"بۆ خاتری خوا لێنی تۆ چیت! هیچ شتێکت نایەتەوە بیر کەڕووی داوە.. بەلاّم هەموو وشەیەکت لەبیرە کە من وتوومە."

"کەواتە ئەو قسانەم پیّ نالّێیت؟"

ئینجا جۆرج خۆی ڕاوەشاندو وشك و برینگ و بیّ هەست و خوستانە وتی: " ئەگەر هەر خۆم بوومایە دەمتوانی زۆر خۆشگوزەران بژیم." کە ئەمەی وت دەنگی یەکنەوا بوو. جەختی نەدەکردە سەر وشەکان. دوای تۆزێك سەرومڕبوو وتی: " دەمتوانی کارێك بۆ خۆم پەیدا بکەم و ئاریشە و مەینەتیم نەبێت." دوای ئەمە لە قسەکردن وەستاو بێدەنگ بوو.

لێنیش وتی: " جۆرج توخوا بەردەوام بە.. ئەی پێم بلّیّ کاتێك کە کۆتایی مانگ دێت.."

"کاتێکیش کە کۆتایی مانگ دێت پەنجا دۆلارەکەی خۆم وەردەگرم و بۆ.. قەحپەخانەیەك.. دەڕۆم..." دووبارە وەستاو بێدەنگ بووەوە.

لێنیش بە پەرۆشەوە تەماشای کردو وتی: " جۆرج توخوا بەردەوام بە... ئەی تۆ پێم بلّیّ چیدی سەرزەنشتم ناکەیت؟"

جۆرجیش وتی: " نا."

ئەوسا لێنی وتی: " کەوابێ دەڕۆم... ئەگەر منت ناوێ ئەوا دەمودەست پەنا دەبەمە بەر زوورگەکان و ئەشکەوتێك بۆ خۆم دەدۆزمەوە..."

جۆرج دیسانەوە خۆی ڕاوەشاندو وتی: " نا...من دەمەوێ تۆ لەگەڵ مندا لێرە بمێنیتەوە."

لێنیش فێڵبازانە وتی: " دە باشە باسم بۆ بکە، هەروەکو چۆن پێشتر هەمیشە بۆت باس دەکردم."

"باسی چیت بۆ بکەم؟"

"باسی ئێمە و پیاوانی دیکەم بۆ بکە."

جۆرجیش وتی: " پیاوانی وەکو ئێمە کەس و کاریان نییە. پارەیەکی ناچیزیش پەیدا دەکەن و زوو بە فیڕۆی دەدەن. هیچ دۆست و کەس و کارێکیشیان لە دانی دنیادا نییە گوێیان بداتێ و بیریان لێبکاتەوە..."

لێنیش بەشادمانییەکەوە وتی: " بەلاّم ئێمە وانین.. دە باسی ئێمە بکە.. ئێمە چۆنین؟"

جۆرج بۆ قەدەرێك کش و مات بوو دواجار وتی: " بەلاّم ئێمە وانین."

"لەبەرچی."

"لەبەرئەوەی من تۆم هەیەو..."

ئیتر لێنی بە خۆشحاڵی و سەرفیرازییەکەوە هاواری کرد: " منیش تۆم هەیە.. چونکە یەکترمان هەیە، بۆیە، بایەخ بە یەك دەدەین و بیر لە یەکتر دەکەینەوە."

لەو ئانوساتەدا سروەی ئێواریێ بەسەر عەرزە ڕوتەلاّنەکەدا هەڵی کردو گەلاّکان کەوتنە خشەخش.. شەپۆلی بایەکەیش ئاوی سەوزباوی پەنگاوەکەی خستە ڕەوت و لەرەلەرەوە.. شیتەو دادو فریادی پیاوەکان سەر لەنوێ بیسترایەوە، بەلاّم ئەم کەرەتە زۆر لەوەی پێشوو نزیکتر بوو.

جۆرج شەپقەکەی داکەندو بەدەنگێکی لەرزۆك و شپرزەوە وتی: " لێنی شەپقەکەت داکەنە... کەشوباکەی زۆر خۆش و نایابە."

لێنیش گەردن کەچانە شەپقەکەی داکەندو لەسەر زەوییەکە لەبەردەم خۆیدا داینا. نوتەکیی نێو دۆڵەکە شینتر هەڵگەڕا بوو.. ئێوارەیش پێشوەخت و زوو داهاتبوو.. بایەکە دەنگی شکان و هاڕە هاڕو خشەخشی نێو بێشەلاّنەکەی وەبەر گوێیان دەدا.

ئەوسا لێنی وتی: " باسی ئەوە بکە کە دوایی چۆن چۆنی دەبێت.."

جۆرج گوێ قولاّغی دەنگ و ژاوە ژاوە دوورەکە ببوو، بۆ ساتۆکەیەك جیددی بوون بەسەریدا زاڵ بوو، بە هێمنیی پێی وت: " لێنی بنۆڕە ئەوبەری ڕووبارەکە، من بۆتی باسی دەکەم بۆ ئەوەی تۆیش بتوانی وێنای بکەیت و بیبینی."

ئیتر لێنی سەری وەرگێڕاو چاوی بڕییە ئەوبەری پەنگاوەکە و قەدپاڵی تاریك داگەڕاوی شاخەکانی گابیلان.

جۆرج دەستی پێکردو وتی: " مەزرایەکی بچکۆلانە دەستەبەر دەکەین.." ئەمەی وت و دەستی خستە لا گیرفانێکی و لوگەرەکەی کارڵسۆنی دەرهێنا. زمانەی دڵنیایی دەمانچەکەی ترازاندو دەست و دەمانچەکەشی لەسەر زەوییەکە لە پشتی لێنییەوە دانا. پاشان تەماشای پشتەسەری لێنی کرد. ڕێك دیقەتی ئەو شوێنەی دا کە تیایدا مووڕەگەی پشت لەگەڵ کاسەی سەردا یەکیان گرتووە.

لەسەرووی ڕووبارەکەوە پیاوێك بانگی کردو پیاوێکی تریش وەلاّمی دایەوە. ئینجا لێنی وتی: " دە توخوا بەردەوام بە.."

جۆرج دەمانچەکەی بەرزکردەوەو دەستی کەوتە هەڵلەرزین.. ئەوسا ئەویش دەستی داگرتەوەو خستییەوە سەر زەوییەکە.

لێنی دووبارە وتی: " دە دەی.. قسە بکە.. دوایی چۆن دەبێت.. ئێ.. مەزرایەکی بچووکمان دەبێت.."

جۆرجیش وتی: " مانگایەکمان دەبێت.. لەوانەیە بەرازێکیشمان هەبێت و هەندێك مریشکیش بۆچاندنی وێنجەیش لەسەر مەزراکەدا پارچە زەوییەکمان دەبێت..."

لێنی ئەوسا بە خۆشحاڵییەکەوە قیژاندی." بۆ کەروێشکەکان."

جۆرجیش دووبارەی کردەوەو وتی: " بۆ کەروێشکەکان."

"کەروێشکەکان من بەخێویان دەکەم."

"کەروێشکەکان تۆ بەخێویان دەکەیت."

لێنی لە خۆشیدا بسکەی دەهات و بە جۆرجی وت: " بە بەروبوومەکەشی وەکو پادشا دەژین."

"بەڵێ."

لێنی سەریوەرسووراندو ئاوڕی دایەوە.

"نا... لێنی وانا... تەماشای ئەوێ بکە، تەماشای ئەوبەری ڕووبارەکە بکە.. وەکو ئەوەی شوێنەکە بەرجەستە بکەیت و بیبینی."

لێنیش بە گوێی کرد و هیچی نەوت. جۆرجیش تەماشای دەمانچەکەی کرد. لەو دەمەیشدا دەنگی شکان و وردو خاش بوونی ژێر ئەو هەنگاوانە دەهات کە لە نێو بێشەلانەکە لە ڕۆیشتندا بوون. جۆرج ئاوڕی دایەوەو تەماشای سەرچاوەی دەنگەکەی کرد.

"دەتوخوا بەردەوام بە جۆرج. کەی دەیکڕین و ئەم شتانە دەکەین؟"

"بەم زووانە دەیکەین."

"هەردووکمان."

"هەردووکمان.. ئەوسایش هەموو کەسێك بە جوانیی ڕەفتارت لەگەڵدا دەکات.. چیدیش ئاستەنگ و کێشەمان نابێت.. کەس ئازاری کەس نادات و کەسیش شتی کەس نادزێت.."

ئینجا لێنی وتی: " جۆرج من بەڕاستی وامدەزانی تۆ لێم پەست بوویتە."

جۆرجیش وتی: " نا... نا... لێنی.. من لێت پەست نیم... من هیچ کاتێك لێت پەست نەبوومە، ئێستایش لێت دەهری نیم.. ئا ئەمە شتێکە دەمەوێ بیزانیت." جاروجەنجاڵەکە نزیکتر ببووەوە. جۆرج دەمانچەکەی هەڵبڕی و گوێی لە دەنگە دەنگەکە ڕادێرا.

لێنی کەوتە پاڕانەوەو وتی: " دەبا هەر ئێستا ئەو پرۆژەیە ئەنجام بدەین.. دەبا هەر ئێستا ئەو مەزرا خشپیلەیە بکڕین."

"باشە بێگومان.. هەر ئێستا... دەبێ بیکرم.. دەبێ جێبەجێی بکەین."

ئیتر جۆرج دەمانچەکەی بەرزکردەوەو ئاوها ڕایگرت.. پاشان لوولەکەی لە پشتە سەری لێنی نزیك خستەوەو دەستی بە قایمی و بێووچان کەوتە هەڵلەرزین، بەلاّم پاشتر رووخساری سەخت هەڵگەڕاو دەستیشی مەحکەم تر بوو. ئەوسا پەلە پیتکەکەی هێنایەوەو تەقەی کرد... قرمەژنی تەقەکە سەرەتا بە گردەکاندا هەڵگژایە سەرەوە و پاشان جارێکی دی داگەڕایەوە خوارێ.. لێنی تەکانێکی داو دەنگێکی ناسازی لێوە دەرپەڕی و بەهێوریی داچۆکاو لەنێو لمەکەدا گیرسایەوە. ئەوسا بەبێ ئەوەی لەرە لەرو جوولانەوە بکات لەسەرعەرزەکەدا ڕاکشا.

جۆرج تەزوویەکی بە گیاندا هات و تەماشایەکی دەمانچەکەی کرد، ئەوسا لە خۆی دوور خستەوەو فڕێی دا.. لە پشتەوە، لەسەری سەرەوەی کەنارەکەو لە نزیك کەڵەکەی خۆڵەمێشە دێرینەکەدا کەوتە سەر زەوی.

دەنگی هاوارو هەڵلاّ و ڕاکردنی پێی پیاوەکان ئەو دەوروبەرەی نێو بێشەلانەکەی ژاوە کرد.. دەنگ و نەڕەی سلیم بەرزبووەوەو بانگی کرد: " جۆرج.. جۆرج.. ئەوە لە کوێیت؟"

وەلێ جۆرج بە سفتی و ڕەقهەڵگەڕاویی لەسەر کەنارەکەدا دانیشتبوو تەماشای دەستی ڕاستی خۆی دەکرد کە دەمانچەکەی پێ توورهەڵدابوو. ئەو دەمە کتوپڕ ئەو چەردە پیاوە کە کێرلی پێشیان کەوتبوو ڕژانە نێو ڕوتەلانەکەوە.

کێرلی.. لێنی بینی لەسەر لمەکەدا درێژببوو، وتی: " شوکور بۆ خوا لەناوت برد." پاشان چووە نزیکی و تەماشایەکی وردی کردو ئاوڕی لە جۆرج دایەوەو بە ئەسپایی و ناسکییەکەوە وتی: " ڕێك لە پشتەسەریت داوە."

دواتر سەلیم ڕاستەوخۆ چووە لای جۆرج و لە تەنیشتیدا دانیشت، زۆر نزیك لێوەی دانیشت و وتی: " گوێی مەدەرێ.. پیاو هەندێجار پێویستە شتی وایش بکات."

بەلاَم کارلّسۆن کە لەسەرسەری جۆرج دا وەستابوو لێی پرسی: " چۆن ئەنجامت دا؟"

جۆرجیش پرزە بڕاوانە وەلاَمی دایەوە." کردم و بڕایەوە."

"دەمانچەکەی منی پێ بوو؟"

"بەڵێ.. دەمانچەکەی تۆی پێ بوو."

"تۆیش لێت سەندو بەدەستتەوە گرت و کوشتت؟"

"بەڵێ.. ئاوام کرد.."

جۆرج کە ئەمەی وت، تەقریبەن دەنگی بە نووزەو چرپە دەچوو. هێشتا هەر ئەبلّەقانە لە دەستی ڕاستی خۆی ڕامابوو... ئەو دەستەی دەمانچەکەی هەلّگرتبوو. ئەوسا سلیم ئانیشکی جۆرجی جەڕاندو پێی وت: " دە هەستە جۆرج با بڕۆین.. بابڕۆین شتێك پێکەوە بنۆشین."

جۆرجیش خۆی دایە دەست سلیم تاکۆمەکی بکات و بیخاتە سەرپێ و وتی: " دە باشە.. باشتێك بنۆشین."

ئەوسا سلیم وتی: " جۆرج تۆ ناچاربوویت ئەم کارە بکەیت.. سوێند دەخۆم.. تۆ ناچار بوویت ئەم کارە بکەیت.. دە وەرە ئیتر با بڕۆین." ئەوسا هەتا سەر ڕێچکەکە و لەوێشەوە هەتا سەر ڕێگا گشتییەکە ڕێنومایی جۆرجی کردو ڕۆیشتن. کێرلی و کارلّسۆنیش لە دواوە چاودێرییان دەکردن.

دواسا کارلّسۆن وتی: " دە بۆ خاتری خوا.. پێم بلّێ: ئا ئەمانە چییان لێ بەسەرهاتووە؟"

This document was created with Win2PDF available at http://www.daneprairie.com.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.